

Raise awareness, share information, call for action: The 19th Thessaloniki Documentary Festival celebrates the art of documentary. Let's exchange ideas, let's look at the world with a critical eye. 3-12 March, 2017
tdf.filmfestival.gr

19th Thessaloniki Documentary Festival

THESSALONIKI
DOCUMENTARY
FESTIVAL
www.filmfestival.gr



3-12 March
2017

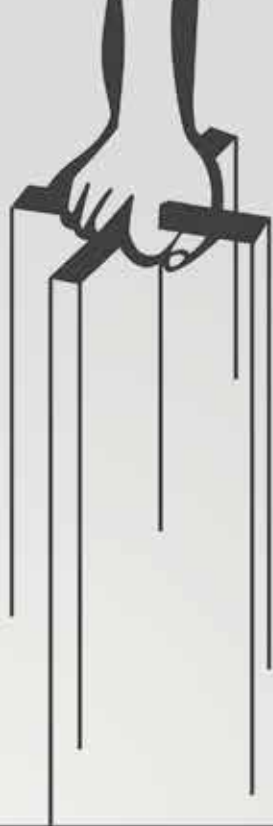


ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Γ.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας



Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης





The

GOT FRA A T H H E R

Ταξίδι
στον κινηματογράφο!





ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Π. Περιφέρειας Κεντρικής Μακεδονίας



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

19th Thessaloniki Documentary Festival

3-12 March
2017

... for action: The 19th
... celebrates the art of
... look at the world

... exchange ideas, let's
... 3-12 March, 2017

tdf.filmfestival.gr

THESSALONIKI
DOCUMENTARY
FESTIVAL
www.filmfestival.gr



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ / FESTIVAL PROGRAMME SUPPORTERS





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC
Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministry of Culture and Sports



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ
Ε.Υ.Π. - Θεσσαλονίκη - Κεντρική Διοίκηση



Creative Europe
MEDIA

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
WITH THE SUPPORT OF



ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
GRAND SPONSOR



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΩΝ ΚΟΙΝΟΥ
AUDIENCE AWARDS SPONSOR



A STAR ALLIANCE MEMBER
ΧΟΡΗΓΟΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
AIR CARRIER SPONSOR



ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ
OFFICIAL MEDIA SPONSOR



ΕΛΛΗΝΙΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ



BOYAH



ΔΗΜΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΧΟΡΗΓΟΣ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗΣ
GROUND TRANSPORTATION SPONSOR



DOC'S IN PROGRESS AWARD SPONSORS



ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ / WITH THE SUPPORT OF



ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / MEDIA SPONSORS



Πρόεδρος

Γιώργος Αρβανίτης

Αντιπρόεδρος

Αχιλλέας Κυριακίδης

Μέλη

Κυριακή Μάλαμα

Σπύρος Πέγκας

Γιώργος Τούλας

Γιώργος Τσεμπερόπουλος

Γιώργος Χριστιανάκης

Νομικός Σύμβουλος

Μαριάννα Παπαδοπούλου

Γραμματέας

Μαρία Τζιώλα

President

Yorgos Arvanitis

Vice President

Achilleas Kyriakidis

Members

Kyriaki Malama

Spyros Pengas

Yorgos Toulas

Yorgos Tsemperopoulos

Yorgos Christianakis

Legal Advisor

Marianna Papadopoulou

Secretary

Maria Tziola



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - HELLENIC REPUBLIC

Υπουργείο Πολιτισμού και Αθλητισμού
Ministry of Culture and Sports

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης
εποπτεύεται από το Υπουργείο Πολιτισμού
και Αθλητισμού.

The Thessaloniki International Film Festival
is supervised by the Hellenic Ministry of
Culture and Sports.

- 0** Επιτελείο Φεστιβάλ | Festival Staff **6-7**
- 1** Χαιρετισμοί | Greetings **8-14**
- 2** Κριτικές Επιτροπές και Βραβεία | Juries and Awards **15-23**
- 3** Διεθνές Διαγωνιστικό | International Competition **24-37**
- 4** Καλειδοσκόπιο | Kaleidoscope **38-76**
- 5** Μειονότητες | Minorities **77-82**
- 6** Ανθρώπινα Δικαιώματα | Human Rights **83-100**
- 7** Μνήμη / Ιστορία | Memory / History **101-117**
- 8** Περιβάλλον | Habitat **118-131**
- 9** Food vs. Food **132-142**
- 10** >>Film Forward **143-162**
- 11** Short Doc Experiments Oberhausen **147-153**
- 12** Αφιέρωμα στους Γερβάντ Τζανικιάν και Αντζελα Ρίτσι Λούκι | Tribute to Angela Ricci Lucchi and Yervant Gianikian **154-162**
- 13** Μουσική | Music **163-174**
- 14** Σινεμά | Cinema **175-185**
- 15** Ελληνικό Πανόραμα | Greek Panorama **186-217**
- 16** Ντοκιμαντέρ για παιδιά | Docs for Kids **218-225**
- 17** Αφιέρωματα | Tributes **226-254**
- 18** Βιτάλι Μάνσκι | Vitaly Manski **226-236**
- 19** Τζον Μπέρτζερ | John Berger **237-241**
- 20** Carte Blanche στον Δημήτρη Ειπίδη | Carte Blanche to Dimitri Eipides **242-254**
- 21** Παράλληλες εκδηλώσεις | Sidebar Events **255-268**
- 22** Αγορά | Doc Market **269-278**
- (*) Ευρετήρια | Indexes 279-287
Ευχαριστίες | Acknowledgements 288

Doc Market server ID

Η παραπάνω ένδειξη αντιστοιχεί στον κωδικό της ταινίας στην ψηφιακή βιντεοθήκη της Αγοράς του Ντοκιμαντέρ. Περισσότερες πληροφορίες για την Αγορά στη σελίδα 269.

The above indication refers to the Doc Market server ID. For more information about the Doc Market, see page 269.

Γενική Διευθύντρια: Ελίζ Ζαλαντό
Διευθυντής: Ορέστης Ανδρεαδάκης

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ & ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Επικεφαλής Προγράμματος:
Δημήτρης Κερκινός
**Υπεύθυνος Συντονισμού Διεθνούς
Προγράμματος:** Αγγελική Πέτρου
Υπεύθυνη Ελληνικού Προγράμματος:
Ελένη Ανδρουτσπούλου
Συνεργάτες Διεθνούς Προγράμματος:
Γιώργος Κρασσακόπουλος, Γιάννης
Παλαβός, Θάνος Σταυρόπουλος
Βοηθοί Προγράμματος: Βασίλης
Τερζόπουλος, Γιάννα Σαρρή, Αγγελική
Βέργου, Γιάννης Σμοίλης, Άννα Γερμανιδή
Ειδικό σύμβουλο Προγράμματος:
Αλέξης Γρίβας, Άννα Γκλογκόφσκι
Εθελοντές Διεθνούς Προγράμματος:
Μάρτα Μπελαμόλι, Ντιέγκο Ροντρίγκες
Στάβενχάγκεν
Συντονισμός Αφιερωμάτων:
Ίλσε Ασεβέδο

Πρόγραμμα «Ντοκιμαντέρ για παιδιά»:
Αγγελική Πέτρου, Μαρία Παπασωτήρη,
Ειρήνη Δελιδάκη

Περιφερειακές εκδηλώσεις:

Ελένη Ανδρουτσπούλου,
Βασίλης Τερζόπουλος
Παράλληλες Εκδηλώσεις-Εκθέσεις:
Θάνος Σταυρόπουλος
Κουβεντιάζοντας:
Γιώργος Κρασσακόπουλος

ΤΜΗΜΑ ΑΓΟΡΑΣ

Υπεύθυνη: Γιάννα Σαρρή
Συντονίστριες: Ντενίς Ανδρεώλα,
Αγγελική Βέργου
Υπεύθυνος ψηφιοποίησης:
Γιώργος Νούνης
Συντονισμός EDN Pitching Forum:
Λαορίν τεν Χάουτεν

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Υπεύθυνη: Δήμητρα Νικολοπούλου
Υπεύθυνη Ξένου Τύπου:
Αλεξάνδρα Κόλια
Βοηθοί Γραφείου Τύπου:
Τίνα Αντωνάκου, Αλεξάνδρα Κόλια,
Μελίη Καραογλιανίδου
Περιοδικό Πρώτο Πλάνο
Διευθυντής Έκδοσης:
Ορέστης Ανδρεαδάκης
Αρχισυντάκτρια:
Δήμητρα Νικολοπούλου
Συντάκτες: Ελένη Ανδρουτσπούλου,
Δημήτρης Κερκινός, Αλεξάνδρα Κόλια,
Γιώργος Κρασσακόπουλος,
Γιάννης Παλαβός, Γιάννης Σμοίλης,
Βασίλης Τερζόπουλος

Φωτογράφος: Βασίλης Βερβερίδης

ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ

Υπεύθυνη: Στέλλα Σταυρινοδάκη
Συνεργάτες: Στέλλα Βλαχομήτρου,
Σοφία Τιμπλαλέη
Κίνηση φιλοξενούμενων:
Λευτέρης Καζαντζίδης
Πρακτορείο ταξιδιών: GS Travel SA /
Dion Tours & Red Elephant

ΧΩΡΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Επίβλεψη: Δάνης Κόκκινος
**Υπεύθυνος κινηματογραφικών
αιθουσών:**
Νίκη Χουλιάρα
**Συντονισμός κινηματογραφικών
αιθουσών:** Κωνσταντίνα Μαυριδού

ΥΠΟΤΙΤΛΑΣΜΟΣ & ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ

Μεταφράσεις ταινιών-Υποτίτλισμός:
Νεανικό Πλάνο Subtitles
Διερμηνεία: Μαρίνα Διάφα & συνεργάτες

KINHSH TAINION

Ανδρέας Θωμόπουλος,
Ηρακλής Καστριανάκης

ΔΙΟΙΚΗΣΗ

Συνεργάτις Γενικής Διευθύντριας:
Μαρία Ναλτασαζιάδου
Συνεργάτις Διευθύντη:
Στέλλα Καραγιαννίδου
Τμήμα Ανθρώπινου Δυναμικού:
Μαρία Τζιώλα
**Σύμβουλο ευρωπαϊκών
προγραμμάτων:** Ελένη Ράμμου,
Αλέξης Φραγκιάδης
Οικονομικό τμήμα: Απόστολος
Παπασωτηρίου (υπεύθυνος), Νίκη
Χουλιάρα, Κάλλη Γκανούδη, Μαρία
Σαπουτζόγλου, Αλεξάνδρα Σολτάτου
Πληροφορική & Τηλεπικοινωνίες:
Λάζαρος Μπουδακίδης (υπεύθυνος,
Θεσσαλονίκη), Γιώργος Στούνος (Αθήνα),
Μιχάλης Λαφτσιδής,
Ανέστης Σιδηρόπουλος
Συντονισμός website:
Μιχάλης Λαφτσιδής
Σύστημα έκδοσης ειστηρίων:
Λάζαρος Μπουδακίδης, Θάνος Πετρίδης,
Βαγγέλης Δημόπουλος
Δημόσιες Σχέσεις-Χορηγίες: Άννα
Μηλώση (υπεύθυνη), Μαρία Πολυβίου,
Μαρία Ιωαννίδου, Δέσποινα Καβύρη
Οργάνωση εκδηλώσεων: Μαρία
Πολυβίου (υπεύθυνη), Άννα Μηλώση,
Μελίνα Ξανθοπούλου
**Συντονισμός CineKátaF-
FestivalShops:** Γιάννης Τικτόπουλος

Οργάνωση παραγωγής:

Δάνης Κόκκινος (υπεύθυνος),
Αντιγόνη Μιζαφέντη
**Υπεύθυνος τεχνικής υποστήριξης και
μηχανικών προβολής:**
Άκης Σταυρόπουλος
Εθελοντισμός: Στέλλα Καραγιαννίδου
(υπεύθυνη), Ευαγγελία Μακρή
Βραβείο Κοινού: Μαρία Τζιώλα,
Αναστασία Συρά
Γραμματεία: Γιάννης Μπάμπης
(Θεσσαλονίκη), Δημήτρης Σάννας
(Αθήνα)
**Γραμματεία Διεθνούς Κριτικής
Επιτροπής:** Παυλίνα Βοσινάκη
Κλητήρες: Αργύρης Μουρατίδης
(Θεσσαλονίκη), Δημήτρης Βαγγέλης
(Αθήνα)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

Συντονισμός: Θάνος Σταυρόπουλος
Επιμέλεια: Μαίρη Κιτροέφ
Συντονισμός ύλης: Γκέλυ Μαδεμλή
Μεταφράσεις: Γκέλυ Μαδεμλή,
Μαίρη Κιτροέφ, Βασίλης Τερζόπουλος
Σύνταξη: Μαίρη Κιτροέφ,
Γκέλυ Μαδεμλή, Γιώργος
Κρασσακόπουλος, Δημήτρης Κερκινός
**Τίτλοι ταινιών στα ελληνικά / αγγλικά
& Γλωσσική επιμέλεια-Διορθώσεις:**
Μαίρη Κιτροέφ, Γκέλυ Μαδεμλή
Καταχωρίσεις: Άννα Μηλώση,
Μαρία Ιωαννίδου

**Σχεδιασμός Καταλόγου-Προγράμματος
& Σχεδιασμός Καταλόγου Αγοράς:**
meanpou communication design
Εκτύπωση: nextcom

Διαφημιστικό σποτ-Δημιουργία:
Φραγκίσκος Φαντόπουλος
Συντονισμός έντυπων υλικών:
Άννα Μηλώση

*To Φεστιβάλ Κινηματογράφου
Θεσσαλονίκης χρησιμοποιεί το
πρόγραμμα Datalak Festival
Database για τη διαχείριση και
οργάνωση πληροφοριών.*

General Director: Elise Jalladeau
Director: Orestis Andreadakis

PROGRAM & PARALLEL PROGRAMS

Head of International Program:

Dimitris Kerkinos

Head of International Program

Coordination: Angeliki Petrou

Head of Greek Program:

Eleni Androutsopoulou

International Program Collaborators:

Yorgos Krassakopoulos, Yiannis Palavos, Thanos Stavropoulos

Program Assistants:

Vassilis Terzopoulos, Yianna Sarri, Angeliki Vergou, Yiannis Smoilis, Anna Germanidi

TIFF Special Consultants:

Alexis Grivas, Anna Glogowski

International Program Volunteers:

Marta Bellamoli, Diego Rodriguez Stavenhagen

Tributes Coordinator:

Ilse Acevedo

“Docs for Kids” Program:

Angeliki Petrou, Maria Papasotiri,

Irini Delidaki

Regional Events:

Eleni Androutsopoulou, Vassilis Terzopoulos

Parallel Events-Exhibitions:

Thanos Stavropoulos

Just Talking:

Yorgos Krassakopoulos

DOC MARKET

Head of Doc Market:

Yianna Sarri

Coordinators:

Denise Andreola, Angeliki Vergou

Digitization Coordinator:

Yorgos Nounessis

EDN Pitching Forum Coordination:

Laurien ten Houten

PRESS AND COMMUNICATION OFFICE

Head of Communication &

Press Office: Dimitra Nikolopoulou

Foreign Press Coordinator:

Alexandra Kolia

Press Office Assistants:

Tina Antonakou, Alexandra Kolia, Melin Karaoglianian

First Shot magazine

Managing Editor: Orestis Andreadakis

Editor-in-Chief: Dimitra Nikolopoulou

Editors: Eleni Androutsopoulou,

Dimitris Kerkinos, Alexandra Kolia,

Yorgos Krassakopoulos, Yiannis Palavos,

Yiannis Smoilis, Vassilis Terzopoulos

Photographer: Vassilis Ververidis

GUEST OFFICE

Head: Stella Stavrinodaki

Assistants: Stella Vlachomitrou,

Sophia Timplalexi

Transportations Coordinator:

Lefteris Kazantzidis

Travel Agency: GS Travel SA /

Dion Tours & Red Elephant

FESTIVAL VENUES

Supervision: Danis Kokkinos

Venue Manager: Niki Houliara

Venue Coordinator:

Konstantina Mavridou

SUBTITLING & TRANSLATIONS

Film Translations-Subtitles:

Neaniko Plano Subtitles

Simultaneous Translation: Marina Diafa & Associates

FILM TRAFFIC

Andreas Thomopoulos, Iraklis Kastrinakis

ADMINISTRATION

General Director's Assistant:

Maria Naltsatziadou

Director's Assistant:

Stella Karagiannidou

Human Resources Department:

Maria Tziola

European Program Consultants:

Eleni Rammou, Alexis Franghiadis

Financial Department-Accounting:

Apostolos Papasotiriou (Head),

Niki Houliara, Kalli Ganoudi,

Maria Sapountzoglou, Alexandra Soltatou

I.T. & Telecommunications:

Lazaros Boudakidis (Head, Thessaloniki),

Yorgos Stounos (Athens),

Michalis Laftsidis, Anestis Sidiropoulos

Website: Michalis Laftsidis

Ticketing: Lazaros Boudakidis,

Thanos Petridis, Vangelis Dimopoulos

Public Relations-Sponsorships:

Anna Milossi (Head), Maria Poliviou,

Maria Ioannidou, Despina Kaviri

Events Organization: Maria Poliviou

(Head), Anna Milossi,

Melina Xanthopoulou

CineKartaF-Festival Shops

Coordination: Yiannis Tiktopoulos

Production Organization:

Danis Kokkinos (Head), Antigoni Mixafenti

Technical Support Coordination-Head

Projectionists: Akis Stavropoulos

Volunteers: Stella Karayannidou (Head),

Evangelia Makri

Audience Award: Maria Tziola,

Anastasia Syra

Secretariat: Yiannis Babalis

(Thessaloniki), Dimitris Sanas (Athens)

International Jury Coordinator:

Pavlina Vossinaki

Assistants-Messengers:

Argiris Mouratidis (Thessaloniki),

Dimitris Vangelis (Athens)

FESTIVAL CATALOGUES

Coordination: Thanos Stavropoulos

Editor-in-Chief: Mary Kitroeff

Content Management: Geli Mademli

Translations: Geli Mademli,

Mary Kitroeff, Vassilis Terzopoulos

Editors: Mary Kitroeff, Geli Mademli,

Yorgos Krassakopoulos, Dimitris Kerkinos

Film titles into Greek / English & Copy

Editing: Mary Kitroeff, Geli Mademli

Advertisements: Anna Milossi,

Maria Ioannidou

Catalogues Design-Art Direction &

Doc Market Catalogue:

meandyou communication design

Print: nextcom

Promotional Spot:

Fraghiskos Fantopoulos

Printed Materials Coordination:

Anna Milossi

The Thessaloniki IFF uses the Datakal Festival Database for data management and organization.

Η ταινία τεκμηρίωσης είναι ένα κινηματογραφικό είδος που συνδυάζει την ψυχαγωγία και την ενημέρωση, καταγράφοντας ή αναπαριστώντας την πραγματικότητα. Στη σύγχρονη εποχή, η ιστορία καταγράφεται με ταχύτατους ρυθμούς, και η ενημέρωση, προσβάσιμη με πολλούς τρόπους, κινείται ακόμα πιο γρήγορα, δημιουργώντας αποστασιοποίηση και αφήνοντάς μας στην επιφάνεια της πληροφορίας. Το ντοκιμαντέρ, όμως, μας δίνει την ευκαιρία να βιώσουμε το θέμα, να αφιερώσουμε χρόνο για να εμβαθύνουμε, και αυτή είναι μία διαδικασία πολύτιμη, μία διαδικασία που τείνει να εκλείψει στους γοργούς ρυθμούς της καθημερινότητας.

Χαίρομαι λοιπόν που, για δεύτερη χρονιά, η Βουλή των Ελλήνων έχει την ευκαιρία να στηρίξει το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, απονέμοντας το βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες». Στη διοργάνωση του 2016, το βραβείο απονεμήθηκε για πρώτη φορά σε ταινία της ενότητας «Καταγραφή της Μνήμης», η οποία επιλέχθηκε από τριμελή επιτροπή του Καναλιού της Βουλής.

Από φέτος και στο εξής, το βραβείο θα απονέμεται σε ταινία του νεοσύστατου Διεθνούς Διαγωνιστικού Προγράμματος του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, που είναι και η κορυφαία ενότητα του Φεστιβάλ, ενώ σε συνεργασία με τον θεσμό του Φεστιβάλ, μελετάται η διεύρυνση αυτής της συνεργασίας.

Εύχομαι από καρδιάς έμπνευση στους δημιουργούς, απόλαυση στους θεατές και δύναμη στους διοργανωτές.

Νίκος Βούτσης

Πρόεδρος της Βουλής των Ελλήνων

The documentary is a film genre that combines entertainment and information, recording or representing reality. In the modern era, history is recorded at a very fast pace, and information, made accessible in many ways, moves even faster, distancing us from it and leaving us at its surface. But the documentary enables us to experience the subject, to spend time on it and delve deeper, and that is a valuable process, a process which is becoming extinct in today's fast-paced world.

I am very glad, therefore, that for the second year in a row, the Hellenic Parliament has the opportunity to support the Thessaloniki Documentary Festival by presenting the "Human Values" award. In the Festival's 2016 edition, the award was presented for the first time to a film from the "Recording of Memory" segment which was selected by a three-member committee from Greek Parliament TV.

From this year onwards, the award will be presented to a film from the newly-established International Competition program of the Thessaloniki Documentary Festival, the Festival's leading segment. The Hellenic Parliament and the Thessaloniki Documentary Festival are looking into broadening this collaboration.

I wish the filmmakers inspiration; the festival goers enjoyment; and the organizers strength.

Nikos Voutsis

President of the Hellenic Parliament

Εδώ και 19 χρόνια, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ της Θεσσαλονίκης έχει καταφέρει να εδραιωθεί –παράλληλα με το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης– ως ένα σημείο συνάντησης Ελλήνων και ξένων δημιουργών, ως ένα κεντρικό γεγονός της πόλης της Θεσσαλονίκης, ένας κόμβος δημιουργίας, αναζήτησης και επικοινωνίας. Με ένα πολυσυλλεκτικό πρόγραμμα, ανοιχτό στον κόσμο, αλλά ταυτόχρονα με ξεχωριστή έμφαση στην ελληνική παραγωγή ντοκιμαντέρ.

Σήμερα, το είδος του ντοκιμαντέρ έχει εξαιρετική σημασία. Ζούμε σε μια εποχή μαζικής παραγωγής και ροής της πληροφορίας, ανάδυσης νέων μέσων κοινωνικής δικτύωσης, νέων τρόπων μετάδοσης. Σε μια τέτοια εποχή «θορύβου» ενημέρωσης και πληροφορίας, η τεκμηρίωση και η καταγραφή με όρους ντοκουμέντου, η έρευνα και η εστίαση σε κρίσιμα ζητήματα –και μάλιστα με καλλιτεχνικούς όρους– περιγράφουν την κρισιμότητα και αναγκαιότητα του ντοκιμαντέρ.

Οι θεματικές του φεστιβάλ για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τη μνήμη και την ιστορία, το περιβάλλον, τα διαφορετικά είδη μειονοτήτων κ.ά. τοποθετούν τα κρίσιμα ζητήματα της εποχής μας στο επικέντρο. Μας καλούν να ενημερωθούμε, να προβληματιστούμε, να διευρύνουμε τους ορίζοντές μας σε μια εποχή που αλλάζει και μας καλεί να αλλάξουμε και εμείς.

Θα ήθελα να χαιρετίσω από καρδιάς το 19ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, να συγχαρώ και να ευχαριστήσω όλους όσοι ενεπλάκησαν στη διοργάνωση και να ευχηθώ καλή επιτυχία.

Λυδία Κονιόρδου

Υπουργός Πολιτισμού και Αθλητισμού

For the past 19 years, the Thessaloniki Documentary Festival has succeeded in establishing itself – together with the Thessaloniki International Film Festival – as a meeting point for Greek and foreign filmmakers; as a central event for the city of Thessaloniki; as a hub for creation, exploration and communication. With a diverse program, open to the world, but at the same time with special emphasis on Greek documentary production.

Today, the documentary genre is of great importance. We live in an era of mass production and flow of information; new social media are emerging, as are new ways of disseminating information. Amid this “noise” of information and constant updating, evidence-based recording, focusing on and researching crucial issues – and indeed in artistic terms – describe the vital necessity for the documentary.

The Festival’s segments on human rights, memory and history, the environment, and the various kinds of minorities, etc., place the burning issues of our time at the center. They call upon us to become informed, to broaden our horizons in times that are changing, and they call upon us to change as well.

I would like to offer my heartfelt greetings to the 19th Thessaloniki Documentary Festival, to congratulate and thank all those who were involved in organizing it, and to wish it success.

Lydia Koniordou

Minister of Culture and Sports

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ της Θεσσαλονίκης συμπληρώνει φέτος 19 χρόνια δημιουργικής πορείας. Αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα κινηματογραφικά φεστιβάλ στο είδος του παγκοσμίως και περνά, με σταθερά και δυναμικά βήματα, από την «αμήχανη» νεότητα στην «εξωστρεφή» ωριμότητα.

Πρόκειται για μία διοργάνωση διεθνούς εμβέλειας που συγκεντρώνει το ενδιαφέρον καταξιωμένων αλλά και νέων δημιουργών απ' όλο τον κόσμο. Ταυτόχρονα, το Φεστιβάλ προσφέρει φιλόξενο έδαφος στους Έλληνες κινηματογραφιστές να προβάλουν το έργο τους σ' ένα κοινό ιδιαίτερα απαιτητικό, αλλά και μία εξαιρετική ευκαιρία για την εξωστρέφεια και την προβολή της πολύπλευρης τουριστικής και πολιτιστικής ταυτότητας της Θεσσαλονίκης.

Με ενδιαφέρον παρακολουθούμε, όλα αυτά τα χρόνια, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης να διαφοροποιείται, να ανανεώνεται, να αναζητά νέους δρόμους έκφρασης. Νέες οπτικές και πηγές έμπνευσης από τη ζωή, τους ανθρώπους, από τα φλέγοντα κοινωνικά ζητήματα.

Στην Περιφέρεια Κεντρικής Μακεδονίας στηρίζουμε στην πράξη τους πολιτιστικούς θεσμούς της περιοχής. Επιδιώκουμε και συμμετέχουμε ενεργά στην πολιτιστική άνθιση και την ανάδειξη του σύγχρονου πολιτισμού και των τεχνών στην Κεντρική Μακεδονία. Προς αυτή την κατεύθυνση, μέσω του νέου ΕΣΠΑ 2014-2020, διεκδικήσαμε και εξασφαλίσαμε χρηματοδότηση, συνολικού ύψους 1,4 εκατ. ευρώ, για την ενίσχυση των Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ και Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης την τρέχουσα διετία.

Εύχομαι και φέτος το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ να υποδεχθεί στις αίθουσες προβολής χιλιάδες φίλους του ντοκιμαντέρ, παλιούς και νέους. Να χαρίσει, μέσα από τις μοναδικές ιστορίες και τους πρωταγωνιστές του, αξέχαστες στιγμές συγκίνησης και δημιουργικού προβληματισμού, σε μία κρίσιμη εποχή, στην οποία γίνεται ακόμη πιο επιτακτική η ανάγκη για ποιοτική ενημέρωση και πολιτιστική δημιουργία.

Απόστολος Τζιζικώστας
Περιφερειάρχης Κεντρικής Μακεδονίας

This year, the Thessaloniki Documentary Festival celebrates the 19th year of its creative course. It is one of the most important film festivals of its kind worldwide and it is now moving, with firm and forceful steps, from “awkward” youth to “outward looking” maturity. The Festival is an event of international scope, attracting the interest of both established and emerging filmmakers from all over the world. At the same time, the Festival offers hospitable ground to Greek directors in order for them to screen their work to an especially demanding public; but also a great opportunity for Thessaloniki to look outward and promote its diverse tourist and cultural identity.

We have watched with interest, all these years, as the Thessaloniki Documentary Festival has diversified, renewed itself, and sought new paths of expression; new perspectives and sources of inspiration from life, people, and burning social issues.

In the Region of Central Macedonia, we actively support the area's cultural institutions. We encourage cultural development and the promotion of modern culture and arts in Central Macedonia and we actively participate in it. Towards this goal, through the new NSRF 2014-2020, we have applied for and secured financing, of a total of 1.4 million euros for the support of the Thessaloniki Documentary Festival and the Thessaloniki International Film Festival for the current two-year period.

May the Thessaloniki Documentary Festival welcome again this year in its theaters thousands of friends of the documentary, old and new. May it offer, through its unique stories and protagonists, unforgettable moments of emotion and creative thinking, in a critical time, in which the need for quality information and cultural creation has become even more urgent.

Apostolos Tzitzikostas
Governor of the Region of Central Macedonia

Καλωσορίζω θερμά το 19ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, ένα από τα πλέον καταξιωμένα διεθνώς, το οποίο και φέτος θα αποτελέσει σημείο αναφοράς για τον πολιτισμό και την ιστορία της πόλης. Ένα φεστιβάλ άρρηκτα συνδεδεμένο με την κουλτούρα της Θεσσαλονίκης και με σταθερά ανοδική πορεία, που αναδεικνύει τη διεισδυτική ματιά Ελλήνων και ξένων κινηματογραφιστών, καθώς και την καλλιτεχνική τους φυσιογνωμία, όπως αυτή επηρεάζεται και διαμορφώνεται από την περιρρέουσα κοινωνική πραγματικότητα.

Οι δημιουργοί αφουγκράζονται τον σύγχρονο παλμό και υπαινικτικά, με συμβολισμούς και εικόνες, προβληματίζουν και θέτουν ερωτήματα στο κοινό. Το ντοκιμαντέρ είναι παρατήρηση, αποκάλυψη, είναι η έντεχνη ψηλάφηση του κοινωνικού και πολιτικού γίνεσθαι, και η φετινή διοργάνωση αναδεικνύει θέματα πολιτικά, ιστορικά, εθνογραφικά, μουσικά, ποιητικά, δημοσιογραφικά, με παράλληλες δράσεις, συναυλίες, εκθέσεις και συζητήσεις.

Ο Δήμος Θεσσαλονίκης στηρίζει το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, έναν πολιτισμικό θεσμό που καθιερώθηκε στη συνείδηση της πόλης, αλλά και σε παγκόσμιο επίπεδο, καταλαμβάνοντας προβεβλημένη θέση πλάι σε ανάλογες διοργανώσεις, ως ένα από τα πιο αξιόλογα ανά την υφήλιο, για τον επιδραστικό, εναλλακτικό και καινοτόμο χαρακτήρα του.

Ευχαριστώ θερμά τους εμπνευστές, συνεργάτες και δημιουργούς σε όλη αυτή την προσπάθεια και εύχομαι καλή επιτυχία.

Γιάννης Μπουτάρης
Δήμαρχος Θεσσαλονίκης

I would like to extend a warm welcome to the 19th Thessaloniki Documentary Festival, one of the most prestigious festivals on an international level, which again this year will serve as a point of reference for culture and the city's history. The TDF is a festival which is inextricably linked to Thessaloniki's culture, its steady rise highlighting the penetrating gaze of Greek and foreign filmmakers, as well as their artistic style, as it is influenced and shaped by the ambient social reality.

Filmmakers harken to today's pulse and then proceed – allusively, using symbolism and images – to offer food for thought and pose questions to the audience. The documentary genre is observation and revelation; it is the artistic exploration of social and political evolution. This year's edition brings to the fore subjects related to politics, history, ethnography, music, poetry and journalism, while also hosting sidebar events, concerts, exhibitions and round-table discussions.

The Municipality of Thessaloniki supports the Thessaloniki Documentary Festival, a cultural institution which has become established in the city's conscience but also on a worldwide scale, holding a prominent place next to other such events and considered to be one of the most important such festivals globally, by virtue of its influential, alternative and innovative character.

I would like to warmly thank those who have inspired and work for the festival, and the film directors for this huge effort. I wish them success.

Yiannis Boutaris
Mayor of Thessaloniki

Όταν ο Δημήτρης Εϊπίδης ίδρυσε το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης το 1999, ήταν πεπεισμένος πως βρισκόμασταν στην αυγή μιας επανάστασης στη δημιουργία του ντοκιμαντέρ: «Το Φεστιβάλ ξεκινάει την πορεία του την αυγή του νέου αιώνα, στην αρχή της επόμενης χιλιετίας, ενώ οι προοπτικές για ακόμα πιο εντυπωσιακά επιτεύγματα στον τομέα της ηλεκτρονικής επικοινωνίας διαφαίνονται στον ορίζοντα», έγραφε στο εισαγωγικό του κείμενο στον πρώτο κατάλογο.

Δεκαεννέα φεστιβάλ αργότερα, η αναγγελθείσα επανάσταση έχει πράγματι επιτελεστεί. Νέες τεχνολογίες και νέοι παράγοντες στην ψηφιακή επικοινωνία έχουν επηρεάσει βαθύτατα τις αφηγηματικές και οπτικές φόρμες του ντοκιμαντέρ. Η επανάσταση έχει μετατραπεί σε μια αληθινή βόμβα, της οποίας η πύρινη λαίλαπα εξακολουθεί να διευρύνει τα όρια του κινηματογραφικού αυτού είδους.

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης δεν αρκείται στο να αντανακλά απλώς τις πολλαπλές όψεις του καθρέφτη που θα εκρήγνυται εφεξής από την πραγματικότητά μας.

Υποστηρίζει και θα εξακολουθήσει να υποστηρίζει τους δημιουργούς μέσα από τις αλλαγές του τομέα, προσφέροντάς τους εργαλεία και ένα χώρο για την ανταλλαγή ιδεών και τον στοχασμό.

Συνοδεύει το κοινό της Θεσσαλονίκης σε μια αμερόληπτη ανάγνωση των νέων τοπίων του ντοκιμαντέρ, των τόσο ιδιαίτερων και τόσο σύνθετων.

Δίνει νόημα στην ετερογενή διεύρυνση του ύφους, της τεχνικής και της αφήγησης.

Τέλος, οξύνει το βλέμμα μας ως πολιτών, εναρμονίζοντάς το με τις αξίες του ντοκιμαντέρ, για μια ειλικρινή, ανεκτική και καλοπροαίρετη ανάγνωση του κόσμου μας.

Ελίζ Ζαλαντό

Γενική Διευθύντρια
Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

When Dimitri Eipides created the Thessaloniki Documentary Festival in 1999, he was convinced that we stood at the dawn of a revolution in documentary filmmaking: "The festival begins its journey at the dawn of the new century, at the beginning of the next millennium, while prospects for even more spectacular achievements in the area of electronic communication appear on the horizon," he wrote in his foreword to the first catalog.

Nineteen festivals later, the heralded revolution has indeed taken place. New technologies and new players in digital communication have profoundly affected the narrative and visual forms of documentary film. The revolution has turned into a veritable bomb, whose conflagration continues to push the boundaries of the genre.

The Thessaloniki Documentary Festival is not content to merely reflect the multiple facets of the mirror which will henceforth explode from our reality.

It supports and will continue to support film directors through the changes of the sector, offering them work tools and a space for the exchange of ideas and reflection.

It accompanies Thessaloniki's public in an unprejudiced reading of the new landscapes of documentary film, in their singularity and complexity.

It gives meaning to the heterogeneous broadening of styles, techniques and narratives.

Finally, it sharpens our gaze as citizens by attuning it to the intangible values of the documentary, for a sincere, tolerant and benevolent reading of our world.

Elise Jalladeau

General Director
Thessaloniki Film Festival

Το νέο ντοκιμαντέρ ή η καταστροφή των ορισμών

Έχουν καταβληθεί τεράστιες προσπάθειες για να βρεθεί ο ακριβής ορισμός του ντοκιμαντέρ, έχουν δοθεί ιστορικές μάχες πάνω στα σύνορά του με το φιλμ, έχουν γραφτεί άρθρα, βιβλία, διδακτορικές διατριβές.

Αποτέλεσμα: μηδέν. Ακριβής ορισμός δεν υπάρχει. Και καλύτερα δηλαδή! Είναι προτιμότερο να καταστρέψουμε την ακρίβεια των ορισμών από το να θέσουμε σε κίνδυνο την ακριβή ελευθερία ενός κινηματογραφικού είδους που γεννήθηκε αρνούμενο την ασφυξία των κανόνων του φιλμ.

Εδώ και μερικά χρόνια βρίσκεται σε εξέλιξη μια διαρκής αμφισβήτηση των παλαιών και ξεπερασμένων ορισμών του ντοκιμαντέρ. Οι νέοι ντοκιμαντερίστες σχεδιάζουν και γυρίζουν τις ταινίες τους δημιουργώντας απρόσμενα συντακτικά σχήματα, τολμώντας εναλλακτικές μεθόδους, και πολύ συχνά δανειζόμενοι ιδέες από άλλα κινηματογραφικά είδη.

Τους αναζητούμε κι εμείς, τους υποδεχόμαστε στο Φεστιβάλ μας κι είμαστε έτοιμοι για τις θεωρητικές και αισθητικές συγκρούσεις που γεννιούνται.

Ο δρόμος τους βέβαια δεν είναι στρωμένος με ροδοπέταλα και οι κατηγορίες που δέχονται πολλές. Πολλά εμπόδια προσπαθούν να κλείσουν τους ορίζοντες των νέων ρευμάτων που ήδη διαφαίνονται μπροστά μας.

Οι ορίζοντες όμως δεν κλείνουν. Αυτό μας δίδαξε η ιστορία της τέχνης: ότι οι ορίζοντες είναι πάντα μπροστά μας και πάντα ανοιχτοί. Το ζήτημα είναι να μπορέσεις να τους δεις την κατάλληλη στιγμή – τη στιγμή που φωτίζονται από ένα νέο ουράνιο τόξο. Μακάρι κι εμείς να καταφέρουμε να τους δούμε.

Ορέστης Ανδρεαδάκης
Διευθυντής
Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης

The New Documentary or Destroying Definitions

Much effort has been put into finding the exact definition of the documentary; historic battles have been fought on its border with fiction film; articles and books and doctoral dissertations have been written on the subject.

The result? Zero. A precise definition does not exist. And all the better! It's preferable to destroy the precision of definitions than to endanger the precious freedom of a film genre which was born refusing the stifling rules of fiction film.

For the past few years, the old, obsolete definitions of the documentary genre have been consistently challenged. New documentarists plan and shoot their films creating unexpected syntactic patterns, daring to use alternative methods, and very often borrowing ideas from other film genres.

We seek out these filmmakers, we welcome them to our Festival, and we are prepared for the theoretical and aesthetic conflicts which will spring forth.

Of course their path won't be strewn with rose petals and they will suffer numerous accusations. Many obstacles are trying to block the horizons of the new currents already emerging before us.

But the horizons won't be blocked. That's what the history of art has taught us: that the horizons always lie ahead and always remain open. The question is whether you can see them at the right moment – just as they are lit up by a new rainbow. Let's hope that we also manage to see them.

Orestis Andreidakis
Director
Thessaloniki Film Festival

Η ταύτιση του ντοκιμαντέρ με το τεκμήριο της πραγματικότητας, της αντικειμενικότητας ή της αλήθειας είναι ουσιαστικά ένας μύθος: πάντα υπάρχει κάποιος πίσω από την κάμερα που επιλέγει την οπτική γωνία και ποτέ ένα γεγονός δεν καταγράφεται με τον ίδιο τρόπο από διαφορετικούς ανθρώπους. Έτσι, το ντοκιμαντέρ συνιστά μια ερμηνεία της πραγματικότητας με κινηματογραφικούς όρους και καταγράφει την άποψη του σκηνοθέτη για τον κόσμο. Πρόκειται για μια καλλιτεχνική αναπαράσταση του πραγματικού, καθώς δεν αντιγράφει την πραγματικότητα, αλλά την επεξεργάζεται με δημιουργικό τρόπο στην προσπάθεια του δημιουργού να την κατανοήσει και να τη μεταφέρει στους θεατές.

Σ' αυτό το πλαίσιο, το έργο του προγραμματισμού ενός φεστιβάλ ντοκιμαντέρ είναι διπτό. Από τη μία, οφείλει να αναδείξει την ιδιαίτερη σχέση που έχει το κινηματογραφικό αυτό είδος με την πραγματικότητα, προβάλλοντας την ποικιλομορφία της ανθρώπινης εμπειρίας και τα σύνθετα ζητήματα της εποχής που καταγράφει, αναλύοντας και μπολιάζοντας τον κοινωνικό ιστό με στόχο να διαμορφώσει μια κοινωνική και ανθρωπιστική συνείδηση. Και από την άλλη, να παρακολουθήσει την καλλιτεχνική του εξέλιξη και τους τρόπους που επινοεί προκειμένου να προσεγγίσει, να συλλάβει και να επικοινωνήσει την πραγματικότητα από την οποία εμπνέεται. Ως εκ τούτου, η φετινή επιλογή δεν στηρίχθηκε μόνο στην επαφή των ταινιών με την επικαιρότητα αλλά κυρίως προσπάθησε να αναδείξει τις νέες τάσεις αναπαράστασης της πραγματικότητας μέσα από τις οποίες προάγεται καλλιτεχνικά το είδος. Μερικά ενδεικτικά παραδείγματα συνιστούν η ενσωμάτωση των κινουμένων σχεδίων, η δημιουργική χρήση του αρχαιακού υλικού και του σασπένς, τα στιλιζαρισμένα στατικά πλάνα που παραπέμπουν σε φωτογραφίες, η αντιπαραβολή φαινομενικά ασύνδετων στοιχείων.

Κλείνοντας, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Δημήτρη Εϊπίδη για όλα όσα έμαθα συνεργαζόμενος μαζί του τα τελευταία 17 χρόνια στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ. Η κληρονομιά που αφήνει είναι σπουδαία και ελπίζουμε να σταθούμε αντάξιό της.

Δημήτρης Κερκινός
Υπεύθυνος Προγράμματος

Equating the documentary with proof of reality, objectivity or truth is essentially a myth: there's always someone behind the camera choosing the angle, and an event is never documented in the same way by any two people. Thus, the documentary is an interpretation of reality in cinematic terms, capturing the director's worldview. It is an artistic representation of that which is real, since it doesn't imitate reality, but rather processes it in a creative way, in the filmmaker's effort to understand and convey it to the audience.

Within this context, the job of programming a festival is twofold. On the one hand, a programmer must highlight the special relationship between this film genre and reality, focusing on the diversity of the human experience and the complex issues of the era it is documenting, analyzing and enhancing the social fabric with an aim to shape a social and humanitarian conscience. On the other hand, it must observe the genre's artistic development and the ways it devises with which to approach, capture and communicate the reality from which it is inspired. As a result, this year's selection was not based only on the films' relevance to current events. Instead, it tried above all to highlight the new trends in representing reality, through which the genre is artistically promoted. Certain indicative examples include the incorporation of animation, the creative use of archival material and suspense, stylized static shots reminiscent of photographs, and the juxtaposition of seemingly unrelated elements.

In closing, I would like to thank Dimitri Eipides for everything I learned, working with him for the past 17 years at the Documentary Festival. He leaves behind a remarkable legacy; we hope we prove worthy of it.

Dimitris Kerkinos
Head of Programming



Κριτικές Επιτροπές και Βραβεία |
Juries and Awards



**Κριτική Επιτροπή
Διεθνούς Διαγωνιστικού
International Competition
Jury**

Διεθνές Διαγωνιστικό

Για πρώτη φορά φέτος, το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης καθιερώνει Διεθνές Διαγωνιστικό πρόγραμμα όπου 12 ταινίες άνω των 50 λεπτών διαγωνίζονται για τον «Χρυσό Αλέξανδρο» και για το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής.

Το βραβείο «Χρυσός Αλέξανδρος» συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 5.000€. Το ποσό που συνοδεύει τη διάκριση χορηγείται από τον Δήμο Θεσσαλονίκης.

Το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής συνοδεύεται από χρηματικό έπαθλο 2.000€. Το ποσό που συνοδεύει τη διάκριση χορηγείται από την ERT.

International Competition

This year for the first time the Thessaloniki Documentary Festival will have an International Competition section. Twelve films of over 50 minutes in length will compete for the Golden Alexander and the Special Jury Award.

The Golden Alexander award is accompanied by a €5,000 cash prize, sponsored by the Municipality of Thessaloniki.

The Special Jury Award is accompanied by a €2,000 cash prize. The amount is kindly sponsored by ERT, the Hellenic Broadcasting Corporation.

**Πολ Πάουελς
Πρόεδρος
Paul Pauwels
President**

Διευθυντής του Ευρωπαϊκού Δικτύου Ντοκιμαντέρ (EDN), σπούδασε στη σχολή κινηματογράφου RITCS των Βρυξελλών και το 1985 ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Periscope Productions NV, με ειδίκευση στην παραγωγή ντοκιμαντέρ. Το 2004, διετέλεσε διευθυντής προγράμματος στο φλαμανδικό τηλεοπτικό δίκτυο VRT. Το 2011 ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Congoo bvba. Είναι μέλος της επιτροπής επιλογής ντοκιμαντέρ του Φλαμανδικού Ταμείου Οπτικοακουστικών και μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Director of the European Documentary Network (EDN), he studied at the RITCS film school in Brussels, and in 1985 he established Periscope Productions NV, specializing in documentary production. In 2004, he served as program manager at the Flemish public broadcaster VRT. In 2011, he founded the production company Congoo bvba. He is a member of the selection committee for documentaries at the Flanders Audiovisual Fund and a member of the European Film Academy.

**Ντίνα Ιορντάνοβα
Dina Iordanova**

Καθηγήτρια Παγκόσμιου Κινηματογράφου στο Πανεπιστήμιο St. Andrews στη Σκωτία, έχει γράψει και επιμεληθεί πολυάριθμα βιβλία, πολλά εκ των οποίων είναι αφιερωμένα στο βαλκανικό σινεμά. Κατάγεται από τη Βουλγαρία και της αρέσει να βλέπει πέρα από τα σύνορα, εκτιμώντας ιδιαίτερα τις ταινίες από διαφορετικές γωνίες αυτής της σημαντικής περιοχής.

She is Professor of Global Cinema at the University of St Andrews in Scotland. She is the author and editor of numerous books, among which several dedicated to the cinema of the Balkans. She is a native of Bulgaria and likes watching across borders, especially appreciating films that come from the various corners of this important region.



Λωράν Ριγκουλέ
Laurent Rigoulet

Γεννήθηκε το 1960. Από το 1985 έως το 2000 έγραφε στη *Libération* για αθλητικά, μουσικά και κινηματογραφικά θέματα. Κάνει ρεπορτάζ για το *Télérama* από το 2000. Το πρώτο του μυθιστόρημα με τίτλο *Brûle* κυκλοφόρησε το φθινόπωρο του 2016 και έχει θέμα τη γέννηση του χιπ χοπ στο Μπρονξ.

He was born in 1960. He wrote for *Libération* from 1985 to 2000 about sports, music and movies. He has been a reporter for *Télérama* since 2000. He published his first novel *Brûle* in the fall of 2016, about the birth of hip hop in the Bronx.



Ταλάλ Ντέρκι
Talal Derki

Γεννήθηκε στη Δαμασκό το 1977 και σπούδασε σκηνοθεσία κινηματογράφου στην Αθήνα το 2003. Εργάστηκε ως βοηθός σκηνοθέτης σε μεγάλου μήκους ταινίες και ήταν διευθυντής σε διάφορες αραβικές τηλεοπτικές παραγωγές από το 2009 έως το 2011. Εργάστηκε επίσης ως ανεξάρτητος οπερατέρ για το CNN και το Thomson & Reuters. Οι μικρού μήκους ταινίες του και το ντοκιμαντέρ *Επιστροφή στη Χομς* έχουν βραβευτεί σε διάφορα φεστιβάλ. Έχει συμμετάσχει σε επιτροπές σε πολλά φεστιβάλ, όπως στο IDFA το 2014. Εξαιτίας του πολέμου στην πατρίδα του, τη Συρία, ζει στο Βερολίνο με τη σύζυγο και τον γιο του.

He was born in Damascus in 1977 and studied film directing in Athens in 2003. He worked as an assistant director for feature film productions and was a director for different Arab TV programs between 2009 and 2011. He also worked as a freelance cameraman for CNN and Thomson & Reuters. His short films and his feature documentary *Return to Homs* received awards at a variety of festivals. He has participated as a jury member in many film festivals, such as IDFA in 2014. Due to the war in his home country Syria, he lives in Berlin with his wife and son.



Μαριάννα Οικονόμου
Marianna Economou

Ελληνίδα σκηνοθέτις και παραγωγός ντοκιμαντέρ. Σπούδασε ανθρωπολογία, φωτοδημοσιογραφία και παραγωγή βίντεο στο Λονδίνο. Από το 2000, σκηνοθετεί σειρές ντοκιμαντέρ και ανεξάρτητες παραγωγές που έχουν συμμετάσχει σε πολλά διεθνή φεστιβάλ και προβληθεί από την EPT, ARTE, Al Jazeera, YLE, UR. Έχουν βραβευτεί οι ταινίες της *Το σχολείο, Για μια θέση στο χορό, Ακουσέ με, Bells, Threads and Miracles, Οδός Σφακτηρίας, Food for Love* και *Ο πιο μακρύς δρόμος*, που επίσης επιλέχθηκε για τα Ευρωπαϊκά Κινηματογραφικά Βραβεία 2016.

She is a Greek documentary filmmaker. She studied Anthropology, Photojournalism and Film Production in London. Since 2000, she has been directing and producing documentary series and independent films, which have participated in many international festivals and been screened by ERT, ARTE, YLE, Al Jazeera, UR. She has received awards for the following films: *The School, My Place in the Dance, Please Listen to Me, Bells, Threads and Miracles, Sfaktirias Street, Food for Love* and *The Longest Run*, which was also selected for the European Film Awards 2016.

Τα βραβεία FIPRESCI | The FIPRESCI Awards



Φέτος η Διεθνής Ένωση κριτικών κινηματογράφου FIPRESCI, που αποτελείται από καταξιωμένους επαγγελματίες στο χώρο της κινηματογραφικής κριτικής, θα απονεμίσει ένα βραβείο στο Καλύτερο Ντοκιμαντέρ του Διεθνούς Διαγωνιστικού τμήματος.

This year, the International Federation of Film Critics (FIPRESCI), comprising distinguished film critics, presents the FIPRESCI award to the Best Documentary of the International Competition program.

Ρομπέρτο Τιραπέλε
Πρόεδρος
Roberto Tirapelle
President

Κριτικός κινηματογράφου από την Ιταλία, που ζει στη Βερόνα και σπουδάζει στην Μπολόνια. Είναι ο αρχισυντάκτης του μηνιαίου περιοδικού *Il Basso Adige* και εργάζεται στη διαδικτυακή εφημερίδα *Mediartnews*. Έχει συνεισφέρει και σε άλλες εκδόσεις, όπως στην εκδοτική σειρά *Sequenze* και *Tracce di giallo* (σε συνεργασία με την Κατερίνα Μπεράρντι). Από το 2008 διοργανώνει την εκδήλωση «Cinema sotto le stelle» και «Cinema e lavoro». Επίσης, είναι συγγραφέας βιβλίων με θέμα τη μουσική, όπως το *Leonard Bernstein, una traccia per la memoria* (1992) και *Opera mon amour* (2016).

He is a film critic from Italy, who lives in Verona and studies in Bologna. He is the editor-in-chief of the monthly magazine *Il Basso Adige* and works at the *Mediartnews* online newspaper. He has written for other publications, including the film publishing series *Sequenze* and *Tracce di giallo* (in collaboration with Caterina Berardi). Since 2008, he has been organizing the "Cinema sotto le stelle" and "Cinema e lavoro" events. He has also written music books, such as *Leonard Bernstein, una traccia per la memoria* (1992) and *Opera mon amour* (2016).

Μπετίνα Χιρς
Bettina Hirsch

Καταξιωμένη ανεξάρτητη κριτικός του κινηματογράφου και του θεάτρου, που έχει διατελέσει μέλος της κριτικής επιτροπής σε διάφορα εθνικά και διεθνή φεστιβάλ, αλλά και ραδιοφωνική παραγωγός και παρουσιάστρια. Γράφει συστηματικά κριτικές για το *screenmagazin.com*, ένα μεγάλο, ανεξάρτητο γερμανικό διαδικτυακό περιοδικό, και είναι αρχισυντάκτρια της εκπομπής «MondayMovieTalk» στο Alexradio του Βερολίνου.

She is a well-established freelance film and theater critic, a jury member at various national and international film festivals, as well as a radio editor and host. She writes regular reviews for *screenmagazin.com*, a large German independent film and TV online magazine and is chief editor of "MondayMovieTalk" at Alexradio, Berlin.

Χρήστος Σκυλλάκος
Christos Skyllakos

Γεννήθηκε το 1984, ζει στην Αθήνα και σπούδασε Νομική. Έχει συνεργαστεί ως κριτικός κινηματογράφου και αρθρογράφος με εφημερίδες και ηλεκτρονικά μέσα. Αυτή τη στιγμή συνεργάζεται με τα διαδικτυακά *Toperiodiko.gr* και *Monopoli.gr*. Επίσης, εργάζεται ως φωτορεπόρτερ καλύπτοντας πολιτιστικά γεγονότα (συναυλίες, φεστιβάλ) και ασχολείται με την καλλιτεχνική φωτογραφία, σε συνεργασία με τη φωτογραφική ομάδα «Unexposed Photographers» και το διαδικτυακό φωτογραφικό κόμβο *Aldebaran.photo*. Είναι μέλος της ΠΕΚΚ, της FIPRESCI και της Ελληνικής Φωτογραφικής Εταιρίας. Γράφει διηγήματα και ποίηση.

Born in 1984, he lives in Athens and studied Law. He has worked as a freelance film critic and editor for newspapers and online media. Currently he is working for the *Toperiodiko.gr* and *Monopoli.gr* online magazines. He also works as a photojournalist, covering cultural events, and does art photography, in collaboration with the "Unexposed Photographers" group and the *Aldebaran.photo* online photo hub. He is a member of the Greek Film Critics' Association (PEKK), FIPRESCI, and the Greek Photographic Society. He writes short stories and poetry.



ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ



Κώστας Δήμος
Kostas Dimos

Γεννήθηκε το 1961 στην Άρτα και σπούδασε στο Πανεπιστήμιο της Πάβια. Από το 1980 εργάστηκε σε πολλούς ραδιοφωνικούς σταθμούς ως μουσικός παραγωγός. Από το 1994 εργάστηκε ως διευθυντικό στέλεχος του ANΤ1 και του Alpha, ως συντονιστής προγράμματος της ΕΡΤ και σήμερα στον τηλεοπτικό σταθμό τη Βουλής. Έχει διατελέσει εκπρόσωπος της ΕΡΤ στη ΓΣ του Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης και στη ΓΣ του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου (2007-2010). Την ίδια περίοδο, ήταν Πρόεδρος της Επιτροπής του προγράμματος «μικροφίλμ», καθώς και μέλος όλων των κινηματογραφικών Επιτροπών της ΕΡΤ.

He was born in 1961 in Arta and he studied at Pavia University. Since 1980 he has been working as a music producer at many radio stations. Since 1994 he has worked as an executive at the ANΤ1 and Alpha TV stations and as program coordinator of the Hellenic Broadcasting Corporation (ERT). He is currently working at Hellenic Parliament TV. He was the representative of ERT at the General Assembly of the Thessaloniki IFF and the General Assembly of the Greek Film Center (2007-2010). During the same period, he was chairman of the committee of the “microfilm” program, as well as a member of all of ERT’s committees.

Βραβείο της Βουλής των Ελλήνων «Ανθρώπινες Αξίες»
“Human Values Award” of the Hellenic Parliament

Ο Τηλεοπτικός Σταθμός της Βουλής των Ελλήνων απονέμει φέτος το καθιερωμένο βραβείο «Ανθρώπινες Αξίες» σε ταινία του Διεθνούς Διαγωνιστικού.

The television station of the Hellenic Parliament (Parliament TV) presents the “Human Values Award” to a film from the International Competition section.

Άρης Φατούρος
Aris Fatouros

Γεννήθηκε το 1962 στη Λευκάδα. Σπούδασε φυσική, πολιτικές επιστήμες και σκηνοθεσία στην Αθήνα. Εργάστηκε πρώτα στην εκπαίδευση και μετά στον κινηματογράφο και την τηλεόραση ως διευθυντής παραγωγής, παραγωγός και σκηνοθέτης. Έργα του έχουν βραβευτεί στην Ελλάδα και στο εξωτερικό. Σχεδίασε και υλοποίησε το πρόγραμμα «μικροφίλμ» της ΕΡΤ, στο πλαίσιο του οποίου έχουν παραχθεί πάνω από 150 μικρού μήκους ταινίες (2000-2013). Διετέλεσε σύμβουλος ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών προγραμμάτων και μέλος κριτικών επιτροπών σε κινηματογραφικά φεστιβάλ. Είναι ιδρυτικό στέλεχος (2002) του Τηλεοπτικού Σταθμού της Βουλής, όπου εργάζεται έως σήμερα ως Σύμβουλος Προγράμματος.

He was born in Lefkada in 1962. He studied Physics, Political Science and Film Direction in Athens. He began his career in education and went on to film and television. He created the “microfilm” program for the Hellenic Broadcasting Corporation (ERT), which helped produce more than 150 short films between 2000-2013. He was a European education program advisor and has served as a jury member at many film festivals. He is a founding member (2002) of Hellenic Parliament TV, where he works as a Program Consultant to this day.

Βασίλης Δούβλης
Vassilis Douvliis

Γεννήθηκε στα Γιάννενα και σπούδασε λογοτεχνία και κινηματογράφο στην Αθήνα και το Παρίσι. Εργάστηκε στην εκπαίδευση και δίδαξε σενάριο και σκηνοθεσία σε κινηματογραφικές σχολές. Από το 2003 εργάζεται στον Τηλεοπτικό Σταθμό της Βουλής. Έχει σκηνοθετήσει μικρού και μεγάλου μήκους ταινίες, ντοκιμαντέρ και τηλεοπτικά σποτ. Η μικρού μήκους ταινία του *Ο βετεράνος*, η πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία *Η επιστροφή* και το ντοκιμαντέρ *Στοργή στο λαό* έχουν προβληθεί και βραβευθεί σε διεθνή φεστιβάλ.

He was born in Ioannina and studied Literature and Film in Athens and Paris. He worked in education and taught scriptwriting and film directing at various film schools. He has been working at Hellenic Parliament TV since 2003. He has directed short and feature films, documentaries and commercials. His short film *The Veteran*, his first feature *The Return* and his documentary *Affection to the People* have been screened and awarded at international film festivals.



**Βραβείο της WWF Ελλάς
σε ταινία του τμήματος «Περιβάλλον»**
WWF Greece Award
to a film from the "Habitat" segment

Η αμφίδρομη σχέση του ανθρώπου με τη φύση έρχεται σε πρώτο πλάνο στο τμήμα «Περιβάλλον» του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, οι ταινίες του οποίου αποτυπώνουν τις επιπτώσεις της ανθρώπινης επέμβασης στο περιβάλλον και το αντίτιμο που πληρώνει η ανθρωπότητα. Το βραβείο απονέμει η περιβαλλοντική οργάνωση WWF Ελλάς στην καλύτερη ταινία του τμήματος «Περιβάλλον». Όπως τονίζει και η WWF Ελλάς, «μέσα από αλήθειες που σχετίζονται με παγκόσμιες απειλές, όπως η κλιματική αλλαγή, και μέσα από τη διερεύνηση της περίεργης σχέσης μας με το χρόνο, της ανάγκης έως της υπερεκμετάλλευσης των φυσικών μας πόρων και των έντονων αντιθέσεων μεταξύ του φυσικού και του αστικού τοπίου, οι δημιουργοί των ντοκιμαντέρ της ενότητας "Περιβάλλον" συνδυάζουν το ρεαλισμό και την τέχνη και δημιουργούν έργα που ξεπερνούν το πλαίσιο του οικολογικού ντοκιμαντέρ». Την επιτροπή αποτελούν οι:

Ιάσοντας Κάντας

Εκπρόσωπος Τύπου WWF Ελλάς

Βίκυ Μπαρμπόκα

*Υπεύθυνη Επικοινωνίας προγράμματος
«Καλύτερη ζωή»*

Χρίστη Σωτηρίου

Υπεύθυνη προγράμματος «Fish Forward»

Αλέξανδρος Κανδαράκης

*Υπεύθυνος Περιεχομένου Επικοινωνίας
WWF Ελλάς*

The reciprocal relationship between humans and nature is brought to the fore in the Thessaloniki Documentary Festival's "Habitat" segment, with films that capture the effects of human intervention on the environment and the price paid by humanity. The award is presented by the World Wildlife Fund Greece to the best film of the "Habitat" segment. As WWF Greece points out: "Through truths that concern global threats, such as climate change, and through the exploration of our strange relationship with time, the need for and the overexploitation of our natural resources, and the stark contrasts between the natural and urban landscape, the directors of the documentaries that make up the 'Habitat' segment merge realism and art to create works that go beyond the ecological documentary."

The members of the WWF jury are:

Iasonas Kantas

Head of Media at WWF Greece

Vicky Barboka

"Better Life" Project Associate

Christi Sotiriou

Head of "Fish Forward" Project

Alex Kandarakis

Communications officer at WWF Greece



διεθνής
αμνηστία
ελληνικό
τμήμα

amnesty
international
greek
section

**Βραβείο Διεθνούς Αμνηστίας σε ταινία
του τμήματος «Ανθρώπινα δικαιώματα»**
Amnesty International Award to a film
from the “Human Rights” segment

Είναι πολλοί οι λόγοι για τους οποίους έχει βαρύνουσα σημασία για το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης το βραβείο της Διεθνούς Αμνηστίας. Πρώτα απ’ όλα, φέρνει σε επαφή δύο θεσμούς που τους ενώνουν η έντονη ευαισθητοποίηση και οι συγγενικοί στόχοι, και που λειτουργούν συμπληρωματικά: το Φεστιβάλ προωθεί και προβάλλει έργα δημιουργών που αποκαλύπτουν την καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δίνοντας στη συνέχεια τη σκυτάλη στο δύσκολο έργο της Διεθνούς Αμνηστίας που κινητοποιείται, ασκεί πιέσεις και αφυπνίζει τη συνείδηση του κόσμου. Επιπλέον, η επιβράβευση από έναν ανθρωπιστικό θεσμό, όπως η Διεθνής Αμνηστία, στο πλαίσιο ενός κινηματογραφικού θεσμού, όπως το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, έχει διπλή σημασία για τον ντοκιμαντερίστα, καθώς η δημιουργία του τιμάται σε διπλό επίπεδο – καλλιτεχνικό αλλά και ανθρωπιστικό. Φέτος η επιτροπή, που απαρτίζεται από ειδικούς στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, έχει να επιλέξει μεταξύ των ταινιών του τμήματος «Ανθρώπινα δικαιώματα». Η επιτροπή αποτελείται από τους:

Κωνσταντίνος Κυριακός

Αναπληρωτής Καθηγητής της Ιστορίας του Θεάτρου και του Ελληνικού Κινηματογράφου του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πατρών, συγγραφέας

Χριστίνα Ζώνιου

Καθηγήτρια του Τμήματος Θεατρικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πελοποννήσου, Πρόεδρος του Πανελληνίου Δικτύου για το Θέατρο στην Εκπαίδευση, Ιδρυτικό μέλος της Ακτιβιστικής Ομάδας Θεάτρου του Καταπιεσμένου

Κυριάκος Κατζουράκης

Σκηνοθέτης, ζωγράφος

Κατερίνα Καλογερά

Πρόεδρος της Διεθνούς Αμνηστίας, σεναριογράφος, σκηνοθέτης

Μαριάννα Λεονταρίδου

Μέλος Διεθνούς Αμνηστίας, κριτικός κινηματογράφου

There are many reasons why the Amnesty International Award is of great importance to the Thessaloniki Documentary Festival. First of all, because it brings in contact two institutions that share a strong sensibility and similar goals. Furthermore, they both operate on a complementary level, with the Festival promoting and screening films by documentarians that reveal the brutal violation of human rights, and with Amnesty International then taking on the difficult task of mobilizing, exerting pressure and raising public awareness. Moreover, receiving recognition by a humanitarian institution such as Amnesty International within the context of a cinematic institution such as the Thessaloniki Documentary Festival is doubly important for a filmmaker, since his/her work is honored both on an artistic and a humanitarian level. This year, therefore, Amnesty International will be once again actively participating in the Thessaloniki Documentary Festival by awarding a film from the “Human Rights” segment. The experts on human rights issues comprising the jury are:

Konstantinos Kyriakos

Assistant Professor of the History of the Theater and Greek Cinema at the Department of Theater Studies of the University of Patras, writer

Christina Zoniou

Professor at the Department of Theater Studies of the University of the Peloponnese, President of the Hellenic Theatre/Drama and Education Network, Founding Member of the Theatre of the Oppressed Activist Group

Kyriakos Katzourakis

Director, painter

Katerina Kalogera

President of Amnesty International Greece, scriptwriter, director

Marianna Leontaridou

Member of Amnesty International, film critic



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Βραβεία Νεότητας Φοιτητών Πανεπιστημίων Θεσσαλονίκης
Youth Jury Awards by the Students of the Thessaloniki Universities

Η Επιτροπή του Βραβείου Νεότητας, που αποτελείται από φοιτητές του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, θα απονεμίσει το Βραβείο Καλύτερης Ταινίας και το Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής. Υποψήφιος είναι ελληνικές ταινίες που συμμετέχουν στις ενότητες του Διεθνούς Προγράμματος: Διεθνές Διαγωνιστικό, Καλειδοσκόπιο, Ανθρώπινα Δικαιώματα, Μνήμη / Ιστορία, Περιβάλλον, Food vs. Food, >>Film Forward, Μουσική, Σινεμά.

The Youth Jury comprises students of the Aristotle University of Thessaloniki and will be presenting the Best Film Award and the Special Jury Award. Eligible for these awards are the Greek films participating in the International Program: International Competition, Kaleidoscope, Human Rights, Memory / History, Habitat, Food vs. Food, >> Film Forward, Music, and Cinema

Ανθή Αντωνιάδη

*Τμήμα Δασολογίας & Φυσικού Περιβάλλοντος,
Σχολή Γεωπονίας, Δασολογίας και Φυσικού
Περιβάλλοντος Αριστοτελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης*

Anthi Antoniadi

*School of Forestry and Natural Environment,
Faculty of Agriculture, Forestry and Natural
Environment, Aristotle University of Thessaloniki*

Ιλιάννα Δελγιαννίδου

*Τμήμα Δασολογίας & Φυσικού Περιβάλλοντος,
Σχολή Γεωπονίας, Δασολογίας και Φυσικού
Περιβάλλοντος Αριστοτελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης*

Iliana Deligiannidou

*School of Forestry and Natural Environment,
Faculty of Agriculture, Forestry and Natural
Environment, Aristotle University of Thessaloniki*

Παναγιώτης Κούντουρας

*Τμήμα Κινηματογράφου,
Σχολή Καλών Τεχνών Αριστοτελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης*

Panagiotis Kountouras

*School of Film Studies,
Faculty of Fine Arts, Aristotle University of
Thessaloniki*

Μαρία Μπέλλου

*Νομική Σχολή Αριστοτελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης*

Maria Bellou

Faculty of Law, Aristotle University of Thessaloniki

Γιώργος Τσαουσάκης

*Σχολή Ηλεκτρολόγων Μηχανικών,
Πολυτεχνική Σχολή Αριστοτελείου Πανεπιστημίου
Θεσσαλονίκης*

Yorgos Tsaousakis

*School of Electrical and Computer Engineering,
Faculty of Engineering, Aristotle University of
Thessaloniki*



Βραβεία Κοινού Fischer | Fischer Audience Awards

- 1) Δύο Βραβεία Κοινού που αφορούν σε ταινίες άνω των 50' (μία ελληνική και μία ξένη).
- 2) Δύο Βραβεία Κοινού που αφορούν σε ταινίες κάτω των 50' (μία ελληνική και μία ξένη).

Για τα Βραβεία Κοινού Fischer Ελληνικής Ταινίας έχουν το δικαίωμα να διαγωνιστούν όλες οι ελληνικές ταινίες που κάνουν πρεμιέρα στο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, είτε παρουσιάζονται στο Διεθνές Πρόγραμμα είτε στο Ελληνικό Πανόραμα. Για τα αντίστοιχα Βραβεία Κοινού Fischer ξένης ταινίας διαγωνίζονται όλες οι ξένες ταινίες, εκτός από αυτές που παρουσιάζονται στο πλαίσιο των αφιερωμάτων.

- 1) Two Audience Awards for films over 50' minutes in length (one Greek and one foreign).
- 2) Two Audience Awards for films under 50' minutes in length (one Greek and one foreign).

All Greek films having their first public screening at the Thessaloniki Documentary Festival, either in the International Program or the Greek Panorama, are all eligible for the Fischer Audience Award for a Greek Film. All foreign films are eligible for the Fischer Audience Award for a Foreign Film, except for those presented as part of the tributes.

3-12 March
2012

Διεθνές Διαγωνιστικό / International Competition

Πρώτες ή δευτερες ταινίες,
στις οποίες η δύναμη
της εικόνας συναντά
την καθαρότητα του
βλέμματος. Σκηνοθέτες
που αφήνουν υποσχέσεις,
ντοκιμαντέρ που δεν θα
ξεχάσετε εύκολα.

First or second films in
which powerful imagery is
paired with a clear gaze.
Directors who leave us with
promises; documentaries
we won't easily forget.

Documentaries we won't easily forget
films in which powerful imagery is paired
with promises;

υποσχέσεις,
ντοκιμαντέρ που
βλέμματος.
η δύναμη της

3



Τσάρλι Πέτερσμαν
Charlie Petersmann

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Δέλτα, επιστροφή στις ακτές Deltas, Back to Shores | Deltas, retours aux rivages

Ελβετία | Switzerland 2016 'Έγχρωμο | Color 77'

Η θάλασσα... Η Μεσόγειος που ενώνει και χωρίζει. Στη μία ακτή βρίσκεται ο Ιμπραήμα, ένας νεαρός Σενεγαλέζος που ζει παράνομα στην Ταγγέρη και τρέμει για το ταξίδι του στην Ευρώπη. Στην απέναντι ακτή ζει ο Αγκοστίνιου, ψαράς εδώ και σαράντα χρόνια, που πρέπει να φύγει για την Ολλανδία για να συναντήσει την οικογένειά του. Δύο παρόμοιες ιστορίες μετανάστευσης για την ανάγκη και τη δυσκολία του να βρει κανείς τη θέση του στον κόσμο σε καιρούς κρίσης. Ένα ονειρικό ντοκιμαντέρ για τον εφιάλτη της μετανάστευσης και τα ρευστά σύνορα της Ευρώπης.

The sea... The Mediterranean that unites and separates. On one shore, Ibrahima, a young Senegalese man living illegally in Tangier, is dreading his passage to Europe. On the other shore, Agostinho, a fisherman for over forty years, has to depart to join his family in Holland. Two similar stories of migration that reveal the need and difficulty of finding one's place in a world in a state of crisis. A dream-like documentary about the nightmare of migration and the fluid borders of Europe.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία-Μοντάζ | Direction-Cinematography-Editing:

Charlie Petersmann

Ήχος | Sound: Lulo da Costa, Iris Pakulla

Μουσική | Music: Ben Roessler

Παραγωγός | Producer: Luc Peter

Παραγωγή | Production: Intermezzo Films

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Intermezzo Films

prod@intermezzofilms.ch

Φιλμογραφία | Filmography

2007 Outside (μμ μυθοπλασία | short fiction)

2008 Du sagst ich filme dich (μμ | short)

2010 Les Enfants du grenier

2010 Verbrannte Erde

(μμ μυθοπλασία | short fiction)

2013 Cantos

2016 Deltas, retours aux rivages |

Deltas, Back to Shores



Ντέιβιντ Μπόρενσταϊν
David Borenstein



Αυτοκρατορία ονείρων Dream Empire

Δανία | Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 73'

Μια 24χρονη Κινέζα εσωτερική μετανάστρια μεταοικεί στην Τσονγκτσιόγκ για να κυνηγήσει το «κινεζικό όνειρο». Μαγεμένη από τον εύκολο πλουτισμό της έκρηξης της αγοράς ακινήτων στην Κίνα, ανοίγει ένα μεσιτικό γραφείο για ξένους. Αλλά η επιχείρησή της παίρνει τον λάθος δρόμο όταν οι ξένοι που την επισκέπτονται χρησιμοποιούνται σ' ένα σουρεαλιστικό εγχείρημα μεταμόρφωσης των έρημων πόλεων της επαρχίας σε «παγκοσμιοποιημένες, ακμάζουσες πόλεις» τις μέρες που τις επισκέπτονται επενδυτές και πολιτικοί ηγέτες. Μια προσωπική ιστορία που αποτελεί μαζί και χρονικό ενός από τα πιο κρίσιμα οικονομικά ζητήματα της εποχής μας και είναι δοσμένη με λεπτοφυή ειρωνεία και σεβασμό από έναν σκηνοθέτη-ανθρωπολόγο.

Yana is a 24-year-old rural migrant who recently arrived in Chongqing to pursue her “Chinese Dream.” Drawn by the easy riches of China’s historic real estate boom, she opens a foreigner rental agency designed to help Chinese real estate developers market their new developments. But this business takes a dubious turn as her foreigners are used in a surreal effort to turn rural ghost towns into “globalized booming cities” on the days that investors and political leaders visit. The film is at once a personal story and a chronicle of one of the most critical economic issues of our time, and is conveyed with subtle irony and respect through the lens of a director-anthropologist.

Σκηνοθεσία | Direction: David Borenstein
Φωτογραφία | Cinematography: Lars Skree
Μοντάζ | Editing: Anders Villadsen, Christian Einshoj
Μουσική | Music: Jason Prover
Παραγωγός | Producer: Jesper Jack
Παραγωγή | Production: House of Real

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2015 Rent-a-Foreigner in China (μυ | short)
2016 Dream Empire

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Gunpowder & Sky Distribution
cj@gunpowdersky.com



Βικτώρια Βελλοπούλου
Victoria Vellopoulou

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

The Extra Mile



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 74'

Ο Λεωτέρης Παρασκευάς, ένας κομμωτής που ζει στην Ελλάδα εν μέσω κρίσης και capital controls, θα πάρει μέρος στο πιο δύσκολο τρίαθλο του κόσμου, το Arch to Arc. Θα τρέξει 140 χλμ από την Μαρμάρινη Αψίδα του Λονδίνου έως το Ντόβερ, θα κολυμπήσει 33,8 χλμ διασχίζοντας το στενό της Μάγχης και θα διανύσει την απόσταση των 296 χλμ με ποδήλατο, για να τερματίσει στην Αψίδα του Θριάμβου από το Λονδίνο στο Παρίσι. Ο σκοπός του είναι να ευαισθητοποιήσει το κοινό, να ενισχύσει οικονομικά ανθρώπους με κινητικές και νοητικές δυσκολίες. Το ψυχογράφημα ενός ανθρώπου που ξεπερνά τα όριά του για να βοηθήσει τους άλλους, επαναπροσδιορίζοντας την ιδέα του νικητή και ρίχνοντας φως στις σημαντικές πτυχές της ζωής.

Lefteris Paraskevas, a hairdresser living in Greece amid the economic crisis and capital controls, will attempt the toughest triathlon in the world, the “Arch to Arc Triathlon.” He will run 140km from the Marble Arch of London to Dover, he will swim 21nm across the English Channel and cycle 296km from Calais to the Arc of Triomphe of Paris. His aim is to raise awareness and funds to help people with kinetic and mental disabilities. The psychological profile of a person who transcends his own limits in order to help others, redefining the notion of the winner and shedding light on the meaningful aspects of life.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Βικτώρια Βελλοπούλου | Victoria Vellopoulou

Φωτογραφία | Cinematography: Τάσος Φύτρος | Tassos Fytros

Μοντάζ | Editing: Μπέλα Ιβάνοβα | Bella Ivanova

Μουσική | Music: Ματί Παλαιολόγος | Mati Palaiologos

Παραγωγός | Producer: Φωτεινή Οικονομοπούλου | Photini Economopoulou

Παραγωγή | Production: Oh My Dog

Συμπαράγωγή | Co-production: Cosmote TV, EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2014 Τα φτερά της Πάτμου | The Wings of Patmos

2015 Γυάρος | Gyaros (μυ | short)

2015 Άπτερα | Aptera (μυ | short)

2016 The Extra Mile

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Oh My Dog

Φωτεινή Οικονομοπούλου | Photini Economopoulou

f.economopoulou@gmail.com, info@ohmydog.gr



Φράνκι Φέντον
Frankie Fenton

Ευρωπαϊκή Πρεμιέρα
European Premiere

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερο Ιρλανδικό
Μεγάλου Μήκους
Ντοκιμαντέρ, Καλύτερη
Φωτογραφία σε Μεγάλου
Μήκους Ντοκιμαντέρ | Best
Irish Feature Documentary,
Best Cinematography in
a Feature Film – Galway
Film Fleadh 2016, Ireland



Δεν σκοτεινίασε ακόμη It's Not Yet Dark

Ιρλανδία | Ireland 2016 Έγχρωμο | Color 81'

Η απίστευτη ιστορία του σκηνοθέτη Σάιμον Φιτςμόρις, που διαγνώστηκε με αμυοτροφική πλάγια σκλήρυνση σε ηλικία 34 χρονών, λίγο μετά την πρεμιέρα μιας μικρού μήκους ταινίας του στο Φεστιβάλ του Σάντανς κι ενώ η γυναίκα του ήταν έγκυος στο τρίτο τους παιδί. Πέντε χρόνια αργότερα, αν και καθηλωμένος σε αμαξίδιο, κατάφερε να ολοκληρώσει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία χάρη σ' ένα λογισμικό που διαβάζει την κίνηση του ματιού. Αντλώντας από την αυτοβιογραφία του Σάιμον, το ντοκιμαντέρ αφηγείται με τη φωνή του Κόλιν Φάρελ μια συγκλονιστική ιστορία για τη θέληση και τη δημιουργικότητα, που δίνει έναν άλλο ορισμό του «βλέμματος του σκηνοθέτη».

The incredible story of the director Simon Fitzmaurice, who was diagnosed with Motor Neuron Disease at the age of 34, shortly after the premiere of his short film at the Sundance Film Festival and while his wife was expecting their third child. Five years later, confined to his wheelchair, he managed to complete his first feature through the use of a software that reads eye movement. Drawing on Simon's best-selling autobiography, the documentary narrates in Colin Farrell's voice a transfixing story about the power of will and creativity, that leads to a totally new definition of the "director's gaze."

Σκηνοθεσία | Direction: Frankie Fenton
Αφήγηση | Narration: Colin Farrell
Φωτογραφία | Cinematography: Kate McCollough
Μοντάζ | Editing: Dermot Diskin
Μουσική | Music: Stephen Rennicks
Παραγωγοί | Producers: Lesley McKimm, Kathryn Kennedy, Jackie Larkin (Executive)
Παραγωγή | Production: Newgrange Pictures, Kennedy Films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 It's Not Yet Dark

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Autlook Filmsales GmbH
welcome@autlookfilms.com



Ραχούλ Τζέιν
Rahul Jain

Μηχανές Machines

Ινδία-Γερμανία-Φινλανδία | India-Germany-Finland 2016 Έγχρωμο | Color 75'

Μια εικαστικά συναρπαστική ματιά στο εσωτερικό ενός γιγαντιαίου εργοστασίου κλωστοϋφαντουργίας στην Ινδία, που διερευνεί το νόημα της σύγχρονης εργασίας, της εκμετάλλευσης, και του ανθρώπινου κόστους της μαζικής παραγωγής στον παγκοσμιοποιημένο κόσμο μας. Μέσα απ' τους διαδρόμους και τα έγκατα του τεράστιου, χαοτικού κτιρίου, η κάμερα ταξιδεύει τον θεατή σ' έναν τόπο μηχανοποιημένης σωματικής εργασίας και φοβερών κακουχιών, προβληματίζοντάς τον σχετικά με τις προβιομηχανικές συνθήκες εργασίας και το τεράστιο χάσμα ανάμεσα στον Πρώτο Κόσμο και στις υπό ανάπτυξη χώρες.

A visually compelling look behind the doors of a giant textile factory in India, exploring the meaning of modern day labor, exploitation and the human cost of mass production in our globalized world. Moving through the corridors and bowels of the enormous and disorientating structure, the camera takes the viewer on a journey to a place of dehumanizing physical labor and intense hardship, generating cause for thought about persistent pre-industrial working conditions and the huge divide between first world and developing countries.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Rahul Jain

Φωτογραφία | Cinematography:

Rodrigo Trejo Villanueva

Μοντάζ | Editing: Rahul Jain, Yaël Bitton

Ήχος | Sound: Susmit, Bob Nath

Παραγωγοί | Producers: Rahul Jain,

Θανάσης Καραθάνος | Thanassis Karathanos,
Iikka Vehkalahti

Παραγωγή | Production: Jann Pictures, Pallas Film GmbH, IV FILMS LTD

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Machines

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Autlook Filmsales GmbH

welcome@autlookfilms.com



Παζ Ενσίνια
Paz Encina



Ασκήσεις μνήμης Memory Exercises | Ejercicios de memoria

Παραγωγή | Paraguay 2016 Έγχρωμο | Color 70'

Από 1954 έως το 1989, στην Παραγουάη επιβλήθηκε μία από τις μακροβιότερες δικτατορίες της Λατινικής Αμερικής. Διήρκεσε 35 χρόνια. Ο Αγουστίν Γκοϊμπουρού, ο πιο σημαντικός πολιτικός αντίπαλος του καθεστώτος Στρέσνερ, εξαφανίστηκε το 1976 στο Παρανά της Αργεντινής, όπου είχε εξοριστεί. 35 χρόνια αργότερα, οι μικροί Ροχέλιο, Ρολάντο και Γιασμίν, τα τρία του παιδιά, επιστρέφουν στον τόπο της εξορίας. Μια ενδόμυχη άσκηση μνήμης, που αφηγείται την ιστορία μιας ολόκληρης χώρας τις τελευταίες δεκαετίες.

Between 1954 and 1989, Paraguay suffered one of the longest dictatorships in Latin America. It lasted 35 years. Agustín Goiburú, the most important political opponent to the Stroessner regime, disappeared in 1976 in Paraná, Argentina, where he was exiled. 35 years later, little Rogelio, Rolando and Jazmin, his three children, come back to the place of exile. This is how we begin an intimate memory exercise, telling the story of a whole country for the past decades.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Paz Encina

Φωτογραφία | Cinematography:

Matías Mesa

Μοντάζ | Editing: María Astraukas

Ήχος | Sound: Guido Berenblum

Παραγωγή | Production: Silencio Cine, Constanza Sanz Palacios Films, MPM Film, Autentika Films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Hamaca Paraguaya (μυθοπλασία | fiction)

2010 Rio Paraguay (μυμ | short)

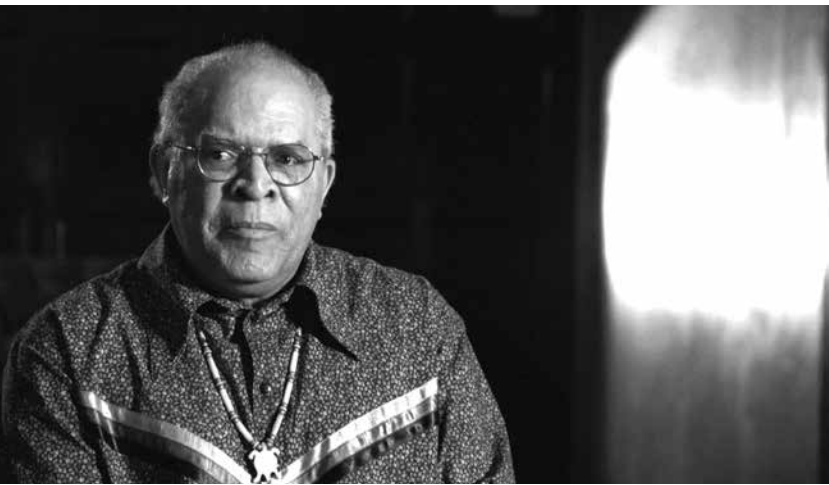
2011 Viento Sur (μυμ | short)

2016 Ejercicios de memoria | Memory Exercises

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

MPM Film

sales@mpmfilm.com



Κάθριν Μπέινμπριτζ
Catherine Bainbridge



Αλφόνσο Μαϊοράνα
Alfonso Maiorana

Οι Ινδιάνοι που ρόκαραν τον κόσμο Rumble: The Indians Who Rocked the World

Ευρωπαϊκή Πρεμιέρα
European Premiere

Καναδάς | Canada 2017 Έγχρωμο | Color 90'

Η ιστορία ενός ουσιαστικού, ζωτικής σημασίας κεφαλαίου, που ως τώρα δεν είχε γραφτεί, για τη βαθιά επιρροή των αυτόχθονων Αμερικανών μουσικών στην αμερικανική και διεθνή ποπ κουλτούρα. Μέσα από υλικό αρχείου από συναυλίες, ηχητικά ντοκουμέντα και συνεντεύξεις με ζωντανούς θρύλους όπως οι Ίγκι Ποπ, Τόνι Μπένετ και Μάρτιν Σκορσέζε, η ταινία αφηγείται μια ιστορία που λίγοι γνωρίζουν, γύρω από τις απίστευτες ζωές και καριέρες ειδώλων όπως οι Λινκ Ρέι, Τσάρλι Πάτον, Πίτερ Λαφάρζ και Τζίμι Χέντριξ, μεταξύ άλλων, δίνοντας έναν μοναδικό ορισμό της «κληρονομιάς». Μετά το *Rumble* δεν θα ακούσετε ποτέ ξανά ροκ εν ρολ με τον ίδιο τρόπο.

This is the story of an essential and, until now, missing chapter from the history of music, about the profound influence of Native American musicians in American and international popular culture. Featuring concert footage, audio archives, and interviews with legends such as Iggy Pop, Tony Bennett and Martin Scorsese, the film narrates the little-known story built around the incredible lives and careers of music icons like Link Wray, Charley Patton, Peter LaFarge and Jimi Hendrix, among others, and vocalizes a unique definition of "heritage." After *Rumble*, rock 'n' roll will never sound the same again.

Σκηνοθεσία | Direction: Catherine Bainbridge
Συν-σκηνοθεσία | Co-Direction: Alfonso Maiorana
Σενάριο | Screenplay: Catherine Bainbridge & Alfonso Maiorana
Φωτογραφία | Cinematography: Alfonso Maiorana
Μοντάζ | Editing: Jeremiah Hayes, Ben Duffield
Μουσική | Music: Benoît Charest
Παραγωγοί | Producers: Catherine Bainbridge, Christina Fon, Linda Ludwick, Lisa M. Roth
Παραγωγή | Production: Reolution Pictures
Συμπαράγωγή | Co-production: ARTE France

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2010 Reel Injun (συν-σκηνοθεσία | co-direction: Neil Diamond, Jeremiah Hayes)
2017 Rumble: The Indians Who Rocked the World

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Films Transit
jan@filmstransit.com



Ολιβιέ Ζουρντέν
Olivier Jourdain



Ιερό νερό Sacred Water | L'Eau sacrée

Βέλγιο | Belgium 2016 Έγχρωμο | Color 56'

Με οδηγό τη Βεστίν, μια πληθωρική σταρ του νυχτερινού ραδιοφώνου, η ταινία εξερευνά τη σεξουαλικότητα στη Ρουάντα σε μια αναζήτηση του νερού που αναβλύζει από το γυναικείο σώμα και αποκαλύπτει με χιούμορ και αυθορμητισμό το μυστήριο της γυναικείας εκσπερμάτισης. Το *Ιερό νερό* φέρνει τον θεατή του δυτικού κόσμου ενώπιον της τρυφεράς, μύχιας πραγματικότητάς του και τον βυθίζει στην καθημερινότητα της σύγχρονης Ρουάντας, ανακαλύπτοντας εκ νέου την κληρονομιά της με τον πιο απόκρυφο τρόπο: τη γυναικεία ηδονή. Μια ωδή στη γυναικεία απόλαυση γεμάτη σεβασμό και χιούμορ, χωρίς ίχνος ντροπής.

Guided by Vestine, an extravagant star of radio nights, the film explores Rwandan sexuality in search of the water that gushes out of the female body and reveals with humor and spontaneity the mystery of female ejaculation. *Sacred Water* confronts the Western viewer with its own intimacy and immerses them into a modern Rwanda, rediscovering its heritage in the most secret way: female pleasure. A respectful ode to female pleasure, with a sense of humor and not a trace of embarrassment.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Olivier Jourdain

Φωτογραφία | Cinematography: Christophe Rolin,
Olivier Jourdain

Μοντάζ | Editing: Mélanie Leclech, Mathieu Piéart

Ήχος | Sound: Guy Ndoli, Sébastien Wilemans

Παραγωγός | Producer: Michel Dutry

Παραγωγή | Production: Namelelss Production

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 1001 days (μυμ | short)

2016 L'Eau sacrée | Sacred Water

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Wallonie Image Production

info@wip.be

Thierry Detaille

ventes-cbwip-sales@skynet.be



Άγγελος Ράλλης
Angelos Rallis

ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
www.filmfestival.gr

DOCS
IN PROGRESS

Πού είσαι Σινγκάλ; Shingal, Where Are You? | Kani Shingal?

Ελλάδα-Βέλγιο-Αυστρία | Greece-Belgium-Austria 2016 Έγχρωμο | Color 103'



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Το 2014, το Ισλαμικό Κράτος κατέκτησε τη Σινγκάλ και απήγαγε 3.000 γυναίκες Γεζίτι. Σ' ένα έρημο ορυχείο στα τουρκικά σύνορα, Γεζίτι πρόσφυγες προσδοκούν την επιστροφή τους. Μέσα από τα μάτια ενός ηλικιωμένου, ενός εφήβου και μιας οικογένειας, παρουσιάζονται τα διλήμματα της διωκόμενης θρησκευτικής μειονότητας. Η οικογένεια Χαβίντ μιλάει στο τηλέφωνο με την απαχθείσα κόρη τους και προσπαθεί απεγνωσμένα να εξαγοράσει την ελευθερία της μέσα από ένα δίκτυο μεσαζόντων. Ο πόνος γίνεται ακόμα πιο ανυπόφορος όταν επισκέπτονται τη Σινγκάλ, που έχει καταστραφεί ολοσχερώς.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-Screenplay-Cinematography:

Άγγελος Ράλλης | Angelos Rallis

Συν-Σκηνοθέτης, Συν-Σεναριογράφος, Συμπαράγωγός | Co-director, Co-writer, Co-producer:

Hans Ulrich Gössl

Μοντάζ | Editing: Χρόνης Θεοχάρης | Chronis Theocharis

Παραγωγός | Producer: Άγγελος Ράλλης | Angelos Rallis

Art Director: Maria del Mar Rodríguez Yebra

Παραγωγή | Production: AR Productions

Συμπαράγωγή | Co-production: EPT AE | ERT SA,

Jason Alpha AE | S.A.

In 2014, ISIS conquered Shingal and kidnapped 3,000 Yezidi women. In a deserted coalmine on the Turkish border, Yezidi refugees await their safe return. Through the eyes of an old man, a teenage boy and a family, the documentary portrays the burdens and dilemmas of this persecuted religious minority. Inconsolable, the Havind family talks on the phone with their kidnapped daughter and tries to ransom her freedom through a chain of intermediaries. The suffering is made more palpable when the family visits Shingal, which has been reduced to rubble.

Επιλεκτική φιλομορφία | Selected Filmography

2014 Ένας τόπος για όλους | A Place for Everyone
(συν-σκηνοθεσία | co-direction:

Hans Ulrich Gössl)

2016 Πού είσαι Σινγκάλ; | Shingal, Where Are You? |
Kani Shingal?

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Cargo Film & Releasing

dan@cargofilm-releasing.com

Διανομή στην Ελλάδα | Distribution in Greece

AR Productions

production@angelosrallis.com



Φερνάντα Πεσόα
Fernanda Pessoa

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere



Ιστορίες που (δεν) είπε το σινεμά μας Stories Our Cinema Did (Not) Tell | Histórias que Nosso Cinema (não) Contava

Βραζιλία | Brazil 2017 Έγχρωμο | Color 80'

Βραζιλία, δεκαετία του 1970: η χώρα βρίσκεται κάτω από ένα δικτατορικό καθεστώς που θα διαρκούσε 21 χρόνια. Όλα αυτά τα χρόνια, το πιο διαδεδομένο κινηματογραφικό είδος ήταν οι *pornchanchadas*: ένα πολύμορφο είδος, που συνδύαζε την ερωτική ατμόσφαιρα με τη λαϊκή απήχηση. Μια ιστορική αναδρομή σε μια σκοτεινή περίοδο μιας από τις πιο γοητευτικές χώρες του πλανήτη, που γίνεται με τον πιο απρόσμενο τρόπο – αποκλειστικά μέσα από τις εικόνες και τους ήχους μιας επιλογής των ταινιών του είδους, σ' ένα καυστικό, ηδονικό mash-up.

Brazil, 1970s: the country is living under a military dictatorship which would last 21 years. During that period, the most produced and seen cinema was the *pornochanchadas*: a diverse genre that combined erotic atmosphere and popular appeal. A review of a dark period of one of the most charming countries in the universe is made through the most unprecedented way – solely through the images and sounds from a selection of the *pornochanchada* films, in a wry, pleasurable mash-up.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Fernanda Pessoa

Μοντάζ | Editing: Luiz Cruz

Ήχος | Sound: Érico Theobaldo, Ignacio Sodré,
Daniela Machado (Coletiva Produtora)

Παραγωγοί | Producers: Fernanda Pessoa,
Julia Borges Araña, Alice Riff

Παραγωγή | Production: Pessoa Produções, Studio Riff

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2017 Histórias que Nosso Cinema (não) Contava |
Stories Our Cinema Did (Not) Tell

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Julia Duarte
juliaduarteg@gmail.com



Ροσέρ Ολιβέρ i Ολιβέλα &
Λουίς Μονσεράτ i Σατόρε
Roser Oliver i Olivella &
Lluís Montserrat i Satorre

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Μετάβαση: Διεμφυλικά παιδιά

Transitioning: Transgender Children | Trànsit, menors transsexuals

Ισπανία | Spain 2016 Έγχρωμο | Color 52'

Τι σημαίνει να ζεις σ' έναν «ενδιάμεσο» χώρο; Πόσο σημαντικό είναι να κατοικείς σ' ένα σώμα που αρνείται την εύκολη κατηγοριοποίηση; Τέσσερις νέοι άνθρωποι απαντούν με τον τρόπο τους στην κάμερα κι αφηγούνται σε πρώτο πρόσωπο τη διαδικασία της μετάβασης από το ένα φύλο στο άλλο. Βλέπουμε το πώς ένιωθαν αυτά τα παιδιά, συμπάσχουμε με τους γονείς που συχνά δυσκολεύονται να αποδεχτούν την αλλαγή, και συναντούμε επίσης κάποιους διεμφυλικούς εφήβους που αμφισβητούν τη διμερή διάκριση των φύλων. Μια ευαίσθητη ματιά στο θέμα της ταυτότητας και της ποικιλομορφίας.

What does it mean to live in an “in-between” state? How important is it to inhabit a body that resists classification? Four young people give their own answers on camera, narrating their first-hand stories of transitioning. We witness how these children felt, we empathize with the parents who often have difficulty accepting that change, and we also meet some transgender youths who contest the idea of the binary gender distinction. A sentient gaze on identity and diversity.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Roser Oliver i Olivella and Lluís Montserrat i Satorre

Φωτογραφία | Cinematography:

Carles de la Encarnación

Μοντάζ | Editing: Carles Señalada

Ήχος | Sound: Enric Casanovas

Μουσική | Music: David Bustamante

Παραγωγή | Production: Trenta Minuts,
Televisió de Catalunya

Φιλμογραφία | Filmography

2014 Después de Dios, Muñoz | After God, Muñoz

2016 Trànsit, menors transsexuals |

Transitioning: Transgender Children

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Java Films

contact@javafilms.fr



Δομήνικος Ιγνατιάδης
Dominikos Ignatiadis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Village Potemkin

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 85'

Ο Δομήνικος, πρώην χρήστης ουσιών, περιπλανώμενος σε μια Αθήνα που καταρρέει, με ένα ποδήλατο και μια κάμερα go-pro, συναντά ανθρώπους που κάνουν το ίδιο με εκείνον – μένουν καθαροί από ουσίες και ζουν γεμάτοι συνείδηση. Η χαρά της χρήσης, η κατάρρευση, η αποδοχή του προβλήματος, η ανάρρωση. «Καθαροί» πια, μαρτυρούν την πορεία τους προς την αυτογνωσία και τον επαναπροσδιορισμό των αξιών και της αντίληψής τους για τη ζωή.

Dominikos, a former drug user, wandering in the collapsing city of Athens with a bike and a “go-pro” camera, is meeting friends who are doing the same thing as him – they stay “clean” of substances and they live their life full of consciousness. The joy of using, the collapse, the acceptance of the problem, the recovery. Already “cleansed,” they talk about their way to self-awareness, the redefinition of their values, and their view on life.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Δομήνικος Ιγνατιάδης | Dominikos Ignatiadis

Φωτογραφία | Cinematography: Νίκος Θωμάς, Γιάννης Ξανθάκης, Ηλέκτρα Σπινθηροπούλου, Σταύρος Συμεωνίδης | Nikos Thomas, Yannis Xanthakis, Electra Spinthorouli, Stavros Symeonidis

Μοντάζ | Editing: Ευγενία Παπαγεωργίου | Evgenia Papageorgiou

Ήχος | Sound: Παντελής Κουκιάς, Σταύρος Συμεωνίδης | Pantelis Koukias, Stavros Symeonidis

Μουσική | Music: Ντίνος Τσελής | Dinos Tselis

Παραγωγός | Producer: Δομήνικος Ιγνατιάδης | Dominikos Ignatiadis

Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Φιλμογραφία | Filmography

2017 Village Potemkin

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Δομήνικος Ιγνατιάδης | Dominikos Ignatiadis
dominik.ignatiad@hotmail.com

Καλειδοσκοπίο | Kaleidoscope

Ο κόσμος γύρω μας, οι ιστορίες που τον απαρτίζουν, το μυστήριο που κρύβουμε εντός μας, η επαφή μας με τους άλλους. Φιλμ για την ίδια τη ζωή, που πάλλονται από αυτήν.

The world around us, the stories it's made of, the mystery we're hiding inside, our contact with others. Films about life, pulsating with it.





Φρεντ Πίμποντι
Fred Peabody

Οι κυβερνήσεις λένε ψέματα

All Governments Lie: Truth, Deception, and the Spirit of I. F. Stone

Καναδάς | Canada 2016 Έγχρωμο | Color 92'

Ένα νέο κύμα ανεξάρτητων δημοσιογράφων αλλάζει το πρόσωπο της ενημέρωσης και προσφέρει εναλλακτική πληροφόρηση, βαδίζοντας στο δρόμο που χάραξε ο Ι. Φ. Στόουν, ένας εικονοκλάστης, μαχητής δημοσιογράφος, που γέμιζε με ατρόμητα ρεπορτάζ το δελτίο που έγραφε, εξέδιδε και ταχυδρομούσε ο ίδιος κάθε βδομάδα, από το 1953 ως το 1971. Η κάμερα τους ακολουθεί στο κυνήγι της αλήθειας, ενώ οι μεγάλες εταιρείες ΜΜΕ, που ελέγχουν τις mainstream ειδησεογραφικές πηγές, είναι όλο και πιο απρόθυμες να διερευνήσουν ή να κατακρίνουν την κυβερνητική πολιτική – ειδικά σε θέματα άμυνας και ασφάλειας ή σε ό,τι αφορά την κρατική παρακολούθηση των πολιτών.

This is the story of a new wave of independent journalists who are changing the face of media, providing alternatives to mainstream, corporate news outlets, and carrying on the legacy of an iconoclastic rebel journalist named I. F. Stone, whose fearless reporting from 1953 to 1971 filled a tiny 4-page newsletter which he wrote, published, and carried to the mailbox every week. The camera follows them as they dig for truth, while media conglomerates that own the mainstream news sources are increasingly reluctant to investigate or criticize government policies – particularly on defense and security, or the rampant intrusion of state surveillance into citizens' private lives.

Σκηνοθεσία | Direction: Fred Peabody
Φωτογραφία | Cinematography: John Westheuser
Μοντάζ | Editing: Jim Munro, James Yates
Ήχος | Sound: Sanjay Mehta, Peter Sawade, Jason Milligan
Μουσική | Music: Mark Korven
Παραγωγοί | Producers: Peter Raymont, Fred Peabody, Andrew Munger, Steve Ord
Παραγωγή | Production: White Pine Pictures
info@whitepinepictures.com

Με τους | With: Carl Bernstein, Noam Chomsky, David Corn, John Carlos Frey, Amy Goodman, Glenn Greenwald, Chris Hedges, Michael Moore, Ralph Nader, Jeremy Scahill, Matt Taibbi, Cenk Uygur

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
 2016 All Governments Lie: Truth, Deception, and the Spirit of I. F. Stone

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
 Films Transit
jan@filmstransit.com



Κλάουντια Βαρεζίου
Cláudia Varejão

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδική Μνεία | Special
Mention - Karlovy Vary IFF
2016, Czech Republic
Καλύτερη Πορτογαλική
Ταινία του Διαγωνιστικού |
Best Portuguese
Competition Film -
Doclisboa 2016, Portugal



Άμα-Σαν Ama-San

Πορτογαλία | Portugal 2016 Έγχρωμο | Color 112'

Η άγνωστη ιστορία των Άμα-Σαν, των «γυναικών της θάλασσας» της Ιαπωνίας που συνεχίζουν μια παράδοση 2000 ετών. Στο Ουάγκου, ένα ψαροχώρι του Ειρηνικού, η θαλασσινή ζωή των γυναικών ξεκινά όταν ανθίζουν οι κερασιές. Όσο οι άνδρες έλειπαν για καιρό για κυνήγι ή ψάρεμα, οι γυναίκες, προκειμένου να ζήσουν τις οικογένειές τους, βουτούσαν στη θάλασσα και μάζευαν όστρακα. Τα μαργαριτάρια που έβρισκαν και πουλούσαν τις έκαναν σύμβολο δύναμης, ομορφιάς και πνευματικότητας. Η ταινία ακολουθεί τρεις από αυτές, καθώς βουτούν σε βαθιά νερά χωρίς εξοπλισμό, ξεπερνώντας τα όρια των εύθραυστων σωμάτων τους και φτάνοντας στην ελευθερία.

The unknown story of the Ama-San, the “sea women” of Japan who continue a tradition that began 2000 years ago. In Wagu, a small fishing village on the Pacific coast, the women’s maritime life begins when the cherry trees blossom. While men were out hunting or fishing for extended periods of time, women, in order to provide for their families, would dive to catch shellfish. The pearls from the oysters they sold made them a symbol of power, beauty and spirituality. The film follows three of them as they dive in deep water without breathing gear, transcending the limits of their delicate bodies and reaching freedom.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Cláudia Varejão

Μοντάζ | Editing: João Braz, Cláudia Varejão

Ήχος | Sound: Takashi Sugimoto

Παραγωγή | Producer: Vadim Jendreyko

Παραγωγή | Production: Terratre Films,

João Matos, Leonor Noivo, Luísa Homem,

Pedro Pinho, Susana Nobre, Tiago Hespanha

Συμπαράγωγή | Co-production: Mira Films,

Schweizer Radio und Fernsehen SRF, Flying Pillow Films

Επιλεκτική Φιλμογραφία | Selected Filmography

2005 Falta-me | Wanting (μυ | short)

2016 No Escuro do Cinema Descalço os Sapatos |
In the Darkness of the Theater
I Take Off My Shoes

2016 Ama-San

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Terratre Films

www.terratreme.pt



Μαξ Κέστνερ
Max Kestner

Ερασιτέχνες στο διάστημα Amateurs in Space

Δανία | Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 89'

Ο βραβευμένος σκηνοθέτης Μαξ Κέστνερ παρακολουθεί για έξι χρόνια δύο κολλητούς φίλους και κορυφαίους μηχανικούς στην προσπάθειά τους να κατασκευάσουν έναν χειροποίητο πύραυλο για να ταξιδέψουν στο φεγγάρι – και γίνεται κι αυτός φίλος, συνεργάτης και... συνένοχος. Παρά τις αντιξοότητες, φτιάχνουν τον μικρότερο δυνατό πύραυλο με τα χρήματα που θα κόστιζε ένα μικρό αμάξι. Η ιστορία ενός από τα μεγαλύτερα όνειρα της ανθρωπότητας, που αποδεικνύει πως δεν είναι τόσο οι τεχνικές του «φτιάξ' το μόνος σου», αλλά η δύναμη της θέλησης που μπορεί να οδηγήσει τους κοινούς θνητούς πιο κοντά στ' άστρα.

Over a period of six years, award-winning director Max Kestner follows two best friends and top engineers building a DIY rocket to travel into space – and he becomes their friend, partner, and partner-in-crime... Against all odds, they build the cheapest rocket for the cost of a small car. This is the story of one of the greatest dreams of mankind, which proves that rather than the DIY techniques, it's the power of will that can bring the common people closer to the stars.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Max Kestner

Φωτογραφία | Cinematography:

Claus Mejling, Poul Mejer, Kim Høgh Mikkelsen

Μοντάζ | Editing:

Jacob Thuesen

Ήχος | Sound:

Hans Møller

Μουσική | Music:

Paul Leonard-Morgan

Παραγωγός | Producer:

Sigrød Dyekjær

Παραγωγή | Production:

Danish Documentary Production

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2007 The World in Denmark
- 2008 Næste gang bliver vi fugle
- 2009 Dreams in Copenhagen
- 2011 Jennis Bigsister | Η μεγάλη αδελφή της Τζένι
- 2012 I Am Fiction
- 2016 Amateurs in Space

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Autlook Filmsales

welcome@autlookfilms.com



Κλερ Βάισκοπφ
Clare Weiskopf



Νίκολας φαν Χέμελρραϊκ
Nicolas Van Hemelryck



Αμαζόνα Amazona

Κολομβία | Colombia 2016 Έγχρωμο | Color 82'

Αυτή είναι η ιστορία της Βαλ και της Κλερ: μιας μάνας και μιας κόρης. Μετά τον τραγικό θάνατο του μεγαλύτερου παιδιού της, η Βαλ άφησε πίσω τα παιδιά και την οικογένειά της και χάθηκε στη ζούγκλα της Κολομβίας. Η Κλερ, η σκηνοθέτις της ταινίας, που τότε ήταν μόλις 11 ετών, δεν μπορούσε να καταλάβει τι γύρευε η μητέρα της. Τριάντα χρόνια αργότερα, όταν μένει έγκυος, η Κλερ αποφασίζει να έρθει αντιμέτωπη με τη μητέρα της. Μαζί ξεκινούν ένα προσωπικό ταξίδι, εξερευνώντας τα όρια ανάμεσα στην υπευθυνότητα και την ελευθερία, με όλες τις ενοχές και τις θυσίες που αυτές συνεπάγονται. Τι είναι αυτό που κάνει μια μητέρα καλή;

Σκηνοθεσία | Direction: Clare Weiskopf,
Nicolas Van Hemelryck

Σενάριο | Screenplay: Clare Weiskopf,
Nicolas Van Hemelryck, Gustavo Vasco

Φωτογραφία | Cinematography:
Nicolas Van Hemelryck

Μοντάζ | Editing: Gustavo Vasco

Ήχος | Sound: Andres Silva

Μουσική | Music: Camilo Sanabria, Val

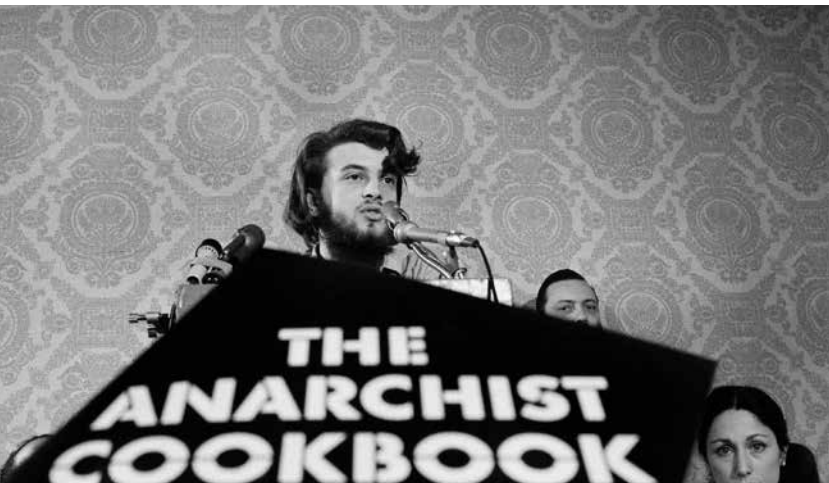
Παραγωγοί | Producers: Clare Weiskopf,
Nicolas Van Hemelryck

Παραγωγή | Production: Casa Tarántula

This is the story of Val and Clare: a mother and a daughter. After the tragic death of her eldest child, Val left her kids and family behind and escaped into the Colombian jungle. Only 11 at the time, Clare Weiskopf, the director of this film, couldn't understand what her mother was looking for. Thirty years later, when she becomes pregnant, Clare decides to confront her mother. Together they go on an intimate journey exploring the boundaries between responsibility and freedom, with all the guilt and sacrifice they entail. What makes someone a good mother?

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Amazona

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Cinephil
info@cinephil.com



Τσάρλι Σίσκελ
Charlie Siskel

Αμερικανός αναρχικός American Anarchist

ΗΠΑ | USA 2016 / Έγχρωμο | Color 80'

Το 1970 και καθώς οι μεθυστικές μέρες της δεκαετίας του '60 έφταναν στο τέλος τους, ο 19χρονος Ουίλιαμ Πάουελ έγραψε ένα από τα πιο διαβόητα βιβλία που κυκλοφόρησαν ποτέ. Μανιφέστο και μαζί εγχειρίδιο για το «μαγείρεμα» μιας βόμβας, ο *Τσελεμεντές του Αναρχικού* πούλησε πάνω από δύο εκατομμύρια αντίτυπα. Σήμερα, στα 65 του, ο Πάουελ παλεύει να συλλάβει τη ζημιά που προξένησε το βιβλίο, αφού δεν σχετίστηκε μόνο με πράξεις διαμαρτυρίας, αλλά και με τη βία της τρομοκρατίας. Μια προειδοποίηση για τη νεανική επαναστατικότητα και τις απρόβλεπτες συνέπειές της, και μαζί μια ανθρώπινη ιστορία για έναν άνδρα στο τέλος της ζωής του που παλεύει με το παρελθόν του.

In 1970, as the heady days of the 60s came to an end, 19-year-old William Powell wrote one of the most infamous books ever published: *The Anarchist Cookbook*. Part manifesto and part bomb making manual, *Cookbook* sold over 2 million copies. Now 65, Powell is a man struggling to make sense of the damage it has done, as it wasn't associated only with acts of protest, but also with terrorist violence. A cautionary tale of youthful rebellion and unforeseen consequences, and an all-too-human story of a man at the end of his life wrestling with his past.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Charlie Siskel

Φωτογραφία | Cinematography:

Nina Bernfeld

Μοντάζ | Editing:

Chris McKinley

Ήχος | Sound:

Marc Parazon

Μουσική | Music:

T. Griffin

Παραγωγοί | Producers:

Charlie Siskel, Matthew Perniciaro & Michael Sherman

(Executive Producers), Abigail Deser (Associate)

Παραγωγή | Production:

Patna Pictures, Bow and Arrow Entertainment

Συμπααραγωγός | Co-producer:

Chris McKinley

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2014 Finding Vivian Maier | Βρίσκοντας τη

Βίβιαν Μάιερ (συν-σκηνοθεσία |

co-direction: John Maloof)

2016 American Anarchist

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Gravitas Ventures

laura@gravitasventures.com



Ανιές Σκλάβου
Agnes Sklavou



Στέλιος Τατάκης
Stelios Tatakis



Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Βυζιά Boobs

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 55'

Βυζιά... Ιστορίες γλυκιές, ιστορίες πικρές. Με αρχή, χωρίς τέλος. Ιστορίες έρωτα, ιστορίες ζωής, παιδικές, παλιές. Τις ζούμε, τις σκεφτόμαστε. Σπάνια όμως τις ακούμε.

Boobs... Sweet stories, bitter stories, with a beginning, without an end. Love stories, life stories, childhood stories, old stories. We experience them, we think about them but rarely do we hear them.

Σκηνοθεσία | Direction: Ανιές Σκλάβου & Στέλιος Τατάκης | Agnes Sklavou & Stelios Tatakis
Σενάριο | Screenplay: Λιόπη Αμπατζή, Ανιές Σκλάβου | Liopi Abatzis, Agnes Sklavou
Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing: Στέλιος Τατάκης | Stelios Tatakis
Μουσική | Music: Μάριος Γληγόρης | Marios Gligoris
Παραγωγός | Producer: Στέλιος Τατάκης | Stelios Tatakis
Συμπαγωγός | Co-producer: Λιόπη Αμπατζή | Liopi Abatzis

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2004 Ο κυρ Ορφέας | Mr Orfeas
- 2012 Τα κολλητήρια | Ta Kollitiria: Playing with Shadows
- 2014 Γεγονότα στη Φώκαια 1914 | The Sacking of Phocaea
- 2017 Βυζιά | Boobs

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στέλιος Τατάκης | Stelios Tatakis
stelios@tst.gr



Κρίστοφερ ΛαΜάρκα
Christopher LaMarca

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδικό Βραβείο της
Επιτροπής για Δημιουργικό
Όραμα | Special Jury Prize
for Creative Vision –
Portland IFF 2016, USA
Βραβείο Καλύτερης
Ταινίας «Καλοπούρνια»
(Διαγωνιστικό Πρώτης
Μεγάλου Μήκους) |
California Award for Best
Film (Debut Feature
Competition) – Ourense FF
2016, Spain

Μπουν Boone

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 75'

Η ατμοσφαιρική και βαθιά ανθρώπινη ιστορία τριών νεαρών αιγοκτηνοτρόφων καθώς αλλάζουν κι εκείνοι μαζί με τις εποχές και παλεύουν ν' αποκτήσουν το σθένος που απαιτείται, σωματικά και συναισθηματικά, για να ζήσει κανείς σε βαθιά επαφή με τη γη. Απαλλαγμένη από συνεντεύξεις με γεωργούς ή ειδήμονες της γεωπονικής, η εμπειρική αυτή ταινία είναι ένας ενστικτώδης στοχασμός πάνω στη θυσία και στον αγώνα που εμπεριέχει ένας τρόπος ζωής που στηρίζεται στην αυτάρκεια. Ένας ασθαντικός φόρος τιμής στην καρδιά και στο μυαλό ενός αγρότη.

Haunting and deeply human, Boone tells the story of three young goat farmers as they transition with the seasons and come to terms with the physical and emotional grit required to live in deep relationship with the land. Stripped of interviews with farmers or agricultural experts, this experiential film is a visceral meditation on the sacrifice and struggle of a lifestyle born of self reliance; a sensual homage to the heart and soul of a farmer.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Christopher LaMarca

Μοντάζ | Editing: Katrina Taylor

Ήχος | Sound: Cody Ball, Matthew Polis

Μουσική | Music: Steve Waitt

Παραγωγός | Producer: Katrina Taylor

Παραγωγή | Production: Chemical Shed

Με τους | With: Dana Kristal, Zachary Jasper-Miller,
Michael Moss

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 The Pearl (συν-σκηνοθεσία | co-direction)

2016 Boone

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Grasshopper Films

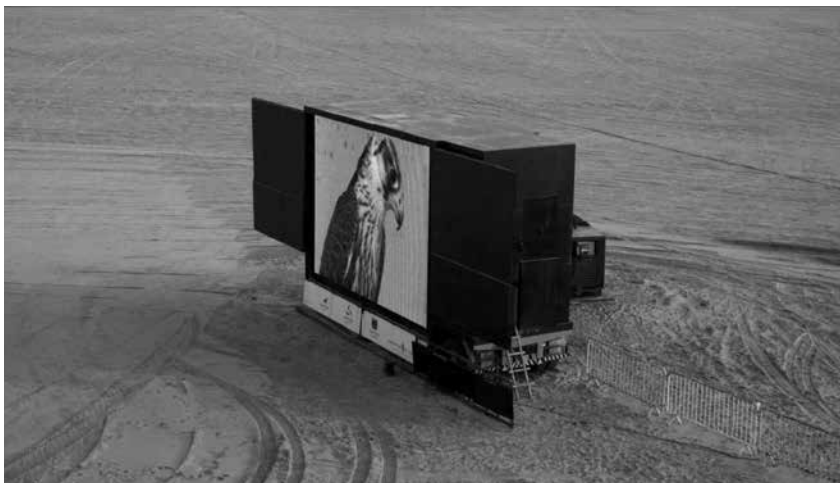
boonedoc1@gmail.com



Γιούρι Ανκαράνι
Yuri Ancarani

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής για το τμήμα «Filmmakers of the Present» | Special Jury Award in "Filmmakers of the Present" section – Locarno IFF 2016, Switzerland



Η πρόκληση The Challenge

Γαλλία-Ιταλία | France-Italy 2016 Έγχρωμο | Color 70'

Η γερακοθηρία (κυνήγι πτηνών και ζώων με τη χρήση γερακιού) υπάρχει εδώ και 40 αιώνες. Στη Δύση ήταν ένα πάθος της αριστοκρατίας του Μεσαίωνα, αλλά η αίγλη της εξακολουθεί αμείωτη στη σύγχρονη αραβική κουλτούρα. Τρία χρόνια παρατήρησης αυτής της μορφής κυνηγιού αποτυπώνουν το πνεύμα μιας παράδοσης που επιτρέπει στους συνεχιστές της να διατηρούν μια στενή σχέση με την έρημο, παρά τον αστικό τρόπο ζωής τους. Κάτω από το εκτυφλωτικό φως ενός τοπίου στο Κατάρ και ακολουθώντας τις εναέριες διαδρομές των πουλιών, η ταινία μιλά για ένα παράξενο «Σαββατοκύριακο στην έρημο», όπου οι τεχνολογικοί και ανθρωπολογικοί μικρόκοσμοι υπερίπτανται, όπως το γεράκι, στους αιθέρες και αφήνουν να παρασυρθούν από τα μονόδρομα ρεύματα των εικόνων.

Falconry has a history that stretches back over 40 centuries. In the West it was a prevailing passion of the medieval aristocracy, but its prestige continues undiminished in contemporary Arab culture. Three years of observing this form of hunting have made it possible to capture the spirit of a tradition that allows its practitioners to keep a close rapport with the desert, despite their urban lifestyle. In the glaring light of a landscape in Qatar, following flight lines, the film recounts a strange kind of “desert weekend,” in which technological and anthropological microcosms hang in the air, like the falcon, drifting on the irreversible currents of images.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ | Direction-Screenplay-Cinematography-Editing:

Yuri Ancarani

Ήχος | Sound: Mirco Mencacci

Μουσική | Music: Lorenzo Senni, Francesco Fantini

Παραγωγοί | Producers: Christophe Gougeon,

Fabrizio Polpettini, Pierre Malachin, Tommaso Bertani

Παραγωγή | Production: Atopic, La Bête, Ring Film

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Piattaforma Luna (μυ | short)

2014 San Siro (μυ | short)

2014 Séance (μυ | short)

2016 The Challenge

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Slingshot Films

festivals@slingshotfilms.it



Χάιμπο Γιου
Haibo Yu



Κίκι Τιανκί Γιου
Kiki Tianqi Yu

Οι Βαν Γκογκ της Κίνας China's Van Goghs | Zhongguo Fangao

Κίνα-Ολλανδία | China-The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Ο Ζάο, ένας από τους εκατοντάδες αυτοδίδακτους ζωγράφους που ζουν στο φτωχό χωριό Νταφέν της Κίνας, ζει πουλώντας στη Δύση πιστά αντίγραφα διάσημων έργων. Ενώ ο Βίνσεντ Βαν Γκογκ κατάφερε να πουλήσει μόνο έναν πίνακα όσο ζούσε, η οικογένεια του Ζάο έχει πουλήσει περισσότερα από 90.000 αντίγραφα έργων του. Μετά από πολύ κόπο, ο Ζάο εκπληρώνει το όνειρό του: να ταξιδέψει στο Άμστερνταμ για να δει από κοντά τα έργα του ινδάλματός του. Εκεί, μπορεί το θέαμα της τουριστικής εκμετάλλευσης της δουλειάς του να τον καταβάλλει, αλλά η εμπειρία της τέχνης θα τον ωθήσει να ανακαλύψει το πραγματικό νόημα της δημιουργίας...

Zhao is one of the hundreds of self-taught painters living in the poor village of Dafen in China and making a living by selling famous copies of well-known paintings to the West. While Vincent Van Gogh managed to sell only one painting in his life, Zhao's family has sold over 90,000 replicas. After struggling and saving, Zhao fulfils his dream: He travels to Amsterdam to come face to face with his idol's masterpieces. There, the view of the touristic exploitation of his work might discourage him, but the experience of art will lead him to discover the true meaning of creation...

Σκηνοθεσία | Direction: Haibo Yu, Kiki Tianqi Yu
Φωτογραφία | Cinematography: Haibo Yu
Μοντάζ | Editing: Søren Ebbe, Tom Hsinming Lin, Axel Skovdal Roelofs
Ήχος | Sound: Paul Gies, Ranko Paukovic
Παραγωγός | Producer: Kiki Tianqi Yu
Παραγωγή | Production: Century Image Media
Συμπαράγωγή | Co-production: Trueworks, Inc., International Media Support

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Zhongguo Fangao | China's Van Goghs

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
CAT&Docs
info@catndocs.com



Άννα Ζαμέτσκα
Anna Zamecka

BPABEIA | AWARDS

Βραβείο «Εβδομάδας της Κριτικής» | Best Film "Semaine de la Critique" – Locarno IFF 2016, Switzerland
Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ | Best Documentary Award – Warsaw FF 2016, Poland



Μετάληψη Communion | Komunia

Πολωνία | Poland 2016 Έγχρωμο | Color 72'

Όταν οι ενήλικες δεν τα βγάζουν πέρα, τα παιδιά αναγκάζονται να μεγαλώσουν πιο γρήγορα. Η Όλα είναι 14 χρονών και φροντίζει τον δυσλειτουργικό της πατέρα, τον αυτιστικό της αδελφό και μια μητέρα που ζει μακριά τους. Πάνω απ' όλα, όμως, προσπαθεί να ξαναενώσει την οικογένεια. Η τελετή κατά την οποία ο 13χρονος αδελφός θα λάβει τη θεία μετάληψη γίνεται αφορμή για να ξανασυναντηθούν τα μέλη της οικογένειας. Μια ταινία για τη δύναμη των αδυνάμων και την ανάγκη για αλλαγή, ακόμα κι όταν αυτή μοιάζει ανέφικτη. Ένα ταχύρρυθμο μάθημα ενηλικίωσης, που μας μαθαίνει πως δεν υπάρχει οριστική αποτυχία – ιδίως όταν αυτό που διακυβεύεται είναι η αγάπη.

When adults are ineffectual, children have to grow up quickly. Ola is 14 years old and takes care of her dysfunctional father, her autistic brother and a mother who lives separately; but above of all she keeps trying to reunite her family. Her 13-year-old brother's Holy Communion is a pretext for the family to meet up. Ola is entirely responsible for preparing the perfect family celebration. Communion reveals the beauty of the rejected, the strength of the weak and the need for change when change seems impossible. This crash course in growing up teaches us that no failure is final. Especially when love is in question.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Anna Zamecka

Φωτογραφία | Cinematography:

Małgorzata Szyłak
Μοντάζ | Editing: Agnieszka Glińska, Anna Zamecka, Wojciech Janas

Ήχος | Sound:

Anna Rok, Katarzyna Szczerba
Παραγωγοί | Producers: Anna Wydra, Anna Zamecka, Zuzanna Król

Παραγωγή | Production: Otter Films, HBO Europe, Wajda Studio

Με τους | With:

Ola Kaczanowska, Nikodem Kaczanowski, Marek Kaczanowski, Magdalena Kaczanowska

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Komunia | Communion

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

CAT&Docs
info@catndocs.com



Σαλομέ Τζάσι
Salomé Jashi

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βασικό Βραβείο (Regard Neuf) | Main Award (Regard Neuf) – Visions du Réel 2016, Switzerland
Καλύτερο Ντοκιμαντέρ από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, Καλύτερο Πρώτο Ντοκιμαντέρ | Best Central and Eastern European Documentary Film, Best Documentary Debut Film – Jihlava IDFF 2016, Czech Republic

Το εκτυφλωτικό φως της δύσης The Dazzling Light of Sunset | Daisis Miziduloba

Γεωργία-Γερμανία | Georgia-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 78'

Η Νταρικό, η μοναδική δημοσιογράφος ενός τοπικού τηλεοπτικού καναλιού σε μια μικρή πόλη της Γεωργίας, παλεύει με διάφορα ρεπορτάζ για να φτιάξει ένα ψευδο-εθνογραφικό πορτρέτο μιας κοινότητας και των παραδόσεών της. Όπως ο Βιργίλιος με τον Δάντη, έτσι κι αυτή οδηγεί τη σκηνοθέτιδα Σαλομέ Τζάσι μέσα από τους Γεωργιανούς «κύκλους της κόλασεως», σε μια μικροσκοπική κωμικοτραγωδία που αποκαλύπτει μια χώρα η οποία βρίσκεται σε διαρκή μετάβαση.

Dariko, the only local television journalist in a small town in Georgia, strives from one report to the next to provide a pseudo-ethnographical portrait of a community and its traditions. Like Virgil with Dante, she leads director Salomé Jashi through the Georgian “circles of hell” in a microscopic tragi-comedy that reveals a country in perpetual transition.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-

Screenplay-Cinematography: Salomé Jashi

Μοντάζ | Editing: Derek Howard

Ήχος | Sound: David Sikharulidze, Ivane Gvaradze, Giorgi Khancheli

Παραγωγοί | Producers: Urte Amelie Fink, Salomé Jashi, Gregor Streiber

Παραγωγή | Production: Sakdoc Film, inselfilm produktion

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Jejich helikoptéra | Their Helicopter (μυ | short)

2009 Dadumbulebi | Speechless (μυ | short)

2010 Lideri Khoveltvis Martalia | The Leader Is Always Right

2011 Bakhmaro

2016 Daisis Miziduloba | The Dazzling Light of Sunset

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Syndicado

aleksandar@syndicado.com



Μένιος Καραγιάννης
Menios Carayannis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Deadline

Ελλάδα | Greece 2017 'Έγχρωμο | Color 58'

Πού συγκλίνουν οι απόψεις ενός αστροφυσικού κι ενός νεκροθάφτη; Εφόσον είμαστε κάτι παραπάνω από αυτό που συλλαμβάνουν οι αισθήσεις μας, πώς θα σταθούμε απέναντι στο άγνωστο και πώς θα απαλύνουμε το φόβο του θανάτου; Μέσα από απόψεις επιστημόνων και εμπειρίες ανθρώπων, η ταινία αναζητά τη σχέση που μας καθιστά ελεύθερους και υπεύθυνους απέναντι στο μυστήριο που μας περιβάλλει.

Where do the opinions of a gravedigger and an astrophysicist converge? Since we are more than what our feelings perceive, how do we stand against the unknown and how do we ease our fear of death? Through scientific views and individual experiences, the film seeks out the relationship that renders us free and responsible before the mystery that surrounds us.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Μένιος Καραγιάννης | Menios Carayannis

Μοντάζ | Editing: Δημήτρης Γιαννακόπουλος | Dimitris Giannakopoulos

Μουσική | Music: Απόστολος Δημητρακόπουλος | Apostolos Dimitrakopoulos

Παραγωγός | Producer: Μένιος Καραγιάννης | Menios Carayannis

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2013 Σκάπετα | Skapeta

2014 ΑΡΙΚΑ. Α. | ARIKA. A.

2015 Lowland

2016 33.333: Η Οδύσσεια του Νίκου Καζαντζάκη | 33,333: The Odyssey of Nikos Kazantzakis

2017 Deadline

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Μένιος Καραγιάννης | Menios Carayannis
men.carayan@gmail.com



Γκιγιέρμο Γκαρθία Λόπεθ
Guillermo García López

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερο Ισπανικό
Ντοκιμαντέρ | Best Spanish
Documentary – Semana
del Cine de Valladolid
2016, Spain

Εύθραυστη Ισορροπία Delicate Balance | Frágil Equilibrio

Ισπανία | Spain 2016 Έγχρωμο | Color 81'

Τρεις ιστορίες που εκτυλίσσονται σε τρεις διαφορετικές ηπείρους διαπλέκονται με τις σκέψεις του Χοσέ Μουχίκα, τέως προέδρου της Ουρουγουάης: δύο διευθύνοντα στελέχη στο Τόκιο της Ιαπωνίας των οποίων οι ζωές είναι παγιδευμένες στον φαύλο κύκλο της εργασίας· μια κοινότητα στην υποσαχάρια ζώνη, στο όρος Γκουρουγκού, κοντά στα σύνορα ανάμεσα στην Αφρική και την Ευρώπη, ρισκάρουν τη ζωή τους προκειμένου να περάσουν στον Πρώτο Κόσμο· οικογένειες στην Ισπανία καταστρέφονται από την οικονομική ύφεση. Ένα στοχαστικό κινηματογραφικό δοκίμιο για το καθημερινό πρόσωπο της παγκοσμιοποίησης και τα κοινωνικά αιτήματα που διαμορφώνονται σε καιρούς αναταραχής.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Guillermo García López

Αφήγηση | Narration: José Mujica

Φωτογραφία | Cinematography: Pablo Burmann

Μοντάζ | Editing: Victoria Lammers,
Guillermo García López

Ήχος | Sound: José Luis Alcaine Bartolomé

Μουσική | Music: Zeltia Montes

Παραγωγοί | Producers: Pablo Godoy-Estel,
Pedro González Kuhnn, Guillermo García López

Παραγωγή | Production: Sintagma Films

Three stories in three different continents are intertwined with the thoughts of José Mujica, former president of Uruguay: two Japanese executives in Tokyo whose lives are trapped in the vicious cycle of work; a sub-Saharan community on Mount Gurugú, near the border between Africa and Europe, risk their lives trying to cross over to the First World; families in Spain are destroyed by the economical downturn. A contemplative essay on the everyday reality of globalization and the social demands which emerge in turbulent times.

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Frágil Equilibrio | Delicate Balance

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Pedro González Khunn
pedro@barfutura.com



Νίκος Λυγούρης
Nicos Ligouris

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ο διάλογος του Βερολίνου Dialogue of Berlin

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 80'

Ένα κινηματογραφικό δοκίμιο που αποτελείται από κομμάτια ντοκιμαντέρ, μυθοπλασίας και φιλοσοφικού στοχασμού, με θέμα το πολύπλοκο αλληλεπιδραστικό παιχνίδι μεταξύ των πολιτισμών του ευρωπαϊκού βορρά και νότου που έχει τη μορφή ενός πέρα-δώθε μεταξύ Γερμανίας και Ελλάδας. Ένα ταξίδι μέσα από το λαβύρινθο της νεώτερης ευρωπαϊκής ιστορίας, κατά τη διάρκεια του οποίου εθνογραφία, ιστοριογραφία, πολιτισμός, καθημερινότητα, πολιτική και προσωπικά βιώματα αναμειγνύονται σε καινούργιους συνδυασμούς.

A cinematic essay that combines documentary, fiction and philosophical contemplation on the subject of the paradoxical interplay between the cultures of the European North and South, with the camera continuously moving back-and-forth between Germany and Greece. Ethnography and historiography, culture and everyday life, political and personal experience all come together forming new references, in the course of what constitutes a journey through the labyrinth of recent European history.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση-Φωτογραφία-Μοντάζ |
Direction-Screenplay-Narration-Cinematography-**

Editing: Νίκος Λυγούρης | Nicos Ligouris

Ήχος | Sound: Claus Wilbrandt

Παραγωγός | Producer: Νίκος Λυγούρης |
Nicos Ligouris

Παραγωγή | Production: Ελληνικό Κέντρο
Κινηματογράφου | Greek Film Centre

Συμπααραγωγός | Co-producer: Jost Hering

Συμπααραγωγή | Co-production: Jost Hering Filme

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2004 Καλοκαιρινές αστραπές | Summerlightning

2007 Οι εραστές της Αξού | The Lovers from Axos

2009 Ο Αγγελόπουλος γυρίζει τη *Σκόνη του χρόνου* |
Theo Angelopoulos Films *Dust of Time*

2012 Ξύπνησε ο Σουλτάν Αχμέτ |
Sultan Ahmed Has Awoken

2017 Ο διάλογος του Βερολίνου | Dialogue of Berlin

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Νίκος Λυγούρης | Nicos Ligouris
Wil.lig@gmx.de



Στέλλα Νικολέττα Δροσσά
Stella Nikoletta Drossa

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Wie Bojen im Meer Drifting Generation

Ελλάδα-Γερμανία | Greece-Germany 2017 Έγχρωμο | Color 114'

Θεσσαλονίκη 2010-2016. Παρακολουθούμε επί έξι έτη τις ζωές μιας παρέας γυναικών γύρω στα 30. Είναι κόρες Ελλήνων μεταναστών στη Γερμανία, που πριν από χρόνια επέστρεψαν για σπουδές στην πατρίδα. Σήμερα καλούνται να αντιμετωπίσουν τις συνέπειες της οικονομικής, αλλά και της προσωπικής τους κρίσης. Σε μια υπό διάλυση κοινωνία, επιχειρούν να πραγματοποιήσουν στόχους και όνειρα, ωστόσο αποτυγχάνουν. Ανήκουν στη χαμένη γενιά της Ελλάδας. Ξαφνικά, μια δραματική εμπειρία στη ζωή της σκηνοθέτιδας τοποθετεί την ίδια εν μέσω της ελληνικής πραγματικότητας.

Thessaloniki 2010-2016. Over six years, the film follows five young women friends of around thirty years old. Daughters of Greek immigrants in Germany, several years ago they returned to their parents' homeland to study. But in a society that's falling apart due to the economic crisis, their world is one of countless restrictions. Intimate portraits tell the story of strong women, forced to battle personal crises and strokes of fate. Suddenly, a dramatic event places the director in the middle of Greek reality.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία-Ήχος | Direction-Cinematography-Sound:

Στέλλα Νικολέττα Δροσσά | Stella Nikoletta Drossa

Σενάριο | Screenplay: Ειρήνη Δροσσά,
Στέλλα Νικολέττα Δροσσά | Irene Drossa,
Stella Nikoletta Drossa

Μοντάζ | Editing: Δάνης Καραϊσαρίδης (Danis K) |
Danis Karaisaridis (Danis K)

Μουσική | Music: Lars Brämer, Μαρία Λολώνη,
Στέφανος Τζιρτζιρόπουλος, Δάνης Καραϊσαρίδης
(Danis K) | Lars Brämer, Maria Loloni,
Stefanos Tzirtziropoulos, Danis Karaisaridis (Danis K)

Παραγωγός | Producer: Ειρήνη Δροσσά | Irene Drossa

Παραγωγή | Production: Stene Film

Συμπααραγωγός | Co-producer:

Στέλλα Νικολέττα Δροσσά | Stella Nikoletta Drossa

Επιλεκτική φιλομορφία | Selected Filmography

2017 Wie Bojen im Meer | Drifting Generation

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Stene Film

info@stene-film.com



Πολ Σαλαχαντίν Ρέφονταλ
Paul Salahadin Refsdal

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερο Μεσαίου Μήκους
Ντοκιμαντέρ | Best
Mid-Length Documentary
Award – Hot Docs 2016,
Canada

Καλύτερο Μεσαίου Μήκους
Ντοκιμαντέρ | Best
Mid-Length Documentary
Award – Nordic Docs 2016



Ντούγκμα – Το κουμπτί Dugma – The Button

Νορβηγία-Norway 2016 Έγχρωμο | Color 60'

Όταν η Αλ Κάιντα στη Συρία έρχεται αντιμέτωπη μ' έναν εχθρό σε απροσπέλαστη θέση, στέλνει εκεί τους Επίδοξους Μάρτυρες – εθελοντές που οδηγούν προς το στρατόπεδο του εχθρού ένα φορτηγό ή ένα τεθωρακισμένο όχημα μεταφοράς προσωπικού φορτωμένο με τόνους εκρηκτικών, και το ανατινάζουν. Αυτές οι επιχειρήσεις είναι γνωστές στους κύκλους των Τζιχαντιστών ως «ντούγκμα», που στ' αραβικά σημαίνει «κουμπτί». Σ' αυτήν την ατρόμητη ταινία, ακολουθούμε τέσσερις Επίδοξους Μάρτυρες στην καθημερινότητά τους, καθώς περιμένουν τη σειρά τους για να συμμετάσχουν στην τελική αποστολή. Ένα συγκλονιστικό ταξίδι στη σκοτεινή πλευρά της ανθρώπινης ψυχής και μαζί μια εκ των ένδον, κατατοπιστική ματιά στο φλέγον ζήτημα του θρησκευτικού φανατισμού.

When al Qaida in Syria are up against a seemingly impenetrable enemy position, they send in the Martyrdom Seekers – volunteers who drive a truck or an armored personnel carrier loaded with tons of explosives towards the enemy and detonate the load. These operations are simply known among the Jihadis by the Arabic word for button: Dugma. In this fearless film, we follow four Martyrdom Seekers in their daily lives waiting for their turn to go on the final mission. A breathtaking journey to the dark side of the human psyche and an insightful view on the burning issue of religious fanaticism.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-Screenplay-Cinematography:

Paul Salahadin Refsdal

Μοντάζ | Editing: Robert Stengård

Ήχος | Sound: Svenn Jakobsen

Παραγωγός | Producer: Ingvil Giske

Παραγωγή | Production: Medieoperatørene AS

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 Taliban Behind the Masks

2016 Dugma – The Button

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Journeyman Pictures

films@journeyman.tv



Μοριγιά Μπεναβότ
Moriya Benavot

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Ξένος ντόπιος Foreign Local | Zarim Mekomi'im

Ισραήλ | Israel 2016 Έγχρωμο | Color 12'

Μια τρυφερή ταινία που ζωντανεύει τρεις προσωπικές ιστορίες για το αίσθημα του να βρίσκεσαι «ανάμεσα», του να νιώθεις ξένος και ντόπιος την ίδια στιγμή σ' έναν τόπο που έχει τη δική του, ιδιαίτερη ιστορία. Κάνοντας χρήση του stop-motion animation και αξιοποιώντας τα πιο απρόσμενα υλικά (από καλώδια τηλεφώνου μέχρι περιτυλίγματα από καραμέλες), η σκηνοθέτις δημιουργεί το πορτρέτο τριών ασυνήθιστων χαρακτήρων που εκδηλώνουν την ταυτότητά τους με τόλμη και μας θυμίζουν πόσο αδιέξοδο και επώδυνο είναι το επιχείρημα της «εθνικής καθαρότητας».

An intimate film that brings to life three personal stories about the feeling of being in between; foreign and local at the same time, in a place that has its own, special history. Through the use of stop-motion animation and the most surprising materials (phone cables and candy wrappers, among others), the director animates the portrait of three unique figures that manifest their identity daringly and remind us of the impasse and the agony of the discourse on “national purification.”

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Animation |

Direction-Screenplay-Animation: Moriya Benavot

Φωτογραφία | Cinematography: Michal Burg

Μοντάζ-Ήχος | Editing-Sound: Moriya Benavot

Μουσική | Music: Ophir Baron

Παραγωγοί | Producers: Moriya Benavot, Efrat Cohen

Παραγωγή | Production: Gaudeamus Productions

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Mishpacha Miplastelina |

Plasticine Family (μμ | short)

2016 Zarim Mekomi'im | Foreign Local (μμ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Gaudeamus Productions

efrat@gaudeamus.co.il



Φίλιπ Γκναντ
Philip Gnad



Μίκι Γιαμίν
Mickey Yamine



Σερφ κλαμπ στη Γάζα Gaza Surf Club

Γερμανία | Germany 2016 Έγχρωμο | Color 87'

Αν και βρίσκεται παγιδευμένη «στη μεγαλύτερη υπαίθρια φυλακή του κόσμου» και στο έλεος του πολέμου, μια νέα γενιά καταφεύγει στις παραλίες. Έχοντας σχαθεί την κατοχή και το πολιτικό αδιέξοδο, βρίσκουν τη δική τους, προσωπική ελευθερία στα κύματα της Μεσογείου: είναι οι σέρφερ της Γάζας... Μια ταινία για την πάλη του ανθρώπου με τα κύματα της Ιστορίας, που –όπως και αυτά της θάλασσας– υπόσχονται πως θα σε οδηγήσουν στην κορυφή του κόσμου, αλλά πάντα κρύβουν κινδύνους.

Trapped in “the world’s largest open-air prison” and ruled by war, a new generation is drawn to the beaches. Sick of occupation and political gridlock, they find their own personal freedom in the waves of the Mediterranean – they are the surfers of Gaza. A story about the struggle of man against the waves of history, which, like the waves of the sea, promise to carry you to the top of the world, but can also bring you crashing down.

Σκηνοθεσία | Direction: Philip Gnad, Mickey Yamine
Φωτογραφία | Cinematography: Niclas Reed Middleton
Μοντάζ | Editing: Marlene Assmann, Helmar Jungmann
Ήχος | Sound: Mohammed Alsousi, Volker Pannes, David Rusitschka
Μουσική | Music: Sary Hany
Παραγωγοί | Producers: Mickey Yamine, Benny Theisen, Andreas Schaap, Stephanie Yamine
Παραγωγή | Production: Little Bridge Pictures

Φιλμογραφία | Filmography
2016 Gaza Surf Club

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Magnetfilm GmbH
info@magnetfilm.de



Τόνισλαβ Χρίστοφ
Tonislav Hristov

ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
www.filmfestival.gr



DOCS
IN PROGRESS

Ο καλός ο ταχυδρόμος The Good Postman

Φινλανδία-Βουλγαρία | Finland-Bulgaria 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Ένα μικρό χωριό στη Βουλγαρία, στα σύνορα με την Τουρκία, έχει βρεθεί στο επίκεντρο μιας ευρωπαϊκής κρίσης, καθώς τη νύχτα οι αιτούντες άσυλο μπαίνουν κρυφά στη χώρα. Ο Ιβάν ο ταχυδρόμος βάζει υποψηφιότητα για δήμαρχος με σκοπό να ζωντανέψει το χωριό που αργοπεθαίνει, καλωσορίζοντας τους πρόσφυγες. Οι αντίπαλοί του προτιμούν να κλείσουν τα σύνορα και να ξαναφέρουν τον κομμουνισμό. Σύντομα, ο Ιβάν θα μάθει πως, ενώ οι καλές προθέσεις δεν επαρκούν, ακόμα κι οι πιο μικρές χειρονομίες έχουν σημασία. Ένα χαμηλών τόνων μάθημα για την πολιτική της φιλοξενίας, φτιαγμένο με φροντίδα, με τα πιο απλά υλικά, για το πιο σύνθετο ζήτημα των καιρών μας.

A small Bulgarian village by the Turkish border has found itself in the middle of a European crisis, as at night asylum seekers sneak into the country. Ivan, the local postman, has a vision. He decides to run for mayor and revive the dying village by welcoming refugees. His opponents want to close down the border and bring back communism. As the election campaign proceeds, Ivan soon learns that while good intentions are not enough, even the smallest deeds matter. A low-key lesson in the politics of hospitality, made with care, with the most simple ingredients, regarding the most complicated issue of our times.

Σκηνοθεσία | Direction: Tonislav Hristov
Σενάριο | Screenplay: Tonislav Hristov,
Lubomir Tsvetkov
Φωτογραφία | Cinematography: Orlin Ruevski
Μοντάζ | Editing: Nikolai Hartmann
Ήχος | Sound: Momchil Bozhkov
Παραγωγοί | Producers: Kaarle Aho, Kai Nordberg
Παραγωγή | Production: Making Movies

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Sinkkuelämän säännöt |
The Rules of Single Life
2013 Istoria za hranata i dushata | Soul Food
Stories | Ιστορίες με ψυχή και ψωμί
2014 Love & Engineering
2016 The Good Postman

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
CAT&Docs
info@catndocs.com



Ίνγκεμπορχ Γιάνσεν
Ingeborg Jansen



Ένας ελληνικός χειμώνας A Greek Winter

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 65'

Πώς καταγράφει μια βορειοευρωπαϊά επισκέπτρια την κρίση στην Ελλάδα; Μια Ολλανδή σκηνοθέτις παρακολουθεί δυο αδέρφια, τον Τάσο και την Ευδοκία Παφραλίδη, που πωλούν πετρέλαιο θέρμανσης στους συμπολίτες τους στη Θεσσαλονίκη. Καθώς η κρίση βαθιάνει, ολοένα και λιγότεροι Έλληνες μπορούν ν' αγοράσουν πετρέλαιο για να ζεσταθούν. Έτσι, οι δυο τους αντιμετωπίζουν καθημερινά ένα δύσκολο δίλημμα: ν' αρνηθούν το πετρέλαιο σε όσους δεν έχουν χρήματα ή να τους εξυπηρετήσουν παρ' όλα αυτά; Ένα ντοκιμαντέρ παρατήρησης για το πόσο ψυχρές ή θερμές μπορούν να γίνουν οι σχέσεις όταν η βαθιά ύφεση αναγκάζει τους πάντες να κοιτάνε πρώτα τον εαυτό τους.

How does a visitor from Northern Europe record the Greek crisis? A Dutch director quietly observes Tasos Pafiralides and his sister Evdokia, who run a business selling heating oil to their fellow citizens in Thessaloniki. With the crisis ever deepening, fewer and fewer Greeks can afford to buy oil and keep themselves warm. Every day, the two of them face a difficult dilemma: should they refuse heating oil to people who don't have the money or try to help them out? A fly-on-the-wall documentary about how warm or cold relationships can be when a deep crisis forces everyone to fend for themselves.

Σκηνοθεσία | Direction: Ingeborg Jansen

Φωτογραφία | Cinematography: Ingeborg Jansen, Stephan Polman

Μοντάζ | Editing: Paul de Heer

Ήχος | Sound: Χριστίνα Πιτούλη | Christina Pitouli, Susanne Helmer

Παραγωγή | Producers: Hasse van Nunen, Renko Douze

Παραγωγή | Production: Een van de jongens

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2000 The Day I Decided to Be Nina (μυ | short)

2005 Jamila (μυ | short)

2008 Stories from the Elevator

2011 Shadow of a Mosque

2013 Almost 18

2016 A Greek Winter

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Rise And Shine World Sales

info@riseandshine-berlin.de



Χρήστος Καραλιάς
Christos Karalias

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

ΙΧΘΥΣ Ichthys

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 33'

Μια εξαμελής οικογένεια ζει σ' ένα κτήμα με ψηλούς φράχτες έξω απ' την Αθήνα. Ένα σπίτι γεμάτο παιδικές φωνές, μουσική, με οικογενειακό συγκρότημα και «σπιτικές» ταινίες. Μια διαφορετική προσέγγιση της ζωής και της ανατροφής των παιδιών σε υπεύθυνους ενήλικες με βάση την αγάπη και τη σχέση τους με τον Χριστό. Μια σπουδαστική προσπάθεια που κατέληξε σ' ένα ολοκληρωμένο ντοκιμαντέρ.

A six-member family lives on a property with tall fences outside Athens. A house full of children's voices, music, a family band and "home-made" movies. A different approach to life and to the upbringing of children as responsible adults, based on love and their relationship with Jesus. A student project that ended up as a finished documentary.

Σκηνοθεσία | Direction: Χρήστος Καραλιάς |
Christos Karalias

**Φωτογραφία-Μοντάζ-Ήχος | Cinematography-
Editing-Sound:** Παναγιώτης Ποντικίδης |
Panagiotis Pontikidis (Pano Ponti)

Παραγωγός | Producer: Παναγιώτης Ποντικίδης |
Panagiotis Pontikidis (Pano Ponti)

Συμπααραγωγή | Co-production: SAE ATHENS

Συμπααραγωγός | Co-producer: Χρήστος Καραλιάς |
Christos Karalias

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Απορτοσίς (μυ | short)

2017 ΙΧΘΥΣ | Ichthys (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Παναγιώτης Ποντικίδης | Panagiotis Pontikidis
(Pano Ponti)

pano@panoponti.com



Φέντον Μπέιλι &
Ράντι Μπαρμπάτο
Fenton Bailey & Randy
Barbato



Μέιπλθορπ: Κοίτα τις εικόνες Mapplethorpe: Look at the Pictures

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 109'

Το πρώτο μεγάλο μήκους ντοκιμαντέρ που έγινε για τον αμφιλεγόμενο Αμερικανό καλλιτέχνη Ρόμπερτ Μέιπλθορπ από τότε που πέθανε από AIDS το 1989. Η πρώτη του ατομική έκθεση το 1976 παρουσιάζει τα θέματά του: λουλούδια, πορτρέτα και γυμνά. Σύντομα γίνεται διαβόητος για τις απερίφραστα σεξουαλικές φωτογραφίες γκέι σαδομαζοχιστικών σκηνών και για τις γυμνές φωτογραφίες μαύρων ανδρών. Το μόνο πιο προκλητικό από τις φωτογραφίες του Μέιπλθορπ ήταν η ίδια του η ζωή. Με απεριόριστη πρόσβαση στα αρχεία του, οι σκηνοθέτες φέρνουν στο φως άγνωστες ως τώρα συνεντεύξεις του και συνθέτουν το πορτρέτο ενός καλλιτέχνη μ' ένα τολμηρό όραμα.

The first feature length portrait of the controversial American artist Robert Mapplethorpe since his death from AIDS in 1989. His first solo exhibition in 1976 already unveils his subjects: flowers, portraits and nudes. Mapplethorpe quickly gains notoriety through his explicitly sexual photographs from the gay sadomasochistic scene as well as nude pictures of black men. The one thing more outrageous than Robert Mapplethorpe's photographs was his life. Given unrestricted access to Mapplethorpe's archives, the directors reveal a series of rediscovered, never before heard interviews. This is the unique portrait of an artist with a bold vision.

Σκηνοθεσία | Direction: Fenton Bailey & Randy Barbato
Φωτογραφία | Cinematography: Huy Truong,

Mario Panagiotopoulos

Μοντάζ | Editing: Langdon F. Page

Μουσική | Music: David Benjamin Steinberg

Παραγωγοί | Producers: Fenton Bailey, Randy Barbato, Katharina Otto-Bernstein, Mona Card

Παραγωγή | Production: Film Manufacturers Inc., World of Wonder

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1997 Shantay (μυ | short)

2001 Out of the Closet, Off the Screen:
The Life of William Haines

2005 Inside Deep Throat | Μέσα στο βαθύ λαρύγγι

2011 Becoming Chaz

2011 The Strange History of Don't Ask, Don't Tell

2016 Mapplethorpe: Look at the Pictures

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Dogwoof

info@dogwoof.com



Πέτερ Λάταστερ &
Πέτρα Λάταστερ-Τσις
Peter Lataster & Petra
Lataster-Czisch

Τα παιδιά της κυρίας Κιτ Miss Kiet's Children | De kinderen van juf Kiet

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 113'

Η Κιτ Ένγκελς ανήκει στην κατηγορία αυτή των δασκάλων που εύχεται να έχει κάθε μαθητής. Είναι αυστηρή, αλλά ποτέ σκληρή· τρυφερή, αλλά ποτέ μαλθακή. Η υπομονή της είναι αστείρευτη. Οι μαθητές μόλις έφτασαν στην Ολλανδία. Όλα είναι καινούργια και πολύπλοκα. Αλλά η σταθερότητα και η στοργή της κυρίας Κιτ καθησυχάζουν και γεννούν εμπιστοσύνη. Δεν διδάσκει απλώς τους μαθητές της να διαβάζουν και να γράφουν ολλανδικά, αλλά τους βοηθά να μαθαίνουν να λύνουν μαζί τα προβλήματά τους και να σέβονται αλλήλους. Ένα πορτρέτο που αποκαλύπτει την πραγματική ουσία της παιδαγωγικής και την αξία της σε ταραγμένους καιρούς.

Kiet Engels is the kind of teacher one wishes every schoolchild could have. She is strict but never harsh. Loving but never soft. Her patience is endless. Miss Kiet's pupils have only just arrived in Holland. Everything is new and confusing. But Miss Kiet's firm but loving hand brings calm and generates trust. She not only teaches her pupils to read and write Dutch, but also helps them learn to solve problems together and respect one another. A portrait that illuminates the true essence of pedagogy in tumultuous times.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Petra Lataster-Czisch & Peter Lataster

Φωτογραφία | Cinematography: Peter Lataster

Μοντάζ | Editing: Mario Steenberg

Ήχος | Sound: Gertjan Miedema

Παραγωγός | Producer: Peter Lataster

Παραγωγή | Production: L&F Productions

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

NPO Sales

margaret.stanneveld@npo.nl

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 Niet zonder jou | Not without You

2011 Jeroen Jeroen | Jerome Jerome

2012 Wij | We

2013 Wakker in een boze droom |
Awake in a Bad Dream

2014 De nood aan dansen | The Need to Dance

2016 De kinderen van juf Kiet | Miss Kiet's Children



Τζιν Κάρπερ
Jean Carper



Τέρας στο μυαλό Monster in the Mind

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 90'

Μια ημισατιρική και συχνά αστεία ταινία διά χειρός μιας 84χρονης βετεράνας δημοσιογράφου του CNN, που αποφάσισε να γυρίσει την πρώτη της ταινία για έναν πολύ καλό λόγο: κάνοντας τον εαυτό της πειραματόζωο σε εργαστήρια με την πιο εξελιγμένη τεχνολογία και έχοντας για συμβούλους της κορυφαίους επιστήμονες του χώρου, εξετάζει τον παράλογο φόβο, τα αποτυχημένα φάρμακα, τις επικίνδυνες παρανοήσεις και τα μυστικά στοιχεία για τη νόσο Αλτσχάιμερ και για την απόλυτη αποτυχία της επιστήμης να τη θεραπεύσει. Η ταινία συνιστά ένα μανιφέστο που υποστηρίζει πως μόνο οι αλλαγές στον τρόπο ζωής μας θα γιατρέψουν τη λεγόμενη επιδημία άνοιας.

A semi-satirical and often even funny film by a 84-year-old CNN veteran journalist, who decided to shoot her first feature for a good reason: Using herself as a guinea pig for high-tech testing and with top experts in the field as advisors, Jean Carper examines the irrational fear, drug failures, dangerous misconceptions and hidden facts about Alzheimer's and science's absolute failure to cure it. More than just a movie, it is a manifesto that urges changes in lifestyle as the "cure" for our so-called dementia epidemic.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Jean Carper

Φωτογραφία | Cinematography:

Ellen Kuras

Μοντάζ | Editing:

Phyllis Housen, Christopher Radcliff

Παραγωγή | Producers:

Jean Carper, Michelle Ngo

(Associate), Ben Pegg (Assistant),

Lee Koromvokis (Executive)

Σύμβουλος παραγωγής | Consulting Producer:

Tilda Swinton

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Monster in the Mind

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Films Transit

jan@filmstransit.com



Άνδρου Μπέκερ
Andrew Becker



Ντάνιελ Μέρερ
Daniel Mehrer

Σαντοάγια Santoalla

ΗΠΑ-Ισπανία | USA-Spain 2016 Έγχρωμο | Color 83'

Ένα προοδευτικό ζευγάρι Ολλανδών, ο Μάρτιν Φερφόντερν και η Μάργκο Πόολ, είχαν ένα όνειρο: να ζήσουν καλλιεργώντας τη γη, μακριά από τους περιορισμούς και την πολυπλοκότητα της πόλης. Ωστόσο, όταν φτάνουν στο ερειπωμένο ισπανικό χωριό Σαντοάγια, οι δυο ξένοι θέτουν υπό αμφισβήτηση τις παραδόσεις που ακολουθεί η μόνη εναπομείνασα οικογένεια της περιοχής, πυροδοτώντας μια βεντέτα που κράτησε δεκαετίες και κορυφώθηκε με τη μυστηριώδη εξαφάνιση του Μάρτιν. Ένα βραδυφλεγές θρίλερ που βυθίζει τον θεατή στον χαμένο παράδεισο ή στο κολαστήριο ενός μικρόκοσμου της επαρχίας.

Progressive Dutch couple Martin Verfondern and Margo Pool had only one dream – to live off the land, far from the constraints and complications of the city. But, when they arrive in the crumbling, Spanish village of Santoalla, the foreigners challenge the traditions of the town's sole remaining family, igniting a decade-long conflict that culminates in Martin's mysterious disappearance. A slowburning thriller that immerses the viewer in the lost Paradise – or the Purgatory – of a microcosm in the countryside.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Andrew Becker, Daniel Mehrer

Μοντάζ-Μουσική | Editing-Music: Andrew Becker

Ήχος | Sound: Andrew Becker, Daniel Mehrer

Παραγωγοί | Producers: Andrew Becker, Daniel Mehrer, Cristina de la Torre

Παραγωγή | Production: What Delicate Pictures

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Santoalla

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Andrew Becker and Daniel Mehrer
whatdelicatepictures@gmail.com



Γιόχαν Γκριμονπρέζ
Johan Grimonprez

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο Καλύτερου
Ντοκιμαντέρ | Best Feature
Documentary – Edinburgh
FF 2016, UK
Ειδική Μνεία της
Επιτροπής | Special
Mention of the Jury –
Guanajuato IFF 2016,
Mexico



Ο κόσμος της σιάς Shadow World

ΗΠΑ-Βέλγιο-Δανία | USA-Belgium-Denmark 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 90'

Αντλώντας από το διεθνώς αναγνωρισμένο ομότιτλο βιβλίο του Άντρου Φάινσταϊν, η ταινία αποκαλύπτει πώς το διεθνές εμπόριο όπλων – με τη συνενοχή κυβερνήσεων, μυστικών υπηρεσιών, ανακριτικών και εισαγγελικών οργάνων, και κατασκευαστών, εμπόρων και πρακτόρων όπλων– καθορίζει οικονομικές και εξωτερικές πολιτικές, υπονομεύει τη δημοκρατία και σκορπίζει τον πόνο. Μέσα από εξονυχιστική έρευνα και προσεγγίζοντας επικίνδυνα μέρη αλλά και λαμπρούς στοχαστές (όπως τον αείμνηστο Εδουάρδο Γκαλεάνο), ο σκηνοθέτης με το χαρακτηριστικό ύφος φανερώνει το πώς χτίζεται η πραγματικότητά μας και προτείνει εναλλακτικές για την έξοδο από αυτή τη φρίκη.

Based on Andrew Feinstein's acclaimed book of the same title, the film reveals how the international trade in weapons – with the complicity of governments and intelligence agencies, investigative and prosecutorial bodies, weapons manufacturers, dealers and agents – determines economic and foreign policies, undermines democracy and creates widespread suffering. Through scrutinizing research and by approaching both dangerous places and bright thinkers (such as the late Eduardo Galeano), the director with the distinctive style sheds light on how our realities are being constructed, but also posits alternative perspectives through this horror.

Σκηνοθεσία | Direction: Johan Grimonprez

Σενάριο | Screenplay: Andrew Feinstein

Φωτογραφία | Cinematography:

Nicole MacKinlay Hahn

Μοντάζ | Editing: Per K. Kirkegaard, Pedro Collantes, Dieter Diependaele

Ήχος | Sound: Michael Wynne, Torsten Goddon, Leke Ayowinka

Μουσική | Music: Karsten Fundal

Παραγωγοί | Producers: Joslyn Barnes, Anadil Hossain

Παραγωγή | Production: Louverture Films, Dillywood

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1997 dial H-I-S-T-O-R-Y

2009 Double Take

2016 Shadow World

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Wide House

infos@widehouse.org



Τζούλια Αμάτι
Giulia Amati

Σασαμανέ Shashamane

Ιταλία | Italy 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Στο τραγούδι του «Exodus» του 1977, ο Μπομπ Μάρλι τραγουδά για την επιστροφή του λαού των Τζα στην Αφρική. Στο ντοκιμαντέρ *Σασαμανέ*, μια νέα σκηνοθέτις από την Ιταλία υμνεί μια επί γης ουτοπία, το Σασαμανέ της Αιθιοπίας, και τη μοναδική εμπειρία των Ρασταφάρι από την Καραϊβική, τις ΗΠΑ και τη Βρετανία που γύρισαν στις ρίζες τους. Γυρισμένη στο Λονδίνο, το Κίνγκστον και το Σασαμανέ, η ταινία ανιχνεύει την κληρονομιά των σκλάβων της αποικιοκρατίας και μαρτυρά με μοναδικό τρόπο τη χαρά και τον πόνο της επιστροφής στην Αφρική.

In his 1977 hit “Exodus,” Bob Marley sings about the return of Jah people to Africa. In her feature documentary, a young director from Italy praises an earthly Utopia – Shashamane, Ethiopia – and the unique experience of Caribbean, American and British Rastafari who made the journey to their roots. Shot in London, Kingston, and Shashamane, this film explores the legacies of colonial slavery and offers an outstanding testimony of the joy and the pain of returning back to Africa.

Σκηνοθεσία | Direction: Giulia Amati
Σενάριο | Screenplay: Giulia Amati, Stephen Natanson, Flavia Lauricella
Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing: Giulia Amati
Ήχος | Sound: Matteo Di Simone, Roberta D'Angelo
Μουσική | Music: Piernicola Di Muro
Παραγωγός | Producer: Giulia Amati
Παραγωγή | Production: Blink Blink Prod., RAI Cinema

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 This Is My Land... Hebron
 2016 Shashamane

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Journeyman Pictures
 films@journeyman.tv



Ζιλ Περρέ
Gilles Perret

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere



Το κοινό καλό The Social | La Sociale

Γαλλία | France 2016 Έγχρωμο | Color 84'

Το *Κοινό καλό* αφηγείται την ιστορία της κοινωνικής ασφάλισης στη Γαλλία, αποδίδοντας δικαιοσύνη σε όλους τους λησμονημένους ήρωες που αγωνίστηκαν για την εδραίωσή της μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο και σε μια συνεχιζόμενη ουτοπία που εξακολουθεί να ωφελεί 65 εκατομμύρια Γάλλους. Μέσα από αναλύσεις ειδικών και τις αναμνήσεις των συμμετεχόντων σ' αυτή τη μεγάλη κοινωνική αλλαγή, λάμπει μια αδιαπραγμάτευτη αλήθεια: το σημερινό δίκτυο ασφαλείας δημιουργήθηκε χάρη σε συνδικαλιστές και μέλη της άκρας αριστεράς, παρά την αντίσταση των συντηρητικών.

The Social tells the story of social security in France by doing justice to all its forgotten heroes who fought for its establishment after World War II and to an ongoing utopia still benefiting 65 million French. Through expert analysis and recollections of participants in this great social change, a non-negotiable truth shines: The creation of today's safety net was pushed for by union militants and members of the far-left in the face of opposition from conservatives.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration: Gilles Perret

Φωτογραφία | Cinematography:

Jean-Christophe Hainaud (σπερατέρ | camera operator)

Μοντάζ | Editing: Stephane Perriot

Ήχος | Sound: Christian Chauvin

Μουσική | Music: Laurie Deroif

Παραγωγή | Producers: Jean Bigot, Camille Gillet
(βοηθός | assistant)

Παραγωγή | Production: Rouge Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 *Ma Mondialisation | My Globalization*

2009 *Walter, retour en résistance |
Walter, Back to Resistance*

2012 *De mémoires d'ouvriers – Memories of Workers*

2013 *Les Jours heureux – Happy Days*

2016 *La Sociale | The Social*

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Rouge Productions
rouge@rougeprod.fr



Στέλιος Κούλογλου
Stelios Kouloglou

Πεθαίνοντας στο γέλιο Laughing to Death

Ελλάδα-Γαλλία-Βέλγιο-Γερμανία | Greece-France-Belgium-Germany 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 92'

Τέσσερις παράλληλες ιστορίες με θέμα το χιούμορ σαν όπλο για πολιτική δράση. Οι διάσημοι Yesmen οργανώνουν την πρώτη μεγάλη φάρσα μέσα στο Ευρωκοινοβούλιο. Ο Μάρτιν Σόνεμπορν, κωμικός και ευρωβουλευτής, πρωτοτυπεί για να σώσει την Ελλάδα. Οι Flashmob διακόπτουν εκδηλώσεις με το χαμόγελο στα χείλη. Και κάποιος πεθαίνουν κυριολεκτικά από το γέλιο. Στην τελευταία συνέντευξη πριν τη δολοφονία του, ο διευθυντής του *Charlie Hebdo* προβλέπει ότι μόνο η βία των ισλαμιστών μπορεί να σκοτώσει το χιούμορ. Μια τραγωδία ανάμεσα σε τρεις κωμωδίες.

Four parallel stories on humor as a way for political action. The famous "Yesmen" play the first big prank in the European Parliament. Martin Schoneborn, a comedian and MEP, proposes an unconventional plan to rescue Greece. The "Flashmob" interrupt conferences with a smile on their lips. And 12 people really die laughing. At his last interview before his murder, in January 2015, the editor-in-chief of *Charlie Hebdo*, predicts that only Islamic violence can kill humor. A tragedy among three comedies.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration:

Στέλιος Κούλογλου | Stelios Kouloglou

Φωτογραφία | Cinematography:

Μανώλης Κονσολάκης | Manolis Konsolakis

Μοντάζ | Editing: Χρήστος Γάκης | Christos Gakis

Ήχος | Sound: Νίκος Θωμόπουλος |

Nikos Thomopoulos

Art Director: Νίκος Πολίτης | Nikos Politis

Παραγωγός | Producer: Στέλιος Κούλογλου |

Stelios Kouloglou

Παραγωγή | Production: 1984 Productions

Συμπαγωγή | Co-production: GUE / NGL

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 Ο αγώνας του θανάτου | The Death Match

2012 Ολιγαρχία | Oligarchy

2014 Η νονά | The Godmother

2016 Laughing to Death | Πεθαίνοντας στο γέλιο

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

1984 Productions

cool@atenet.gr



Σούζαν Μόργκαν Κούπερ
Susan Morgan Cooper

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Κοινού | Audience
Award – Nashville IFF
2016, USA

Ευρωπαϊκή Πρεμιέρα
European Premiere



Μέχρι το φεγγάρι και πάλι πίσω To the Moon and Back

ΗΠΑ-Ρωσία | USA-Russia 2016 Έγχρωμο | Color 85'

Τα φαινομενικά ασύνδετα γεγονότα της πολιτικής δολοφονίας ενός Μοσχοβίτη δικηγόρου και της ακύρωσης 259 υιοθεσιών Ρώσων ορφανών από οικογένειες στην Αμερική τελικά συνδέονται με μια σχέση βαθιά και ύπουλη. Από την ιδρυματοποίηση των εγκαταλειμμένων παιδιών και των παιδιών με ειδικές ανάγκες στη Ρωσία, κι από τις διασυνοριακές συναλλαγές ενός τραπεζίτη με επενδύσεις δισεκατομμυρίων έως την τραγωδία μιας οικογένειας στην Αμερική, η ταινία διερευνά το πώς η διαφθορά της ρωσικής πολιτικής συνδέεται με την ιστορία ενός υιοθετημένου παιδιού, του οποίου ο τυχαίος θάνατος έγινε η επίσημη αιτία της απαγόρευσης των υιοθεσιών από τον Πούτιν.

The political murder of a Moscow lawyer and the cancellation of 259 pending American adoptions of Russian orphans are seemingly disparate events found to have a deep and insidious connection. Connecting the dots from Russia's warehousing of abandoned and special needs children to the cross-borders dealings of a billionaire investment banker to one American family's tragedy, the film explores how Russian political corruption is linked to a single adopted child, whose accidental death becomes the declared reason behind Putin's Russian Adoption Ban.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Susan Morgan Cooper

Αφήγηση | Narration: Jessica Long

Φωτογραφία | Cinematography: Quyen Tran

Μοντάζ | Editing: Tyler MacIntyre

Ήχος | Sound: Mark Stoeckinger

Μουσική | Music: Russ Howard, Kyle Eastwood,

Matt McGuire

Παραγωγός | Producer: Susan Morgan Cooper

Παραγωγή | Production: Morgan Cooper Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1997 Mirijana: One Girl's Journey

2009 An Unlikely Weapon

2013 Mulberry Child | Το παιδί της μουριάς

2016 Hopper: In His Own Words

2016 To the Moon and Back

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Morgan Cooper Productions

morgancooperproductions@hotmail.com



Λίζε Μπιρκ Πέντερσεν
Lise Birk Pedersen

Tutti a casa: Ο λαός στην εξουσία; Tutti a casa: Power to the People? | Tutti a casa: Al magt til folket?

Δανία-Norβηγία-Φινλανδία | Denmark-Norway-Finland 2016 Έγχρωμο | Color 93'

Σε πολλές χώρες της Δύσης, οι άνθρωποι έχουν χάσει την εμπιστοσύνη τους στα συμβατικά πολιτικά κόμματα, με αποτέλεσμα να ενισχύονται τα λαϊκιστικά κινήματα. Ο Ιταλός κωμικός Μπέπε Γκρίλο ορκίζεται να φέρει το λαό στην εξουσία μέσω του κόμματός του, του Movimento. Το απίθανο είναι πως κατορθώνουν να συγκεντρώσουν το 25% των ψήφων. Για λίγο καιρό, αναπτρώνονται οι ελπίδες πως θ' αλλάξει ριζικά το πολιτικό τοπίο που κυβερνάται από τη Μαφία. Τι συμβαίνει, όμως, όταν τα πολιτικά ιδεώδη συναντούν την πραγματικότητα ενός κοινοβουλίου;

In many Western countries, people have lost faith in conventional political parties, and populist movements are on the rise. Italian comedian Beppe Grillo vows to bring the people to power through his party Movimento. Amazingly, they manage to win 25% of the vote. For a while, hopes for major changes in the mafia-ridden political landscape are high. But what happens when political ideals meet parliamentary reality?

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Lise Birk Pedersen

Φωτογραφία | Cinematography: Thomas Løberg, Riccardo Cremona

Μοντάζ | Editing: Anders Villadsen, Geir Ørnholt

Ήχος | Sound: Peter Albrechtsen, Bent Holm

Μουσική | Music: Karsten Fundal

Παραγωγός | Producer: Lise Lense-Møller

Παραγωγή | Production: Magic Hour Films

Συμπααραγωγή | Co-production: Piraya Films, Mouka Filmi

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Dear God

2010 Nastyas hjerte | Nasty's Heart

2012 Putins kys | Putin's Kiss | Το φιλί του Πούτιν

2016 Tutti a casa: Al magt til folket? |

Tutti a casa: Power to the People?

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Autlook Filmsales

welcome@autlookfilms.com



Μέτε Κάρλα Άλμπρεχτσεν
Mette Carla Albrechtsen



Λέα Γκλόμπ
Lea Glob



Αφροδίτη Venus

Δανία | Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 85'

Μια αισθαντική χαρτογράφηση της γυναικείας σεξουαλικότητας, μέσα από ένα παγνιδέες κινηματογραφικό πείραμα: όταν οι δύο σκηνοθέτιδες οργάνωσαν την οντισιόν για τα γυρίσματα ενός ντοκιμαντέρ με θέμα τη σεξουαλική ζωή των γυναικών ηλικίας 20-30 ετών στη Δανία, μια σεξουαλικά απελευθερωμένη χώρα, 100 γυναίκες ανταποκρίθηκαν στο κάλεσμά τους, έτοιμες να αφηγηθούν τις φαντασιώσεις και τους προβληματισμούς τους. Δεκαπέντε από αυτές εξομολογούνται μπροστά στο φακό, που τις παρατηρεί ανέκφραστα καθώς μοιράζονται τις πιο μύχιες σκέψεις, γκρεμίζοντας τα στερεότυπα.

A sensual mapping of female sexuality, through a playful filmic experiment: When the two female directors organized an audition for the shooting of a documentary about the sexual life of women in their 20s-30s in Denmark, a sexually liberated country, 100 women responded to their call, ready to narrate their fantasies and concerns. Fifteen of them open their hearts in front of the lens, which in turn observes them inexpressively as they share their deepest thoughts, shattering stereotypes.

Σκηνοθεσία | Direction: Lea Glob,
Mette Carla Albrechtsen

Φωτογραφία | Cinematography: Catherine Coleman

Μοντάζ | Editing: Signe Rebekka Kaufmann

Ήχος | Sound: Sune Kaarsberg

Μουσική | Music: Ola Kvernberg

Παραγωγοί | Producers: Kirstine Barfod, Anna J. Ljungmark, Julie Leerskov

Παραγωγή | Production: House of Real

Συμπαράγωγή | Co-production: Faction Film AS

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Venus

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
DR International Sales
drsales@dr.dk



Τσετσιλια Μπότσα Βολφ
Cecilia Bozza Wolf

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερη Ταινία |
Best Film – Docunder30
Int'l Documentary FF 2016,
Italy

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Βεργκότ Vergot

Ιταλία | Italy 2016 Έγχρωμο | Color 60'

Δύο αδελφοί, ένας πληθωρικός πατέρας και μια αόρατη μητέρα. Μια οικογένεια αγροτών από μια κοιλάδα των Άλπεων, όπου η ζωή είναι σκληρή, όπως και οι τρόποι. Ο νεότερος γιος, ο Τζίμ, συνειδητοποιεί πως είναι ομοφυλόφιλος, αλλά οι γύρω του, και ειδικά ο πατέρας του, δεν μπορούν να το αποδεχθούν. Έτσι, ο πρωτότοκος Άλεξ βρίσκεται στη μέση, ενθαρρύνοντας τον Τζίμ να ξεπεράσει τους φόβους του, αλλά προσπαθώντας να συνεχίσει την παράδοση των προγόνων του. Σ' αυτό το γεμάτο εντάσεις περιβάλλον, είναι δύσκολο να αναγνωρίσει κανείς την αγάπη που κρύβουν οι πράξεις. Άραγε θα συνεχίσουν να ζουν όλοι μαζί;

Two brothers, an exuberant father and an invisible mother. A family of farmers from an Alpine valley where life is rude, as are people's manners. The younger son, Gim, is discovering his homosexuality, but the world around him, and especially his father, just can't accept it. So the elder son Alex is stuck in the middle, on the one hand encouraging Gim to overcome his fears, on the other trying to continue the tradition of his ancestors. In such a contradictory context, it is hard to recognize the love hidden underneath. Will they be able to keep on living together?

Σκηνοθεσία | Direction: Cecilia Bozza Wolf
Φωτογραφία | Cinematography: Cecilia Bozza Wolf,
Alex Grassi
Μοντάζ | Editing: Pierpaolo Filomeno
Ήχος | Sound: Loris Frismon, Riccardo Spagnol
Μουσική | Music: Evil Fate
Παραγωγοί | Producers: Heidi Gronauer,
Lorenzo Paccagnella
Παραγωγή | Production: ZeLIG –
School for documentary

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Se otto ore (μμ | short)
2015 Non disturbo (μμ | short)
2015 Metalmorphosis (μμ | short)
2016 Vergot

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

ZeLIG – School for documentary
festival@zeligfilm.it



Αντρέας Ντάλσγκααρντ
Andreas Dalsgaard



Ομπαϊντά Ζαϊτούν
Obaidah Zytoon



ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο του τμήματος
Venice Days | Venice Days
Award – Venice IFF 2016, Italy
Βραβείο Σημεία ελέγχου |
Checkpoints Award –
Bergen IFF 2016, Norway

Το σόου του πολέμου The War Show

Δανία-Φινλανδία-Συρία | Denmark-Finland-Syria 2016 Έγχρωμο | Color 100'

Η ραδιοφωνική παραγωγός Ομπαϊντά Ζαϊτούν έπαιζε απαγορευμένη μουσική στο ραδιόφωνο όταν ξέσπασε η Αραβική Άνοιξη το 2011. Μαζί με μια ομάδα φίλων καλλιτεχνών και ακτιβιστών, ξεκίνησαν να κινηματογραφούν τις ζωές τους και τα γεγονότα γύρω τους. Αλλά καθώς η βίαιη απάντηση του καθεστώτος οδηγεί τη χώρα σ' έναν αιματηρό εμφύλιο, οι ελπίδες τους για ένα καλύτερο μέλλον δοκιμάζονται. Η Ομπαϊντά αφήνει τη Δαμασκό για να ταξιδέψει σ' ολόκληρη τη χώρα μέχρι την καρδιά της εξέγερσης στη Χομς, και στη βόρεια Συρία, όπου γίνεται μάρτυρας της ανόδου του εξτρεμισμού.

The radio host Obaidah Zytoon was playing forbidden music on the radio when the uprising broke out in 2011. Together with a group of artists and activist friends, they began filming their lives and the events around them. But as the regime's violent response spirals the country into a bloody civil war, their hopes for a better future are tested. Obaidah leaves Damascus and journeys around the country to the center of the rebellion in Homs and to northern Syria, where she witnesses the rise of extremism.

Σκηνοθεσία | Direction:

Andreas Dalsgaard & Obaidah Zytoon

Σενάριο | Screenplay: Andreas Dalsgaard,

Obaidah Zytoon σε συνεργασία με τους |
in collaboration with Spencer Osberg, Alaa Hassan,
Miriam Nørgaard

Αφήγηση | Narration: Andreas Dalsgaard,

Obaidah Zytoon

Φωτογραφία | Cinematography: Obaidah Zytoon,
Amr Kheito, Hisham Issa, Dana Bakdounes, Lars Skree,
Wasim Anonymous, Tahani Burhan

Μοντάζ | Editing: Adam Nielsen

Ήχος | Sound: Olli Huhtanen

Μουσική | Music: Colin Stetson

Παραγωγοί | Producers: Miriam Nørgaard, Alaa Hassan

Παραγωγή | Production: Fridthjof Film

Φιλμογραφία | Filmography

2016 The War Show

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

DR International Sales
drsales@dr.dk



Γιώργος Παντελεάκης
Yorgos Panteleakis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Το παιδί θαύμα The Wonder Kid

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 72'

Το παιδί θαύμα από την Ελλάδα, σύμφωνα με την Παγκόσμια Ομοσπονδία Πυγμαχίας, μας μυεί στο μοναδικό στυλ πυγμαχίας που έχει συνδημιουργήσει με τον πατέρα του. Η ιστορία του πυγμάχου Αλέξανδρου Τσανικίδη σε πορεία ανάκαμψης έπεται από ένα σοβαρό τραυματισμό, με στόχο τους Ολυμπιακούς του Ρίο. Ένα καινοτόμο και υψηλής αισθητικής ντοκιμαντέρ με συνεχή δράση, που ενσωματώνει στην αφήγηση τους μουσικούς, με μια αβαν-γκαρντ, τζαζ προσέγγιση. Ένα δημιουργικό, εμμονικό, γεμάτο δραματική ένταση δοκίμιο για έναν θιασώτη αυτού του τόσο παρεξηγημένου ολυμπιακού αθλήματος.

The story of a Greek boxer, the Wonder Kid, following a serious injury and during his recovery and preparation for the 2016 Olympic Games. We are initiated into the unique boxing style created by a father and a son. An avant-garde, action-packed documentary that visually engages the jazz musicians working on the score. They become the soul of an innovative and highly aesthetic documentary experiment, matching the gritty rhythm of boxing with their music. A highly conceptual, creative, quirky documentary, full of dramatic tension.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ-Ήχος |
Direction-Screenplay-Cinematography-
Editing-Sound:** Γιώργος Παντελεάκης |

Yorgos Panteleakis

Μουσική | Music: Δημήτρης Κλωνής, Χάρης Χαραλάμπους | Dimitris Klonis, Haris Charalambous

Παραγωγός | Producer: Γιώργος Παντελεάκης |
Yorgos Panteleakis

Παραγωγή | Production: Independent Greek Cinema

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2007 Περί Ποιητικής Τεκμήριο, Α' Ενότητα |
About Poetry Documental, A' Period

2009 Ζει ο Μέγας Αλέξανδρος; | Is King Alexander
Dead or Alive? (μυ | short)

2012 155 Sold

2013 BOXER

2017 Το παιδί θαύμα | The Wonder Kid

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Γιώργος Παντελεάκης | Yorgos Panteleakis
Independent Greek Cinema
panteleakis@live.com



Δημήτρης
Κουτσιαμπασάκος
Dimitris
Koutsiasakos

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Γιάννης Καστρίτσης: Ο άνθρωπος και ο ίσκιος του Yannis Kastritsis: The Man and His Shadow

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 52'

Κινηματογραφικό πορτρέτο του εικαστικού Γιάννη Καστρίτση και ταυτόχρονα ένα καθηλωτικό ταξίδι σ' έναν πρωτογενή κόσμο εικόνων, πραγμάτων και ανθρώπινων μορφών. Ένα εικαστικό οδοιπορικό στον τόπο που έζησαν και άφησαν τον ίσκιό τους ο Διονύσιος εκ Φουρνά, ο Φυσίκας, η Ανάστω και ο Σύντροφος...

The film portrait of artist Yannis Kastritsis, through a captivating pilgrimage into a primordial realm of images, objects and human figures. A journey to the land where Dionysos of Fournas, Fysikas, Anasto and Comrade left their shadows...

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Δημήτρης Κουτσιαμπασάκος | Dimitris Koutsiasakos

Φωτογραφία | Cinematography:

Ευστράτιος Θεοδοσίου | Efstratios Theodosiou

Μοντάζ | Editing:

Βασίλης Κουμούλας,
Δημήτρης Μαυροφοράκης | Vassilis Koumoulas,
Dimitris Mavroforakis

Ήχος | Sound:

Δημήτρης Παλατζίδης,
Βασίλης Παπαυγέρης, Κωνσταντίνος Πλατανάκης |
Dimitris Palatzidis, Vassilis Papavgeris,
Konstantinos Platanakis

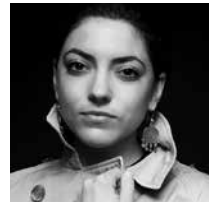
Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 1997 Ο Ηρακλής, ο Αχελώος κι η γιαγιά μου |
Hercules, Achelios and My Granny (μμ | short)
- 1998 Ύψωμα 33 | Hill 33
(μμ μυθοπλασία | short fiction)
- 2013 Ο μανάβης | The Grocer
- 2016 Σιωπηλός μάρτυρας | Silent Witness
- 2017 Γιάννης Καστρίτσης: Ο άνθρωπος
και ο ίσκιος του | Yannis Kastritsis:
The Man and His Shadow

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Διεύθυνση Μουσείου-Αρχειού EPT | ERT Archives
archives@ert.gr



Πάρι Ελ-Καλκίλι
Pary El-Qalqili

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Zooland

Γερμανία | Germany 2016 Έγχρωμο | Color 33'

Ανοιχτά τοπία κι ένας καθαρός ουρανός διακοσμεί τους τοίχους που περιστοιχίζουν τον μικρό ζωολογικό κήπο στην Παλαιστίνη: εκκωφαντικές, απατηλές αλληγορίες για την ελευθερία. Οι άνθρωποι ταΐζουν τα ζώα και τους μιλάνε. Θα μπορούσε να είναι άλλη μια συνηθισμένη μέρα – αν, βέβαια, η καμηλοπάρδαλη δεν έπεφτε νεκρή από τα πυρά του Ισραηλινού Στρατού· ή αν δεν υπήρχε ο περιορισμός να εισάγονται μόνο στερωμένα λιοντάρια. Δειλά δειλά, οι εργαζόμενοι αρχίζουν να περιγράφουν το τι σημαίνει να ζεις και να εργάζεσαι σε μια χώρα υπό κατοχή.

Spacious landscapes and a cloudless sky decorate the walls surrounding the little zoo in Palestine: screaming, illusory allegories of freedom. The humans feed the animals and speak to them. An ordinary day. If it were not for the giraffe, which was shot dead by the Israeli military; or for the lions who are only allowed to be imported neutered. Timidly, the workers start talking about what it means to live and work in a country under occupation.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Ήχος | Direction-Screenplay-Cinematography-Sound:

Pary El-Qalqili

Μοντάζ | Editing: Lena Hatebur

Παραγωγός | Producer: Pary El-Qalqili

Παραγωγή | Production: Pary El-Qalqili,
σε συνεργασία με | in collaboration with the
University of TV and Film Munich

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 Ruhe im Kopf | The Calm before the Storm
(μμ | short)

2012 Schildkrötenwut | The Turtle's Rage (μμ | short)

2015 Human Resource (μμ | short)

2016 Zooland

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

University of TV and Film Munich
t.janker@hff-muc.de

Η πρώτη transgender πυροσβέστης της Νέας Υόρκης, οι Ρομά επιζώντες του Ολοκαυτώματος, η οδύσσεια των Κούρδων προσφύγων, ο διαγωγμός της φυλής των Σάμι, μια λεσβία πρόσφυγας από τη Συρία. Φέτος, στη 19η διοργάνωση του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, οι μειονότητες ανά τον κόσμο που υπομένουν, διεκδικούν και αγωνίζονται για ίσες ευκαιρίες κι ένα καλύτερο μέλλον, πρωταγωνιστούν στο αφιέρωμα «Μειονότητες», με ελεύθερη είσοδο για το κοινό. Το Φεστιβάλ, από τη μέρα που γεννήθηκε, δίνει φωνή σε όσους παλεύουν να ακουστούν, προκαλώντας την κοινωνική ευαισθησία. Το αφιέρωμα περιλαμβάνει πέντε ντοκιμαντέρ πρόσφατης παραγωγής και φωτίζει διάφορες όψεις ενός θέματος που δεν έπαψε ποτέ να βρίσκεται στην πρώτη γραμμή.

The first transgender New York fire fighter, the Roma survivors of the Holocaust, the odyssey of Kurdish refugees, the persecution of the Sami people, a lesbian refugee from Syria.

This year, in the Thessaloniki Documentary Festival's 19th edition, minorities from all over the world that are enduring, asserting their rights and fighting for equal opportunities and a better future are the protagonists of the "Minorities" segment. Admission is free for all festival goers.

From its inception, the Festival has given voice to all those struggling to be heard and has promoted social awareness. "Minorities" comprises five recent documentaries and sheds light on the many different aspects of an issue which has never ceased to be in the spotlight.

Μειονότητες | Minorities



Ρόμπερτ Κίρχοφ
Robert Kirchoff

Μια τρύπα στο κεφάλι A Hole in the Head | Diera v hlave

Σλοβακία-Τσεχία | Slovak Republic-Czech Republic 2016 Έγχρωμο | Color 88'

Λίγοι γνωρίζουν την τραγωδία που έζησαν οι Ρομά και οι Σίντι κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Δολοφονήθηκαν κατά δεκάδες, εκατοντάδες και χιλιάδες σε στρατόπεδα συγκέντρωσης, στις παρυφές ομαδικών τάφων και στην άκρη του δρόμου, με κοντακιές, σφυριές ή δηλητηριώδη αέρια. Η σιωπή τους περιβάλλει. Για χρόνια ζούσαν και συνεχίζουν να ζουν στο περιθώριο της κοινωνίας. Επέζησαν και κρατούν τις μνήμες και τις ουλές τους ως αποδεικτικά στοιχεία. Σ' έναν κόσμο όπου κυριαρχεί ξανά ο φασισμός, εκείνοι είναι μερικοί από τους τελευταίους μάρτυρες του Ολοκαυτώματος. Ζουν με μια τρύπα στο κεφάλι, ένα σημάδι από το παρελθόν.

Little is known about the tragedy of the Roma and Sinti during World War II. They were murdered by the tens, hundreds and thousands, in concentration camps, by the edges of mass graves and roadsides, by rifle butts, hammers or gas. Silence surrounds them. For years they existed and still exist on the edges of society. They survived and keep their memory and scars as proof. In a world where fascism is once again prevalent, they are some of the last living witnesses to the Holocaust. They exist with a hole in their head, an imprint from the past.

Σκηνοθεσία | Direction: Robert Kirchoff
Σενάριο | Screenplay: Robert Kirchoff, Jan Gogola, Jr.
Φωτογραφία | Cinematography: Juraj Chlpík
Μοντάζ | Editing: Jan Daňhel
Ήχος | Sound: Václav Flégel
Παραγωγοί | Producers: Barbara Janišová Feglová
Παραγωγή | Production: Hitchhiker Cinema

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1999 Čierne slovo | Kalo lán | Black Word
2002 Hej Slováci | Hey You Slovaks
2010 Duch v stroji | Ghost in the Machine
2013 Kauza Cervanová | Normalization
2015 Para nad riekou | Steam on the River
2016 Diera v hlave | A Hole in the Head

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Taskovski Films Ltd.
submissions@taskovskifilms.com



Κάτια Γκάουριλοφ
Katja Gauriloff



ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Καλύτερο Ντοκιμαντέρ-
Animation | Best Animated
Documentary – DOK
Leipzig 2016, Germany
Επιλογή του Κοινού |
Audience Choice –
Midnight Sun FF 2016,
Finland

Το μαγικό δάσος της Κάισα Kaisa's Enchanted Forest | Kuun metsän Kaisa

Φινλανδία | Finland 2016 Έγχρωμο | Color 82'

Μια σκηνοθέτις βρήκε ένα θησαυρό από φιλμ 16mm που ανήκε στη γιαγιά της, την Κάισα – μια θρυλική παραμυθού της φυλής των Σάμι. Στέλνοντας καρτ ποστάλ σ' όλο τον κόσμο, ανακτά πολύτιμο φιλμ και ηχογραφήσεις από περασμένες δεκαετίες (1950-1970), που γύρισαν ο Ελβετός συγγραφέας Ρόμπερτ Κροτέ, που ζούσε με την Κάισα τη δεκαετία του '30, και ο Ισπανός φωτογράφος Ενρίκε Μέντεθ. Το ποιητικό υλικό του αρχείου τους, σε συνδυασμό με νέο animation, συνθέτει το ποιητικό, συγκινητικό πορτρέτο μιας χαρισματικής γυναίκας που έμεινε βράχος όταν ο Β' Παγκόσμιος Πόλεμος ανάγκασε τους Σάμι να εγκαταλείψουν τον νομαδικό τρόπο ζωής τους.

A filmmaker found a treasure trove of 16mm footage of her grandmother Kaisa, a legendary Skolt Sámi storyteller. By sending postcards all over Europe, she recovered priceless film and voice recordings from the 50s-70s, shot by the Swiss writer Robert Crottet, who lived with Kaisa in the 30s, and Spanish photographer Enrique Mendez. Their poetic footage and newly created animation depicting the stories create a poetic, moving portrait of a charismatic woman who stayed strong as World War II forced her people to give up their nomadic way of life.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Katja Gauriloff

Φωτογραφία | Cinematography: Enrique Méndez,
Heikki Färm

Μοντάζ | Editing: Timo Peltola

Ήχος | Sound: Timo Peltola, Jukka Nurmela

Μουσική | Music: Timo Peltola

Παραγωγοί | Producers: Joonas Berghäll, Satu Majava

Παραγωγή | Production: Oktober

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2007 Huuto Tuuleen | A Shout into the Wind

2012 Όνειρα κονσέρβα | Canned Dreams

2016 Kuun metsän Kaisa | Kaisa's Enchanted Forest

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Oktober Oy

joonas@oktober.fi



Ζαχάβι Σαντζάβι
Zahavi Sanjavi

Η επιστροφή The Return

Σουηδία | Sweden 2016 Έγχρωμο | Color 54'

Μια νεαρή εθελόντρια νοσοκόμα δουλεύει στο Ιρακινό Κουρδιστάν, στο στρατόπεδο των προσφύγων Γεζίντι που γλίτωσαν από το Ισλαμικό Κράτος. Εκεί ανακαλύπτει μια σκηνή με μια γυναίκα που ζει εντελώς απομονωμένη και αρνείται να φάει ή να μιλήσει με άλλους. Η κάμερα του σκηνοθέτη παρακολουθεί διακριτικά τη νοσοκόμα καθώς αυτή πασχίζει να αποτρέψει μια ακόμη τραγωδία, και αποτυπώνει τις λεπτομέρειες στις κινήσεις των ανθρώπων που έχουν χαραγμένα στα πρόσωπά τους την ιστορία τους.

A young volunteer nurse is working in Iraqi Kurdistan, at the camp of Yezidi refugees who escaped from ISIS. There she discovers a tent with a woman leading a secluded life and rejecting any food or contacts. The director's camera discretely follows the nurse as she struggles to prevent one more tragedy and captures the details of the gestures of the people, whose history is carved on their faces.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Zahavi Sanjavi

Φωτογραφία | Cinematography: Hamid Ghavami

Μοντάζ | Editing: Ebrahim Saeedi, Oleg Alekseyev,
Zahavi Sanjavi

Ήχος | Sound: Serhiy Prokopenko

Μουσική | Music: Ersin Bishgen

Παραγωγός | Producer: Zahavi Sanjavi

Παραγωγή | Production: AVB Production AB

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2001 Game and Nothing More (μμ | short)
- 2005 The Border (μμ | short)
- 2009 All My Mothers
- 2012 Finding My Father
- 2016 The Return

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Rise And Shine World Sales
info@riseandshine-berlin.de



Λώρεντ Λάφλιν
Laurent Laughlin

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Για μια άλλη ζωή To Another Life

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 46'

Η ταινία *Για μια άλλη ζωή* περιγράφει τη ζωή της Ζέινα, μιας λεσβίας πρόσφυγα από τη Συρία που εγκατέλειψε τη χώρα της μόνη, για να φτιάξει μια νέα ζωή στην Ευρώπη, μακριά απ' τον πόλεμο. Τη συναντάμε λίγες ώρες αφότου είχε φτάσει στις χασοτικές ακτές της Λέσβου πάνω σε μια βάρκα του θανάτου. Μια μοναδική ιστορία ενός ταξιδιού από τη Συρία στην Ελλάδα και από εκεί στην Ευρώπη, όπου η Ζέινα έφτασε μέχρι το γερμανικό κοινοβούλιο για να πει την ιστορία της.

To Another Life is the story of Zeinah, a Syrian Lesbian who fled her country alone with hopes of building a better future in Europe, far from the threat of war. We met her hours after she landed on the chaotic coastline of Lesbos where nearly 400,000 other refugees entered Europe in 2015. A unique tale that travels from Syria to Greece and on to Europe, where Zeinah reaches the steps of the German parliament, having lived to tell her story.

Σκηνοθεσία-Αφήγηση | Direction-Narration:

Λώρεντ Λάφλιν | Laurent Laughlin

Μοντάζ-Σκηνοθετική επιμέλεια | Editing-

Co-director: Γωγώ Μπεμπέλου | Gogo Bebelou

Παραγωγός | Producer:

Λώρεντ Λάφλιν | Laurent Laughlin

Executive Producer:

Θανάσιος Τρομπουκίς | Thanasis Troboukis

Παραγωγή | Production:

Vice Greece

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Για μια άλλη ζωή | To Another Life

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Vice Greece

thanasis.troboukis@vice.com



Τζούλι Σόκολου
Julie Sokolow

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Φλεγόμενη γυναίκα Woman on Fire

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 84'

Αυτό το πορτρέτο μιας πύρινης θέλησης εξυμνεί το πρώτο ανοιχτά διεμφυλικό άτομο που μπήκε στο Πυροσβεστικό Σώμα της Νέας Υόρκης. Η Μπρουκ Γκίναν την έχει στο αίμα της τη μάχη με τη φωτιά – άλλωστε και ο πατέρας της και ο παππούς της διετέλεσαν πυροσβέστες. Ωστόσο, ως διεμφυλική γυναίκα, συνάντησε αρκετά εμπόδια στο δρόμο της. Η μετάβασή της από το ένα φύλο στο άλλο σ' ένα επάγγελμα που ακόμη θεωρείται κατεξοχήν ανδροπρεπές υπήρξε μια μεγάλη πρόκληση για τους συνεργάτες και τους συγγενείς της, ενώ ο φίλος της αναμετρείται με τον αντίκτυπο που έχει στους γονείς του το δημόσιο πλέον προφίλ της Μπρουκ.

This portrait of courage under fire celebrates NY's first openly transgender firefighter. For Brooke Guinan, fighting fires runs in her blood – both her father and grandfather served in the FDNY. But as a transgender woman, her path to service has not been without obstacles. Transitioning from male to female in what is still an overwhelmingly macho profession proves a challenge for her co-workers and her family, while her boyfriend reckons with the impact of Brooke's newly public profile on his parents.

Σκηνοθεσία | Direction: Julie Sokolow
Φωτογραφία | Cinematography: Danny Yourd, John Pope, Julie Sokolow
Μοντάζ | Editing: Julie Sokolow
Ήχος | Sound: Dan Rosato (Gilded Audio)
Μουσική | Music: Danny Bracken
Παραγωγός | Producer: Danny Yourd
Παραγωγή | Production: Animal

Φιλμογραφία | Filmography
2015 Aspie Seeks Love
2016 Woman on Fire

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Preferred Content
abby@preferredcontent.net

Ανθρώπινα Δικαιώματα | Human Rights

Το σινεμά ως διακήρυξη
δικαιωμάτων, ως
όπλο απέναντι στη
σκληρότητα και την
καταπίεση, ως εργαλείο
για την αναγνώριση της
διαφορετικότητας που
δίνει στο ανθρώπινο
γένος την ανθρωπιά του.

Cinema as a declaration
of rights, as a weapon
against cruelty and
oppression, as a tool
for recognizing the
otherness that gives
humankind its humanity.





Ντάμιγιαν Κοζολέ
Damjan Kozole

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Ειδική Μνεία Βραβείου
Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων |
Human Rights Award
(Special Mention) –
Sarajevo FF 2016,
Bosnia-Herzegovina
Βραβείο Βέσσα για το
Καλύτερο Ντοκιμαντέρ |
Vesna Award for Best Doc-
umentary – Portorož 2016,
Slovenia

Σύνορα Borders | Meje

Σλοβενία | Slovenia 2016 Έγχρωμο | Color 10'

24 Οκτωβρίου 2015: μια όμορφη ημέρα του φθινοπώρου, καταμεσής ενός όμορφου τοπίου. Συνοδεία στρατού και αστυνομίας, μια πομπή από πρόσφυγες και μετανάστες οδηγούνται από τη ζώνη Σένγκεν ανάμεσα στην Κροατία και τη Σλοβενία στο κέντρο υποδοχής στο Μπρέζιτσε. Όμως, στο τέλος αυτού του αποκαλυπτικού δεκάλεπτου σταθερού μονοπλάνου, το τοπίο δεν μοιάζει πια τόσο όμορφο όσο στην αρχή.

24 October 2015: a beautiful autumn day, a beautiful landscape. Escorted by soldiers and police officers, a line of refugees and migrants make their way from the Schengen border between Croatia and Slovenia towards the reception centre in Brežice. Yet, at the end of this revealing, steady 10-minute-long shot, the landscape does not seem quite as beautiful as it did in the beginning.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Damjan Kozole

Φωτογραφία | Cinematography: Matjaž Mrak

Μοντάζ | Editing: Jurij Moškon

Ήχος | Sound: Julij Zornik

Παραγωγός | Producer: Danijel Hočevar

Παραγωγή | Production: Vertigo

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Vertigo

danijel@vertigo.si

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 Rezervni deli | Spare Parts
(μυθοπλασία | fiction)

2005 Delo osvobaja | Labor Equals Freedom
(μυθοπλασία | fiction)

2008 Za vedno | Forever (μυθοπλασία | fiction)

2009 Slovenka | Slovenian Girl (μυθοπλασία | fiction)
2012 Long Vacation

2013 Ulay: Project Cancer

2016 Nočno življenje | Nightlife (μυθοπλασία | fiction)

2016 Meje | Borders



Χάιντι Σπεκόνια
Heidi Specogna

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Αργυρό Περιστερί | Silver Dove – DOK Leipzig 2016, Germany
Βραβείο Zonta Club | Zonta Club Award – Locarno IFF 2016, Switzerland



Ημερολόγια Αφρικής Cahier africain

Ελβετία-Γερμανία | Switzerland-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 119'

Όλα ξεκίνησαν μ' ένα μικρό σχολικό τετράδιο ασκήσεων. Στις σελίδες του καταγράφονταν οι γενναίες μαρτυρίες 300 Κεντροαφρικανών γυναικών, που περιγράφουν τα εγκλήματα πολέμου που διέπραξαν εις βάρος τους Κονγκολέζοι μισθοφόροι στον απόηχο της ένοπλης σύρραξης, από τον Οκτώβριο του 2002 έως τον Μάρτιο του 2003. Κι ενώ στη Χάγη η εκδίκαση των εγκλημάτων είναι ακόμη σε εξέλιξη, ξεσπά ο επόμενος πόλεμος στη Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής. Χάρη σε εκτενή έρευνα και μακροχρόνια παρατήρηση, το προσωπικό αυτό ντοκιμαντέρ συνοδεύει τις πρωταγωνίστριές του καθώς υφίστανται μια λαίλαπα βίας, θανάτου και εκδίωξης.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Heidi Specogna

Αφήγηση | Narration: Salena Godden

(γερμανικά | German: Eva Mattes)

Φωτογραφία | Cinematography: Johann Feindt

Μοντάζ-Ήχος | Editing-Sound: Kaya Inan

Μουσική | Music: Peter Schrerer

Παραγωγή | Producers: Peter Spoerri, Stefan Tolz

Παραγωγή | Production: PS Film GmbH,

Filmpunkt GmbH

Συμπαράγωγή | Co-production: ZDF, 3sat

It all started with a small school exercise book. But instead of vocabulary, its pages contained the courageous testimonies of 300 Central African women, describing the war crimes committed against them by Congolese mercenaries between October 2002 and March 2003, in the wake of armed conflict. While, in the Hague, the legal prosecution of these crimes was still in progress, the next war broke out in the Central African Republic. Based on long-term observation and extensive research, this personal documentary accompanies its protagonists as they face a maelstrom of violence, death and expulsion.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2006 Das kurze Leben des José Antonio Gutierrez |
The Short Life of José Antonio Gutierrez
- 2011 Carte Blanche
- 2014 Pepe Mujica – Lektionen eines Erdklumpens |
Pepe Mujica, Lessons from the Flowerbed |
Πέπε Μουχίκα – Ένας πρώην ανθοκόμος
- 2016 Cahier africain

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Rushlake Media

info@rushlake-media.com



Άσλε Έζαρσλαν
Aslı Özarslan

Λεϊλά αγαπημένη Dil Leyla

Γερμανία | Germany 2016 Έγχρωμο | Color 71'

Το τρυφερό πορτρέτο της 26χρονης Κουρδογερμανής Λεϊλά Ιμρέτ, της νεότερης δημάρχου της Τουρκίας, που εκλέχτηκε μ' ένα ποσοστό-ρεκόρ 81% στο Τζιζρέ, Κουρδική πόλη στα τουρκικά σύνορα με τη Συρία και το Ιράκ. Η Λεϊλά γεννήθηκε εκεί, αλλά σε ηλικία 5 ετών, όταν ο πατέρας της, που ήταν Κούρδος αντάρτης, δολοφονήθηκε από τον τουρκικό στρατό, την έστειλαν να ζήσει στη Γερμανία. Επιστρέφει μετά από 20 χρόνια με στόχο να θεραπεύσει την πόλη της που ρημάχτηκε από τον εμφύλιο. Αλλά την παραμονή των τουρκικών βουλευτικών εκλογών, που οι αναμνήσεις του παρελθόντος ζωντανεύουν, θα μπορέσει η φωνή μιας χειραφετημένης γυναίκας ν' ακουστεί σ' έναν κόσμο ζηλωτών;

The warm, sympathetic portrait of a 26-year-old Kurdish-German named Leyla Imret, who was elected the youngest mayor in Turkey. In a record 81% landslide, she is elected mayor of Cizre, a Kurdish city that lies in the region at Turkey's border with Syria and Iraq. It is here that Leyla was born, but after her father, a Kurdish guerilla fighter, was killed by the Turkish military, she was sent at the age of 5 to live in Germany. After more than 20 years, she returns home. Her goal is to heal the civil-war-torn city. But on the eve of Turkey's parliamentary elections, when old memories become more real than ever, will the voice of an emancipated woman be heard in a world of zealots?

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Aslı Özarslan

Φωτογραφία | Cinematography: Carina Neubohn

Μοντάζ | Editing: Ana Branea

Ήχος | Sound: Jonathan Schorr, Aljoscha Haupt, Tom Schön, Nami Strack

Παραγωγός | Producer: Sabrina Proske

Παραγωγή | Production: Essence Film

Συμπαγωγή | Co-production: SWR, Filmakademie Baden-Württemberg

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2013 Insel 36 | Insel 36 (μυ | short)

2016 Dil Leyla

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Essence Film GmbH

dovglal@essence-film.com



Αλεξάνδρα Λιβέρις
Alexandra Liveris

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Eyes of Exodus

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 27'

Κατά τη διάρκεια της Συριακής προσφυγικής κρίσης, τέσσερις μέρες στο πιο απόμακρο νησί της Ελλάδας αποκαλύπτουν μια οικεία μα συνάμα πολύπλοκη σχέση μεταξύ των προσφύγων και των ντόπιων, του φόβου και της ελπίδας, και της θεραπευτικής και της καταστροφικής δύναμης που η αλλαγή φέρνει στην αγάπη, σε προσωπικό μα και σε εθνικό επίπεδο.

Four days during the Syrian migrant crisis on the most remote island in Greece reveals an intimate and complicated relationship between refugees and locals, fear and hope, and the healing versus destructive force change bears on love on a personal and national level.

Σκηνοθεσία | Direction: Αλεξάνδρα Λιβέρις |
Alexandra Liveris

Φωτογραφία | Cinematography: Stefano Ferrari

Μοντάζ | Editing: Adam Weber, Alexandra Liveris

Μουσική | Music: Tyler Strickland

Παραγωγός | Producer: Αλεξάνδρα Λιβέρις |
Alexandra Liveris

Παραγωγή | Production: Lapana Productions,
Faliro House Productions

Executive Producer: Χρήστος Β. Κωνσταντακόπουλος |
Christos V. Konstantakopoulos

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Maria of Many (μμ | short)

2013 Nocturnity (μμ | short)

2016 Santiago Calatrava (μμ | short)

2016 Eyes of Exodus (μμ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Faliro House Productions

info@falirohouse.com



Μάιτε Αλμπερντί
Maite Alberdi

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο EDA της Ένωσης Γυναικών Δημοσιογράφων για την Καλύτερη Σκηνοθετίδα | Alliance of Women Film Journalists' EDA Award for Best-Female-Directed Documentary – IDFA 2016, The Netherlands

Μεγαλώσαμε πια! The Grown-Ups | Los Niños

Χιλή-Ολλανδία-Γαλλία | Chile-The Netherlands-France 2016 Έγχρωμο | Color 82'

Ένα ανοιχτόκαρδο, γενναιόδωρο ντοκιμαντέρ για μια παρέα 40χρονων φίλων, που είναι συμμαθητές όλη τους σχεδόν τη ζωή. Έχουν σιχαθεί πια να είναι μαθητές και δεν θέλουν να υπακούουν στον κανονισμό του σχολείου. Ανέκαθεν πίστευαν πως, όταν θα πέθαιναν οι γονείς τους, θα μπορούσαν να κάνουν όσα δεν τους επιτρέπονταν παλιά: να ζήσουν μόνοι τους, να οδηγήσουν, να έχουν παρέες, να κάνουν σεξ, να παντρευτούν, να γίνουν γονείς, να πιάσουν δουλειά. Μόνο που τα πράγματα δεν έχουν αλλάξει γι' αυτούς· έχουν σύνδρομο Down και πρέπει να υφίστανται την απογοήτευση τού να ζουν σαν να ήταν ακόμη δέκα χρονών. Τι συμβαίνει στα παιδιά που θέλουν να ενηλικιωθούν, αλλά απλώς γερνούν;

An open-hearted, generous documentary about a group of 40-year-old friends who have been classmates almost all their lives. Now they are sick and tired of being students and no longer want to comply with school regulations. They always believed that when their parents died they would be able to do everything they weren't allowed to do before, like live on their own, drive, hang out, have sex, get married, become parents, and have a real job. But things have not changed for them; they have Down Syndrome and have to deal with the frustration of living as if they were still ten years old. They are grown-ups and want to be treated as such. What happens to the kids who want to grow up but instead grow old?

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Maite Alberdi

Φωτογραφία | Cinematography:

Pablo Valdés

Μοντάζ | Editing:

Juan Eduardo Murillo, Menno Boerema

Ήχος | Sound:

Ranko Pauković

Μουσική | Music:

Miguel Miranda, José Miguel Tobar

Παραγωγός | Producer:

Maite Alberdi

Παραγωγή | Production:

Micromundo Producciones

Συμπααραγωγή | Co-production:

Volya Films,
Mandra Films

Φιλμογραφία | Filmography

2011 The Lifeguard

2014 Tea Time

2016 I Am Not from Here (μυ | short)

2016 Los Niños | The Grown-Ups

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

CAT&Docs

info@catndocs.com



Ράουλ Πεκ
Raoul Peck

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο People's Choice
Καλύτερου Ντοκιμαντέρ |
People's Choice
Documentary Award –
Toronto IFF 2016, Canada
Βραβείο Κοινού Καλύτερου
Ντοκιμαντέρ | Audience Award
for Best Documentary –
Berlinale 2017, Germany



Δεν είμαι ο νέγρος σου I Am Not Your Negro

ΗΠΑ-Γαλλία-Βέλγιο-Ελβετία | USA-France-Belgium-Switzerland 2016
'Εγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 93'

Με μια αφήγηση που αποτελείται εξ ολοκλήρου από τα λόγια του συγγραφέα Τζέιμς Μπόλντουϊν (1924-1987), από προσωπικές του εμφανίσεις και από το κείμενο του τελευταίου του βιβλίου, *Remember This House*, που έμεινε ημιτελές, το ντοκιμαντέρ αυτό που βρέθηκε υποψήφιο για Όσκαρ είναι η επιτομή του «black power». Μιλώντας για τους τραγικούς θανάτους των ηγετών του κινήματος για τα πολιτικά δικαιώματα Μάλκομ Εξ, Μάρτιν Λούθερ Κινγκ και Μέντγκαρ Έβερς, καταδεικνύει το πώς η εικόνα (και η πραγματικότητα) των μαύρων στη σημερινή Αμερική είναι κατασκευασμένη και επιβεβλημένη.

Σκηνοθεσία | Direction: Raoul Peck

Σενάριο | Screenplay: James Baldwin

Αφήγηση | Narration: Samuel L. Jackson

Φωτογραφία | Cinematography: Henry Adebbonojo,
Bill Ross, Turner Ross

Μοντάζ | Editing: Alexandra Strauss

Ήχος | Sound: David Gillain, Valérie Le Docte

Μουσική | Music: Alexei Aigui

Παραγωγή | Producers: Rémi Grellety,
Raoul Peck, Hébert Peck

Παραγωγή | Production: Velvet Film

Told entirely in the words of James Baldwin, through both personal appearances and the text of his final unfinished book project, *Remember This House*, this Oscar-nominated documentary is the epitome of “Black Power.” Touching on the tragic deaths of civil rights leaders Malcolm X, Martin Luther King Jr., and Medgar Evers, it brings powerful clarity to how the image (and reality) of blacks in America today is fabricated and enforced.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1991 Lumumba – Death of a Prophet

1994 Haiti, Silence of the Dogs

2001 Profit and Nothing But!

2013 Fatal Assistance

2016 I Am Not Your Negro

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Wide House
infos@widehouse.org

Ελληνική διανομή | Greek Distribution

AMA Films
amafilms@otenet.gr



Λωρά Ενό
Laura Henno

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Βιβλιοθηκονόμων |
Prix de Bibliothécaires –
Festival Premiers Plans
d'Angers 2016, France
Μεγάλο Βραβείο, Βραβείο
CAMIRA Καλύτερης Μικρού
Μήκους Ταινίας | Grand
Prix, Prix CAMIRA for Short
Film – Festival les
Entrevues de Belfort 2016,
France

Κοροπά Koropa

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Γαλλία | France 2016 Έγχρωμο | Color 19'

Μέσα στη μαύρη νύχτα, στ' ανοιχτά του αρχιπελάγους των Κομορών, ο μικρός Πατρόν μαθαίνει πώς να γίνει «διοικητής». Το ορφανό αγόρι ετοιμάζεται να μεταφέρει για πρώτη φορά παράνομους επιβάτες στο νησί Μαγιότ. Με την καθοδήγηση του «πατριού» του, που ξέρει καλά πως ο μαθητευόμενός του δεν θα διωχθεί από τους συνοριοφύλακες λόγω ηλικίας, ο Πατρόν ασκείται στη διακίνηση μεταναστών. Η πρώτη κινηματογραφική δουλειά μιας νεαρής φωτογράφου συλλαμβάνει μια ανατριχιαστική, αποφασιστική στιγμή της σκοτεινής ιστορίας της σύγχρονης μετανάστευσης.

In the dark night, off the Comoros archipelago, little Patron learns how to become a “commandant.” The orphan boy is ready to take his first clandestine passengers to the island of Mayotte. Under the guidance of his “stepfather,” who is aware that his apprentice won’t be prosecuted by the border guards due to his young age, Patron is practicing smuggling immigrants. The first cinematic work of a young photographer captures a chilling, decisive moment in the dark history of contemporary immigration.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία | Direction-Cinematography:
Laura Henno

Μοντάζ | Editing: Qutaiba Barhamji

Ήχος | Sound: Tristan Pontécaille

Παραγωγοί | Producers: Cédric Walter, Olivier Marboeuf

Παραγωγή | Production: Spectre Productions

Φιλμογραφία | Filmography
2016 Koropa (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Phantom (for Spectre productions)

Lou Jomaron

lou.jomaron@lafabrique-phantom.org



Αντώνης Τολάκης
Antonis Tolakis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Αλέξανδρος Βέλιος: Η τελευταία απόφαση The Last Decision

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 56'

Αντιμέτωπος μ' ένα θάνατο αναπότρεπτο, ο Αλέξανδρος Βέλιος δεν τρέφει κανένα όνειρο και καμιά ελπίδα για τη ζωή. Δεν πιστεύει στο Θεό, ούτε προσδοκά κάποιο θαύμα. Τις δύο τελευταίες μέρες της ζωής του διευθετεί την κηδεία του, αποχαιρετά γνωστούς, φίλους, τη σύζυγό του, τα παιδιά του. Η απόφασή του είναι ειλημμένη. Θα βάλει ο ίδιος τέλος στη ζωή του με ευθανασία.

Facing his inevitable death, Alexandros Velios has little time to live and no dreams or hopes left. He doesn't believe in God and he knows there aren't any miracles coming his way. He spends the last two days of his life arranging his own funeral and bidding his friends, his wife and his children farewell. He has reached his final decision: he will resort to euthanasia, deliberately ending his life.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Αντώνης Τολάκης | Antonis Tolakis

Φωτογραφία | Cinematography: Αντώνης Τολάκης,
Νίκος Βούλγαρης, Νίκος Βασιλόπουλος | Antonis Tolakis,
Nikos Voulgaris, Nikos Vasiliopoulos

Μοντάζ | Editing: Αντώνης Τολάκης | Antonis Tolakis,
Pietro Radin

Ήχος | Sound: Εύη Στάμου | Evi Stamou

Μουσική | Music: Νίκος Σπηλιώτης | Nikos Spiliotis

Παραγωγός | Producer: Αντώνης Τολάκης |
Antonis Tolakis

Παραγωγή | Production: Cineworld.gr Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Voiceless (μμ | short)

2013 Ηλιόσποροι | Sunflower Seeds (μμ | short)

2017 Αλέξανδρος Βέλιος: Η τελευταία απόφαση |
The Last Decision

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Cineworld.gr Productions
antonis.tolakis@gmail.com



Ζαραντάστ Αχμεντ
Zaradasht Ahmed

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Καλύτερο Μεγάλου Μήκους
Ντοκιμαντέρ |
Best Feature-Length
Documentary – IDFA 2016,
The Netherlands

Πουθενά να κρυφτείς Nowhere to Hide

Νορβηγία-Σουηδία | Norway-Sweden 2016 Έγχρωμο | Color 85'

Ένα καθηλωτικό, οδυνηρό ταξίδι στη ζωή του νοσηλευτή και πατέρα Νόρι Σαρίφ στα πέντε χρόνια δραματικών αλλαγών ύστερα από την αποχώρηση των αμερικανικών στρατευμάτων από το Ιράκ το 2011. Καθώς κινηματογραφεί ιστορίες επιζώντων, ο Νόρι βρίσκεται παγιδευμένος ανάμεσα στο Ισλαμικό Κράτος και τις διάφορες ιρακινές παραστρατιωτικές ομάδες. Στην προσπάθειά του να σώσει την οικογένειά του, αναγκάζεται να στρέψει την κάμερα στον εαυτό του.

A fixating, painful journey in the life of the medic and father Nori Sharif through five years of dramatic change after the American retreat from Iraq in 2011. While filming stories of survivors, he finds himself trapped between ISIS and the different Iraqi militias. In trying to save his own family, he is soon forced to turn the camera towards himself.

Σκηνοθεσία | Direction: Zaradasht Ahmed
Σενάριο | Screenplay: Zaradasht Ahmed, Hans Husum
Φωτογραφία | Cinematography: Nori Sharif, Zaradasht Ahmed
Μοντάζ | Editing: Eva Hillström
Ήχος | Sound: Rune Hansen
Μουσική | Music: Ciwan Haco, Gaute Barlinhaug
Παραγωγός | Producer: Mette Cheng Munthe-Kaas
Παραγωγή | Production: Ten Thousand Images

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2010 The Road to Diyarbekir
2013 Fata Morgana
2016 Nowhere to Hide

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
East Village Entertainment
diana@eastvillageentertainment.com



Τζέσικα Ντίμοκ
Jessica Dimmock



Κρίστοφερ ΛαΜάρκα
Christopher LaMarca



Το μαργαριτάρι The Pearl

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 94'

Το τρυφερό και μύχιο πορτρέτο τεσσάρων μεσήλικων διεμφυλικών γυναικών, που «βγήκαν από την ντουλάπα» σε προχωρημένη ηλικία. Με φόντο τις Βορειοδυτικές Πολιτείες της Αμερικής, σε κάποιες μεταβιομηχανικές πόλεις με παράδοση στην υλοτομία, ξετυλίγεται ένα κινηματογραφικό ταξίδι παρατήρησης που δεν εξερευνά τόσο τη μετάβαση στη γυναικεία ταυτότητα, αλλά το τι σημαίνει ν' αφήνει κανείς ξωπίσω του τη ζωή του ως άντρα.

An intimate and visceral profile of four middle-aged transgender women who came out in their senior years. Set against the backdrop of post-industrial logging towns in the Pacific Northwest, the cinematic and observational story is not about becoming a woman, but rather explores what it means to leave behind living as a man.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία | Direction-Cinematography:

Jessica Dimmock, Christopher LaMarca

Μοντάζ | Editing: Fiona Otway

Ήχος | Sound: Christopher LaMarca

Μουσική | Music: Grey McMurray,
Caleb Burhans, Julianna Barwick

Παραγωγοί | Producers: Jessica Dimmock, Kate Barry

Παραγωγή | Production: Impact Partners,

σε συνεργασία με | in association with Dark Arts

Φιλμογραφία Τζέσικα Ντίμοκ | Filmography Jessica Dimmock

2016 The Pearl (συν-σκηνοθεσία | co-direction)

Φιλμογραφία Κρίστοφερ ΛαΜάρκα | Filmography Christopher LaMarca

2016 Boone | Μπου

2016 The Pearl (συν-σκηνοθεσία | co-direction)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Cinephil

info@cinephil.com



Nominated for the Audience Award



Νιμά Σαρβεστανί
Nima Sarvestani

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο Μάρεκ Νοβίτσκι |
Marek Nowicki Prize – Watch
Docs 2016, Poland

Αδελφές στη φυλακή Prison Sisters

Σουηδία | Sweden 2016 Έγχρωμο | Color 94'

Στο ντοκιμαντέρ *Καμία μπούργκα πίσω απ' τα κάγκελα* (15ο ΦΝΘ), γνωρίσαμε ένα από τα πιο αυστηρά περιβάλλοντα εγκλεισμού στον κόσμο: μια γυναικεία φυλακή στο Αφγανιστάν μετά την πτώση των Ταλιμπάν. Εδώ ταξιδεύουμε με τις Σαρά και Νατζιμπέ, που μόλις βγήκαν από αυτή τη φυλακή. Ο θείος της Σαρά απειλεί να τη σκοτώσει για λόγους τιμής, κι έτσι η Σαρά αποδρά στη Σουηδία αλλά η Νατζιμπέ μένει πίσω. Η Νατζιμπέ εξαφανίζεται και η Σαρά μαθαίνει πως λιθοβολήθηκε μέχρι θανάτου. Στην προσπάθειά τους να μάθουν την αλήθεια, η Σαρά και ο σκηνοθέτης χάνονται σ' έναν λαβύρινθο από μισές αλήθειες.

In *No Burqas Behind Bars* (15th TDF), we experienced one of the world's most restricted environments: a women's prison in post-Taliban Afghanistan. *Prison Sisters* takes us on the journey of Sara and Najibeh, who have been released from this prison. Sara's uncle plans to kill her to save his honor. She escapes to Sweden, but Najibeh stays behind. While Sara struggles with her newfound freedom, Najibeh disappears and soon Sara hears that she was stoned to death. Sara and the filmmaker decide to find out the truth, only to encounter a maze of half-truths on the streets of Afghanistan.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration: Nima Sarvestani

Φωτογραφία | Cinematography: Vahid Zarezadeh

Μοντάζ | Editing: Jesper Osmund, Phil Jandaly

Ήχος | Sound: Mehdi Memarpouri

Μουσική | Music: Stefan Levin

Παραγωγός | Producer: Maryam Ebrahimi

Παραγωγή | Production: Nima Film Sweden

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution GmbH

info@deckert-distribution.com

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Iranian Kidney Bargain Sale (TV)

2008 On the Border of Desperation

2010 Jag var värd 50 lamm |

I Was Worth 50 Sheep

2012 Kvinnofängelset | No Burqas Behind Bars |

Καμία μπούργκα πίσω απ' τα κάγκελα

2014 Those Who Said No

2016 Prison Sisters



Νίνα Μαρία Πασχαλίδου
Nina Maria Paschalidou

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Με την υποστήριξη του προγράμματος |
with the support of MEDIA - Creative Europe



The Snake Charmer

Κύπρος-Ελλάδα | Cyprus-Greece 2017 Έγχρωμο | Color 58'

Το *The Snake Charmer* (Ο γηιεντής των φιδιών) ακολουθεί τον σταρ του Μπόλιγουντ Ααμίρ Καν στην προσπάθειά του ν' αλλάξει τον τρόπο με τον οποίο οι άνδρες αντιμετωπίζουν τις γυναίκες στην Ινδία. Μέχρι πρότινος, ο Καν πρωταγωνιστούσε σε ρόλους σκληρών ανδρών και ήταν μέρος μιας κινηματογραφικής βιομηχανίας που κατηγορείται πως ενθαρρύνει τη σεξουαλική βία. Ο Καν συζητά με κορυφαίους σκηνοθέτες, παραγωγούς και ηθοποιούς του Μπόλιγουντ, αποκαλύπτοντας το ρόλο του κινηματογράφου και της τηλεόρασης στη διαμόρφωση της ινδικής κοινωνίας.

The Snake Charmer follows India's leading Bollywood star Aamir Khan on his quest to change the way men treat women in India. Until recently, Khan was used to portraying macho men looking for vengeance and was part of an industry accused of encouraging sexual violence. The film follows the actor in and out of Bollywood, as he creates a groundbreaking TV show to help stop violence against women. Interviews with famous Bollywood directors and actors help to further explore the role of cinema and TV in shaping Indian society.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Νίνα Μαρία Πασχαλίδου | Nina Maria Paschalidou

Φωτογραφία | Cinematography:

Μιχάλης Αριστομενόπουλος | Michalis Aristomenopoulos

Μοντάζ | Editing: Θοδωρής Αρμάος | Thodoris Armaos

Ήχος | Sound: Στέλιος Κουπετώρης | Stelios Koupetoris

Μουσική | Music: Tiago Benzinho, Σπύρος & Μιχάλης

Μοσχούτης | Spyros & Michalis Moschoutis

Παραγωγοί | Producers: Ρέα Αποστολίδη,

Γιούρι Αβέρωφ, Νίνα Μαρία Πασχαλίδου |

Rea Apostolides, Yuri Averof, Nina Maria Paschalidou

Παραγωγή | Production: Forest Troop,

Anemon Productions

Συμπαράγωγή | Co-production: Al Jazeera International,

EPT AE | ERT SA, SVT, YLE, CYBC

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 The Prism GR2011 (συν-σκηνοθεσία:

Νίκος Κατσαούνης | co-direction:

Nikos Katsaounis)

2013 Krisis (συν-σκηνοθεσία: Νίκος Κατσαούνης |

co-direction: Nikos Katsaounis)

2014 Kismet

2017 The Snake Charmer

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Forest Troop

info@foresttroop.com



Μαρία Κουρκούτα
Maria Kourkouta



Νίκη Γιάνναρη
Niki Giannari

Φαντάσματα πλανιούνται πάνω από την Ευρώπη Spectres Are Haunting Europe

Ελλάδα-Γαλλία | Greece-France 2016 | Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 99'

Η καθημερινότητα των μεταναστών (Σύρων, Κούρδων, Πακιστανών, Αφγανών και άλλων) στον αυτοσχέδιο καταυλισμό της Ειδομένης. Άνθρωποι που περιμένουν στην ουρά για ένα πιάτο ζεστό φαγητό, για προμήθειες και ιατρική περίθαλψη, άνθρωποι που περιμένουν να διασχίσουν τα σύνορα μεταξύ Ελλάδος και ΠΓΔΜ. Μια μέρα, η Ευρώπη αποφασίζει να κλείσει τα σύνορά της οριστικά. Οι «κάτοικοι» της Ειδομένης, κλείνουν με τη σειρά τους τις γραμμές των τρένων που διασχίζουν τα σύνορα.

The daily life of refugees (Syrian, Kurdish, Pakistani, Afghani, and others) in the camp of Idomeni. People waiting in queues for food, tea and doctors; waiting to cross the border between Greece and FYROM. One day, Europe closes its borders to them once and for all. The “residents” of Idomeni decide, in turn, to occupy the train tracks, blocking the trains that carry goods across the border.

Σκηνοθεσία | Direction: Μαρία Κουρκούτα & Νίκη Γιάνναρη | Maria Kourkouta & Niki Giannari
Σενάριο | Screenplay: Νίκη Γιάνναρη | Niki Giannari
Αφήγηση | Narration: Λένα Πλάτωνος | Lena Platonos
Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing: Μαρία Κουρκούτα | Maria Kourkouta
Ήχος | Sound: André Fèvre
Μουσική | Music: Λένα Πλάτωνος | Lena Platonos
Παραγωγός | Producer: Carine Chichkowsky
Παραγωγή | Production: Survivance
Συμπααραγωγός | Co-producer: Μαρία Κουρκούτα | Maria Kourkouta

Επιλεκτική φιλμογραφία Μαρίας Κουρκούτα | Selected Filmography Maria Kourkouta

- 2011 Πρελούδια | Preludes
- 2013 Returning to Aeolus Street | Επιστροφή στην οδό Αιόλου
- 2016 Φαντάσματα πλανιούνται πάνω από την Ευρώπη | Spectres Are Haunting Europe

Διανομή στην Ελλάδα-Παγκόσμια εκμετάλλευση | Distribution in Greece-World Sales

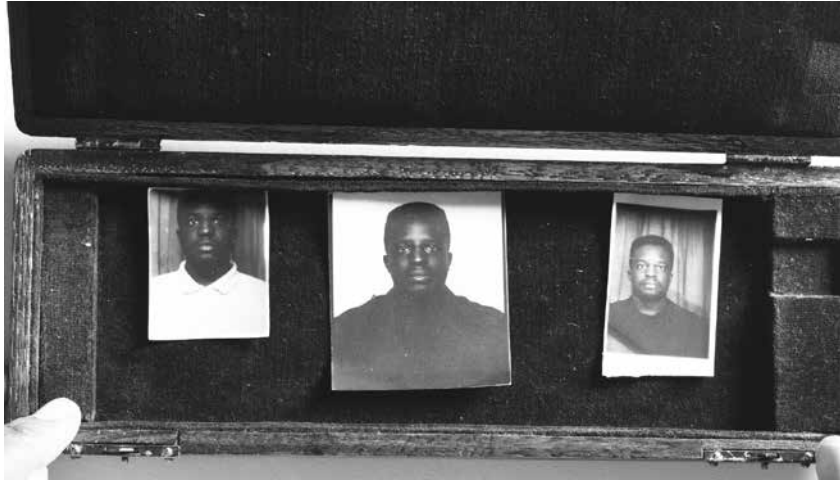
Survivance
Carine Chichkowsky
c.chichko@gmail.com



Γιάνσι Φορντ
Yance Ford

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδικό Βραβείο της
Επιτροπής (Αμερικανικό
Ντοκιμαντέρ) | Special Jury
Award (US Documentary) –
Sundance FF 2017, USA



Το νησί των γενναίων Strong Island

ΗΠΑ | USA 2017 Έγχρωμο | Color 107'

Ο Ουίλιαμ, ο αδελφός του σκηνοθέτη Γιάνσι Φορντ, σκοτώθηκε πριν από 25 χρόνια σε μια γειτονιά του Λονγκ Άιλαντ από έναν λευκό μηχανικό αυτοκινήτων, μετά από μια αντιπαράθεση που ξέφυγε απ' τον έλεγχο. Ο Γιάνσι γυρίζει πίσω στο χρόνο, στην εποχή της δολοφονίας –όταν ακόμα ήταν κορίτσι–, και ξεκινά τη δική του έρευνα, όχι για να αποκαταστήσει την αδικία της δικαστικής απόφασης, αλλά για να μας κάνει να νιώσουμε την οδύνη, τη βία και το ρατσισμό βαθιά κάτω από το δέρμα μας, όποιο χρώμα κι αν έχει αυτό. Καθώς ο σκηνοθέτης αφηγείται τη σπαραξικάρδια ιστορία του κατάματα στην κάμερα, επινοεί μια εντυπωσιακή κινηματογραφική γλώσσα.

William, the brother of the filmmaker Yance Ford was killed 25 years ago in a neighborhood of Long Island, by a white mechanic after a complaint that spiraled violently out of control. Yanci travels back in time, when he was still a girl, and initiates his own research, not to subvert the unfair verdict of the jury, but to make us feel pain, violence and racism under our skin, no matter its color. As the director narrates his devastating story, looking us straight in the eyes through the camera lens, he invents a startling cinematic language.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration: Yance Ford

Φωτογραφία | Cinematography: Alan Jacobsen

Μοντάζ | Editing: Janus Billeskov Jansen

Ήχος | Sound: Sergio Fernandez Borrás

Μουσική | Music: Hildur Guðnadóttir

Παραγωγός | Producer: Joslyn Barnes

Παραγωγή | Production: Yanceville Films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2017 Strong Island

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Doc&Film International

h.horner@docandfilm.com



Ναντά Μεζνί Χαφαϊέδν
Nada Mezni Hafaiiedh

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Πέρα απ' τον ίσκιο Upon the Shadow | Au-delà de l'ombre

Τυνησία | Tunisia 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Ένα ταξίδι ανακάλυψης στη μυστηριώδη πλευρά και την καθημερινή ζωή της Αμίνα Σμπούι, ενός πρώην μέλους των Femen. Οι φίλοι της της ΛΟΑΤ κοινότητας, που μένουν στο σπίτι της, είναι ανεπιθύμητοι από τις οικογένειές τους και από την κοινωνία. Μέσω της Αμίνα, μαθαίνουμε τις ιστορίες τους: η τραβεστί Σαντρά, ο γκέι Ράμι, ο γκέι Αγιούμπ, ο γκέι και τραβεστί Ατέφ. Πολλά απρόσμενα περιστατικά συμβαίνουν και καταγράφονται ζωντανά από την κάμερα, καθώς ερευνούμε σε βάθος τη ζωή αυτής της κοινότητας με τους ιδιαίτερους δεσμούς.

We discover the mysterious side of Amina Sboui (former Femen member) and her daily life. Her friends of the LGBT community, who live in her house, have been rejected by their families and society. Through Amina, we learn their stories: Sandra, a transvestite; Ramy and Ayoub who are gay; and Atef who is gay and a transvestite. Many unexpected events keep happening and are caught live on camera, as we delve into the life of this community that has developed special bonds.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Nada Mezni Hafaiiedh

Φωτογραφία | Cinematography: Ikbal Arafa

Μοντάζ | Editing: Tidal Zran, Noura Nafzi

Ήχος | Sound: Helmi Belfekih

Μουσική | Music: Yacine Azaïez

Παραγωγός | Producer: Slim Hafaiiedh

Παραγωγή | Production: Leyth Production

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 Hekayat Tunisia | Tunisian Stories

2016 Au-delà de l'ombre | Upon the Shadow

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

The Open Reel

open@theopenreel.com



Μοχάμεντ Σιάμ
Mohamed Siam



Σε ποιον ανήκει αυτή η χώρα; Whose Country? | Balad Meen?

Αίγυπτος-Γαλλία-ΗΠΑ | Egypt-France-USA 2016 Έγχρωμο | Color 57'

Καλύπτοντας τη περίοδο από το ξέσπασμα της Αιγυπτιακής Επανάστασης το 2011 έως την καθαίρεση του προέδρου Μόρσι τρία χρόνια αργότερα, η ταινία καταγράφει τις συνομιλίες του σκηνοθέτη μ' έναν Αιγύπτιο αστυνομικό, τον Αμπού Χ, που υπήρξε μάρτυρας της βαναυσότητας των ανωτέρων του προς τους πολίτες αμέσως μετά την επανάσταση. Μέσα από υλικό αρχείου και προσωπικές συνεντεύξεις, κι ενώ διχάζεται ανάμεσα στις πεποιθήσεις του και στον κίνδυνο να χάσει τη δουλειά του, ο Αμπού Χ αποκαλύπτει το πώς οι δυνάμεις ασφαλείας καταχράστηκαν το ρόλο τους. Παράλληλα, ο σκηνοθέτης παλεύει με ζητήματα ενοχής και ηθικής, καθώς και με τη μνήμη του πατέρα του, που ήταν αστυνομικός ερευνητής.

Σκηνοθεσία | Direction: Mohamed Siam
Σενάριο | Screenplay: Georgina Van Welie, Talal Al-Muhanna, Bruni Bures, Mohamed Siam
Φωτογραφία | Cinematography: Mohamed Siam
Μοντάζ | Editing: Gladys Joujou
Μουσική | Music: Thierry Bousquet
Παραγωγοί | Producers: Talal Al-Muhanna, Mohamed Siam
Παραγωγή | Production: Linked Productions Ltd, ArtKhana Egypt

Spanning the period from the outbreak of the Egyptian revolution in 2011 until the ouster of President Morsi three years later, *Whose Country?* is a first-person account of the filmmaker's interactions with an Egyptian policeman, Abou H, who experienced the brutality and violence of his superiors towards civilians just after the revolution. Through verité footage and one-on-one interviews, and though torn between his convictions and the risk of losing his job, Abou H reveals the ways in which the security forces abused their role in society. At the same time, the director grapples with issues of guilt and morality and the memory of his father, a former criminal investigator.

Συμπααραγωγή | Co-production: ITVS, Pumpernickel Films

Φιλμογραφία | Filmography
2011 A Leak (μυ | short)
2016 Balad Meen? | Whose Country?
2016 Amal (work-in-progress)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Wide House
festivals@widehouse.org



Κάθριν φαν Κάμπεν
Catherine van Campen

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere

Ζααταρί Ντζιν Zaatari Djinn

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 90'

Ένα εξαιρετικά τρυφερό ντοκιμαντέρ για το ψυχικό σθένος των παιδιών μιά μεταφέρει καταμεσής της ερήμου στην Ιορδανία, όπου στήθηκαν μερικές σκηνές για μερικές εκατοντάδες πρόσφυγες από τη Συρία. Και τότε, αστραπιαία, με αυτοσχέδια παραπήγματα και караβάνια, γεννιέται η Ζααταρί, μια νέα πόλη με πληθυσμό που αποτελείται κατά 80% από παιδιά. Μέσα από τα μάτια τεσσάρων παιδιών, βλέπουμε και νιώθουμε τι σημαίνει να μεγαλώνεις σ' ένα τέτοιο μέρος, με ελάχιστες προοπτικές και εφόδια, αλλά με τεράστιο περιθώριο για όνειρα.

An exceptionally intimate film about the resilience of children. In the middle of the Jordanian desert, a few tents were set up for a couple of hundred Syrian refugees. Then, quick as lightning, with improvised shacks and caravans, arose Zaatari, a new city whose population is 80 percent children. Through the eyes of four children, we get to see and feel what it is like to grow up in this place, with very little resources or prospects, but with an enormous scope for dreams.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Catherine van Campen

Φωτογραφία | Cinematography: Jean Counet

Μοντάζ | Editing: Albert Markus

Ήχος | Sound: Mark Wessner

Μουσική | Music: Alex Simu

Παραγωγοί | Producers: Iris Lammertsma,
Boudewijn Koole

Παραγωγή | Production: Witfilm

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 Drona and I (μυ | short)

2010 Flying Anne (μυ | short)

2011 Painful Painting

2015 Sterre

2016 Garage 2.0

2016 Andermans Aarzelingen

2016 Zaatari Djinn

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Journeyman Films

films@journeyman.tv

Η προσωπική μνήμη αποκτά
συλλογική απήχηση μέσα
από ντοκιμαντέρ που δεν
αρχαίστεται, μα ζωντανεύουν
τις ιστορίες ή την ιστορία που
μας καθορίζουν.

Personal memory takes on
collective resonance through
documentaries which don't
file away but rather bring to life
the stories or the history that
define us.

Μνήμη / Ιστορία | Memory / History



Μαργαρίτα Μαντά
Margarita Manda

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Ο μεγάλος περίπατος της Άλκης Alki's Long Walk

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 88'



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ένας κινηματογραφικός περίπατος στην πολυτάραχη ζωή και στο πλούσιο έργο της συγγραφέως Άλκης Ζέη. Μια ζωή που κουβαλάει μέσα της ολόκληρη την ιστορία της Ελλάδας του 20ού αιώνα κι ένα έργο που έχει αναγνωριστεί διεθνώς και συνεχίζει να αναγνωρίζεται, επηρεάζοντας πολλές γενιές ανθρώπων. Η Άλκη Ζέη εξομολογείται, καθώς τη συνοδεύουν στο μοντάζ και οι μαρτυρίες της αδελφής της, Ελένης Κόκκου, και των αγαπημένων φίλων και συνοδοιπόρων της, του σκηνοθέτη Μάνου Ζαχαρία και του ποιητή Τίτου Πατρίκιου.

A cinematic journey through the tumultuous life and prolific works of Greek novelist Alki Zei. A life that encapsulates Greece's entire 20th century history and writings that have received international acclaim and continue to be honored, touching generation upon generation of readers. The film is based predominantly on the verbal testimonies of Alki Zei, but also on those of her sister, Eleni Kokkou, and her dear friends and fellow travellers, film director Manos Zacharias and poet Titos Patrikios.

Σκηνοθεσία | Direction: Μαργαρίτα Μαντά | Margarita Manda

Σενάριο | Screenplay: Μαργαρίτα Μαντά, Πέτρος Σεβαστίκογλου | Margarita Manda, Petros Sevastikoglou

Φωτογραφία | Cinematography: Ηλίας Αδάμης, Δημήτρης Κασιμάτης | Elias Adamis, Dimitris Kasimatis

Μοντάζ | Editing: Ιωάννα Σπηλιοπούλου | Ioanna Spiliopoulou

Ήχος | Sound: Γιάννης Αντύπας | Yannis Antypas

Μουσική | Music: Χρήστος Δεληγιάννης | Christos Deligiannis

Παραγωγοί | Producers: Στέλλα Θεοδωράκη, Θάνος Αναστόπουλος | Stella Theodoraki, Thanos Anastopoulos

Παραγωγή | Production: Φαντασία Οπτικοακουστική ΕΠΕ | Fantasia Optikoakoustiki Ltd

Συμπαράγωγοί | Co-producers: Μαργαρίτα Μαντά, Πέτρος Σεβαστίκογλου | Margarita Manda, Petros Sevastikoglou

Συμπαράγωγή | Co-production: EPT AE | ERT SA, COSMOTE TV

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 Φύλακες του Χρόνου | Guardians of Time

2004 Νέα Οδησός – Το χωριό του νερού | New Odessa – The Village of the Lake

2017 Ο μεγάλος περίπατος της Άλκης | Alki's Long Walk

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Φαντασία Οπτικοακουστική ΕΠΕ |

Fantasia Optikoakoustiki Ltd, fanfilmpro@gmail.com



Σεργκεί Λοζνίτσα
Sergei Loznitsa



Ήουστερλιτς Austerlitz

Γερμανία | Germany 2016 Ασπρόμαυρο | B&W 94'

Υπάρχουν τόποι στην Ευρώπη που εξακολουθούν να υπάρχουν ως υπενθύμιση ενός οδυνηρού παρελθόντος – ως εργοστάσια όπου οι άνθρωποι μετατρέπονταν σε στάχτη. Οι τόποι αυτοί είναι τώρα ιστορικά μνημεία, που ανοίγουν τις πόρτες τους στο κοινό και υποδέχονται χιλιάδες τουρίστες κάθε χρόνο. Πώς όμως συμπεριφέρονται εκεί σήμερα οι επισκέπτες; Πόσο εύκολα μετατρέπεται ένα στρατόπεδο συγκέντρωσης σε θεματικό πάρκο και πώς γίνεται ακόμη και το Ολοκαύτωμα ατραξιόν; Το ντοκιμαντέρ, που δανείζεται τον τίτλο του από το ομώνυμο μυθιστόρημα του Β. Γκ. Ζέμπαλντ, μας υπενθυμίζει πως η λήθη είναι η ασφαλέστερη οδός για την ανθρώπινη κτηνωδία.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Sergei Loznitsa

Φωτογραφία | Cinematography: Sergei Loznitsa,

Jesse Mazuch

Μοντάζ | Editing: Danielius Kokanauskis

Ήχος | Sound: Vladimir Golovnitski

Παραγωγός | Producer: Sergei Loznitsa

Παραγωγή | Production: Imperativ Film

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Imperativ Film

info@loznitsa.com

There are places in Europe that have remained as painful reminders of the past – factories where humans were turned into ash. These places are now memorial sites that are open to the public and receive thousands of tourists every year. But how do visitors behave nowadays? How easily can a concentration camp turn into a theme park and how can the Holocaust become a tourist attraction? The film, whose title refers to the eponymous novel written by W. G. Sebald, reminds us that oblivion is the safest path to human atrocity.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 Landschaft | Landscape | Τοπίο

2004 Fabrika | Factory | Η φάμπρικα (μυθιστόρημα) | short

2005 Blokada | Blockade | Αποκλεισμός (μυθιστόρημα) | short

2008 Lumière du Nord | Northern Light |

Το φως του Βορρά (μυθιστόρημα) | short

2010 Shastye Moe | My Joy | Χαρά μου, εσύ

2012 V тумane | In the Fog | Το πρόσωπο της ομίχλης (μυθοπλασία) | fiction

2014 Maidan

2016 Austerlitz



Κνούτε Βέστερ
Knutte Wester

Ένα νόθο παιδί A Bastard Child | Horungen

Σουηδία-Νορβηγία | Sweden-Norway 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 57'

Το 1909, σε μια μη δημοκρατική Σουηδία, γεννιέται ένα νόθο παιδί, η Χέρβορ. Η μητέρα της δεν είναι παντρεμένη, γι' αυτό και τη διώχνουν από το σπίτι της. Η Χέρβορ μεγαλώνει σε καταφύγια και ορφανοτροφεία, ανεπιθύμητη, απόβλητη από την κοινωνία. Ως ενήλικη περνά τον καιρό της παλεύοντας για κοινωνική δικαιοσύνη. Στα γεράματα, μας λέει την ιστορία της. Ο σκηνοθέτης ζωντανεύει τις αναμνήσεις της γιαγιάς του μέσα από κινούμενες εικόνες ζωγραφισμένες στο χέρι και μας καθιστά μάρτυρες της απόρριψης ενός ατόμου προκειμένου άλλοι να έρθουν πιο κοντά. Μια ιστορία που επαναλαμβάνεται μέχρι σήμερα.

In 1909, in an undemocratic Sweden, a bastard child is born and given the name of Hervor. Her mother is unmarried and is driven from her home. Hervor grows up at shelters and orphanages, unwanted, rejected by society. As an adult she spends her life struggling for social justice. In old age she tells us her story. Director Knutte Wester brings his grandmother's memories to life through hand-painted animated images and has us witness someone being rejected in order to unite others. A story that still repeats itself.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Knutte Wester

Αφήγηση | Narration: Inga Landgré

Φωτογραφία | Cinematography: Knutte Wester

Μοντάζ | Editing: Jesper Osmund

Ήχος | Sound: Boris Laible, Santa Ratniece, Peter Bryngelsson, Erik Blennow Calälv, Ludvig Elblaus, Knutte Wester, τα παιδιά του ορφανοτροφείου Ζιεμέλι | the children at the orphanage Ziemeli

Μουσική | Music: Boris Laible, Knutte Wester, Santa Ratniece, Peter Bryngelsson

Παραγωγός | Producer: Therese Högberg

Παραγωγή | Production: Bautafilm AB

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Gzim Rewind

2014 Dawn in a City without Name (μυ | short)

2016 Horungen | A Bastard Child

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Taskovski Films

fest@taskovskifilms.com



Μπρένταν Τζ. Μπερν
Brendan J. Byrne



Μπόμπι Σαντς: 66 μέρες Bobby Sands: 66 Days

Μεγ. Βρετανία-Ιρλανδία | UK-Ireland 2016 Έγχρωμο | Color 105'

Ο Μπόμπι Σαντς, εθελοντής του Ιρλανδικού Δημοκρατικού Στρατού (IRA), ξεκίνησε απεργία πείνας την 1η Μαρτίου του 1981. Θεωρώντας εαυτόν στρατιώτη σ' έναν πόλεμο, πέθανε διεκδικώντας το δικαίωμα να αναγνωριστεί ως πολιτικός κρατούμενος. Καθώς ακολουθούμε την αφήγηση μέρα προς μέρα, βλέπουμε τον άνθρωπο στο επίκεντρο αυτών των πολυτάραχων γεγονότων, σ' ένα διεισδυτικό πορτρέτο που διαχωρίζει τον άνθρωπο από το μύθο και τα συμβάντα από τη μυθοπλασία. Συνομιλώντας με αυτόπτες μάρτυρες και κάνοντας χρήση αρχειακού υλικού που δεν έχει ξαναπαρουσιαστεί, δραματοποίησης και ανιμέισον, η κινηματογραφική αυτή οδύσσεια αποτυπώνει μια συνταρακτική στιγμή στην ιστορία του 20ού αιώνα.

IRA volunteer Bobby Sands began his hunger strike on March 1st 1981. Seeing himself as a soldier in a conflict, he died for the right to be recognized as a political prisoner. As we step through the day-specific narrative, we see the man at the center of these tumultuous events, in a probing personal portrait that separates man from myth, and fact from fiction. Using eye-witness testimony, unseen archives, reconstructions and animation, this cinematic odyssey captures a seismic moment in 20th century history.

Σκηνοθεσία | Direction: Brendan J. Byrne
Φωτογραφία | Cinematography: David Barker
Μοντάζ | Editing: Paul Devlin
Ήχος | Sound: David Barker
Μουσική | Music: Edith Progue
Production Designer: David Craig
Animation: Peter Strain, Ryan Kane
Παραγωγοί | Producers: Trevor Birney, Brendan Byrne
Παραγωγή | Production: Fine Point Films
Συμπαγωγή | Co-Production: Cyprus Avenue Films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2015 Beinh James Galway (TV)
2015 Rebel Heart:
The Life of Mary Ann McCracken (TV)
2016 Bobby Sands: 66 Days

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Content Media
jonathan.ford@contentmediacorp.com



Αντρέα Βάις
Andrea Weiss

Τα οστά της έριδας Bones of Contention

ΗΠΑ | USA 2017 Έγχρωμο | Color 75'

Κατά μήκος των δρόμων της Ισπανίας, κρυμμένοι πίσω από ατελείωτες σειρές πεύκων, βρίσκονται οι ανώνυμοι τάφοι περισσότερων από εκατόν είκοσι χιλιάδες θύματα του καθεστώτος του Φράνκο. Ανάμεσα σ' αυτά βρίσκεται κι ο διασημότερος ποιητής της Ισπανίας, ο Φεδερίκο Γκαρθία Λόρκα, που έγινε σύμβολο και του κινήματος για την ιστορική μνήμη και του κινήματος ΛΟΑΤ. Μια ανεπανάληπτη μελέτη της ανεξερευνήτης ιστορίας της καταπίεσης των ΛΟΑΤ κατά τη διάρκεια του ισπανικού φασισμού, που γίνεται μέρος της μεγάλης ανθρωπιστικής μάχης για τη δικαίωση των θυμάτων του Φράνκο. Αλλά πώς ξεθάβει μια χώρα ένα παρελθόν που καταστέλλεται ενεργά;

Lining the roads of Spain, masked by miles and miles of pine trees, are unmarked graves in which over one hundred and twenty thousand victims of the Franco regime are buried. Among them is Spain's most famous poet, Federico García Lorca, who has become the symbol for both the historical memory and LGBT movements. An unprecedented study of the unexamined history of LGBT oppression during Spain's fascist regime, that becomes part of the larger human rights struggle to find justice for Franco's victims. But how does a country excavate a past that is being actively suppressed?

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Andrea Weiss

Αφήγηση | Narration: Miguel Ángel Muñoz

Φωτογραφία | Cinematography:

Carmen Vidal Balanzat

Μοντάζ | Editing: Pamela Ralat

Ήχος | Sound: Sergio Fernandez Borrás

Παραγωγός | Producer: Andrea Weiss

Παραγωγή | Production: Zezebels Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1997 A Bit of Scarlet

2000 Escape to Life: The Erika and Klaus Mann Story

2008 U.N. Fever

2010 No Dinosaurs in Heaven

2017 Bones of Contention

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Doc&Film International

h.horner@docandfilm.com



Ρίτι Παν
Rithy Panh



Εξορία Exile | Exil

Γαλλία-Καμπότζη | France-Cambodia 2016 Έγχρωμο | Color 77'

Ένας στοχασμός πάνω στην απουσία, την εσωτερική απομόνωση, την πολιτική. Ένα αγόρι που ζούσε στη Λαϊκή Δημοκρατία της Καμπουτσέας και που σήμερα είναι άνδρας αναρωτιέται: Τι είδους επανάσταση θα επιθυμούσαμε; Μια επανάσταση στα μέτρα της ανθρωπότητας, με σεβασμό και κατανόηση; Ή μια απόπειρα καταστροφής, η ψευδής καθαρότητα της οποίας έχει αποκτήσει τόσους και τόσους υποστηρικτές σε Ανατολή και Δύση; Ένα ποιητικό ντοκιμαντέρ για το τι σημαίνει να μεγαλώνεις στην εποχή των Ερυθρών Χμερ, με τη χαρακτηριστική κινηματογραφική περιπλάνηση της μνήμης του Παν.

A meditation on absence, inner solitude and politics. *Exile* is also an attempt at elucidation on the part of a boy who lived in Democratic Kampuchea and the man he becomes: What kind of revolution might we wish for? A revolution that lives up to humanity, with respect and understanding? Or an attempt at destruction, the false purity of which has seen so many disciples, be it in Asia or the West? A poetic documentary about growing up in the era of the Khmer Rouge, with the director's trademark cinematic meandering of memory.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Rithy Panh

Φωτογραφία | Cinematography: Rithy Panh, Mésar Prum

Μοντάζ | Editing: Rihty Pahn

Ήχος | Sound: Eric Tisserand

Μουσική | Music: Marc Marder

Σκηνικά | Set Design: Mang Sarith, Sang Nan

Παραγωγός | Producer: Catherine Dussart

Παραγωγή | Production: CDP

Συμπαράγωγή | Co-production: ARTE, Bophana Production

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 S21, la machine de mort Khmère Rouge | S21, the Khmer Rouge Killing Machine

2011 Gibier d'élevage | Shiiku

2013 L'Image manquante | The Missing Picture | Η εικόνα που λείπει

2014 La France est notre patrie | France Is Our Mother Country | Η Γαλλία είναι η πατρίδα μας

2016 Exil | Exile

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Films Distribution

info@filmsdistribution.com



Φώτος Λαμπρινός
Fotos Lamprinos

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Η μεγάλη ουτοπία The Great Utopia



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ελλάδα-Ουκρανία | Greece-Ukraine 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 90'

1917-2017: Ένας αιώνας από την Οκτωβριανή Επανάσταση. Το μεγάλο όραμα που συνεπήρε εκατομμύρια ανθρώπους σ' όλο τον πλανήτη, γέννησε μεγάλες ελπίδες, όνειρα, οράματα και μαζί εξεγέρσεις, πολέμους, καταστροφές, που σημάδεψαν ανεξίτηλα ολόκληρο τον εικοστό αιώνα. Έναν αιώνα που έζησε τη μεγαλύτερη ουτοπία που γέννησε ποτέ η ανθρωπότητα. Η ταινία αφηγείται την πρώτη κρίσιμη διαδρομή (1917-1934) αυτού του οράματος στη χώρα που γεννήθηκε, τη Σοβιετική Ένωση, ανατρέποντας πολλά από τα μέχρι σήμερα γνωστά στερεότυπα.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration:

Φώτος Λαμπρινός | Fotos Lamprinos

Μοντάζ | Editing: Γιάννης Τσιουλάκης | Yannis Tsioulakis

Μουσική | Music: Olesya Rostovskaya

Παραγωγοί | Producers: Γεώργιος Κυριάκος,
Κώστας Λαμπρόπουλος | Yorgos Kyriakos,
Costas Lambropoulos

Παραγωγή | Production: View Master Films

Συμπααραγωγός | Co-producer: Oleg Shcherbyna

Συμπααραγωγή | Co-production: Fresh Production Co,
CL Production

1917-1933. The Bolshevik Revolution – Holodomor. The greatest Utopia mankind has ever known. An Utopia that shocked the world and was buried in mass graves along with millions of victims. The film narrates the global influence of the Revolution, the establishment of dozens of Communist Parties, the hopes created in millions of people around the world and this so full of promise yet tragic course of “The Great Utopia.” The film is a tribute to the centenary of the October Revolution (1917-2017).

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 1981 Άρης Βελουχιώτης – Το δίλημμα |
Aris Velouchiotis: The Dilemma
- 1995 Γλέντι γενεθλίων... Ή μια βουβή βαλκανική
ιστορία | Birthday Party or... A Silent Story
- 2005 Ισχύς μου η αγάπη του φακού |
My Power Lies in the Love of the Lens
- 2008 Καπετάν Κεμάλ, ο σύντροφος |
Captain Kemal, a Comrade
- 2017 Η μεγάλη ουτοπία | The Great Utopia

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

View Master Films

viewmasterfilms@gmail.com



Žίγκα Βιρτς
Žiga Virč



Houston, We Have a Problem!

Σλοβενία-Κροατία-Γερμανία-Τσεχία-Κατάρ | Slovenia-Croatia-Germany-Czech Republic-Qatar 2016
'Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 88'

Ο ψυχρός πόλεμος, η κόντρα για την κατάκτηση του διαστήματος και η προσελήνωση της ΝΑΣΑ είναι ορόσημα που καθόρισαν μια εποχή. Παράλληλα, όμως, έδωσαν τροφή για θεωρίες συνωμοσίας. Στην ταινία, ο σκηνοθέτης Ζίγκα Βιρτς τροφοδοτεί με νέο υλικό τη συζήτηση και στα δύο μέτωπα. Ένα συναρπαστικό δραματοποιημένο ντοκιμαντέρ που εξερευνά το μύθο μιας συμφωνίας αξίας πολλών δισεκατομμυρίων δολαρίων, σύμφωνα με τον οποίο η Αμερική αγόρασε το κρυφό διαστημικό πρόγραμμα της Γιουγκοσλαβίας στις αρχές της δεκαετίας του '60.

The Cold War, the space race, and NASA's moon landing are all landmark events that defined an era. But they are also fodder for conspiracy theories. *In Houston, We Have a Problem!* Filmmaker Žiga Virč adds new material to the discussion on both fronts. This intriguing docu-fiction explores the myth of the secret multi-billion-dollar deal behind America's purchase of Yugoslavia's clandestine space program in the early 1960s.

Σκηνοθεσία | Direction: Žiga Virč
Σενάριο | Screenplay: Žiga Virč, Boštjan Virč
Φωτογραφία | Cinematography: Andrej Virč
Μοντάζ | Editing: Vladimir Gojun
Ήχος | Sound: Matjaž Moraus Zdešar, Julij Zornik
Παραγωγός | Producer: Boštjan Virč
Παραγωγή | Production: Studio Virč, Nukleus Film, Sutor Kolonko
Συμπαραγωγή | Co-production: HBO Europe, Radio Televizija Slovenizija, WDR

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2008 Sky Above the Town (μμ | short)
2012 War Games (μμ | short)
2013 Crescent Above Edelweiss (μμ | short)
2016 A New Home | Ένα νέο σπιτικό (μμ μυθοπλασία | short fiction)
2016 Houston, We Have a Problem!

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
CAT&Docs
info@catndocs.com



Μένος Δελιοτζάκης
Menos Deliotzakis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Η ιστορία είμαι εγώ – Ανδρέας Λεντάκης Andreas Lentakis – A Romantic Fighter

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 83'

Η ζωή, η πολιτική δράση και η πνευματική πορεία του Ανδρέα Λεντάκη. Και, μέσω αυτού, η πορεία της Αριστεράς στην Ελλάδα, αλλά και γενικότερα η πολιτική ιστορία της, κατά το δεύτερο μισό του 20ού αιώνα.

The life, the political actions and the spiritual journey of Andreas Lentakis. And through them, the course of the Greek Left and its political history during the second half of the 20th century.

Σκηνοθεσία | Direction: Μένος Δελιοτζάκης |
Menos Deliotzakis

Σενάριο | Screenplay: Μένος Δελιοτζάκης,
Νικόλ Αλεξανδροπούλου | Menos Deliotzakis,
Nicole Alexandropoulos

Φωτογραφία | Cinematography:
Μερκούρης Μουμπτζόγλου | Merkouris Moutzoglou

Μοντάζ | Editing: Γιάννης Δούκας | Yannis Doukas

Ήχος | Sound: Δημήτρης Παλατζίδης | Dimitris Palatzidis

Μουσική | Music: Θεοδωρής Λεμπέσης |
Theodoros Lembesis

Παραγωγός | Producer: Γιώργος Σιούλας |
Yorgos Sioulas

Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2005 Bulgari οι Έλληνες | Bulgari, the Greeks
- 2007 Η εξέγερση των βουδιστών μοναχών |
The Revolt of Buddhist Monks (μμ | short)
- 2011 Το σκοτεινό τρυγόνι |
The Dark Turtledove (μμ | short, TV series)
- 2017 Η ιστορία είμαι εγώ – Ανδρέας Λεντάκης |
Andreas Lentakis – A Romantic Fighter

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Διεύθυνση Μουσείου Αρχείου EPT | ERT Archives
archives@ert.gr



Στέλιος Χαραλαμπόπουλος
Stelios Charalambopoulos

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Της πατρίδας μου η σημαία... My Homeland's Flag Is Blue...

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 109'

Βούρβουρα, ένα ορεινό χωριό στην Αρκαδία του Γκαίτε. Μια αυτάρκης κοινωνία που ζει με ό,τι η ίδια παράγει, ενώ τα παιδιά της στο σχολείο μαθαίνουν γράμματα και τραγουδάκια για τη σημαία. Μετά τη ναζιστική κατοχή... Αυστραλία, Αμερική. Πολλοί θα βρεθούν στο Μαρούσι, προάστιο των Αθηνών που θα γνωρίσει τον βίαιο μετασχηματισμό του σε χρηματοοικονομικό κέντρο και θα υποδεχθεί τους Ολυμπιακούς αγώνες του 2004. Μια βιτρίνα εθνικής υπερηφάνειας στηριγμένη στον καταναλωτικό πυρετό και στο δανεισμό. Η πορεία κάποιων ανθρώπων, η πορεία μιας χώρας.

Vourvoura, a village in the mountains of Goethe's Arcadia. A self-sufficient community living off their own produce while their children go to school, get an education and learn poems about the flag. Following the Nazi occupation... Australia, America. Many will find themselves in Maroussi, a suburb of Athens that will undergo a violent transformation into a financial hub and will then host the Olympic Games of 2004. A facade of national pride based on a consumerist fever and loans. The course of some people, the course of a country.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration:

Στέλιος Χαραλαμπόπουλος | Stelios Charalambopoulos

Μοντάζ | Editing: Ευγενία Παπαγεωργίου |
Eugenia Papageorgiou

Ήχος | Sound: Γιάννης Γιαννακόπουλος |
Yannis Giannakopoulos

Μουσική | Music: Πλάτων Ανδριτσάκης |
Platon Andritsakis

Παραγωγή | Producer: Πάνος Χαραλαμπόπουλος |
Panos Charalambopoulos

Παραγωγή | Production: Περίπλους | Periplus

Συμπααραγωγή | Co-production: EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2000 Ημερολόγια καταστρώματος – Γιώργος Σεφέρης |
Log Books – George Seferis

2005 Γιάννης Μόραλης | Moralis

2008 Τη νύχτα που ο Φερνάντο Πεσσόα συνάντησε
τον Κωνσταντίνο Καβάφη | The Night Fernando
Pessoa Met Constantine Cavafy

2016 Της πατρίδας μου η σημαία... |
My Homeland's Flag Is Blue...

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Πάνος Χαραλαμπόπουλος | Panos Charalambopoulos
Περίπλους | Periplus
periplusfilms@yahoo.gr



Ιωάννα
 Ασμενιάδου-Φωκά
 Ioanna
 Asmeniadiou-Phocas

Παγκόσμια Πρεμιέρα
 World Premiere

Portolago – Φαντάσματα στο Αιγαίο Portolago – Ghosts in the Aegean

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 60'

Αεροναύσταθμος, αμυντικές εγκαταστάσεις, πυροβολαρχίες και μια ολόκληρη νέα πόλη είναι μερικά από τα έργα που έκαναν οι Ιταλοί στην Λέρο την περίοδο του Μεσοπολέμου. Ένα νησάκι με 7.500 Έλληνες κατοίκους φιλοξένησε έκτοτε περισσότερους από 100.000 ανθρώπους στις εγκαταστάσεις αυτές. Στρατιώτες, έφηβοι, ψυχικά ασθενείς, πολιτικοί κρατούμενοι, πρόσφυγες και μετανάστες άφησαν τα σημάδια τους στον τόπο.

An aeronautical base, defensive structures, batteries and a whole new town are some of the construction works carried out by the Italians on Leros in the 1930s, between the two wars. A little island with 7,500 Greek inhabitants has since housed more than 100,000 people in these structures: military personnel, teenagers, mental patients, political prisoners, refugees, all of them leaving their mark on the island.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Ιωάννα Ασμενιάδου-Φωκά |
 Ioanna Asmeniadiou-Phocas

Φωτογραφία | Cinematography: Αναστάσης Αγάθος |
 Anastassis Agathos

Μοντάζ | Editing: Θεόδωρης Αρμάος | Thodoris Armaos

Μουσική | Music: Νικόλας Σιδερίης | Nicolas Sideris

Παραγωγός | Producer: Ιωάννα Ασμενιάδου-Φωκά |
 Ioanna Asmeniadiou-Phocas

Συμπαγωγή | Co-production: Cosmote TV

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Portolago – Φαντάσματα στο Αιγαίο |
 Portolago – Ghosts in the Aegean

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Ιωάννα Ασμενιάδου-Φωκά | Ioanna Asmeniadiou-Phocas
 ioannasmen@gmail.com



Τίμων Κουλιμάσης
Timon Koulmasis



Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Πορτραίτο του πατέρα σε καιρό πολέμου Letters from Athens – Portrait of My Father in Times of War

Γερμανία-Ελλάδα-Γαλλία | Germany-Greece-France 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 90'

Με φόντο τη Γερμανική κατοχή, η ταινία αυτή αφηγείται την ιστορία ενός έρωτα, του πατέρα μου, βοηθού καθηγητή στο μυστηριώδες Γερμανικό Επιστημονικό Ινστιτούτο της Αθήνας –που ενώ λειτουργούσε με γερμανική χρηματοδότηση, στην πραγματικότητα ήταν καταφύγιο αντιστασιακών φοιτητών– και της Νέλλης, νεαρής φοιτήτριας στη Σχολή Καλών Τεχνών. Σκιαγραφεί επίσης τη μορφή του φίλου τους, Ρούντολφ Φάρνερ, ιδρυτή του Ινστιτούτου, ενός απ' τους ελάχιστους συντρόφους των αδελφών Στίφενμπεργκ στη δολοφονική απόπειρα εναντίον του Χίτλερ, στις 20 Ιουλίου 1944, που επιβίωσε μετά την καταστολή που ακολούθησε.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Τίμων Κουλιμάσης | Timon Koulmasis

Αφήγηση | Narration: Guido Lambrecht, Hüseyin Michael Cirpici, Ηρώ Σιαφλιάκη | Iro Sifliaki

Φωτογραφία | Cinematography:

Οδυσσεάς Παυλόπουλος, Τίμων Κουλιμάσης |

Odyseas Pavloropoulos. Timon Koulmasis

Μοντάζ | Editing: Aurique Delannoy

Μουσική | Music: Eric Demarsan

Παραγωγός | Producer: Τίμων Κουλιμάσης |

Timon Koulmasis

Παραγωγή | Production: Aia Films

Συμπααραγωγός | Co-producer: Carl-Ludwig Rettinger

Against a backdrop of the German occupation, the film tells the love story between my father, an assistant at the mysterious German Scientific Institute in Athens – in actual fact a refuge for fighters of the Resistance – and Nelly, a student at the School of Fine Arts. The film also draws the portrait of their friend Rudolf Fahrner, founder of the Institute, a comrade of the Stauffenberg Brothers, and one of the few conspirators of the assassination attempt on Hitler, on 20 July 1944, to survive the repression that followed.

Συμπααραγωγή | Co-production:

Lichtblick Filmproduktion, WDR-3sat, EPTAE | ERT SA, CNC, SCAM, Goethe-Institut Athen, J.F. Costopoulos Foundation

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2000 Anis N. – Τρομοκράτης ή Επαναστάτης; | Anis N. – Revolutionary or Terrorist?

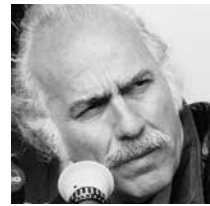
2016 Πορτραίτο του πατέρα σε καιρό πολέμου | Letters from Athens – Portrait of My Father in Times of War

Διανομή στην Ελλάδα | Distribution

Carousel, carousel@otenet.gr

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Lichtblick Filmproduktion, info@lichtblick-film.de



Νίκος Καβουκίδης
Nikos Kavoukidis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Μνήμες Remembrances



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ελλάδα | Greece 2016 Ασπρόμαυρο | B&W 128'

Η απώλεια της ιστορικής μνήμης σημαίνει απώλεια της ικανότητας να κατανοήσουμε το παρόν και να προβλέψουμε το μέλλον. Ανέκδοτα πλάνα από εύφλεκτο αρνητικό 35mm των πρωτοπόρων κινηματογραφιστών της εποχής 1936-1952: Δικτατορία Μεταξά, Αλβανικό έπος, Γερμανική Κατοχή, Αντίσταση, Απελευθέρωση, Βρετανική απόβαση, Δεκεμβριανά, Εμφύλιος, έκτακτα στρατοδικεία, Μακρόνησος. «Από την Ελλάδα ολόκληρη που έχει γίνει μια ψυχή και ένα στόμα, ανεβαίνει στο γαλάζιο αιθέρα το δοξολόγημα της λευτεριάς. Της μόνης αξίας του ανθρώπου.»

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Νίκος Καβουκίδης | Nikos Kavoukidis

Αφήγηση | Narration:

Γιώργος Μιχαλακόπουλος, Σοφία Ρούμπου, Θανάσης Κουρλαμπάς, Θεοδώρα Σιάρκου, Μαρία Καβουκίδη, Κώστας Κουκουλίνης, Κώστας Σταυρόπουλος | Yorgos Michalakopoulos, Sophia Roumbou, Thanassis Kourlambas, Theodora Siarkou, Maria Kavoukidi, Costas Koukoulinis, Costas Stavrououlos

Μοντάζ | Editing: Νίκος Καβουκίδης, Γιάννης Τσιολάκης | Nikos Kavoukidis, Yannis Tsiolakis

Ήχος | Sound: Γιάννης Τσιολάκης | Yannis Tsiolakis

Μουσική | Music: Κώστας Κουκουλίνης |

Costas Koukoulinis

The loss of historical memory is equal to the loss of the ability to conceive the present and to predict the future. Unpublished shots of 35mm negative by the pioneer filmmakers of the period 1936-1952: the Metaxas Dictatorship, the Greco-Italian war, the German Occupation, the Resistance, Liberation, the British landing, the December events, the Civil War, emergency courts-martial, the prison island of Makronisos. "From all over Greece, which has become a single soul and a single voice, rises into the blue heavens a hymn to freedom; the only value of mankind."

Παραγωγοί | Producers:

Νίκος Καβουκίδης |

Nikos Kavoukidis

Παραγωγή | Production:

Telefilm

Συμπααραγωγός | Co-producer:

Γιάννης Τσιολάκης |

Yannis Tsiolakis

Συμπααραγωγή | Co-production:

EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1960 Ανάβαση στα Καλάβρυτα | Ascent to Kalavryta

1974 Μαρτυρίες | Testimonials

2008 Η στάχτη που μένει | The Ash that Remains

2016 Μνήμες | Remembrances

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Telefilm N.Καβουκίδης & ΣΙΑ ΟΕ | Telefilm N.Kavoukidis &

Co, telefilmkavoukidis@gmail.com



Σιμόν Ντοτάν
Shimon Dotan



Οι έποικοι The Settlers | Hamitnahlim

Γαλλία-Καναδάς-Ισραήλ-Γερμανία | France-Canada-Israel-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 110'

Η πρώτη ταινία του είδους της που συνθέτει μια ολοκληρωμένη εικόνα των Ισραηλινών εποίκων που ζουν στα κατεχόμενα εδάφη της Δυτικής Όχθης. Μια ιστορική επισκόπηση, μια γεωπολιτική μελέτη και μαζί μια ευαίσθητη ματιά σ' αυτές τις αμφιλεγόμενες κοινότητες που βρίσκονται στο επίκεντρο των πιο δύσκολων προκλήσεων που αντιμετωπίζει το Ισραήλ και η διεθνής κοινότητα σήμερα, καθώς οι Παλαιστίνιοι και οι Ισραηλινοί ξεκινούν πάλι το διάλογο.

The first film of its kind to offer a comprehensive view of the Jewish settlers in the occupied territories of the West Bank. An historical overview, a geopolitical study and an intimate look at those controversial communities at the core of the most daunting challenges facing Israel and the international community today, as the Palestinians and Israelis resume talks.

Σκηνοθεσία | Direction: Shimon Dotan
Σενάριο | Screenplay: Shimon Dotan, Oron Adar
Φωτογραφία | Cinematography: Philippe Bellaïche
Μοντάζ | Editing: Oron Adar
Ήχος | Sound: Ronen Geva
Μουσική | Music: Ray Fabi
Παραγωγοί | Producers: Estelle Fialon, Jonathan Aroch, Paul Cadieux, Shimon Dotan
Παραγωγή | Production: Les Films Du Poisson, Talisma Productions, Filmoption International
Συμπααραγωγή | Co-production: Arte France, Yes Docu, NDR, BR, HR

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1982 Tzila Chozeret | Repeat Dive
1986 Hiuch HaGdi | The Smile of the Lamb
1999 You Can Thank Me Later
(μυθοπλασία | fiction)
2006 Hot House
2016 Hamitnahlim | The Settlers

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Cinephil
info@cinephil.com



Κιθ Μέιτλαντ
Keith Maitland

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Κοινού, Μεγάλο
Βραβείο της Επιτροπής,
Ειδικό Βραβείο της
Επιτροπής | Audience
Award, Grand Jury Prize,
Special Jury Award –
SXSW 2016, USA

Ο Πύργος Tower

ΗΠΑ | USA 2016 'Εγχρωμο | Color 82'

Την πρώτη Αυγούστου του 1966, ένας ελεύθερος σκοπευτής ανέβηκε με το ασανσέρ στον τελευταίο όροφο του Πύργου του Πανεπιστημίου του Τέξας και άνοιξε πυρ, κρατώντας την πανεπιστημιούπολη όμηρο για 96 λεπτά. Όταν επιτέλους έπαψαν οι πυροβολισμοί, ο απολογισμός ήταν 16 νεκροί, πάνω από τριάντα τραυματίες κι ένα έθνος συγκλονισμένο, που προσπαθούσε να καταλάβει τι συνέβη. Το ντοκιμαντέρ αυτό, που συνδυάζει αρχαικό υλικό με ροτοσκοπικό ανιμέισον μ' έναν τρόπο δυναμικό που δεν έχει προηγούμενο στο σινεμά, αποκαλύπτει τις άγνωστες ως τώρα ιστορίες των αυτοπτών μαρτύρων, των ηρώων και των επιζώντων της πρώτης μαζικής δολοφονίας σε σχολείο της Αμερικής – ιστορίες γεμάτες δράση, που δείχνουν πώς η σκοτεινή πλευρά ενός ανθρώπου έφερε στην επιφάνεια τη φωτεινή πλευρά τόσων άλλων.

On August 1st, 1966, a sniper rode the elevator to the top floor of the University of Texas Tower and opened fire, holding the campus hostage for 96 minutes. When the gunshots were finally silenced, the toll included 16 dead, three dozen wounded, and a shaken nation left trying to understand. Combining archival footage with rotoscopic animation in a dynamic, never-before-seen way, *Tower* reveals the action-packed untold stories of the witnesses, heroes and survivors of America's first mass school shooting, when the worst in one man brought out the best in so many others.

Σκηνοθεσία | Direction: Keith Maitland
Μοντάζ | Editing: Keith Maitland, Austin Reedy
Παραγωγοί | Producers: Keith Maitland,
Susan Thomson, Megan Gilbrid

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2009 The Eyes of Me
2016 Tower

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
The Film Collaborative
jeffrey@thefilmcollaborative.org



Κείουάν Καριμί
Keywan Karimi

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδική Μνεία | Special
Mention – Int'l Documentary
FF of Navarra
Punto de Vista 2016, Spain



Γράφοντας πάνω στην πόλη Writing on the City | Neveshtan Bar Shahr

Ιράν | Iran 2015 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 60'

Οι τοίχοι είναι τόποι ιδιαίτερης σημασίας. Υψώνονται στις πόλεις και φέρουν πρόσωπα, ονόματα, σλόγκαν, ποιήματα και ύμνους. Διαβάζουμε τους τοίχους για ν' ανακαλύψουμε τα όνειρα των κατοίκων, των ισχυρών και των αδύναμων. Οι δυσαρεστημένοι βγαίνουν τη νύχτα για να γράψουν κάτι σ' έναν τοίχο. Οι τοίχοι μάς θυμίζουν συνταγματικές και ισλαμικές επαναστάσεις, το πάθος για την ελευθερία ή την καταπιεσμένη οργή των φυλακών. Ένα ντοκιμαντέρ για την εξέλιξη του γκράφιτι στην Τεχεράνη, που δείχνει πως κανένας τοίχος του αστικού τοπίου δεν είναι άγραφος, ακόμα κι αν είναι λευκός: φέρει ίχνη από μαρκαδόρους και σπρέι, αλλά και τις ουλές της σύγχρονης Ιστορίας.

Walls are critical sites. They rise within cities and carry faces, names, slogans, poems, and anthems. We read the walls to discover the dreams of the city's inhabitants – the strong and the weak. Dissatisfied people come out of their hiding places in the darkness to write something on a wall. Walls remind us of constitutional and Islamic revolutions, reflecting the passion of freedom, or the suppressed anger of prisons. A documentary on the evolution of graffiti in Tehran that proves that no wall in the urban landscape is blank, even if totally white: there are traces of markers and sprays, but also the scars of contemporary history.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Keywan Karimi

Αφήγηση | Narration: Amin Bozorgian,
Farahnaz Sharifi, Salman Razavi

Φωτογραφία | Cinematography: Arastoo Madahi Givi

Μοντάζ | Editing: Farahnaz Sharifi

Ήχος-Μουσική | Sound-Music: Bamdad Afshar

Παραγωγή | Producer: Keywan Karimi

Φιλμογραφία | Filmography

2012 Marze Shekaste | Broken Border (μυ | short)

2015 Neveshtan Bar Shahr | Writing on the City

2016 Zan va shohar Karegar | The Adventure of the Married Couple (μυ μυθοπλασία | short fiction)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Keywan Karimi / Key Film

Keywankarimi1985@gmail.com

Περιβάλλον | Habitat

Ταινίες που μας γυρίζουν
σπίτι, στον πλανήτη
Γη, καταγράφοντας την
ποικιλομορφία, τους
κινδύνους, την ανάγκη για
αφύπνιση και δράση.

Films that carry us back
home to planet Earth,
capturing the diversity, the
dangers, the need to wake
up and take action.



Αλιθία Άρνακουκ-Μπαρίλ
Alethea Arnaquq-Baril

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο Προώθησης
Καναδικού Ντοκιμαντέρ,
Βραβείο Κοινού VOD
Canadian Documentary
Promotion Award, VOD
Audience Award – Hot
Docs 2016, Canada
Βραβείο Καλύτερης Ταινίας
| Best Feature – Annual
Dreamspeakers /
International Aboriginal,
Cultural, Artistic and Film
Festival 2016, Canada

Θυμωμένος Ινουύκ Angry Inuk

Καναδάς | Canada 2016 Έγχρωμο | Color 85'

Το πρώτο ντοκιμαντέρ στην ιστορία, *Ο Νανούκ του Βορρά* του Ρόμπερτ Φλάερτι, κατέγραψε την καθημερινότητα μιας οικογένειας Ινουίτ. Σχεδόν έναν αιώνα αργότερα, μια αυτόχθονας σκηνοθέτις επιστρέφει στις ρίζες του κινηματογράφου τεκμηρίωσης και της καταγωγής της και ακολουθεί τους Ινουίτ συναγωνιστές της καθώς αυτοί ξανααυσιάζονται ως μοντέρνοι πληθυσμοί που έχουν επείγουσα ανάγκη μιας βιώσιμης οικονομίας. Εξοπλισμένη με μέσα κοινωνικής δικτύωσης και με μια ιδιαίτερη αίσθηση του χιούμορ, η νέα γενιά Ινουίτ έρχονται αντιμέτωποι με τις ομάδες που αντιτίθενται στην πρακτική της αλιείας της φώκιας. Υψώνουν τη δική τους φωνή για να υπερασπιστούν την παράδοσή τους, με την κάμερα ως όπλο και εργαλείο επιβίωσης.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration: Alethea Arnaquq-Baril

Φωτογραφία | Cinematography: Qajaaq Ellsworth

Μοντάζ | Editing: Sophie Farkas Bolla

Μουσική | Music: Florencia Di Concilio

Παραγωγοί | Producers: Alethea Arnaquq-Baril,
Bonnie Thompson

Παραγωγή | Production: Unikkaat Studios Inc., NFB

The first documentary in the history of film, Robert Flaherty's *Nanook of the North*, recorded the everyday reality of an Inuit family. Almost a century later, an indigenous director returns to her own roots and to the origins of documentary film and joins her fellow Inuit activists as they present themselves to the world as a modern people in dire need of a sustainable economy. Now, a new generation of Inuit, armed with social media and their own sense of humor, are challenging the groups that fight seal hunting. As they raise their voices to defend their tradition, the camera becomes their weapon and survival tool.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 Tunniit: Retracing the Lines of Inuit Tattoos

2009 Lumaajuuq: The Blind Boy and the Loon
(μυ | short)

2015 Aviliq: Entwined as Part of the
Embargo Project

2016 Angry Inuk

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

NFB

distribution@nfb.ca



Έρικ Πάουζερ &
Ντίλαν Ουίλιαμς
Erik Pauser &
Dylan Williams



Υπόθεση Βόρνεο The Borneo Case

Σουηδία-Γερμανία-Μεγ. Βρετανία-Νορβηγία-Ολλανδία | Sweden-Germany-UK-Norway-The Netherlands 2016
Έγχρωμο | Color 78'

Η συγκλονιστική ιστορία της καταστροφής του τροπικού δάσους του Βόρνεο και του κυνηγιού των δισεκατομμυρίων που διοχετεύτηκαν σε μυστικούς τραπεζικούς λογαριασμούς και χαρτοφυλάκια ακινήτων ανά τον κόσμο. Ένα σύγχρονο θρίλερ που ακολουθεί έναν απίθανο θίασο ερευνητών, καθώς αυτοί αποκαλύπτουν ένα παγκόσμιο δίκτυο μεγιστάνων της μαφίας της ξυλείας και διεθνών τραπεζών.

The compelling story of the destruction of the Borneo rainforest and of the hunt for the billions of dollars that have been filtered away into secret bank accounts and property portfolios around the world. This modern day thriller follows an unlikely cast of investigators as they uncover a global network of timber mafia moguls and international banks.

Σκηνοθεσία | Direction: Erik Pauser, Dylan Williams

Αφήγηση | Narration: Dylan Williams

Φωτογραφία | Cinematography: Erik Pauser

Μοντάζ | Editing: Emil Engerdahl, Simon Barker, Dylan Williams

Ήχος | Sound: Fredrik Wassermeyer, Dylan Williams

Μουσική | Music: Scott Shields

Παραγωγοί | Producers: Erik Pauser, Dylan Williams, Nils Bökamp, Dewi Gregory, Eirin Gjörv

Παραγωγή | Production: AMP Film AB

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2013 The Machine

2015 Palme's Secret Agent

2016 The Borneo Case

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

AMP Film AB

erikpauser@ampfilm.se

dyland@ampfilm.se



Πανδώρα Μουρίκη
Pandora Mouriki

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Μέρες της λίμνης Days of a Lake

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 48'

Εμείς, η κοινωνία των ανθρώπων, έχουμε συνηθίσει να λέμε: «εμείς και η Φύση». Μήπως όμως είμαστε ένα με την Φύση κι όχι δίπλα ή απέναντι; Το ντοκιμαντέρ αυτό, που εξελίσσεται στη λίμνη Κερκίνη, προσεγγίζει την κοινή πορεία του οικοσυστήματος και των κατοίκων των παραλίμνιων χωριών. Ο Παναγιώτης Χατζηγιαννίδης γεννήθηκε, ζει κι εργάζεται στην Κερκίνη. Παρακολουθούμε τη ματιά του, τις αντιδράσεις τις δικές του και της κοινωνίας, τα διαφορετικά πρόσωπα της λίμνης που το χειμώνα χάνει το νερό της και την άνοιξη γεμίζει, τα πουλιά, τα φυτά και τα δέντρα, τους ανθρώπους, σ' ένα αέναο σμίξιμο, οδυνηρό αλλά κι ευεργετικό.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Πανδώρα Μουρίκη | Pandora Mouriki

Φωτογραφία | Cinematography: Αλέξης Μπάρζος | Alexis Barzos

Μοντάζ | Editing: Αναστασία Φραγκούλη | Anastasia Fragouli

Ήχος | Sound: Γιώργος Πολιτάκης | Yorgos Politakis

Παραγωγοί | Producers: Χαρά Φράγκου, Πανδώρα Μουρίκη | Hara Fragou, Pandora Mouriki

Συμπαγωγή | Co-production: ΚΟΙΝΣΕΠ Έκφραση | KOINSEP Ekfrasi

We, human society, are used to saying: We and Nature. But aren't we one with Nature and not beside it or across from it? This documentary film, which unfolds around Lake Kerkini, approaches the shared journey of the ecosystem and the inhabitants of the villages near the lake. We focus on Panayotis Chatzigiannidis, who was born, lives and works at Kerkini. We see through his eyes, we follow his and society's reaction, the various facets of the lake, draining at wintertime and filling up in spring, the birds, the plants and the trees, the people, in a never-ending merging, at once agonizing and beneficial.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Ο συνθέτης Δημήτρης Λάγιος | Dimitris Lagios – The Composer

2006 Home – Η δική μου Σιέρα Λέονε | Home – My Own Sierra Leone

2009 Τόπος Ζωής – Τόπος Μνήμης | Place of Life – Place of Memory: The Greek Foundation In Paris

2017 Μέρες της λίμνης | Days of a Lake

Διανομή στην Ελλάδα-Παγκόσμια εκμετάλλευση | Distribution in Greece-World Sales

ΚΟΙΝΣΕΠ Έκφραση | KOINSEP Ekfrasi

harafragou@gmail.com, pmouriki@ath.forthnet.gr



Χουάν Μεχία Μποτέρο
Juan Mejia Botero



Τζέικ Κιλ
Jake Kheel



BPABEIA | AWARDS
Μεγάλο Βραβείο της
Επιτροπής | Grand Jury
Prize – Seattle IFF 2016

Ευρωπαϊκή Πρεμιέρα
European Premiere

Θάνατος από χίλιες μαχαιριές Death by a Thousand Cuts

ΗΠΑ-Δομινικανή Δημοκρατία | USA-Dominican Republic 2016 Έγχρωμο | Color 73'

Ο Ελίχο Ελόι Βάργκας, γνωστός ως Μελανέο, δασοφύλακας στο Εθνικό Πάρκο της Σιέρα δε Μπαχορούκο, βρέθηκε άγρια δολοφονημένος με ματσέτα. Λέγεται ότι την ημέρα του φόνου βρισκόταν σε περιπολία, ερευνώντας ένα παράνομο εργοτάξιο παραγωγής ξυλοκάρβουνου, από αυτά που λειτουργούν συχνά Αϊτινοί οι οποίοι διασχίζουν τα σύνορα και περνούν σε προστατευόμενα δομινικανά δάση. Ο φόνος αυτός λειτουργεί αλληγορικά για την ευρύτερη ιστορία της αυξανόμενης έντασης ανάμεσα στην Αϊτή και στη Δομινικανή Δημοκρατία εξαιτίας της παράνομης παραγωγής ξυλοκάρβουνου και της μαζικής αποψίλωσης: το φερόμενο ως φονικό όπλο είναι το ίδιο εργαλείο που χρησιμοποιείται για να κόψει δομινικανά δέντρα κατά χιλιάδες.

Σκηνοθεσία | Direction: Juan Mejia Botero, Jake Kheel
Φωτογραφία | Cinematography:
Juan Carlos Castaneda
Μοντάζ | Editing: Adriana Pacheco
Ήχος | Sound: Juan E. Yepes
Μουσική | Music: Daniel Miller
Παραγωγοί | Producers: Jake Kheel, Ben Selkow
Παραγωγή | Production: Tarasios Production
σε συνεργασία με την | in association with:
Human Pictures

Eligio Eloy Vargas, alias Melaneo, a Dominican Park Ranger in the Sierra de Bahoruco National Park was found brutally murdered by machete. At the time, he was believed to have been on patrol investigating an illegal charcoal production site often run by Haitians coming across the border into protected Dominican forests. This murder becomes a metaphor for the larger story of increasing tension between Haiti and the Dominican Republic over illicit charcoal exploitation and mass deforestation: the alleged murder weapon itself being the same tool used to chop down Dominican trees by the thousands.

Φιλμογραφία | Filmography
2016 Death by a Thousand Cuts

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Cinephil
info@cinephil.com



Μενέλαος
Καραμαγγιώλης
Menelaos
Karamaghiolis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Greek Animal Rescue

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 65'

Ένα αδέσποτο, κακοποιημένο, βαριά άρρωστο, με τρία πόδια, παρατημένο σε μια βιομηχανική έρημο στον Ασπρόπυργο, ένας σύλλογος από το Λονδίνο που φροντίζει τα αδέσποτα της Ελλάδας, μια ομάδα νέων εθελοντών που περιπολούν τον Ασπρόπυργο περιθάλποντας αδέσποτα ζώα είναι οι ήρωες της ταινίας σε μια εφιαλτική περιοχή, κολαστήριο για πολλά παρατημένα ζώα. Υπάρχει τρόπος το άρρωστο κυνηγετικό με τα τρία πόδια να βρεθεί υιοθετημένο και υγιές, να τρέχει στα λιβάδια του Έσσεξ; Γιατί τα αδέσποτα από την Ελλάδα, τα Greekies, είναι τόσο δημοφιλή για υιοθεσίες στο εξωτερικό; Σ' ένα απροσδόκητο φινάλε, η ταινία ψάχνει να βρει αν υπάρχει ελπίδα για τους καταδικασμένους σκύλους αλλά και για μια καταδικασμένη περιοχή δίπλα στην Αθήνα.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |

Direction-Screenplay-Narration: Μενέλαος Καραμαγγιώλης | Menelaos Karamaghiolis

Φωτογραφία | Cinematography: Tania Freimuth, Μενέλαος Καραμαγγιώλης | Menelaos Karamaghiolis

Μοντάζ | Editing: Δημήτρης Πεπονής | Dimitris Peponis

Ήχος | Sound: Στέλιος Μπουζιώτης | Stelios Bouziotis

Παραγωγός | Producer: Μενέλαος Καραμαγγιώλης | Menelaos Karamaghiolis

Παραγωγή | Production: Pausilypon Films

A gravely ill, abused three-legged stray dog, abandoned in an industrial desert at Aspropyrgos, a town near Athens; a London based charity whose mission is to help the neglected animals of Greece; a group of young volunteers who patrol Aspropyrgos and nurse the strays – these are the characters of the film, in a nightmarish place, a hellhole for many abandoned animals. Does the sick three-legged hound stand any chance of getting adopted, becoming healthy again and running across the fields of Essex? Why are the Greekies, the strays from Greece, so popular when it comes to being adopted abroad? With an unexpected ending, the film tries to discover whether there is any hope for the doomed dogs and for a doomed area outside Athens.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1987 Ελαίας Αίγλη | Gloria Olivae

1989 ROM

2011-2016 Συναντήσεις με Αξιοσημείωτους Ανθρώπους | Meeting with Remarkable People (TV series)

2017 Greek Animal Rescue

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Pausilypon Films, pausilypon-films.gr
menelaos.km@gmail.com



Μάικ Ντέι
Mike Day

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Μεγάλο Βραβείο της
Επιτροπής | Grand Jury
Prize – DOC NYC 2016,
USA

Καλύτερος Ανερχόμενος
Διεθνής Σκηνοθέτης | Best
Emerging International
Filmmaker – Hotdocs IFF
2016, Canada



Τα νησιά και οι φάλαινες The Islands and the Whales

Μεγ. Βρετανία-Σκωτία-Δανία | UK-Scotland-Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 81'

Οι κυνηγοί φαλαινών στα νησιά Φερόε πιστεύουν πως το κυνήγι είναι ζωτικής σημασίας για τον τρόπο ζωής τους. Ωστόσο, όταν ένας ντόπιος καθηγητής κάνει μια δυσσώωνη ανακάλυψη για τις συνέπειες της θαλάσσιας μόλυνσης και του αποδεκατισμού των πληθυσμών των θαλάσσιων πουλιών, η περιβαλλοντική αλλαγή απειλεί ν' αλλάξει διά παντός αυτή την κοινότητα των απογόνων των Βίκινγκ, καλώντας την να διαλέξει ανάμεσα στην υγεία και στην παράδοση. Ένα εκθαμβωτικό και ακουστικά εντυπωσιακό τεχνικό θαύμα που αποτυπώνει τη δύναμη αυτού του ομιχλώδους κομματιού γης στη μέση του αρχιπελάγους.

The whale hunters of the Faroe Islands believe that hunting is vital to their way of life, but when a local professor makes a grim discovery about the effects of marine pollution, and the seabird populations' collapse, environmental changes threaten to change the community forever, calling them to choose between health and tradition. A visually stunning, aurally impressive technical marvel that captures the power of this misty piece of land in the middle of the archipelago.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Mike Day

Μοντάζ | Editing: Mary Lampson, Nicole Halova,
Mike Day, Claire Ferguson

Ήχος | Sound: Christopher Barnett

Μουσική | Music: Antony Partos & Mike Sheridan

Παραγωγός | Producer: Mike Day

Παραγωγή | Production: Intrepid Cinema

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 The Guga Hunters of Ness

2016 The Islands and the Whales

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Ro*co Films

annie@rocofilms.com



Νίκος Ντουρλιός
Nick Ntourlios

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Όλυμπος: Τέσσερα μονοπάτια για να φτάσεις τους θεούς Olympus: Four Paths to Reach the Gods

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 93'

Ένα ντοκιμαντέρ για τον εθνικό δρυμό του Ολύμπου και τις τέσσερις πιο δημοφιλείς διαδρομές για να φτάσει κανείς στο οροπέδιο των Μουσών και την κορυφή του Μύτικα. Στις τέσσερις αυτές διαδρομές θα μας οδηγήσουν διαφορετικοί ορειβάτες κάθε φορά. Ελάτε μαζί μας, να γνωρίσουμε την κατοικία των θεών και τους ανθρώπους που αγάπησαν το μαγικό αυτό βουνό.

A documentary film about the Olympus National Park of Greece and four of the most popular paths, via which one can reach the Mouses plateau and Mitikas, its highest peak. Each time, a different mountaineer will be our guide. Join us to visit the home of the gods and the people who have loved this magical mountain.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-Screenplay-Cinematography:

Νίκος Ντουρλιός | Nick Ntourlios

Αφήγηση | Narration: Ακύλλας Καραζήσης |
Akyllas Karazisis

Μοντάζ | Editing: Μαρία Κουνάβη, Θένια Εμμανουήλ,
Ηλίας Στάθης | Maria Kounavi, Thenia Emmanouil,
Elias Stathis

Ήχος | Sound: Βασίλης Λαγός, Δημήτρης Μπουρολιάς |
Vassilis Lagos, Dimitris Bouroulias

Μουσική | Music: Θοδωρής Ρεγκλής | Theo Reglis

Παραγωγός | Producer: Νίκος Ντουρλιός |
Nick Ntourlios

Παραγωγή | Production: Skatz Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2013 Καταφύγιο Πετροστρούγκα |
Refuge Petrostrouga (μμ | short)

2017 Όλυμπος: Τέσσερα μονοπάτια για να φτάσεις
τους θεούς | Olympus: Four Paths to Reach the
Gods

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Νίκος Ντουρλιός | Nick Ntourlios
elefniko@gmail.com



Τζιου-λιανγκ Ουάνγκ
Jiu-liang Wang

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδικό Βραβείο
της Επιτροπής
για τον Καλύτερο
Πρωτοεμφανιζόμενο
Σκηνοθέτη εις μνήμη
του Πίτερ Ουίντόνικ |
Special Jury Award for First
Appearance in memory
of Peter Wintonick – IDFA
2016, The Netherlands



Πλαστική Κίνα Plastic China | Su liao wang guo

Κίνα | China 2016 Έγχρωμο | Color 83'

Η Γι-Τζιε, ένα εντεκάχρονο κορίτσι, δουλεύει μαζί με τους γονείς της σ' ένα εργοστάσιο ανακύκλωσης, ενώ ονειρεύεται να πάει σχολείο. Ο Κουν, ο φιλόδοξος εργοδηγός της μονάδας, ονειρεύεται μια καλύτερη ζωή. Μια ανησυχαστική διερεύνηση της παγκόσμιας κουλτούρας της κατανάλωσης, ιδωμένης μέσα από τα μάτια και τα χέρια αυτών που χειρίζονται τα απόβλητά της και επιλέγουν να υποστούν ανήκεστο βλάβη προκειμένου να βγάλουν τον επιούσιο, και ταυτόχρονα μια ανατριχιαστική εξερεύνηση κάποιων καινούργιων, αφύσικων οικοτόπων.

Yi-Jie, an 11-year-old girl, works alongside her parents in a recycling facility while dreaming of attending school. Kun, the facility's ambitious foreman, dreams of a better life. An unsettling examination of the global culture of consumption, as seen through the eyes and hands of those who handle its refuse and choose to suffer irreversible damage to their health just to make a living, and at the same time a chilling exploration of new, unnatural habitats.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Jiu-liang Wang

Μοντάζ | Editing: Jean Tsien Ace, Bob Lee

Μουσική | Music: Tyler Strickland

Παραγωγοί | Producers: Ruby Chen,

Guan-ting Yue, Cho Liu

Παραγωγή | Production: CNEX Foundation Limited

Συμπαγωγή | Co-production: Beijing TYC Media,
Oriental Companion Media

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 La ji wei cheng | Beijing Besieged by Waste

2016 Su liao wang guo | Plastic China

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

CNEX Studio Corporation

distribution@cnex.com.tw



Ούλριχ Ζάιντλ
Ulrich Seidl

Σαφάρι Safari

Αυστρία | Austria 2016 Έγχρωμο | Color 91'

Κάπου στην Αφρική. Στις απέραντες, άγριες εκτάσεις όπου βόσκουν χιλιάδες αντιλόπες, ζέβρες, γκνου και άλλα πλάσματα, άλλοι πάνε διακοπές. Γερμανοί και Αυστριακοί τουρίστες-κυνηγοί διασχίζουν τη σαβάνα, στήνουν καραούλι, παραμονεύουν τη λεία τους. Πυροβολούν, αφήνουν ένα λυγμό ενθουσιασμού και ποζάρουν μπροστά στα ζώα που σκότωσαν. Μια ταξιδιωτική ταινία με θέμα το φόνο, μια ταινία για την ανθρώπινη φύση που μόνο ο Ούλριχ Ζάιντλ θα μπορούσε να γυρίσει.

Africa. In the wild expanses, where bushbucks, impalas, zebras, gnus and other creatures graze by the thousands, they are on holiday. German and Austrian hunting tourists drive through the bush, lie in wait, stalk their prey. They shoot, sob with excitement and pose before the animals they have bagged. A vacation movie about killing; a movie about human nature which could only be made by Ulrich Seidl.

Σκηνοθεσία | Direction: Ulrich Seidl
Φωτογραφία | Cinematography: Wolfgang Thaler
Μοντάζ | Editing: Christof Schertenleib
Ήχος | Sound: Paul Oberle
Παραγωγός | Producer: Ulrich Seidl
Παραγωγή | Production: Ulrich Seidl Film Produktion GmbH
Συμπαγωγή | Co-production: ARTE GEIE, Danish Documentary, WDR

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Coproductio Office
sales@coproductionoffice.eu

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1995 Animal Love
1997 Der Busenfreund | Ο επιστήθιος φίλος (TV)
1998 Models | Μοντέλα
2001 Hundstage | Σκυλίσιες μέρες (μυθοπλασία | fiction)
2003 Jesus Du Weisst | Jesus, You Know | Χριστέ μου, ξέρεις
2014 Im Keller | Στο υπόγειο
2016 Safari



Πίτερ Φαν Έεκε
Pieter Van Eecke

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Χρυσός Χιούγκο |
Gold Hugo – Chicago IFF
2016, USA
Μεγάλο Βραβείο | Grand
Prix – Autrans Mountain FF
2016, USA



Ο Σαμουέλ στα σύννεφα Samuel in the Clouds

Βέλγιο-Ολλανδία | Belgium-The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 70'

Στη Βολιβία, οι παγετώνες λιώνουν. Ο Σαμουέλ, ένας βετεράνος χειριστής τελεφερίκ, κοιτάζει έξω από το παράθυρό του στην κορυφή του κόσμου. Γενιές και γενιές προγόνων του έζησαν και δούλεψαν στις χιονισμένες Άνδεις, αλλά τώρα το χιόνι εκλείπει. Καθώς οι επιστήμονες συζητούν και μετρούν τις απειλητικές αλλαγές, ο Σαμουέλ τιμά τα αρχαία πνεύματα του βουνού. Άλλωστε, όπως μας φανερώνει το ποιητικό αυτό ντοκιμαντέρ, σ' ένα σύμπαν γεμάτο χειροπιαστά προβλήματα και μαγικές αλληγορίες, σε υψόμετρο 5.000 μέτρων ο κόσμος μοιάζει απέραντος κι ο άνθρωπος πεπεραμένος, καθώς τα σύννεφα συνεχίζουν να περνούν...

In Bolivia, the glaciers are melting. Samuel, an old ski lift operator, looks out of a window onto the rooftop of the world. Through generations, his family has lived and worked in the snowy Andes mountains, but now the snow is disappearing. While scientists are discussing and measuring ominous changes, Samuel honors the ancient mountain spirits. Besides, as this poetic documentary reveals, in a universe full of tactile problems and magic allegories, at an altitude of 5,000 meters the world seems infinite and humans seems finite, as clouds continue to drift by...

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Pieter Van Eecke

Φωτογραφία | Cinematography: Johan Legraie

Μοντάζ | Editing: Octavio Iturbe, Danniell Danniell

Ήχος | Sound: Félix Blume

Μουσική | Music: Karim Baggili

Παραγωγή | Producer: Hanne Phlypo

Παραγωγή | Production: Clin d'oeil films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Goudougoudou, 2011

(συν-σκηνοθεσία | co-direction: Fabrizio Scapin)

2016 Samuel in the Clouds

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution

info@deckert-distribution.com



Κατερίνα Σουβόροβα
Katerina Suvorova

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Ειδική Μνεία, τμήμα
«First Lights» | Special
Mention "First Lights" –
Jihlava IDFF 2016, Czech
Republic

Αύριο θάλασσα Sea Tomorrow | Zavtra more

Καζακιστάν-Γερμανία | Kazakhstan-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 92'

Πολλοί χάρτες αναπαριστούν τη θάλασσα της Αράλης όπως το 1960, όταν ακόμα ήταν η τέταρτη μεγαλύτερη λίμνη στον πλανήτη, δύο φορές πιο μεγάλη σε έκταση από την επικράτεια της Ελβετίας! Όταν όμως η νεαρή σκηνοθέτις από το Καζακιστάν αποφάσισε να κάνει ένα ταξίδι στην περιοχή, δεν συνάντησε παρά τεράστιους αμμόλοφους, ερήμους από αλάτι, νεκροταφεία από ναυάγια. Στο αποτύπωμα μίας από τις μεγαλύτερες οικολογικές καταστροφές του καιρού μας, γινόμαστε κοινωνοί του συλλογικού οράματος μιας ομάδας ανθρώπων – ψαράδων, αγροτών, βιολόγων, ακόμη και πειρατών– που δουλεύουν ασταμάτητα, πιστεύοντας πως η θάλασσα μπορεί να αναδυθεί ξανά, σαν να 'ταν οι τελευταίοι επιζώντες στη Γη.

Σκηνοθεσία | Direction: Katerina Suvorova
Σενάριο | Screenplay: Katerina Suvorova,
Johannes Wahlström
Φωτογραφία | Cinematography: Eugen Schlegel
Μοντάζ | Editing: Azamat Altybassov
Ήχος | Sound: Igor Gladky
Μουσική | Music: Eldar Tagi
Παραγωγοί | Producers: Sain Gabdullin, Stefan Grobe,
Anna Vilgelmī
Παραγωγή | Production: KINO Company

Many contemporary maps figure the Aral Sea just like in 1960, when it was still among the four largest lakes on the planet, nearly twice as large as Switzerland. However, when a young director from Kazakhstan decided to travel to this region, she encountered nothing but immense dunes, salt deserts, cemeteries of shipwrecks. In the imprint of one the biggest ecological disasters of our age, we partake in the collective vision of a group of people – fishermen, farmers, biologists, and even a few pirates – who work relentlessly, believing that the sea can rise again, as if they were the last survivors on Earth.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Zavtra more | Sea Tomorrow

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Syndicado
aleksandar@syndicado.com



Χάιντι Μπράντενμπουργκ
Heidi Brandenburg



Μάθιου Όρζελ
Mathew Orzel



Όταν συγκρούονται δυο κόσμοι When Two Worlds Collide

Μεγ.Βρετανία-Περού | UK-Peru 2016 Έγχρωμο | Color 103'

Όταν ο Πρόεδρος του Περού Άλαν Γκαρσία επιχειρεί να εξορύξει πετρέλαιο και ορυκτά από την ανέγγιχτη γη του Αμαζονίου ελπίζοντας έτσι να τονώσει την οικονομία της χώρας του, έρχεται αντιμέτωπος με σθεναρή αντίσταση, υπό την ηγεσία του αυτόχθονα Αλμπέρτο Πισάνγκο. Οι πρωτοεμφανιζόμενοι σκηνοθέτες μάς μεταφέρουν στην πρώτη γραμμή του πυρός αυτής της τιτανομαχίας με μια καθηλωτική ταινία-επίτευγμα που καλύπτει όλες τις πτυχές της σύγκρουσης ανάμεσα στην προοπτική της οικονομικής αυτοδιάθεσης και την υπεράσπιση της προγονικής γης, που γρήγορα κλιμακώνεται από τη λογομαχία στη φονική βία.

When president of Peru Alan Garcia attempts to extract oil and minerals from untouched Amazonian land with the hopes of elevating his country's economic prosperity, he is met with fierce opposition led by indigenous leader Alberto Pizango. These first-time directors take us directly into the line of fire of this titanic clash, in an immersive tour de force that captures all angles of the conflict between the prospect of financial self-determination and the defense of ancestral land, which quickly escalates from a heated war of words to one of deadly violence.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Heidi Brandenburg, Mathew Orzel

Μοντάζ | Editing: Carla Gutierrez

Ήχος | Sound: Taira Akbar, Mathew Orzel, Heidi Brandenburg, Tom Paul, Mark Filip

Μουσική | Music: H. Scott Salinas

Παραγωγοί | Producers: Taira Akbar, Heidi Brandenburg, Mathew Orzel

Παραγωγή | Production: Yachaywasi Films

Φιλμογραφία | Filmography

2016 When Two Worlds Collide


Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

The Film Sales Company

Lucas Verga, lucas.verga@filmsalescorp.com

Food vs. Food





Το φαγητό όχι απλά ως τροφή, μα ως μνήμη,
κουλτούρα, δικαίωμα. Ντοκιμαντέρ που
τρέφουν την σκέψη και μας θυμίζουν ότι
τίποτα δεν είναι μόνο αυτό που φαίνεται.

Food not only as sustenance, but as memory,
culture, right. Documentaries which nourish
the mind and remind us that nothing is just
what it seems.



Μαουρίς Ντέκερς
Maurice Dekkers

Μυρμηγκια σε μια γαρίδα Ants on a Shrimp

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 88'

Τόκιο, Ιανουάριος του 2015: Το υπ' αριθμόν ένα εστιατόριο στον κόσμο, το NOMA της Κοπεγχάγης, και ο διακεκριμένος σεφ και ιδιοκτήτης του, Ρενέ Ρετζέπ, μεταφέρουν το εστιατόριο και ολόκληρο το προσωπικό του στο ξενοδοχείο Mandarin Oriental Hotel του Τόκιο για οκτώ εβδομάδες λουκούλιων γευμάτων με ειδικά διαμορφωμένα μενού. Οι θέσεις έχουν ήδη εξαντληθεί. Μια μοναδική ματιά σ' έναν από τους διασημότερους σεφ του πλανήτη, όταν έρχεται αντιμέτωπος με μία από τις μεγαλύτερες προκλήσεις της καριέρας του.

Tokyo, January 2015: The world's number one restaurant, the Copenhagen based NOMA and its renowned chef-owner René Redzepi relocate the restaurant and its entire staff to the Mandarin Oriental Hotel in Tokyo for eight sold-out weeks of spectacular lunches and dinners with specially created menus. A unique look at one of the world's most well known chefs taking on perhaps one of the biggest challenges of his career.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Maurice Dekkers

Φωτογραφία | Cinematography:

Hans Bouma

Μοντάζ | Editing:

Pelle Asselbergs

Ήχος | Sound:

Jillis Schriel

Μουσική | Music:

Nicolas Jaar

Παραγωγοί | Producers:

Dan Blazer, Nelsje Musch-Elzinga

Παραγωγή | Production:

BlazHoffski Productions BV, Dahl TV

Φιλμογραφία | Filmography

1996 Waskracht! (TV series)

2000 Operation Noodles (TV series)

2003-2015 Keuringsdienst van Waarde |

Food CIA (TV series)

2016 Ants on a Shrimp

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Films Transit

jan@filmstransit.com



Τομ Χάινεμαν
Tom Heinemann



Πικρά σταφύλια – Σκλαβιά στους αμπελώνες

Bitter Grapes – Slavery in the Vineyards | Bitre Druer – Slaveri i vinmarken

Δανία | Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 58'

Μέσα σε δέκα μόλις χρόνια, η εξαγωγή κρασιού της Νότιας Αφρικής στη Δανία αυξήθηκε κατά 78%. Αυτό το τολμηρό ντοκιμαντέρ αποκαλύπτει πώς οι καταναλωτές ξεγελιούνται από διαφορετικές ετικέτες που κρύβουν πρακτικές σύγχρονης σκλαβιάς και φοβερά εγκλήματα απέναντι στο περιβάλλον. Εντομοκτόνα χρησιμοποιούνται χωρίς μέτρα ασφαλείας. Στα συνδικάτα απαγορεύεται η πρόσβαση στα μέλη τους, ενώ τα σπίτια των εργατών καταρρέουν. Είκοσι δύο χρόνια μετά την πτώση του απαρτχάιντ, κάποιοι Δυτικοί υψώνουν τα ποτήρια τους για να κάνουν πρόποση, ενώ άλλοι βγάζουν κέρδος στην πλάτη αγροτών τους οποίους θεωρούν ιδιοκτησία τους.

In just ten years, imports of South African wine to Denmark increased by more than 78%. This daring documentary exposes how consumers are duped by different labelling systems that conceal practices of modern-day slavery and severe crimes against the environment: Pesticides are used without protection. Unions are denied access to their members, while the workers' houses are falling apart. Twenty-two years after the end of apartheid, Westerners raise their glasses in a toast, while employers continue their profitable business by claiming farm workers as “the property.”

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Tom Heinemann

Αφήγηση | Narration: David Bateson, Anne Haubek

Φωτογραφία | Cinematography: Lotte la Cour

Μοντάζ | Editing: Henrik Fleischer

Ήχος | Sound: Jan Olsen

Μουσική | Music: Rishi

Παραγωγός | Producer: Tom Heinemann

Παραγωγή | Production: Heinemann Media

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 Flip The Coin – A Tower of Promises

2011 The Micro Debt

2013 The Carbon Crooks

2016 A Heart That Never Dies (συν-σκηνοθεσία | co-direction: Erling Borgen)

2016 Bitre Druer – Slaveri i vinmarken |

Bitter Grapes – Slavery in the Vineyards

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

DR International Sales

drsales@dr.dk



Αντρέας Γιόνσεν
Andreas Johnsen

Μαμούνια Bugs

Δανία | Denmark 2016 Έγχρωμο | Color 76'

Τρεις χαρισματικοί νέοι σεφ μόλις αποφοίτησαν από το πειραματικό εργαστήριο μαγειρικής Nordic Food Lab του Ρενέ Ρετζέπι – ιδιοκτήτη και σεφ του περίφημου εστιατορίου NOMA της Κοπεγχάγης. Στόχος της καριέρας τους δεν γίνεται η επιπόηση γκουρμέ πιάτων για την ελίτ, αλλά κάτι παράτολμο: η ενσωμάτωση των εντόμων στη δυτική μαγειρική. Οι τρεις τους ταξιδεύουν ανά τον κόσμο και δοκιμάζουν άγνωστες γεύσεις, σκάβοντας στο χώμα με την παρότρυνση ανθρώπων που θεωρούν κάποια αρθρόποδα τα πιο γευστικά σνακ ή πηγαίνοντας σε εργοστάσια που έχουν περάσει στη μαζική παραγωγή γρύλων και σκουληκιών. Ένα ευφάνταστο ντοκιμαντέρ για το μέλλον της διατροφής.

Three charismatic young chefs just graduated from René Redzepi's Nordic Food Lab – an experimental course run by the chef-owner of the prestigious restaurant NOMA in Copenhagen. Their career goal is not the compilation of gourmet dishes for the elites, but something far more challenging: incorporating insects into Western cuisine. The three of them travel around the world and taste the unknown. Encouraged by people who consider certain arthropods the most delicious snacks, they dig up the soil and they even visit factories for the mass production of crickets and grubs. A whimsical documentary about the future of food.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-Screenplay-Cinematography:

Andreas Johnsen

Μοντάζ | Editing: Menno Boer, Per Sandholt

Ήχος | Sound: Philip Nicolai Flindt

Μουσική | Music: Spacelab, Mikkel Hess, Anders AC Christensen, Nikolaj Hess

Παραγωγός | Producer: Sigrid Dyekjær

Παραγωγή | Production:

Danish Documentary Production

Συμπααραγωγή | Co-production: Submarine, Kloos & Co, Clin d'Oeil, DR RTBF, VPRO

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2006 Inside Outside

2008 Man Ooman | Man Woman

2008 Natasja

2011 A Kind of Paradise

2012 Kidd Life

2013 Ai Weiwei – The Fake Case

2016 Bugs

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Autlook Filmsales

welcome@autlookfilms.com



Μπέντε Φόρερ
Benthe Forrer



Φάκελος: Σοκολάτα The Chocolate Case

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 90'

Η απίστευτη ιστορία τριών Ολλανδών δημοσιογράφων που προσπάθησαν να πείσουν τις μεγάλες εταιρείες της σοκολατοβιομηχανίας να βάλουν τέλος στην παιδική εργασία και, όταν αυτές τους αγνόησαν, αποφάσισαν να πάρουν την κατάσταση στα χέρια τους και να δημιουργήσουν την πρώτη μπάρα σοκολάτας που δεν ήταν προϊόν σκλαβιάς. Το αποτέλεσμα ήταν η δημιουργία της σοκολάτας Tony's Chocolonely, μιας από τις κορυφαίες μάρκες στην Ολλανδία. Ένα ζωντανό, αστείο και συχνά συγκινητικό ντοκιμαντέρ, φτιαγμένο με αγάπη από πλάνα αρχείου σε συνδυασμό με καινούργιο υλικό.

The incredible journey of three Dutch journalists, who tried to persuade large corporations to end the use of child labour in the chocolate industry, but when rebuffed, decide to take matters into their own hands by creating the world's first slave-free chocolate bar. This resulted in the creation of Tony's Chocolonely, now one of Holland's leading brands. An up-tempo, funny, sometimes moving, but overall inspiring film, beautifully pieced together using archival footage, combined with new material.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Benthe Forrer

Φωτογραφία | Cinematography: Maarten Kramer

Μοντάζ | Editing: Ralf Verbeek

Ήχος | Sound: Eric Leek

Μουσική | Music: Kytelman

Παραγωγός | Producer: Barbara Coronel

Παραγωγή | Production: BlazHoffski, Dahl TV

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003-2012 Food Unwrapped (TV series)

2008 In de ban van het ding | Lord of the Things

2011-2014 De Rekenkamer | Figure It Out

2013 Fotostudio de jong | Photostudio

2014 Pieter in de prehistorie |

Peter in Prehistoric Times

2016 The Chocolate Case

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

BlazHoffski Productions B.V. / Dahl TV

jindra@offbeatcinema.nl



Nominated for the Audience Award



Χρήστος Ματζώνας
Christos Matzonas

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Αγιορείτικη μαγειρική κληρονομιά Culinary Heritage of Mount Athos

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 72'

Μια κινηματογραφική καταγραφή της αγιορείτικης μαγειρικής στον τόπο όπου συμβαίνει, στο Άγιον Όρος. «Άνθρωπος εστί πνεύμα σαρκί χρωμένω!»: αυτή η αρχαία ελληνική ρήση διατυπώνει και αποτυπώνει με τον καλύτερο τρόπο τη σημασία της τροφής την οποία έχει ανάγκη το φθαρτό ανθρώπινο σώμα. Μόνο έτσι αντέχει να φέρει εις πέρας τη βαθύτερη ανάγκη της ύπαρξης του, που είναι να υπάρχει και για κάτι άλλο και πέρα από τον εαυτό του.

A film recording the Athonian culinary tradition in its birthplace: Mount Athos. "Man is spirit in need of flesh!" according to this ancient Greek saying that reflects in the best way the importance of food that the corruptible human body needs to withstand and deliver the underlying need of its existence, which is to exist beyond itself.

Σκηνοθεσία | Direction: Χρήστος Ματζώνας | Christos Matzonas

Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing:

Πάνος Παπαγιάννης | Panos Papagiannis

Ήχος | Sound: Χρήστος Ματζώνας | Christos Matzonas

Παραγωγός | Producer: Δημήτρης Καλαϊτζής | Dimitris Kalaitzis

Παραγωγή | Production: Μαγική Εικόνα | Magiki Eikona

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Αγιορείτικη μαγειρική κληρονομιά | Culinary Heritage of Mount Athos

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Μαγική Εικόνα | Magiki eikona
jimkalaitzis@gmail.com



Λουκάς Αγέλαστος &
Σπιριδούλα Γκούσκου
Lukas Agelastos &
Spiridoula Gouskou

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere



Εγώ, ο άλλος άνθρωπος My Human Self

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 77'

Ο Κώστας, στα 47 του χρόνια, παλεύει με την ανεργία και την απραξία. Με όχημα τον εγωισμό του, φτιάχνει μια κοινωνική κουζίνα όπου μαγειρεύει καθημερινά στο δρόμο, προσπαθώντας να έρθει κοντά σε ανθρώπους που έχουν ανάγκη. Όταν πια το εγχείρημά του παίρνει μεγάλες διαστάσεις, ο εγωισμός του τον φέρνει αντιμέτωπο με την αποτυχία, τη σύντροφό του και τον εαυτό του.

47-year-old Kostas is struggling with unemployment and idleness. With his stubbornness driving him creates a social kitchen, cooking on the streets every day, trying to come closer to people in need. When his social venture begins to thrive, his ego and obstinacy bring him close to failure and in conflict with his life partner and his very self.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Ήχος | Direction-Screenplay-Cinematography-Sound:

Λουκάς Αγέλαστος & Σπιριδούλα Γκούσκου |
Lukas Agelastos & Spiridoula Gouskou

Μοντάζ | Editing: Ιωάννα Πογιαντζή | Ioanna Pogiantzi

Μουσική | Music: Υπόγεια Ρεύματα | Yrogeia Revmata

Παραγωγοί | Producers: Λουκάς Αγέλαστος,
Σπιριδούλα Γκούσκου | Lukas Agelastos,
Spiridoula Gouskou

Παραγωγή | Production: Story Studios Films

Συμπααραγωγός | Co-producer: Δώρας Αυγερινόπουλος |
Doris Avgerinopoulos

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2017 Εγώ, ο άλλος άνθρωπος | My Human Self

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Σπιριδούλα Γκούσκου | Spiridoula Gouskou

Story Studios Films

spiridoula@story-studios.com



Δαβίδ Φερνάντεθ
δε Κάστρο
David Fernández
de Castro

Πριοράτ Priorat

Ισπανία | Spain 2016 Έγχρωμο | Color 68'

Πέντε άνθρωποι παρέλαβαν μια έκταση γης χωρίς μέλλον, στην οποία έμοιαζε να μη φυτρώνει τίποτα, και τη μετέτρεψαν σε μία από τις πιο σημαντικές οινοπαραγωγικές περιοχές του πλανήτη – πρόκειται για το Πριοράτ στη νότια Καταλωνία. Σήμερα, η ομάδα είναι γνωστή ως «Οι υπέροχοι πέντε». Το μεθυστικό αυτό ντοκιμαντέρ αφηγείται πώς είδαν το όνειρό τους να γίνεται πραγματικότητα – χωρίς να πάψουν στιγμή να πίνουν καλό κρασί– και αποκαλύπτει τη μυστική ιστορία που, όπως σε κάθε σφραγισμένο μπουκάλι, αναδεικνύεται με όλα της τα αρώματα.

Five men took a land with no future, where seemingly nothing could grow, and turned it into one of the most important wine producing regions in the world – Priorat, in south Catalunya. Today, they are known as The Magnificent Five. This intoxicating documentary recounts how the five of them saw their dream come true, all the while drinking good wine, and reveals the hidden history that – as in every sealed bottle – is revealed in its fragrance.

Σκηνοθεσία | Direction: David Fernández De Castro
Σενάριο | Screenplay: David Fernández De Castro, Santi Suárez-Baldrís, Toni Orensanz, Tono Folguera
Φωτογραφία | Cinematography: Román Parrado
Μοντάζ | Editing: Carlos Prieto Cabrera
Ήχος | Sound: Diego Casares, Carlos Prieto Cabrera
Μουσική | Music: Audio Network
Παραγωγοί | Producers: Tono Folguera, Belén Sánchez
Παραγωγή | Production: Lastor Media, SL, Un Capricho de Producciones, SL, TVC

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 El Papis, anatomía d'un atemptat
2015 Ajoblanco, crónica en rojo y negro |
Ajoblanco, a Chronicle in Red and Black (TV)
2016 Priorat

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Dogwoof
info@dogwoof.com



Νίκος Νταγιαντάς
Nikos Dayandas



Ανδρέας Αποστολίδης
Andreas Apostolides



Λευτέρης Χαρίτος
Lefteris Charitos



Γιούρι Αβέρωφ
Yuri Averof



Το πρώτο γεύμα – Το ταξίδι της τροφής: Η διατροφή στην Ελλάδα από την Προϊστορία μέχρι σήμερα

The First Supper – The Journey of Food:
The History of Food from Prehistory to Today

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 58'

Το *Πρώτο γεύμα* είναι το πρώτο από πέντε επεισόδια της σειράς ντοκιμαντέρ *Το ταξίδι της τροφής*. Από την Εποχή των Παγετώνων έως και τα μινωικά και μυκηναϊκά ανάκτορα, το πρώτο επεισόδιο διερευνά πώς η διατροφή διαμόρφωσε τις πρώτες ανθρώπινες κοινωνίες και πολιτισμούς, χρησιμοποιώντας αναπαραστάσεις, εντυπωσιακά γυρίσματα στη νοτιοανατολική Μεσόγειο και συνεντεύξεις με κορυφαίους διεθνείς ιστορικούς.

The First Supper is the first episode of a five-part series about the history of food in Greece and the Eastern Mediterranean. From the Ice Age to the Minoan and Mycenaean palaces, the first episode of the series explores how food has shaped human society and civilization, blending re-enactments, stunning location photography and interviews with leading international historians.

Σκηνοθεσία | Direction: Νίκος Νταγιαντάς, Ανδρέας Αποστολίδης, Λευτέρης Χαρίτος, Γιούρι Αβέρωφ | Nikos Dayandas, Andreas Apostolides, Lefteris Charitos, Yuri Averof

Σενάριο | Screenplay: Ρέα Αποστολίδη, Γιούρι Αβέρωφ, Νίκος Νταγιαντάς, Ανδρέας Αποστολίδης | Rea Apostolides, Yuri Averof, Nikos Dayandas, Andreas Apostolides

Αφήγηση | Narration: Ακύλλας Καραζήσης | Akyllas Karazisis
Φωτογραφία | Cinematography: Στέλιος Αποστολόπουλος, Δημήτρης Κασσιμάτης, Θοδωρής Μιχόπουλος | Stelios Apostolopoulos, Dimitris Kassimatis, Thodoris Michopoulos

Μοντάζ | Editing: Γιούρι Αβέρωφ | Yuri Averof
Ήχος | Sound: Άρης Καφεντζής, Γιάννης Αντίπας | Aris Kafentzis, Yannis Antipas

Μουσική | Music: Δήμητρης Δεσσύλας | Dimitris Desylass

Παραγωγοί | Producers: Ρέα Αποστολίδη, Γιούρι Αβέρωφ | Rea Apostolides, Yuri Averof

Παραγωγή | Production: Κοινοφελές Ίδρυμα Ιωάννη Σ. Λάτση | John S. Latsis Public Benefit Foundation, SKAI TV, Anemon Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία Νίκου Νταγιαντά, Ανδρέα Αποστολίδη, Λευτέρη Χαρίτου, Γιούρι Αβέρωφ | Selected Filmography Nikos Dayandas, Andreas Apostolides, Lefteris Charitos, Yuri Averof
2016 Το πρώτο γεύμα – Το ταξίδι της τροφής |
The First Supper – The Journey of Food

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Anemon Productions
info@anemon.gr



Πίτερ Σβάτεκ
Peter Svatek

BPABEIA | AWARDS
Βραβείο Tokyo Gohan |
Tokyo Gohan Award – San
Sebastián IFF 2016, Spain

Θέατρο της ζωής Theater of Life

Καναδάς | Canada 2016 Έγχρωμο | Color 93'

Ο Μάσιμο Μποτούρα, ένας από τους μεγαλύτερους σεφ του κόσμου, οργανώνει κατά τη διάρκεια της Παγκόσμιας Έκθεσης στο Μιλάνο το 2015 ένα συσσίτιο που όμοιό του δεν έχει ξαναγίνει. Στο Refettorio Ambrosiano, ο Μάσιμο προσκάλεσε 60 από τους πιο διάσημους σεφ του κόσμου οι οποίοι, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τα τρόφιμα από τα περίπτερα της EXPO που θα πήγαιναν για πέταμα, μαγείρεψαν για τους φτωχούς πρόσφυγες και αστέγους του Μιλάνου. Η πρωτόκουστη συνάντηση δύο διαφορετικών κόσμων που δίνει άφθονη τροφή για σκέψη.

Massimo Bottura, one of the world's greatest chefs, ran a soup kitchen during Milan's 2015 World's Fair, like no one has done it before. In his "Refettorio Ambrosiano" he invited 60 of the most famous chefs in the world to join him in preparing meals – exclusively from the food wastage of Expo Milan's pavilions – for the poor refugees and homeless in Milan. The extraordinary encounter between different worlds that provides plenty of food for thought.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Peter Svatek

Φωτογραφία | Cinematography:

Nicolas Venne

Μοντάζ | Editing:

Elric Robichon

Μουσική | Music:

Antoine Binette-Mercier

Παραγωγοί | Producers:

Josette Gauthier, Peter Svatek, Annette Clarke

Παραγωγή | Production:

Triplex Films, National Film Board of Canada

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2014 Takedown: The DNA of GSP

2016 Theater of Life

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Seville International

sevilleinternational@filmsseville.com

Δοκιμάζοντας τα όρια της
φόρμας, κοιτάζοντας την
πραγματικότητα μέσα από
ένα ριζοσπαστικό πρίσμα,
δίνοντας στο ντοκιμαντέρ
μια νέα διάσταση.

Testing the limits of the
form; looking at reality from
a radical perspective; giving
the documentary a new
dimension.

>> Film Forward

10



Πέδρου Νέβες
Pedro Neves

Η παραλία The Beach | A Praia

Πορτογαλία | Portugal 2016 Έγχρωμο | Color 23'

Στη σημερινή κοινωνία, βομβαρδιζόμαστε καθημερινά από εικόνες όμορφων και νεανικών σωμάτων. Τα γηραιότερα κορμιά, κρυμμένα και ξεχασμένα από το πλήθος, έρχονται σε απόσταση αγγίγματος χάρη σ' αυτή την ταινία, που είναι φωτεινή, θερμή και διεγερτική σαν τις αχτίδες του ήλιου. Σε μια παραλία της Λισαβώνας, όλα τα σώματα μοιάζουν κάτω από τον ίδιο ήλιο. Γυμνά και χαρούμενα, όμορφα και γεμάτα ζωή, λιγότερο ή περισσότερο ευνοημένα από το χρόνο, υποδέχονται την καλοσύνη των ξένων κι εκτίθενται στο βλέμμα μας, που μπορεί κι αυτό να γίνει μια ευγενική χειρονομία.

In today's society, we are bombarded on a daily basis by images of beautiful and young bodies. Older bodies, hidden and forgotten by the crowds, come within a hand's reach in this film – a film that is as bright, warm, and energizing as the rays of the sun. On a Lisbon beach and under the same sun, all bodies look alike: naked and happy, beautiful and full of life, less or more favored by time, they welcome the kindness of strangers and expose themselves to our gaze, which in its turn can become a noble gesture.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ | Direction-Screenplay-Cinematography-Editing:

Pedro Neves

Ήχος | Sound: Gustavo Bacelos

Παραγωγός | Producer: Pedro Neves

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Red Desert

produtora@reddesertfilms.com

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2007 A Olhar o Mar | Gazing Out to Sea

2008 Os Esquecidos | The Forgotten

2014 A Raposa da Deserta | The Desert's Fox

2014 Acima das Nossas Possibilidades |
Beyond Our Means

2015 Bairrismos | Neighborhoods

2016 A Praia | The Beach (μυ | short)



Ζουάνα Λίντα
Joana Linda



Λειλά και Λάνσελοτ Layla Meets Lancelot | Layla & Lancelot

Πορτογαλία | Portugal 2016 Έγχρωμο | Color 27'

Γυρισμένο μόνο μ' ένα iPhone, το *Λειλά και Λάνσελοτ* είναι ένα τεκμήριο της καθημερινής δραστηριότητας που κάνει η σκηνοθέτις από και προς τη δουλειά της. Άραγε βρίσκει κανείς την ευτυχία όταν αποδέχεται την επαναληπτικότητα ή όταν την καταργεί; Ό,τι περιμένουμε για καιρό, πάντα συμβαίνει απρόσμενα. Ένα ευρηματικό πείραμα για τις συναρπαστικές περιπέτειες που κρύβει η ρουτίνα.

Shot with an iPhone, *Layla Meets Lancelot* is a record of the director's daily journey to and from work. Does happiness lie in accepting repetition or in interrupting it? Everything long awaited always takes place unexpectedly. A whimsical experiment about the thrilling adventures that are hidden in daily routines.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ |
Direction-Screenplay-Cinematography-Editing:**

Joana Linda

Ήχος | Sound: Tiago Raposinho

Μουσική | Music: Manuel Dordio

Παραγωγός | Producer: Joana Linda

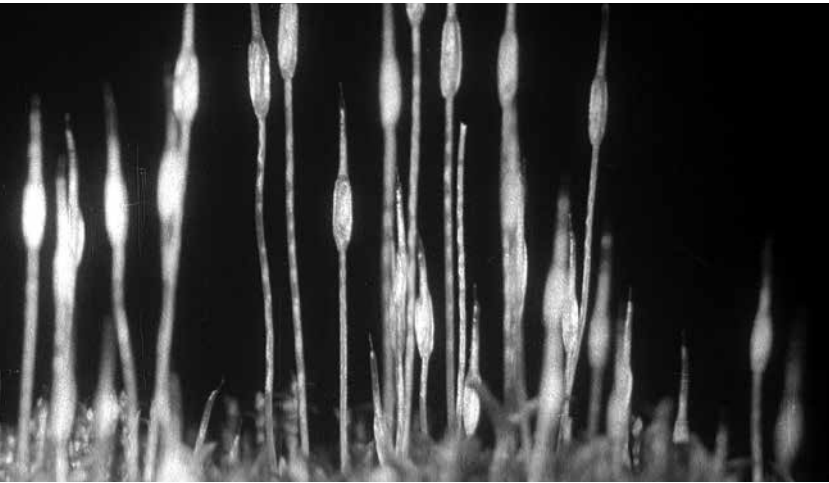
Φιλμογραφία | Filmography

2016 Layla & Lancelot | Layla Meets Lancelot

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Joana Linda

joanalindajoanalinda@gmail.com



Στιούαρτ Α. Στέπλς
Stuart A. Staples

Μικροσκοπικά σώματα: Ο ενδόμυχος κόσμος του Φ. Πέρσι Σμιθ

Minute Bodies: The Intimate World of F. Percy Smith

Μεγ. Βρετανία | UK 2016 Έγχρωμο | Color 54'

Ένα κατανοητικό, στοχαστικό ντοκιμαντέρ που μας βυθίζει στο εντυπωσιακό έργο του φυσιοδίφη, εφευρέτη και κινηματογραφιστή Φ. Πέρσι Σμιθ. Ο Σμιθ ήταν ενεργός στις αρχές του 20ού αιώνα, επινόώντας διάφορες κινηματογραφικές τεχνικές για να καταγράψει τα μυστικά της φύσης. Η ερμηνεία του τραγουδιστή των Tindersticks που δοκιμάζει για πρώτη φορά τις δυνάμεις του στην κινούμενη εικόνα, συνδυάζει το πρωτότυπο υλικό μ' ένα νέο, σύγχρονο σάουντρακ, δημιουργώντας ένα υπνωτιστικό, άγνωστο πλην οικείο τοπίο, που μας μεταδίδει το δέος το οποίο θα πρέπει να ένιωσε ο Πέρσι όταν πρωτοαντίκρισε αυτούς τους μικρόκοσμους.

This meditative, immersive film is a tribute to the astonishing work of naturalist, inventor and filmmaker F. Percy Smith. Smith worked in the early 20th century, developing various cinematographic techniques to capture nature's secrets. The interpretation of the frontman of the band Tindersticks, who tries his powers in the moving image for the first time, combines the original footage with a new contemporary score to create a hypnotic, alien yet familiar dreamscape that connects us to the sense of wonder Smith must have felt as he saw these micro-worlds for the first time.

Σκηνοθεσία | Direction: Stuart A. Staples
Φωτογραφία | Cinematography: F. Percy Smith
Μοντάζ | Editing: David Reeve, Stuart A. Staples
Ήχος-Μουσική | Sound-Music: Tindersticks, με τους | with Thomas Belhom & Christine Ott
Παραγωγοί | Producers: David Reeve, Stuart A Staples
Παραγωγή | Production: Studio Moe, Lucky Doc Inc, BFI

Φιλμογραφία | Filmography
2016 Minute Bodies:
The Intimate World of F. Percy Smith

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
BFI Distribution
bookings.films@bfi.org.uk

Short Doc Experiments Oberhausen

Στο Ομπερχάουζεν, μια πόλη ανθρακωρύχων και χαλυβουργών της βόρειας Γερμανίας, η τοπική κινηματογραφική λέσχη πολύ σύντομα εξελίχθηκε σ' ένα από τα παλαιότερα και σημαντικότερα φεστιβάλ κινηματογράφου στον κόσμο, όχι μόνο στο είδος του, που είναι οι μικρού μήκους ταινίες, αλλά και γενικότερα.

Για πολλά χρόνια, ήταν το μοναδικό φεστιβάλ στη Δύση που παρουσίαζε ταινίες από το Ανατολικό Μπλοκ· έδωσε πνοή στο Νέο Γερμανικό Σινεμά με το Μανιφέστο του Ομπερχάουζεν· και, έχοντας προσελκύσει το παγκόσμιο ενδιαφέρον των σινεφίλ, πρόσφερε βήμα σε νέους, συναρπαστικούς σκηνοθέτες, καλλιτέχνες και πειραματιστές απ' όλον τον πλανήτη, από τον Τρυφώ, την Ακερμάν, τον Χέλμουτ Κόσταρντ και τη Βάλι Έξπορτ έως τον Μπιγιόρν Μέλχους, τη Λορ Προυβό και τον Σαν Σουν.

Στα μέσα σήμερα της 7ης δεκαετίας του, το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Ομπερχάουζεν συνεισφέρει όχι μόνο ταινίες, αλλά και ιδέες, θεωρίες και δράσεις, ούτως ώστε να παραμείνει το σινεμά διάυλος επικοινωνίας με τον άνθρωπο και όχι μόνο με τον εαυτό του. Κι από το 2003, σε μία περίοδο όπου τα μεγάλα φεστιβάλ γίνονται ολοένα και περισσότερο σημεία συνάντησης μιας παγκόσμιας επαγγελματικής ελίτ, ξεκίνησε το πρόγραμμα Oberhausen on Tour. Είναι προνόμιο για μας να μπορούμε να μοιραστούμε ένα κομμάτι αυτής της περιοδείας μ' ένα μεγάλο φεστιβάλ όπως αυτό του Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, που επίσης επιδιώκει την επαφή μ' ένα πλατύ κοινό.

Σε συνεργασία με το τμήμα >>Film Forward, δημιουργήσαμε ένα πρόγραμμα ειδικά για το ΦΝΘ, που αναδεικνύει ένα ευρύ φάσμα πειραματισμού στο σύγχρονο ντοκιμαντέρ. Η επιλογή από 16 ταινίες, που χωρίζεται σε τρεις προβολές, συμπεριλαμβάνει animation, βιντεοκλίπ, found footage, βίντεο art, φιλμ χορού και κινηματογραφημένη περφόρμανς. Παρά τις πολύ διαφορετικές αφητηρίες τους, όλες οι ταινίες παραμένουν έργα τεκμηρίωσης που καταπιάνονται με φλέγοντα σύγχρονα θέματα μέσα από πολλές διαφορετικές δομές και φόρμες. Και το κάνουν σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα.

Βασίλης Μπούρικας
Προγραμματιστής

In Oberhausen, a coalmine and steel mill workers' town in the north of Germany, the local film club very soon evolved into one of the oldest and most important film festivals in the world, not just in its own field, which is short film, but in general.

It was for many years the only festival in the West which presented content from Eastern Bloc countries; it paved the way for New German Cinema with the Oberhausen Manifesto; and, having captured the attention of cinephiles internationally, it provided a springboard for new, exciting directors, artists and experimenters from all over the globe, from Truffaut, Akerman, Hellmuth Costard and Valie Export to Bjorn Melhus, Laure Prouvost and Sun Xun.

Now, half way into its 7th decade, the International Short Film Festival Oberhausen contributes not just films but also concepts, theories and actions, in order for cinema to remain a channel of communication with humankind and not just with itself. And since 2003, at a time when major festivals become more and more meeting places for an international professional elite, Oberhausen on Tour has come into being. It is a privilege to be able to share a part of this touring project with a big festival such as the Thessaloniki Documentary Festival, which also pursues a connection with a large audience.

In collaboration with the >>Film Forward segment we compiled a program specifically made for the Thessaloniki Festival, with the aim to exhibit a broad spectrum of experimentation in contemporary documentary making. The selection of 16 films, divided into three screenings, includes animation, music video, found footage films, artist moving image work, dance film and filmed performance. Despite their various starting points, all these films are in the end works of documentation that address pressing contemporary issues through many different styles and formats. And they do that in a relatively short time.

Vassily Bourikas
Film Programmer



**International Short Film Festival
Oberhausen**



Σκηνοθεσία | Direction:
Τεμπόχο Έντικινς | Teboho Edkins
Γερμανία-Νότια Αφρική |
Germany-South Africa 2016
Έγχρωμο | Color 11'

Μύηση

Ψηλά στα βουνά του Λεσότο, ο Μοσάκου περιμένει με ανυπομονησία να επιστρέψει ο μεγαλύτερος αδελφός του από μια τελετή μύησης. Οι μουύμενοι ζουν για πέντε μήνες σε μια κρυφή, απόμερη τοποθεσία. Τις τελετές που διεξάγονται τις γνωρίζουν μόνο εκείνοι που έχουν συμμετάσχει. Αλλά όταν τα αγόρια επιστρέφουν, θα είναι πια ενήλικοι άνδρες.

Initiation

High in the mountains of Lesotho, Mosaku is anxiously awaiting the return of his older brother from an initiation ceremony. The initiates spend five months in a remote secret location. What rituals are performed is only known to those who have taken part. But when the boys return, they are grown men.



Σκηνοθεσία | Direction:
Μαρία Κουρκούτα | Maria Kourkouta
Ελλάδα-Γαλλία | Greece-France 2013
Ασπρόμαυρο | B&W 14'

Επιστροφή στην οδό Αιόλου

Μια ταινία φτιαγμένη από «found footage», ένα οπτικοακουστικό κολάζ ενός ταξιδιού στη σύγχρονη Ελλάδα και στο κέντρο της Αθήνας.

Returning to Aeolus Street

A found footage film, an audiovisual collage of a journey in modern Greece and downtown Athens.



Σκηνοθεσία | Direction:
Έλεν Μάικλ | Helen Michael
Μεγ. Βρετανία | UK 2015
Έγχρωμο | Color 4'

Μοχθηρά όρη

Η αφήγηση μιας ιστορίας που ασκεί ένα είδος βίας απειλητικής όσο και συγκρατημένης. Η αφηγήτρια, που παίζει το ρόλο μιας μάγισσας, κινείται στο μεταίχιμο διαφορετικών ειδών λόγου. Το αποτέλεσμα είναι ανησυχαστικό και συνάμα συναρπαστικό.

Malevolent Mountains

Storytelling using a violence that is at once threatening and contained. Adopting the role of a trickster, the narrator is able to occupy space at the intersection of differing discourses. The effect is simultaneously unsettling and compelling.



Σκηνοθεσία | Direction:
Μισέλ Λάτιμερ | Michelle Latimer
Καναδάς | Canada 2015
Ασπρόμαυρο | B&W 4'

Nimmikaage (Χορεύει για τους άλλους)

Ένα ρέκβιεμ και μαζί ένας φόρος τιμής για τα «Πρώτα Έθνη» του Καναδά, τους Μετί και τις γυναίκες Ινουίτ, η ταινία αποδομεί τα διαφορετικά επίπεδα που κρύβονται κάτω από τις καταγεγραμμένες εντυπωσιακές τελετουργίες του καναδικού εθνικισμού.

Nimmikaage (She Dances for People)

Both a requiem for and an honoring of Canada's First Nations, Métis and Inuit women, the film deconstructs the layers beneath the recorded pageantry of Canadian nationalism.



Σκηνοθεσία | Direction:
Γιόζεφ Ντάμπερνιχ | Josef Dabernig
Αυστρία | Austria 2015
Ασπρόμαυρο | B&W 10'

Εκτόξευση πυραύλου

Να διαλύεις το μεγάλο και συστηματικό με το μικρό και μοναδικό. Και αντιστρόφως. Μια αλληγορία για το διπολισμό του κόσμου (που είναι αδύνατο να σταματήσει).

Rocket Launch | Zlaté Piesky

Breaking the large and systemic with the small and singular; and vice versa: an allegory of the world's (impossible to end) bipolarity.



Direction | Σκηνοθεσία:
Χάιγουν Κουόν | Hayoun Kwon
Γαλλία | France 2016
Έγχρωμο | Color 11'

489 χρόνια

Η αφήγηση της ταινίας είναι μια ακριβής μεταγραφή της μαρτυρίας του Κιμ, ενός στρατιώτη που υπηρέτησε στη Νότια Κορέα. Η ταινία μάς δίνει πρόσβαση στην αποστρατικοποιημένη ζώνη και μας βυθίζει στην καρδιά των προσωπικών αναμνήσεων ενός στρατιώτη που μας μιλά για την εμπειρία του σε μια αναγνωριστική αποστολή.

489 Years

The film is transcribed according to the testimony of a former soldier in South Korea, Kim. It gives us access to the demilitarised zone and immerses us into the heart of the personal memory of a soldier who tells us about his experience in a reconnaissance mission.



Σκηνοθεσία | Direction:
Βόιτσεχ Μπακόφσκι |
Wojciech Bakowski
Πολωνία | Poland 2014
Έγχρωμο | Color 13'

Η φωνή της ψυχής μου

Συνθετικές, κινούμενες φιγούρες ανιμείσων συνυπάρχουν με στοιχία ρεαλιστικών εικόνων, ποικιλόμορφα τοπία συναντιούνται, μουσικά κομμάτια διαφορετικής προέλευσης και διάθεσης αλληλεπικαλύπτονται και συγκρούονται με πραγματικούς ήχους από το ανθρώπινο περιβάλλον.

Sound of My Soul | Glos mojej duszy

Synthetic, animated figures co-exist with elements of realistic images, diverse landscapes meet each other, music tracks of different origins and moods overlap and collide with real sounds of the human environment.

**Σκηνοθεσία | Direction:**

Σουζάνε Στάνιμασλ |
Susanne Steinmaßl
Γερμανία-Germany 2016
Έγχρωμο | Color 3'

Πέρι

Μια διασκευή της ιστορίας του *Μίχαελ Κόλχαας*, με φόντο το περιβάλλον ενός κλαμπ. Ένα οπτικό παραισθησιογόνο ταξίδι που σερφάρει τρώγοντας στο Ίντερνετ και αρπάζει φαινόμενα της поп κουλτούρας. Αποκαλύπτεται μονομιάς η διαδικασία κατά την οποία όλοι «σερβιριζόμαστε μόνοι μας» στο Διαδίκτυο.

Perry

An adaptation of the story of *Michael Kohlhaas*, set in the club context. A visual drug trip that eats its way through the Internet and seizes upon pop-cultural phenomena. The process of helping oneself to things on the Web is laid bare.

**Σκηνοθεσία | Direction:**

Βίρπι Σουουτάρι | Virpi Suutari
Φινλανδία | Finland 2015
Έγχρωμο | Color 25'

Κορψότητα

Η ταινία καταγράφει το ύφος και την κορψότητα του κυνηγιού της γκριζας πέρδικας και του φασιανού, παρακολουθώντας μια ομάδα Φινλανδών αριστοκρατών κυνηγών.

Elegance | Eleganssi

The film documents the style and elegance of grey partridge and pheasant hunting through a group of Finnish gentlemen hunters.

**Direction | Σκηνοθεσία:**

Λουίζ-Αντελαίντ Καρέν |
Louise-Adélaïde Carrin
Ελβετία | Switzerland 2015
Έγχρωμο | Color 34'

Βενούσια

Η Λίζα, μια αυταρχική ιδιοκτήτρια ενός πολυτελούς οίκου ανοχής έχει μια μόνο φίλη: τη Λένα, μια άδολη ιερόδουλη, απρόβλεπτη όσο και τεμπέλα. Αυτές οι δύο γυναίκες καταγράφονται από την κάμερα μέσα στην οικειότητα του καπνιστηρίου, όπου η σχέση τους θα συνδυάσει τρυφερότητα και βαναυσότητα.

Venusia

Lisa, the authoritarian owner of a luxurious brothel has only one friend: Lena, an artless prostitute as unpredictable as she is lazy. The two women are filmed in the intimacy of the smoking room, where their relationship will mix tenderness and cruelty.



Σκηνοθεσία | Direction:
Ντάρκο Φριτς | Darko Fritz
Κροατία | Croatia 2015
Ασπρόμαυρο | B&W 13'

Ζάγκρεμπ Εμπιστευτικό – Φανταστικά μέλλοντα

Το φιλμ περιγράφει 50 χρόνια αστικής ανάπτυξης σε μια περιοχή του Ζάγκρεμπ που χτίστηκε τη δεκαετία του 1960. Η κληρονομιά του μοντερνισμού και της ουτοπικής αστυφιλίας τοποθετούνται στο σημερινό πλαίσιο της μετάβασης και της απουσίας του αστικού σχεδιασμού.

Zagreb Confidential – Imaginary Futures

The film describes 50 years of urban development in a neighborhood in Zagreb that was built in the 1960s. The heritage of modernism and utopian urbanism are positioned in today's context of transition and lack of urban planning.



Σκηνοθεσία | Direction:
Πολ Μέρκαν | Pol Merchan
Γερμανία | Germany 2016
Έγχρωμο | Color 4'

Οικείες μνήμες

Μια ταινία βασισμένη σε φιλμάρκια σούπερ-8 από οικογενειακά αρχεία που βρέθηκαν σ' ένα γιουσουρούμ. Ένας πατέρας μπαίνει στο κέντρο της εικόνας, στημένος μπροστά στην κάμερα ως αυτάρεσκος τύραννος. Το voice over τοποθετεί τις εικόνες σε νέο εννοιολογικό πλαίσιο, καθώς αφηγείται μια ιστορία για το τι δεν είναι ορατό.

Familiar Memories

Based on a flea market find of Super 8 family archives. A father is placed at the center of the image, staging himself in front of the camera as a smug tyrant. A voiceover re-contextualises the images by telling a story of what is not visible.



Σκηνοθεσία | Direction:
Σάλα Τύκα | Salla Tykkä
Φινλανδία | Finland 2016
Ασπρόμαυρο | B&W 15'

Αναδρομή

Μια μικρού μήκους ταινία για τη δυσκολία τού να θυμάσαι και τη σημασία του να ξεχνάς.

Retrospective

A short film about the difficulty of remembering and the importance of forgetting.



Σκηνοθεσία | Direction:
Σάιμον Τζένκινς | Simon Jenkins
Μεγ. Βρετανία | UK 2015
Ασπρόμαυρο | B&W 16'

Δίκαιο του εδάφους

Το *Δίκαιο του εδάφους* είναι η αρχή, σύμφωνα με την οποία η εθνικότητα ενός ατόμου κατά τη γέννησή του καθορίζεται από τον τόπο γέννησής του. Η ταινία εξετάζει την εμπειρία των μαύρων Βρετανών, διερευνώντας τη βρετανική ψυχοσύνθεση/στάση απέναντι στον μαύρο πληθυσμό της.

Jus Soli

Jus Soli is the principle that a person's nationality at birth is determined by the place of birth. The film examines the Black British experience, questioning and probing the British psyche/attitude towards its Black population.



Σκηνοθεσία | Direction:
Φεδερίκο Αντόρνο | Federico Adorno
Παραγουάη | Paraguay 2014
Έγχρωμο | Color 14'

Η διαμονή

Μια ομάδα χωρικών μπαίνει στο κάδρο της ταινίας αναζητώντας τους χαμένους συγγενείς τους. Πέθαναν; Ζουν; Κανείς δεν ξέρει. Κάποιοι επιζώντες της σφαγής κρύβονται στο δάσος και περιπλανιούνται αποσβολωμένοι.

La estancia

A group of peasants enters *La estancia* in search of their missing relatives. Are they dead? Are they alive? Nobody knows. Some survivors of the massacre hide in the forest, wandering around in shock.



Σκηνοθεσία | Direction:
Μπιγιόρν Μέλχους | Bjørn Melhus
Γερμανία | Germany 2014
Έγχρωμο | Color 15'

Ελευθερία και ανεξαρτησία

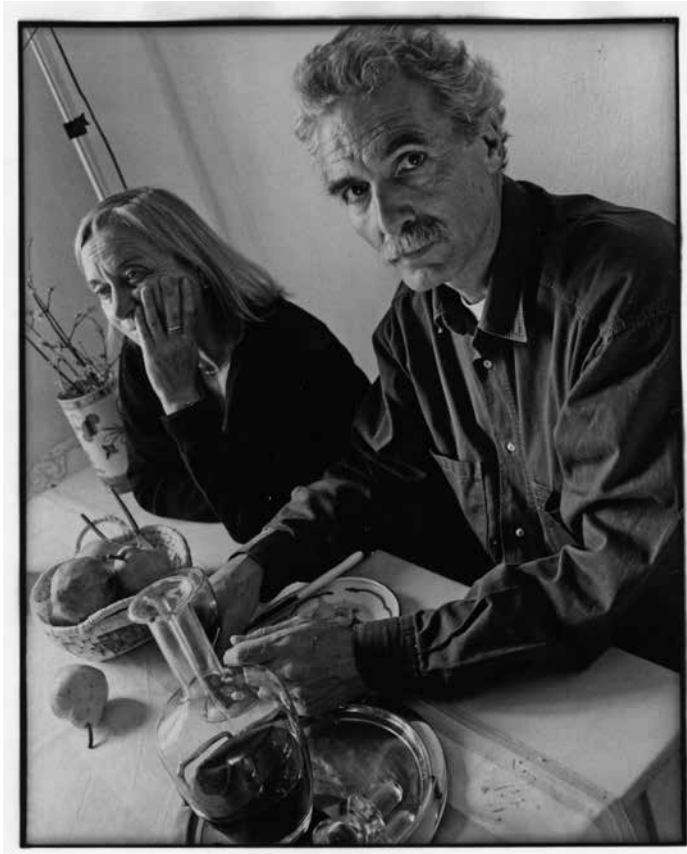
Η τρέχουσα αλλαγή παραδείγματος της παγκόσμιας ιδεολογίας προς νέες μορφές θρησκευτικού καπιταλισμού εξετάζεται εξονυχιστικά μέσα από την αντιπαράθεση των ιδεών της λογοτέχνης Άιν Ραντ με το ευαγγελικό περιεχόμενο των αμερικανικών mainstream ταινιών.

Freedom and Independence

The current global ideological paradigm shifts towards new forms of religious capitalism is scrutinized by confronting ideas of novelist Ayn Rand with evangelical contents of US-American mainstream movies.

Αφιέρωμα στους Γιερβάντ Τζανικιάν
και Άντζελα Ρίτσι Λούκι |
Tribute to Yervant Gianikian
and Angela Ricci Lucchi





Φιλμογραφία | Filmography

- | | | | |
|------|---|------|--|
| 1976 | Cesare Lombroso: Scent of Carnation
(μμ short) | 1998 | Su tutte le vette è pace
On the Heights All Is Peace |
| 1981 | Essence of Absinthe (μμ short) | 2000 | Visions of the Desert (μμ short) |
| 1981 | Karagoez: Catalogue 9.5 | 2000 | Inventario balcanico |
| 1982 | Song of the Earth: Gustave Mahler
(μμ short) | 2001 | Images d'Orient: tourisme vandale
Images of the Orient: Vandal Tourism
Εικόνες της Ανατολής: Βάνδαλος τουρισμός |
| 1986 | Dal polo all'equatore
From the Pole to the Equator | 2002 | Frammenti Elettrici N.1,
Gypsy Men Frammenti
Elettrici N.2, Viet Nam Frammenti
Elettrici N.3, Bodies (μμ short) |
| 1990 | Uomini, anni, vita Men, Years, Life | 2004 | Oh! Uomo |
| 1991 | Italian Archives No. 1 (μμ short),
Italian Archives No. 2 (μμ short) | 2005 | Mysterious Lights (μμ short) |
| 1993 | Giacomelli: Contacts (μμ short) | 2005 | Frammenti Elettrici N. 4, 5, Asia-Africa |
| 1994 | Criminal Animals (μμ short),
Aria (μμ short) | 2007 | Ghiro ghiro tondo |
| 1994 | African Diary (μμ short) | 2009 | Frammenti Elettrici N.6, Dancing in the Dark |
| 1995 | Prigionieri della guerra Prisoners of War | 2013 | Paese barbaro Barbaric Land
Βάρβαρη χώρα |
| 1996 | Diana's Looking Glass (μμ short) | | |
| 1997 | Nocturne (μμ short) | | |
| 1998 | Transparencies (μμ short) | | |

Το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης και η Documenta 14 () παρουσιάζουν μια επιλογή από τη φιλομορφία των Ιταλών Γερβάντ Τζανικιάν και Αντζελα Ρίτσι Λούκι, δύο πρωτοπόρων αλχημιστών του σύγχρονου σινεμά, οι οποίοι με το έργο τους διασώζουν την ιστορική μνήμη, την κατεργάζονται και μας την παραδίδουν με τη μορφή υπέροχων –πειραματικών αλλά και εξόχως συγκλονιστικών– κινηματογραφικών δοκιμών.*

Το 1942 που γεννήθηκαν ο Γερβάντ Τζανικιάν και η Αντζελα Ρίτσι Λούκι, η Ευρώπη ζούσε μια πρωτοφανή, καθολική και σχεδιασμένη με ακρίβεια επίθεση στη μείζονα σταθερά του ανθρώπινου πνεύματος: τη μνήμη.

Τριάντα χρόνια αργότερα –στις αρχές της εκρηκτικής δεκαετίας του '70– ο Γερβάντ και η Αντζελα έμελλε να συναντηθούν και ο έρωτάς τους δεν ήταν παρά η αφορμή για ν' αρχίσουν τη σχολαστική ανασύσταση αυτής της μνήμης, η οποία μας παραδίδεται σήμερα σαν ένα τεράστιο λεξικό εναλλακτικής Ιστορίας πάνω σε κομμάτια φιλμ.

Πριν τη συνάντησή τους, ο πρώτος είχε σπουδάσει αρχιτεκτονική στη Βενετία, κουβαλώντας στην αρμενική του καταγωγή την τραγωδία μιας αγνοημένης γενοκτονίας, ενώ η δεύτερη έφτασε μέχρι το Σάλτςμπουργκ της Αυστρίας για να διδαχτεί ζωγραφική από τον Όσκαρ Κοκόσκα.

Στα επόμενα χρόνια, εγκατέλειψαν την αρχιτεκτονική και τη ζωγραφική, συνάντησαν το σινεμά και άρχισαν να ανασυνθέτουν, αφηγηματικά και αισθητικά, τον ίδιο τον 20ό αιώνα. Ανακάλυψαν χαμένες μπομπίνες της γαλλικής κινηματογραφικής εταιρείας Pathé, στο ξεχασμένο σήμερα φορμά των 9,5mm, καθώς και σπάνιο υλικό του πιονιέρου Ιταλού ντοκιμαντερίστα Λούκα Κομέριο, και άρχισαν να συνθέτουν με αυτά μικρά αριστουργήματα.

Οι καίριες πηγές που είχε δεχτεί η μνήμη το 1942, άρχισαν τώρα να επουλώνονται, καθώς οι δύο καλλιτέχνες καταπιάνονταν με τα μεγαλύτερα ζητήματα της σύγχρονης ιστορίας, μέσα από τα μάτια των ηττημένων και των αφανών ηρώων της.

Οι έρευνές τους έθεσαν σε αμφισβήτηση όλες τις μέχρι τότε ανθρωπολογικές, ιστορικές και πολιτικές βεβαιότητες, και τους οδήγησαν σε νέους δρόμους και σε μια συνολική επανεξέταση του κινηματογραφικών κανόνων και, κυρίως, του κινηματογραφικού ρυθμού του μοντάζ.

Το έργο τους έχει παρουσιαστεί στις σπουδαιότερες καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και χώρους στον κόσμο – στην Μπιενάλε της Βενετίας (όπου κέρδισαν το Χρυσό Λιοντάρι μαζί με ολόκληρο το αρμενικό περίπτερο το 2015), στο MoMA της Νέας Υόρκης, στην Tate Modern του Λονδίνου, στο Πομπιντού στο Παρίσι, καθώς και σε μεγάλα διεθνή φεστιβάλ (Κάννες, Λοκάρνο, Βενετία).

Στις ταινίες που γύρισαν, αποτυπώθηκε η ιστορία του «σύντομου 20ού αιώνα», όπως τον όρισε ο Έρικ Χόμπσμπουμ – από το 1914 δηλαδή, μέχρι το 1991. Είναι ταινίες που δεν είναι ακριβώς «ταινίες», ντοκιμαντέρ που δεν είναι μόνο «ντοκιμαντέρ» και πολυσύνθετα δοκίμια που αποτελούνται από φιλμ, βίντεο, εγκαταστάσεις, φωτογραφίες, σχέδια και ακουαρέλες.

Η μνήμη εγγράφεται σε αυτές τις ταινίες με τρόπο σπαρακτικό, σαν μια αργόσυρτη λιτανεία τραυμάτων, σαν μια τραγωδία που καιροφυλακτεί στο παρελθόν και υπονομεύει το μέλλον.

Ο φασισμός, η βαρβαρότητα της αποικιοκρατίας, οι πόλεμοι που συγκλόνισαν τον κόσμο και η μετανάστευση είναι βασικά θέματα στο σινεμά τους. Οι εικόνες τους σε στοιχειώνουν: πολιτικές κι ανατρεπτικές, εξωτικές αλλά και εφιαλτικές, καταδύονται στον πυθμένα της κινηματογραφικής λογικής.

Ανάμεσα στο 1974 και το 1979, εισήγαγαν τα «αρωματικά φιλμ», με ειδικές μηχανές που ανέδυσαν αρώματα κατά την διάρκεια της προβολής (πολύ νωρίτερα από το odorama του Τζον Γουότερς) και λίγο αργότερα εισήγαγαν την «αναλυτική κάμερα», μια πρωτότυπη εφεύρεση η οποία επεξεργάζεται εκ νέου το αρχειακό υλικό, γεννώντας νέες αφηγήσεις και νοήματα.

Και, καθώς η μνήμη βρίσκεται και πάλι υπό διωγμόν, τα αταξινόμητα αριστουργήματα του Τζανικιάν και της Ρίτσι Λούκι εκθέτουν τη βασανιστική τους αναγκαιότητα και ορίζουν την επιτακτική αξία της πρωτοπορίας.

Ορέστης Ανδρεαδάκης

(*) Ευχαριστούμε ιδιαίτερα την Χίλα Πέλεγκ για τη γενναιοδωρία της αρχικής πρότασης.

The Thessaloniki Documentary Festival and Documenta 14 () present a selection from the filmography of Yervant Gianikian and Angela Ricci Lucchi, two groundbreaking alchemists of contemporary cinema, whose oeuvre preserves historical memory, processes it and hands it to us in the form of wonderful – experimental but exquisitely devastating – filmic essays.*

Their work has been shown at the world's major art events and establishments – at the Venice Biennale (where they won the Golden Lion together with the entire Armenian pavilion in 2015), at New York's MoMA, at the Tate Modern in London, at the Pompidou Center in Paris, and at leading international film festivals, such as Cannes, Locarno and Venice.

In 1942, when Yervant Gianikian and Angela Ricci Lucchi were born, Europe was undergoing an unprecedented, universal and precisely planned attack on the greatest constant of the human spirit: memory.

The films they made captured the “short 20th century,” as defined by Eric Hobsbaum – i.e., from 1914 to 1991. These are films which are not quite “films”; documentaries which are not only “documentaries”; and complex essays which are made up of film, video, installations, photographs, drawings and watercolors. Memory is registered in these films in a way which is heartrending, like a drawn out litany of injuries; like a tragedy lurking in the past and undermining the future.

Thirty years later – at the dawn of the explosive 70s – Yervant and Angela met and their love was just one more reason for them to begin the meticulous reconstruction of this memory, which is handed to us today like a huge dictionary of alternative history on pieces of film.

Fascism, the barbarity of colonialism, the wars that shook the world, and immigration are leading topics in their cinema. Their images are haunting: political and subversive; at once exotic and nightmarish; they dive down to the bottom of cinematic reason.

Before their meeting, Yervant had studied architecture in Venice, carrying in his Armenian origin the tragedy of an ignored genocide, while Angela had gone as far as Salzburg to be taught painting by Oskar Kokoschka.

Between 1974 and 1979, they introduced “scented films,” with special devices that diffused aromatic essences during the screenings (long before John Waters' odorama) and soon after, they introduced their “analytical camera,” an original invention which processes archive material anew, generating new narratives and meanings.

In the years that followed, they abandoned architecture and painting, found cinema and began to narratively and aesthetically reconstruct the 20th century itself. They discovered lost reels belonging to the French film production company Pathé, in what is today the forgotten format of 9.5mm, as well as rare footage by the pioneering Italian documentarian Luca Comerio, and they began putting together these masterpieces.

And, seeing as memory is once again being persecuted, Gianikian and Ricci Lucchi's unclassifiable masterpieces exhibit their torturous necessity and define the compelling value of innovation.

The critical wounds which memory had suffered in 1942 now began to heal, as the two artists addressed the larger issues of modern history, as seen through the eyes of its defeated and unsung heroes.

Orestis Andreadakis

Their research cast into doubt all the hitherto anthropological, historical and political certainties, leading them down new paths and towards an overall re-examination of cinematic rules and, primarily, of the cinematic pace of montage.

(*) We would especially like to thank Hila Peleg for the generosity of her initial proposal.



Νυχτερινό Nocturne

Ιταλία | Italy 1997 Έγχρωμο | Color 18'

Μια τσιγγάνικη γιορτή στο Σεράγεβο κατά τη διάρκεια της σερβικής πολιορκίας, μια οικογένεια που κάθεται σ' ένα μπαλκόνι στο Βελιγράδι, και σκόρπιες αναλαμπές από μια ερωτική ταινία στο Ζάγκρεμπ: θραύσματα της καθημερινής ζωής σ' αυτό το χωνευτήρι πολιτισμών, σκηνές παράλληλες με την πραγματικότητα του πολέμου ενορχηστρώνονται μέσα από ένα απρόβλεπτο μοντάζ σ' ένα λυρικό ποίημα για την ελευθερία, τη βία και τη μυστική ζωή των ανθρώπων.

A gypsy feast in Sarajevo during the Serbian siege, a family sitting on a balcony in Belgrade, random sparks of an erotic film in Zagreb: fragments of everyday life in this melting pot of different civilizations, scenes that are parallel to the reality of war are orchestrated through volatile montage in a lyrical poem about freedom, violence and the secret life of humans.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:
Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi



Βαλκανική απογραφή Balkan Inventory | Inventario Balcanico

Ιταλία | Italy 2000 Έγχρωμο | Color 62'

Ως αντίδραση στους νατοϊκούς βομβαρδισμούς της πρώην Γιουγκοσλαβίας, οι σκηνοθέτες έφτιαξαν μια χειροποίητη ελεγεία για την τραγωδία του πολέμου και την ανθρωπιστική και οικολογική καταστροφή σ' αυτή τη γωνιά της Ευρώπης. Το φιλμ συνδέει και αντιπαραβάλλει καρέ από σκηνές από τα Βαλκάνια της περιόδου 1920-1940, άλλοτε εναέρια πλάνα της ρημαγμένης γης κι άλλοτε γήινες λεπτομέρειες από τη ζωή των ανθρώπων της εποχής. Ένα έργο ανάλυσης που αντλεί υλικό από το αρχείο ενός Ναζι αξιωματικού που συμμετείχε στους βομβαρδισμούς των Βαλκανίων τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi

Μουσική | Music: Djivan Gasparyan, Keith Ullrich, Charles Anderson

As a response to the NATO bombing of Yugoslavia, the directors created a hand-made elegy for the tragedies of war and the humanitarian and ecological disaster in this corner of Europe. The film compiles and juxtaposes frames from scenes in life in the Balkans between 1920-1940, at times aerial shots of the wasteland and at times earthly details of everyday life during that era. An analytical work that draws on the archives of a Nazi officer who participated in the bombing of the Balkans during the World War II.

Παραγωγή | Production: La Biennale de Venise

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi



Εικόνες της Ανατολής: Βάνδαλος τουρισμός Images of the Orient: Vandal Tourism | Images d'Orient: tourisme vandale

Ιταλία-Γαλλία | Italy-France 2001 Έγχρωμο | Color 62'

Στα αρχεία μιας βρετανικής μεγαλοαστικής οικογένειας, οι σκηνοθέτες βρίσκουν φιλμάκια που τράβηξε ένα ζευγάρι σ' ένα ταξίδι στις Ινδίες το 1928 και το 1929 – στο αποκορύφωμα του αγώνα ενάντια στην αποικιοκρατία. Ακόμα και οι πιο «αθώες», ιδιωτικές στιγμές του ζεύγους προδίδουν το υπεροπτικό τους βλέμμα στην εξωτική Ανατολή και στον κόσμο των ιθαγενών. Οι επεξεργασμένες εικόνες αποκαλύπτουν τη δραματική αντίθεση ανάμεσα στους τουρίστες και τους τοπικούς πληθυσμούς: ενώ οι Βρετανοί απολαμβάνουν το τσάι τους στην αυλή του Μαχαραγιά, οι ντόπιοι τριγυρνούν πεινασμένοι στους δρόμους. Άραγε πόσο διαφέρει αυτή η εικόνα από τον μαζικό τουρισμό του σήμερα;

The directors plunge into the archives of a British bourgeois family and discover film stock from the trips of a couple to India in 1928 and 1929 – right at the peak of the struggle against colonization. Even the most “innocent,” private moments of the couple betray their arrogant gaze at the exotic Orient and the world of the natives. The processed images reveal the dramatic tension between the satisfied tourists and the local populations: While the British enjoy their tea in the garden of the Maharajah, the locals wander starving in the streets. How different is this image from today’s massive tourism?

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi

Ήχος-Μουσική | Sound- Music:

Giovanna Marini, Luis Agudo

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi



Oh! Uomo

Ιταλία | Italy 2004 Έγχρωμο | Color 71'

Το τρίτο μέρος της Τριλογίας του Α΄ Παγκοσμίου Πολέμου εκτυλίσσεται μετά τον πόλεμο. Ξεκινώντας από τα εμβλήματα του ολοκληρωτισμού και την προσωπική οδύνη του ανθρώπου, η ταινία καταλήγει στην αναπαράσταση του ανθρώπου ως ενός οργίλου θύματος βίας. Ένας κατάλογος της ανατομίας του πληγωμένου σώματος που εστιάζει στην επίδραση που είχε η σύγκρουση στα παιδιά το χρονικό διάστημα 1919-21, σ' ένα ταξίδι από την αποσύνθεση στην τεχνητή ανασύνθεση του ανθρώπινου σώματος. Αλλά τι είδος ανθρωπότητα είναι αυτή, που είναι ικανή να ξεχάσει και επιτρέπει στη φρίκη να επαναληφθεί γι' άλλη μια φορά;

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi

Μουσική | Music: Giovanna Marini, Luis Agudo

Ιστορικός σύμβουλος | History Consultant:

Diego Leoni

The third part of the directors' World War I trilogy is set after the end of the war. From the emblems of totalitarianism to the human suffering of the individual, the film concludes in the representation of man as a victim of violence, full of anger. An anatomical catalogue of the wounded body, that focuses on the effects of the conflict on children between 1919-21, in a journey from the deconstruction to the artificial reconstruction of the human body. But what kind of humanity is this, that is capable of forgetting and allowing such horrors to be perpetrated once again?

Παραγωγή | Production:

Museo storico in Trento, Museo Storico Italiano della Guerra, Provincia Autonoma di Trento, Comune di Rovereto, Fondazione Opera Campana dei Caduti

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi



Βάρβαρη χώρα Barbaric Land | Paese Barbaro

Γαλλία-France 2013 Έγχρωμο | Color 65'

Κάθε περίοδος έχει το φασισμό της. Με την «αναλυτική» τους κάμερα, όπως την αποκαλούν, οι σκηνοθέτες κάνουν μια βουτιά στο (ευσχήμως) λησμονημένο παρελθόν της ιταλικής αποικιοκρατίας στην Αιθιοπία και προχωρούν σε μια διπλή ανάγνωση – των ίδιων των εικόνων και του πώς καταναλώθηκαν: εικόνες από στρατιωτικές ασκήσεις, μια γυμνόστηθη γυναίκα, η αντανάκλαση του Μουσολίνι στην Αφρική. Το αποτέλεσμα είναι μια ζωτικής σημασίας ταινία για την Ευρώπη, που αυτοκτόνησε δυο φορές στο παρελθόν με δύο παγκόσμιους πολέμους και τρομακτικές δικτατορίες, και βρίσκεται τώρα ενώπιον νέων δοκιμασιών.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Yervant Gianikian & Angela Ricci Lucchi

Αφήγηση | Narration: Giovanna Marini,

Yervant Gianikian, Angela Ricci Lucchi

Μουσική | Music: Giovanna Marini, Keith Ullrich

Παραγωγοί | Producers: Sylvie Brenet, Serge Lalou

Παραγωγή | Production: Les Films D'ici

Each period has its fascism. With their “analytical camera,” as they define it, the directors dive in the neatly forgotten Italian colonial past in Ethiopia and proceed in a double reading – that of the images themselves and the way in which they were consumed: images of military exercises, a woman with her breasts bare, the reflection of Mussolini in Africa. The result is vital film about Europe that has committed suicide with two world wars and terrifying dictatorships, and now finds itself before new trials.

Συμπαράγωγή | Co-Production:

ARTE France, La Lucarne

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Les Films d'ici

celine.paini@lesfilmsdici.fr

Ντοκιμαντέρ γεμάτα νότες, με
το πόδι να κρατά τον ρυθμό.
Εκεί που η τέχνη της μουσικής
συναντά το σινεμά, σε μια
ενότιητα που βλέπεται δυνατά.

Come on and tap your feet to
these documentaries full of musi-
cal notes. A segment in which the
art of music meets cinema and
the volume's turned up high.

Μουσική
Music



Τζίνα Γεωργιάδου
Gina Georgiadiou

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Beatbox και αερόφωνα – Νίκος Δημηνάκης Beatbox and Winds – Nicos Diminakis

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 53'

Η ταινία καταγράφει και εκθέτει τις καλλιτεχνικές αναζητήσεις και τους μουσικούς πειραματισμούς του Νίκου Δημηνάκη στη Θεσσαλονίκη. Αφενός, εστιάζει στη διαδικασία ένταξης και ταυτόχρονης εκτέλεσης της φωνητικής τεχνικής beatbox σε ποικίλα αερόφωνα όργανα (πνευστά), όπως το σαξόφωνο, το φλάουτο, το ντιτζεριντού κ.ά. Αφετέρου, παρουσιάζει την προσπάθειά του να μεταδώσει αυτό το πάθος για πειραματισμό και δημιουργικότητα τόσο σε μικρά παιδιά όσο και σε άλλες, μεγαλύτερες ηλικιακά ομάδες μουσικών, μέσω αυτοσχεδιασμών, πρωτότυπων συνθέσεων, καθώς και διασκευών που έχει επιμεληθεί ο ίδιος.

The film documents and exposes the artistic pursuits and musical experimentation of Nicos Diminakis in Thessaloniki, Greece. On the one hand, it focuses on the process of integration and simultaneous implementation of beatbox in a variety of aerophone instruments (i.e., winds), such as the saxophone, the flute, the didgeridoo, etc. On the other hand, it also presents his attempt to convey his passion for experimentation and creativity both to children and other musicians, through his improvisations, original compositions and arrangements.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Τζίνα Γεωργιάδου | Gina Georgiadiou

Φωτογραφία | Cinematography: Τζίνα Γεωργιάδου,

Ιωάννα Χρυσανθοπούλου | Gina Georgiadiou,
Ioanna Chrisanthopoulou

Μοντάζ | Editing: Γιάννης Κολαξίζης | Yannis Kolaxizis

Ήχος | Sound: Νικόλαος Ρονδέλης | Nikolaos Rondelis

Μουσική | Music: Νίκος Δημηνάκης | Nicos Diminakis

Παραγωγός | Producer: Τζίνα Γεωργιάδου |
Gina Georgiadiou

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Beatbox και αερόφωνα – Νίκος Δημηνάκης |
Beatbox and Winds – Nicos Diminakis

Διανομή στην Ελλάδα-Παγκόσμια εκμετάλλευση |

Distribution in Greece-World Sales

Τζίνα Γεωργιάδου | Gina Georgiadiou
elisag@otenet.gr



Κρίστιαν Μπέργκερ
Christian Berger

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Χρυσό FIPA (κατηγορία «Μουσική και Θέαμα») | FIPA d'Or (category "Musique et Spectacle") – Festival International de Programmes Audiovisuels 2017, France



Κουρεντζής. Κλασικός κι αντάρτης Currentzis. The Classical Rebel | Currentzis. Der Klassikrebell

Αυστρία-Γερμανία | Austria-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 52'

Ενώ ο υπόλοιπος κόσμος πιστεύει πως η Ευρώπη τελειώνει στο Περμ της Ρωσίας, ο Έλληνας μαέστρος Θεόδωρος Κουρεντζής και η ορχήστρα του MusicAeterna ξεκινούν μια επανάσταση στον κόσμο της κλασικής μουσικής, στους πρόποδες των Ουραλίων, σ' αυτήν την πρώην βιομηχανική πόλη που σήμερα είναι ένα από τα μεγαλύτερα πολιτιστικά κέντρα της χώρας. Η ταινία παρακολουθεί μια νέα ηχογράφιση της όπερας *Ντον Τζοβάνι* σε συνθήκες στούντιο, ανιχνεύει τις καλλιτεχνικές μεθόδους και σκιαγραφεί το πορτρέτο του αντάρτη μαέστρου-σούπερ σταρ.

While the whole world thinks that Europe ends at Perm, Russia, Greek conductor Teodor Currentzis starts a classical music revolution together with his orchestra MusicAeterna on the Ural foothills, in this fast changing former industrial city, now one of Russia's major cultural centers. The film accompanies a new opera recording of *Don Giovanni* in studio-like conditions, traces artistic processes and portrays the maverick super-star conductor.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Christian Berger

Αφήγηση | Narration: Erik Hansen

Φωτογραφία | Cinematography:

Sven-Jakob Engemann

Μοντάζ | Editing: Janine Dauterich

Ήχος | Sound: Jörg Theiss

Μουσική | Music: Wolfgang Amadeus Mozart

Παραγωγός | Producer: Bernhard Fleischer

Παραγωγή | Production:

Bernhard Fleischer Moving Images

Συμπαράγωγή | Co-production: ZDF / Arte, DW,

Sony Classical

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 The Beethoven Project

2012 Schumann at Pier2

2013 The Highest Level

2014 Mission Mozart

2016 Currentzis. Der Klassikrebell |

Currentzis. The Classical Rebel

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

C Major Entertainment

i.rost@cmajor-entertainment.com



Σπύρος Γερούσης
Spyros Gerousis

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Κάθε μέρα Every Single Day

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 55'

Το ντοκιμαντέρ *Κάθε μέρα* ασχολείται με τις καθημερινές προκλήσεις και πολιτικές επιλογές της γενιάς της δεκαετίας του '90, υπό το πρίσμα της χιπ χοπ κουλτούρας. Η γενιά του '90 αποτελεί κομμάτι της ελληνικής κοινωνίας, του οποίου οι συλλογικές ελπίδες για ένα καλύτερο μέλλον και μιας σχετικής ευμάρειας έχουν διαψευστεί από πολιτικές αποφάσεις, το λόγο των ΜΜΕ και τις καθημερινές προκλήσεις της σκληρής πραγματικότητας της κρίσης. Είναι μια ταινία ανασκόπησης, καλλιτεχνικών ερμηνειών της πραγματικότητας και συλλογισμού περί πολιτικής και κοινωνικής αλλαγής.

Every Single Day deals with the everyday challenges and political choices of people coming from the 90s hip hop generation. So far, the Greek generation of the 90s has been one of the crisis's sacrificial lambs, as collective hopes for a better future and relative prosperity are constantly dashed by political and economic decisions, mainstream media and the everyday challenges of harsh reality. This is a film about retrospection, artistic interpretations of reality and reflection on social and political change.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία | Direction-Screenplay-Cinematography:

Σπύρος Γερούσης | Spyros Gerousis

Μοντάζ | Editing: Σπύρος Γερούσης, Παύλος Πετρίης |
Spyros Gerousis, Pavlos Petris

Ήχος | Sound: Νίκος Χαλντούπης | Nikos Chaldoupis

Μουσική | Music: Νίκος Γούσης (Spells) |
Nikos Gousis (Spells)

Παραγωγός | Producer: Σπύρος Γερούσης |
Spyros Gerousis

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 Nosso Morro | Mountain (μυ | short)

2016 Κάθε μέρα | Every Single Day

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Σπύρος Γερούσης | Spyros Gerousis
gerouz.114@gmail.com



Κάσπερ Κόλιν
Kasper Collin



Τον έλεγα Μόργκαν I Called Him Morgan

Σουηδία | Sweden 2016 Ασπρόμαυρο | B&W 92'

Μια χιονισμένη βραδιά του Φεβρουαρίου του 1972, ο διάσημος μουσικός της τζαζ Λι Μόργκαν έπεσε νεκρός από το όπλο της συζύγου του, Έλεν, την ώρα που έπαιζε σ' ένα κλαμπ της Νέας Υόρκης. Ο φόνος σόκαρε σύσσωμη την τζαζ κοινότητα και η ανάμνηση του συμβάντος στοιχειώνει ακόμη όσους ήξεραν τους Μόργκαν. Αυτό το ατμοσφαιρικό, ασυνήθιστο μουσικό ντοκιμαντέρ είναι ένας φόρος αγάπης σε δύο μοναδικές προσωπικότητες και στη μουσική που τους έφερε κοντά. Μια ταινία για την αγάπη, την τζαζ και την Αμερική.

On a snowy night in February 1972, celebrated jazz musician Lee Morgan was shot dead by his wife Helen during a gig at a club in New York City. The murder sent shockwaves through the jazz community, and the memory of the event still haunts those who knew the Morgans. This evocative, unconventional music documentary is a love letter to two unique personalities and the music that brought them together. A film about love, jazz and America.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Kasper Collin

Φωτογραφία | Cinematography: Bradford Young, Erik Vallsten

Μοντάζ | Editing: Hanna Lejonqvist, Eva Hillström, Dino Jonsäter, Kasper Collin

Ήχος | Sound: Jan Alvermark, Mario Adamson

Παραγωγός | Producer: Kasper Collin

Παραγωγή | Production: Kasper Collin Produktion AB

Συμπααραγωγή | Co-production: SVT, Film i Väst

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2007 My Name Is Albert Ayler

2016 I Called Him Morgan

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Submarine

dan@submarine.com



Λούτσια Στόιεβιτς
Lucija Stojevic

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Κοινού |
Audience Award –
IDFA 2016,
The Netherlands

Λα Τσόνα La Chana

Ισπανία-Ισλανδία-ΗΠΑ | Spain-Iceland-USA 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 82'

Δύο πράγματα χρειάζονται για να χορέψει κανείς φλαμένκο: ρυθμό και ψυχή – και το ντοκιμαντέρ της Λούτσια Στόιεβιτς έχει κι απ' τα δυο. Το εκστατικό πορτρέτο της μεγαλύτερης σταρ του ανδαλουσιανού χορού, μιας τσιγγάνας βασίλισσας με το όνομα Αντόνια Σαντιάγο Αμαδόρ, ακολουθεί τα αποφασιστικά της βήματα, καθώς αυτή επιστρέφει στη σκηνή για μια τελευταία παράσταση μετά από δύο δεκαετίες σιωπής. Η «Λα Τσόνα» μάς μαθαίνει πως ακόμα και η πιο σκληρή και βίαιη εμπειρία μπορεί να εξορκιστεί μέσα απ' τη μουσική. Σ' αυτή τη μοναδική κινηματογραφική εμπειρία, το σώμα μπορεί να θυμάται τα τραύματά του, αλλά η αγέραστη, αδάμαστη καρδιά θα συνεχίσει να το παρασέρνει σε μια χορογραφία ζωής.

You only need two things to dance flamenco: rhythm and soul – and the documentary by Lucija Stojevic has plenty of both. This ecstatic portrait of the greatest star of the Andalusian dance, the Gypsy queen Antonia Santiago Amador, follows her decisive steps as she returns to the stage to give a final seated performance after a break of two decades. La Chana teaches us that even the most cruel and violent experience can be exorcised through music. In this unique cinematic experience, the body might remember its wounds, but the unaged, untamed heart will keep luring it into a life choreography.

Σκηνοθεσία | Direction: Lucija Stojevic
Φωτογραφία | Cinematography: Samuel Navarrete
Μοντάζ | Editing: Domi Parra
Ήχος | Sound: Alejandro Castillo, Nicolas Liebing, Nicolas Céléry
Παραγωγοί | Producers: Lucija Stojevic, Deirdre Towers
Παραγωγή | Production: Noon Films S.L.
Συμπααραγωγή | Co-production:
Bless Bless Productions, RTVE

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 La Chana

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
CAT&Docs
info@catndocs.com



Μόρτεν Τράαβικ
Morten Traavik



Ούγκις Όλτε
Uģis Olte



Ημέρα απελευθέρωσης Liberation Day

Νορβηγία-Λετονία | Norway-Latvia 2016 Έγχρωμο | Color 100'

Κάτω από την τρυφερή, πλην αυστηρή επίβλεψη ενός παλιού φαν που έγινε σκηνοθέτης και πολιτιστικός πρέσβης, αλλά και υπό το έκπληκτο βλέμμα του υπόλοιπου κόσμου, το καλτ συγκρότημα Laibach από την πρώην Γιουγκοσλαβία (και σημερινή Σλοβενία) γίνεται το πρώτο ροκ γκρουπ στην Ιστορία που θα παίξει στο απόρθητο κράτος της Βόρειας Κορέας. Αντιμέτωπο με την αυστηρή ιδεολογία και τις πολιτισμικές διαφορές, το συγκρότημα πασχίζει να περάσει τα τραγούδια του από το ψαλίδι της λογοκρισίας, προτού αυτά ξεχυθούν σ' ένα κοινό που δεν έχει ξανακούσει εναλλακτικό ροκ εν ρολ. Ένα συναρπαστικό ντοκιμαντέρ-μιούζικαλ για την υψηλή τέχνη της προπαγάνδας και την προπαγάνδα σε κάθε τέχνη.

Under the loving but firm guidance of an old fan turned director and cultural diplomat, and to the surprise of a whole world, the ex-Yugoslavian now Slovenian cult band Laibach becomes the first rock group ever to perform in the fortress state of North Korea. Confronting strict ideology and cultural differences, the band struggles to get their songs through the needle's eye of censorship before they can be unleashed on an audience never before exposed to alternative rock'n'roll. A thrilling documentary-musical on the high art of propaganda and the propaganda in every art.

Σκηνοθεσία | Direction: Morten Traavik & Uģis Olte
Φωτογραφία | Cinematography: Valdis Celmiņš, Sven-Erling Brusletto

Μοντάζ | Editing: Gatis Belogradovs, Uģis Olte
Ήχος | Sound: Artis Dukalskis

Μουσική | Music: Laibach

Παραγωγή | Producers: Uldis Cekulis, Morten Traavik

Παραγωγή | Production: VFS Films, Traavik.Info

Συμπαράγωγή | Co-Production: Norsk Fjernsyn, Mute Records, Staragara

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Liberation Day

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Dogwoof

info@dogwoof.com



Βασίλης Δημητριάδης
Vassilis Dimitriadis



Μιχάλης Γερανιός
Mike Geranios

Λαούτο ηλεκτρικό Lute Electric

Ελλάδα-Γερμανία | Greece-Germany 2016 Έγχρωμο | Color 45'

Το 2015 κατασκευάζεται στην Κρήτη το πρώτο ηλεκτρικό λαούτο. Ο δημιουργός και σχεδιαστής του, Δημήτρης Σιδερίης, επιχειρεί μια σειρά ηχογραφήσεων αυτοσχεδιαστικής μουσικής σε μέρη με ιδιαίτερη ακουστική, αρχιτεκτονική δομή και ιστορία. Επηρεασμένος από αυτά τα χαρακτηριστικά, ο μουσικός μπαίνει σε μια κατάσταση διαλόγου με τον εκάστοτε χώρο και εμπνέεται για την επί τόπου σύνθεση μουσικής με το ηλεκτρικό λαούτο. Η ταινία παρουσιάζει το πρωτότυπο αυτό όργανο και καταγράφει την πορεία του εγχειρήματος που καταλήγει στην ηχογράφιση μιας ολοκληρωμένης μουσικής παραγωγής.

In 2015 the first electric lute is constructed on the island of Crete. Its creator and designer, Dimitris Sideris, attempts a series of improvised music recordings in locations of exceptional acoustics, architectural structure and history. Affected by these features, the musician enters into a state of dialogue with each space, and is inspired for on-the-spot compositions with the electric lute. The film introduces this original instrument/prototype and documents the progress of the project which concludes with a complete music production.

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Σκηνοθεσία | Direction: Βασίλης Δημητριάδης,
Μιχάλης Γερανιός | Vassilis Dimitriadis, Mike Geranios
Σενάριο | Screenplay: Βασίλης Δημητριάδης |
Vassilis Dimitriadis

Φωτογραφία | Cinematography: Μιχάλης Γερανιός |
Mike Geranios

Μοντάζ | Editing: Σταύρος Ψυλλάκης | Stavros Psyllakis

Ήχος | Sound: Νίκος Κεφαλογιάννης |
Nikos Kefaloyannis

Μουσική | Music: Δημήτρης Σιδερίης | Dimitris Sideris

Παραγωγός | Producer: Βασίλης Δημητριάδης |
Vassilis Dimitriadis

Παραγωγή | Production: Before Sound –
Filming Reality

Συμπααραγωγός | Co-producer: Δημήτρης Σιδερίης |
Dimitris Sideris

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Λαούτο Ηλεκτρικό | Lute Electric

**Διανομή στην Ελλάδα – Παγκόσμια εκμετάλλευση |
Distribution in Greece – World Sales**
Before Sound – Filming Reality
dimitriadisvasileios@gmail.com



Τσάρλι Τάργκετ-Άνταμς
Charlie Targett-Adams

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερο Μουσικό
Ντοκιμαντέρ | Best Music
Documentary – Doc'n'Roll
FF 2016, UK
Μεγάλο Βραβείο της
Επιτροπής | Grand
Jury Prize – IAFOR
Documentary Film Awards
2016



Placebo: στην εναλλακτική Ρωσία Placebo: Alt.Russia

Μεγ. Βρετανία | UK 2016 Έγχρωμο | Color 67'

Εδώ και δύο δεκαετίες και ήδη από τον πρώτο τους δίσκο, οι Placebo καθιερώθηκαν ως παγκόσμια ινδάλματα του alternative καθαριστικού ήχου, αλλά και μιας δυναμικής εναλλακτικής κουλτούρας που δεν γνώριζε διακρίσεις ανάμεσα σε γενιές, φύλα ή φυλές. Όταν, όμως, οι Placebo έκαναν περιοδεία στη Ρωσία λίγο πριν γιορτάσουν τα 20 χρόνια τους, ιχνηλάτησαν μια γνήσια «εναλλακτική» αντικουλτούρα που δεν θύμιζε σε τίποτα ταμπέλες της μουσικής βιομηχανίας. Σ' ένα παράλληλο σύμπαν μιας εσωστρεφούς διακυβέρνησης που θέτει απίστευτους περιορισμούς στους καλλιτέχνες του και εν μέσω ραγδαίων πολιτικών εξελίξεων, οι Placebo μάς ξαναγούν στον κόσμο της δημιουργίας.

For the last two decades and since the release of their first studio album, Placebo are established around the world as icons of alternative music and of a dynamic non-mainstream culture that neglects gender, age or rage distinctions. However, when Placebo toured in ten cities throughout Russia, as they approached their 20th anniversary, they traced a truly meaningful alternative counter-culture that had nothing to do with music industry labels. In a universe parallel to an introvert regime that imposes outrageous restrictions to its artists and amid rapid political developments, Placebo guide us through the world of creation.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Charlie Targett-Adams

Αφήγηση | Narration: Stefan Olsdal

Φωτογραφία | Cinematography: Charlie Targett-Adams

Μοντάζ | Editing: Jerry Chater

Ήχος-Μουσική | Sound-Music: Placebo

Παραγωγός | Producer: Alex Weston

Παραγωγή | Production: Riverman Management

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Placebo: Coming up for Air

2016 Placebo: Alt.Russia

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Rebekah Louisa Smith

rebekah@thefilmfestivaldoctor.com



Τιάρεπα Κάχι
Tearepa Kahi

Πόι ε: Η ιστορία του τραγουδιού μας Poi E: The Story of Our Song

Νέα Ζηλανδία | New Zealand 2016 Έγχρωμο | Color 94'

Το «Πόι ε», ένα απλό τραγούδι με πιασάρικο ρυθμό που κυκλοφόρησε πριν από 32 χρόνια, έγινε ο ανεπίσημος εθνικός ύμνος της Νέας Ζηλανδίας. Με χιούμορ, ενέργεια και συναίσθημα, η ταινία αφηγείται το πώς αυτό το εμβληματικό τραγούδι γέμισε με περηφάνια γενιές Νεοζηλανδών. Μέσα από συνεντεύξεις με ανθρώπους όπως ο σκηνοθέτης Τάικα Ουαίτιτι, που μοιράζεται την ιδιότυπη αντίληψή του για τη ζωή τη δεκαετία του '80, και τα μέλη του συγκροτήματος Patea Maori Club που αναπολούν με ευθύτητα και χιούμορ τον εμπνευστή του τραγουδιού, Νταλβέινιους Πράιμ, ο σκηνοθέτης αποτυπώνει μια μοναδική ιστορία που μιλάει στην καρδιά ενός ολόκληρου έθνους.

“Poi E,” a simple song with a catchy beat released 32 years ago, has become New Zealand’s unofficial national anthem. With humour, energy and emotion, the movie *Poi E* is the story of how that iconic song gave pride to generations of New Zealanders. From Taika Waititi giving Stan Walker his quirky take on life in the 1980s to Patea Maori Club members’ straight-talking and funny memories of the song’s visionary originator Dalvanius Prime, the director captures a unique story that taps into the heart of the nation.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Tearepa Kahi

Φωτογραφία | Cinematography:

Fred Renata,
Jos Wheeler

Μοντάζ | Editing:

Tearepa Kahi, Francis Glenday

Ήχος | Sound:

Dick Reade and Colleen Brennan

Μουσική | Music:

Jan Hellriegel

Παραγωγοί | Producers:

Alexander Behse,
Reikura Kahi

Παραγωγή | Production:

Patea Film Collective

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Allan Baldwin: In Frame

2009 The Flight of Te Hookioi

2013 Mt Zion

2016 Poi E: The Story of Our Song

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Patea Film Collective

alex@monsoon-pictures.com



Πολ Ντάγκντεϊλ
Paul Dugdale

Ταινία έναρξης
Opening Film



Οι Rolling Stones ολέ ολέ ολέ!: Ταξιδεύοντας στη Λατινική Αμερική The Rolling Stones Olé Olé Olé!: A Trip Across Latin America

Μεγ. Βρετανία | UK 2016 Έγχρωμο | Color 101'

Η ταινία, ένα *Gimme Shelter* τού 21ου αιώνα, ακολουθεί τους Ρόλινγκ Στόουνς σε μια πολιτισμική περιπέτεια στη Λατινική Αμερική, καθώς το συγκρότημα οδεύει προς το ιστορικό φινάλε της περιοδείας τους, όταν έγιναν το πρώτο γκρουπ στην ιστορία που έπαιξε μπροστά σ' ένα ακροατήριο 1,2 εκατομμυρίων ατόμων στην Αβάνα της Κούβας. Ο σκηνοθέτης πετυχαίνει το ακατόρθωτο: να συλλάβει την επί σκηνής ενέργεια ενός συγκροτήματος που παίζουν σε κάθε συναυλία σαν να 'ταν η τελευταία τους, και το πώς αυτή συντονίζεται με τον κόσμο που ετοιμάζεται να περάσει στην επόμενη φάση της ιστορίας του.

The film, a *Gimme Shelter* for the 21st century, follows The Rolling Stones on a cultural adventure across Latin America, as the band head towards their historic tour finale by being the first ever rock band to play to a crowd of 1.2 million in Havana Cuba. The director achieves the impossible: He captures the energy on stage of a group that performs in each concert as if it was the last one, and the way in which this energy tunes with the people that are about to transition to another stage of history.

Σκηνοθεσία | Direction: Paul Dugdale
Σενάριο | Screenplay: Sam Bridger, Paul Dugdale
Φωτογραφία | Cinematography: Jonas Mortensen
Μοντάζ | Editing: Christopher Bird
Ήχος | Sound: Lee Warpole, Bob Clearmountain
Μουσική | Music: The Rolling Stones
Παραγωγός | Producer: Sam Bridger
Παραγωγή | Production: JA Digital, Eagle Rock Film Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2014 Die Toten Hosen – Der Krach der Republik
2014 Coldplay: Ghost Stories (TV)
2014 One Direction: Where We Are
2015 Just Let Go: Lenny Kravitz Live
2016 The Rolling Stones: Havana Moon
2016 The Rolling Stones Olé Olé Olé!: A Trip Across Latin America

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Eagle Rock Entertainment
peter.worsley@eagle-rock.com



Άγγελος Κοβότσος
Angelos Kovotsos

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Στρίγγλες String-less



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 86'

Μια ορχήστρα αποτελείται από μία κιθάρα, ένα μπάσο, ένα πιάνο και τύμπανα. Α! Και μια φωνή. Σωστά; Λάθος! Μια ορχήστρα μπορεί να αποτελείται από φωνές που κάνουν τα πάντα. Πέντε γυναίκες. Πέντε ζωές. Που αγωνίζονται να επιβιώσουν στο δύσκολο καλλιτεχνικό περιβάλλον της Θεσσαλονίκης, δημιουργώντας μια μουσική εναλλακτική. Μια μουσική με γυναικεία ταυτότητα. Προσπαθούν να κρατηθούν ενωμένες. Θα τα καταφέρουν;

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Άγγελος Κοβότσος | Angelos Kovotsos

Φωτογραφία | Cinematography: Δημήτρης Κορδελάς | Dimitris Kordelas

Μοντάζ | Editing: Γιάννης Κατσάμπουλας | Yannis Katsamboulas

Ήχος | Sound: Βαγγέλης Φάμπας | Vangelis Fambas, Μερóπη Καρακίτσιου | Meropi Karakitsiou

Μουσική | Music: String-less, Χριστίνα Κωστάκη | Christina Kostaki

Παραγωγός | Producer: Βαγγέλης Φάμπας | Vangelis Fambas

Παραγωγή | Production: Massive Productions

An orchestra consists of a guitar, a bass, a piano and drums. Oh, and a singer! Right? Wrong! An orchestra can consist of solo voices as well! *String-less*! Five women, an acapella vocal group from Thessaloniki, trying to survive adversity and the Greek crisis, creating beautiful and alternative music with a female identity. Can they make it?

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 Τα σπίτια του ήλιου | The Houses of the Sun

2006 Έβγα ήλιε, κάτσε ήλιε | Sun Come Up! Sun Go Down!

2011 Encardia, η πέτρα που χορεύει | Encardia, the Dancing Stone

2014 Καιρός για ήρωες | It's Time for Heroes (συν-σκηνοθεσία: Καλλιόπη Λεγάκη | co-direction: Kalliopi Legaki)

2015 David Kennedy, Σμιλεύοντας τη ζωή | David Kennedy, The Sculptor of Life (μμ | short)

2017 Στρίγγλες | String-less

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Massive Productions

akron@hol.gr

Κρατώντας έναν καθρέφτη
απέναντι στον ίδιο του τον εαυτό, το
σινεμά τραβά τις δικές του selfies,
κοιτάζοντας όμως πολύ βαθύτερα
από την επιφάνειά του.

Holding up a mirror to itself, cinema
takes its own selfies, but delving
deep below its surface.

Σινεμά | Cinema



Σείφολάχ Σαμαντιάν
Seifollah Samadian

76 λεπτά και 15 δευτερόλεπτα με τον Αμπάς Κιαροστάμι

76 Minutes and 15 Seconds with Abbas Kiarostami |
76 daghighesh va 15 sanieh ba Abbas Kiarostami

Ιράν | Iran 2016 Έγχρωμο | Color 76'

Το πορτρέτο ενός καλλιτέχνη, του οποίου η ασυνήθιστη προσέγγιση στην τέχνη τον καθιέρωσε ως έναν από τους πιο ένθερμους θαυμαστές της ίδιας της ζωής. Το ντοκιμαντέρ μοιράζεται μαζί μας 76 λεπτά και 15 δευτερόλεπτα από τη ζωή και το έργο του Κιαροστάμι που δεν ήρθαν ποτέ στο φως της δημοσιότητας, σε ανάμνηση των 76 χρόνων και των 15 ημερών που διήρκεσε το δημιουργικό του ταξίδι. Βλέπουμε πλάνα που επιλέχθηκαν από εκατοντάδες ώρες υλικού που γυρίστηκε κατά τη διάρκεια 25 ετών φιλίας, μέσα και έξω από το Ιράν, σε διάφορες περιστάσεις –φεστιβάλ κινηματογράφου, φωτογραφίες, καλλιτεχνικές εκδηλώσεις, εργαστήρια– καθώς και κάποιες μοναδικές στιγμές της καθημερινής του ζωής.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ |
Direction-Screenplay-Cinematography-Editing:**

Seifollah Samadian

Ήχος | Sound: Mohammad-Reza Delpak,
Hassan Mahdavi

Παραγωγός | Producer: Seifollah Samadian

Παραγωγή | Production: Tassvir Film Center

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Iranian Independents

info@iranianindependents.com

The portrait of an artist whose exceptional approach to art defined him as one of the most ardent admirers of life itself. The leading aim of this documentary is to share 76 minutes and 15 seconds of undiscovered moments of Abbas Kiarostami's life and work, in commemoration of his 76-year-and-15-day-long creative journey. The shots of this documentary were selected out of hundreds of hours of footage filmed during 25 years of friendship, inside and outside Iran on various occasions: film festivals, photography sessions, artistic events, workshops and some unique moments of his daily life.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1979 Iranian Revolution (μυ | short)

1983 Tehran, Fall of '83 (μυ | short)

1999 Sa'at-e bist-o panj | Tehran, 25th Hour
(μυ | short)

2004 Bam, the 3rd Day, the 10th Day (μυ | short)

2006 Once Upon a Time, Marrakech

2016 76 daghighesh va 15 sanieh ba Abbas
Kiarostami | 76 Minutes and 15 Seconds
with Abbas Kiarostami



Αλεξάντρ Ο. Φιλίπ
Alexandre O. Philippe

Διεθνής Πρεμιέρα
International Premiere



78/52

ΗΠΑ | USA 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 91'

Μια πρωτόγνωρη ματιά στην εμβληματική σκηνή της ταινίας *Ψυχώ* του Άλφρεντ Χίτσκοκ που εκτυλίσσεται στο ντους, στον «άνθρωπο πίσω από την κουρτίνα» και στο φόνο επί της οθόνης που άλλαξε ριζικά την πορεία του παγκόσμιου κινηματογράφου. Αυτό το απολαυστικό, πανέξυπνο ντοκιμαντέρ, το πρώτο στην ιστορία που αφιερώνεται στην ανάλυση μίας και μόνο σκηνής, δεν θα αγαπηθεί μόνο από σινεφίλ, αλλά από όλους όσοι αγαπούν τις κρυφές λεπτομέρειες και τους ξέφρενους συνειρμούς, και διαβάζουν πίσω από τις λέξεις και ανάμεσα από τα (52) cut.

An unprecedented look at the iconic shower scene in Alfred Hitchcock's *Psycho*, the “Man behind the Curtain,” and the screen murder that profoundly changed the course of world cinema. This delightful, min-bending documentary doesn't address solely film buffs, but anyone who loves hidden details and wild reasoning, and reads between the lines and the (52) cuts.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:
Alexandre O. Philippe

Φωτογραφία | Cinematography: Robert Muratore

Μοντάζ | Editing: Chad Herschberger

Ήχος | Sound: Phillip Lloyd Hegel

Μουσική | Music: Jon Hegel

Παραγωγοί | Producers: Kerry Deignan Roy (παραγωγός | producer), Annick Mahnert, Chad Herschberger, Robert Muratore, Oliver Schwehm (συμπαραγωγοί | co-producers)

Παραγωγή | Production: Exhibit A Pictures

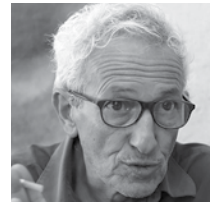
Με τους | With: Danny Elfman, Guillermo del Toro, Eli Roth, Peter Bogdanovich, Jamie Lee Curtis, Bret Easton Ellis, Walter Murch

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2010 The People vs George Lucas
2012 The Life and Times of Paul the
Psychic Octopus
2014 Doc of the Dead
2017 78/52

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Preferred Content
zac@preferredcontent.net
kevin@preferredcontent.net



Ζουάου Μποτέγιου
João Botelho

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο Ζουάου Σαμπάιου |
João Sampaio Award –
Janela Internacional de
Cinema do Recife 2016,
Brazil

Το σινεμά, ο Μανουέλ ντε Ολιβέιρα κι εγώ

Cinema, Manoel de Oliveira and Me |
O Cinema, Manoel de Oliveira e Eu

Πορτογαλία | Portugal 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 81'

Ο Μανουέλ ντε Ολιβέιρα έζησε πάνω από έναν αιώνα – τον αιώνα του σινεμά. Ένας άλλος Πορτογάλος σκηνοθέτης παραδίδει ένα υπέρτατο δώρο σ' έναν αγαπημένο φίλο, πιάνοντας το νήμα που ο εκλιπών σκηνοθέτης έχασε κάπου μέσα στο λαβύρινθο της δημιουργίας. Με αφορμή μια παλιά φωτογραφία που τραβήχτηκε πριν από 36 χρόνια και ξαναγράφοντας μια ιστορία που άφησε κληρονομιά ο μαέστρος με τη μακροβιότερη κινηματογραφική καριέρα, ο Μποτέγιου συνδιαλέγεται μεταφυσικά με τον δάσκαλό του, ξενατώντας μας στον κόσμο του, στη μέθοδό του και στις απίθανες κινηματογραφικές του ανακαλύψεις.

Manoel de Oliveira lived for over a century – the century of cinema. Another Portuguese director delivers the ultimate present to a beloved friend, by following the thread that the late filmmaker lost somewhere in the labyrinth of creation. Having an old photograph that was taken 36 years ago as his starting point and rewriting a story that was left behind by the maestro with the longest career in cinema, Botelho metaphysically converses with his master, thus leading us through his method and his extraordinary cinematographic inventions.

Σκηνοθεσία | Direction: João Botelho

Σενάριο | Screenplay: João Botelho, βασισμένο στην ιστορία του Μανουέλ ντε Ολιβέιρα «Το κορίτσι με τα γάντια» | written from the story "The Girl with the Gloves" by Manoel de Oliveira

Αφήγηση | Narration: João Botelho

Φωτογραφία | Cinematography: João Botelho

Μοντάζ | Editing: João Braz

Ήχος | Sound: Paulo Abelho

Μουσική | Music: Nicholas McNair

Παραγωγός | Producer: Alexandre Oliveira

Παραγωγή | Production: Ar de Filmes

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1980 Conversa Acabada (μυθοπλασία | fiction)

1994 Três Palmeiras (μυθοπλασία | fiction)

1998 Tráfico (μυθοπλασία | fiction)

2001 Quem És Tu? (μυθοπλασία | fiction)

2005 O Fatalista (μυθοπλασία | fiction)

2008 A Corte do Norte (μυθοπλασία | fiction)

2016 O Cinema, Manoel de Oliveira e Eu

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Portugal Film

portugalfilm@indielisboa.com



Έρικ Ρόσα
Eryk Rocha



Σίνεμα Νόβο Cinema Novo

Βραζιλία | Brazil 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 92'

Ένα ποιητικό δοκίμιο που εξερευνά ένα από τα πιο σημαντικά κινηματογραφικά ρεύματα της Λατινικής Αμερικής, μέσα από τις σκέψεις των βασικών δημιουργών του και αποσπάσματα του έργου τους. Η ταινία βυθίζεται στη δημιουργική περιπέτεια μιας γενιάς κινηματογραφιστών που εφηύραν έναν καινούργιο τρόπο να κάνουν σινεμά στη Βραζιλία – με πολιτική άποψη, συνδυάζοντας την τέχνη με την επανάσταση– και οραματίστηκαν ένα είδος κινηματογράφου που θα έβγαινε στο δρόμο μαζί με το λαό της Βραζιλίας.

A poetic essay which explores one of the most important cinematographic movements in Latin America through the thoughts of its main auteurs and fragments of their work. The film immerses itself into the creative adventure of a generation of filmmakers who invented a new way of making cinema in Brazil – with a political attitude, combining art and revolution – and envisioned a type of cinema that took to the streets together with the Brazilian people.

Σκηνοθεσία | Direction: Eryk Rocha
Σενάριο | Screenplay: Eryk Rocha, Juan Posada
Μοντάζ | Editing: Renato Vallone
Ήχος | Sound: Ed son Secco
Μουσική | Music: Ava Rocha
Παραγωγός | Producer: Diogo Dahl
Παραγωγή | Production: Coqueirão Pictures & Aruac Filmes

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 Rocha Que Voa
2004 Quimera (μυ | short)
2010 Pachamama
2011 Transeunte (μυθοπλασία | fiction)
2013 Jards
2016 Cinema Novo

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
FiGa films
contact@figafilms.com



Nominated for the Audience Award



Μπιλ Μόρισον
Bill Morrison

Ντόσον Σίτι: Παγωμένος χρόνος Dawson City: Frozen Time

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 120'

Αρχαιακό υλικό, σπάνιες ταινίες του βωβού και κινηματογραφικά επίκαιρα, συνεντεύξεις και ιστορικές φωτογραφίες αφηγούνται την παράξενη, αληθινή ιστορία μιας συλλογής που αριθμεί περισσότερες από 500 ταινίες της περιόδου 1910-1920, οι οποίες ήταν χαμένες για 50 χρόνια προτού βρεθούν θαμμένες σε μια πισίνα, στα βάθη της περιοχής Γιούκον του Καναδά. Ο μεγαλύτερος αρχειοθέτης-κινηματογραφιστής της εποχής μας φτιάχνει ένα μοναδικό κολάζ-λεπτοβελονιά από μια εύθραυστη πρώτη ύλη, για μια εύθραυστη πραγματικότητα που κινείται πάνω σε λεπτό πάγο.

Archival footage, rare silent films and newsreels, interviews and historical photographs narrate the bizarre true history of a collection of more than 500 films dating from the 1910s to 1920s, which were lost for over 50 years until being discovered buried in a sub-arctic swimming pool, deep in the Yukon Territory. The greatest archivist-filmmaker of our times creates a unique quasi-embroidered filmic collage, made by fragile raw materials, about a fragile reality that moves on thin ice.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Μοντάζ |

Direction-Screenplay-Editing: Bill Morrison

Ήχος | Sound: John Somers

Μουσική | Music: Alex Somers

Παραγωγοί | Producers: Madeleine Molyneaux,
Bill Morrison

Παραγωγή | Production: Hypnotic Pictures,
Picture Palace Pictures

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002	Decasia
2010	Spark of Being
2011	The Miners' Hymns
2011	Tributes – Pulse
2013	The Great Flood
2016	Dawson City: Frozen Time

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Picture Palace Pictures

picturepalacesale@yahoo.com



Κλερ Σιμόν
Claire Simon

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Καλύτερο Ντοκιμαντέρ
για τον Κινηματογράφο |
Best Documentary about
Cinema – Venice Classics
2016, Italy



Η αποφοίτηση The Graduation | Le Concours

Γαλλία | France 2016 Έγχρωμο | Color 115'

Η καθημερινότητα της σχολής κινηματογράφου La Fémis του Παρισιού, όπου τα κριτήρια επιλογής συνοψίζονται στο εξής: «Όλοι είναι ίσοι, αλλά περνάει μόνο ο καλύτερος.» Μέσα από το στάδιο της επιλογής, τη σκληρή δουλειά κατά τη διάρκεια του έτους και τις τελικές εξετάσεις, η Κλερ Σιμόν, μια σκηνοθέτις που έχει ασκήσει την υψηλή τέχνη της παρατήρησης τόσο στις ταινίες φεξιόν όσο και στα ντοκιμαντέρ της, σκιαγραφεί ένα πορτρέτο που αποδίδει τη σχέση μας με την αριστεία στην Τέχνη, παρουσιάζοντας το πώς ένα επάγγελμα επιλέγει τους κληρονόμους του. Σ' ένα περιβάλλον όπου οι γενιές αλληλοεμπλέκονται, πώς αποφασίζουν οι επαγγελματίες ποιοι θα είναι οι διάδοχοί τους;

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία |

Direction-Screenplay-Cinematography: Claire Simon

Μοντάζ | Editing: Luc Forveille

Ήχος | Sound: Olivier Hespel

Παραγωγός | Producer: Arnaud Dommerc

Παραγωγή | Production: Andolfi

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Wide House

infos@widehouse.org

The daily life of the Parisian cinema school, la Fémis, entry into which can be summed up as follows: “Everyone’s equal, but only the best get in.” Through the admission process, the hard work all year and the graduation exams, a director who has practiced the high art of observing people in fiction and documentary making alike, establishes a portrait of our relationship to excellency in Art, showing how a profession chooses its inheritors. In a place of culture where generations intermingle, how do professionals determine who will become their successors?

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- | | |
|------|--|
| 1997 | Sinon, oui A Foreign Body Διαφορετικά, ναι (μυθοπλασία fiction) |
| 2006 | Ça brûle On Fire Θα καεί (μυθοπλασία fiction) |
| 2012 | Gare du Nord |
| 2012 | Geographie humaine Human Geography Ανθρωπογεωγραφία |
| 2015 | Le Bois dont les rêves sont faits The Woods Dreams Are Made Of Το δάσος από το οποίο είναι φτιαγμένα τα όνειρα |
| 2016 | The Graduation Le Concours |



Σάλι Σάσμαν Μορίνα
Sally Sussman Morina

Η επιστροφή του Μεσονυχτίου Midnight Return

ΗΠΑ | USA 2016 Έγχρωμο | Color 99'

Όταν έκανε την πρεμιέρα του στο Φεστιβάλ Καννών του 1978, το *Εξπρές του Μεσονυχτίου* του Άλαν Πάρκερ, σε σενάριο του τότε ανερχόμενου Όλιβερ Στόουν, προκάλεσε αίσθηση διεθνώς. Σχεδόν 40 χρόνια αργότερα, η αυτοαναφορική αυτή ταινία, που επίσης έκανε πρεμιέρα στις Κάννες, εξετάζει τη συναισθηματική και πολιτική δύναμη του σινεμά μέσα από ένα μπλοκμπάστερ που κατέστησε τον πρωταγωνιστή Μπίλι Χέιζ παγκόσμια διασημότητα, εχθρό της Τουρκίας, κι ένα υπαρκτό πρόσωπο πολύ πιο σύνθετο και πανούργο απ' όσο θα μπορούσε να πλάσει η ταινία. Ένα θέαμα επιτακτικό για κάθε σινεφίλ.

When it premiered at the 1978 Cannes Film Festival, Alan Parker's *Midnight Express*, written by a then up-and-coming Oliver Stone, became an immediate sensation. Almost 40 years later, this self-reflexive film that also premiered in Cannes explores the emotional and political power of cinema, as seen through the lens of the blockbuster hit that turned the protagonist Billy Hayes into an international celebrity, an enemy of Turkey, and a more complicated and wily real-life personality than even the movie could've dreamt up. A must watch for any cinephile.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Sally Sussman Morina

Φωτογραφία | Cinematography:

David Mackie,
William Kaufman

Μοντάζ | Editing:

Sean H. Fanton

Ήχος | Sound:

Adam Morina

Μουσική | Music:

Anthony Marinelli

Παραγωγοί | Producers:

Sally Sussman Morina,
Anthony Morina

Συμπααραγωγός | Co-producer:

Sean H. Fanton

Με τους | With:

Billy Hayes, Oliver Stone, Peter Guber,
Alan Parker, David Puttnam, Giorgio Moroder, Ahmet
Ertegun, Peter Greenberg, Jeffrey Lyons

Επιλεκτική φιλομογραφία | Selected Filmography

2016 *Midnight Return*

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

The Film Sales Company
Lucas Verga, lucas.verga@filmsalescorp.com



Στίβεν Οκαζάκι
Steven Okazaki



Μιφούνε, ο τελευταίος σαμουράι Mifune, the Last Samurai

Ιαπωνία | Japan 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 80'

Ένα πορτρέτο του Τοσίρο Μιφούνε, του πιο εμβληματικού ηθοποιού του ιαπωνικού σινεμά. Ακριβώς όπως οι Τζον Φορντ και Τζον Ουέιν ανύψωσαν το ούέστερν σε μια μυθολογία που εξερευνά την ανθρώπινη πλευρά της βίαιης επέκτασης της Αμερικής, έτσι και ο Κουροσάουα μαζί με τον Μιφούνε μεταμόρφωσαν τις *chanbara* – τις περιπέτειες εποχής με ξιφομαχίες– σε αφηγήματα που εξερευνούν την ατομική συνείδηση απέναντι στην καταπίεση της ιαπωνικής κοινωνίας. Μια ταινία για τη γένεση ενός ειδώλου και ενός νέου είδους σινεμά, που έχει κάτι από τη στοχαστικότητα και τη στωική δύναμη ενός σαμουράι.

A portrait of Toshiro Mifune, the most emblematic actor of Japanese Cinema. Just as John Ford and John Wayne elevated the Western genre into sagas exploring the human side of America's violent expansion, Kurosawa and Mifune transformed the *chanbara* film – the period sword fighting movie – into bold narratives exploring individuality versus repression in Japanese society. A film about the birth of an idol and a new kind of cinema that has the meditative qualities and stoic force of a samurai.

Σκηνοθεσία | Direction: Steven Okazaki

Σενάριο | Screenplay: Steven Okazaki,
Stuart Galbraith IV

Αφήγηση | Narration: Keanu Reeves

Φωτογραφία | Cinematography: Tohru Hina,
Yasuyuki Ishikawa

Μοντάζ | Editing: Steven Okazaki

Ήχος | Sound: Tsuyoshi Abo

Μουσική | Music: Jeffrey Wood

Παραγωγοί | Producers: Toichiro Shiraishi, Toshiaki
Nakazawa, Kensuke Zushi, Yukie Kito

Παραγωγή | Production: Creative Associates, Limited /
Farallon Films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1985 Unfinished Business

1990 Days of Waiting: The Life & Art of Estelle
Ishigo (μμ | short)

2006 The Mushroom Club (μμ | short)

2008 White Light/Black Rain: The Destruction of
Hiroshima and Nagasaki

2016 Mifune, the Last Samurai

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Celluloid Dreams

info@celluloid-dreams.com



Μαρία Ντούζα
Maria Douza

Παγκόσμια Πρεμιέρα
World Premiere

Σινέ Θησείο Cine Thission of Athens

Γαλλία-Ελλάδα | France-Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 52'

Το *Σινέ Θησείο* είναι ένα ντοκιμαντέρ για τον ομώνυμο θερινό κινηματογράφο της Αθήνας, ο οποίος, αν και βρίσκεται στην υπερ-τουριστική περιοχή κοντά στην Ακρόπολη, αρνείται πεισματικά να ενταχθεί στο παρόν, μένοντας ουσιαστικά εκτός χρόνου. Αυτό που νιώθει κανείς εδώ δεν είναι νοσταλγία για το παρελθόν ή θαυμασμό για τις αρχαιότητες, αλλά μια σπλαχνική αίσθηση της ενέργειας που ρέει μέσα στο χρόνο και συνδέει τις ζωές μας με τις ιστορίες που βλέπουμε, το παρελθόν με το παρόν, τον κινηματογράφο με τη ζωή.

Σκηνοθεσία | Direction: Μαρία Ντούζα | Maria Douza

Σενάριο | Screenplay: Έρση Σιωροπούλου | Ersi Sotiropoulou

Αφήγηση | Narration: Καίτη Κωνσταντίνου | Kaiti Konstantinou

Φωτογραφία | Cinematography: Κωνσταντίνος Κουκουλιός | Konstantinos Koukoulis

Μοντάζ | Editing: Γιάννης Κωσταβάρας | Yiannis Kostavaras

Ήχος | Sound: Νάσος Τσιάλτας | Nassos Tsialtas

Μουσική | Music: Béatrice Thiriet

Παραγωγοί | Producers: Μιχάλης Σαραντίνος, Μαρία Κοντογιάννη | Michael Sarantinos, Maria Kontogianni, Olga Prud'homme-Farges

Παραγωγή | Production: Steficon AE | SA, Kolam Productions

Cine Thission is a poetic documentary about an old open air cinema in Athens which, despite being situated in the extremely touristy area of the Acropolis, defies modernity and remains strangely timeless. It is not nostalgia one feels here for the old days, nor admiration for the antiquities around, but a visceral sense of the energy that flows through time and connects our lives to the stories we watch, the past to the present, cinema to life.

Συμπαράγωγή | Co-production with: EPT A.E. | ERT SA, Česká televize

Με την Συμμετοχή | With the Participation of: Cine+, CNC, Procirep-Angoa, Sacem

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- | | |
|------|--|
| 1995 | Με αφορμή μια Ελεύθερη κατάδυση The Making of Love Knot (μμ short) |
| 2008 | Η δίκη του Αγά The Agas Trial (TV series) |
| 2016 | Σινέ Θησείο Cine Thission of Athens (TV series) |

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Prime Entertainment Group
a.marguerite@primeeg.com



Αμπάς Κιαροστάμι
Abbas Kiarostami
(1940-2016)



Πήγαινέ με σπίτι Take Me Home

Ιράν | Iran 2016 Ασπρόμαυρο | B&W 16'

Στην τελευταία ταινία που γύρισε πριν από το θάνατό του, ο Αμπάς Κιαροστάμι ταξιδεύει με την κάμερά του στον ιταλικό νότο και μας παρουσιάζει ένα πανέμορφο και παιγνιώδες βίντεο γεμάτο σοκάκια και σκάλες, συμπυκνώνοντας έτσι σε λίγα μόλις λεπτά την αξία της κληρονομιάς του: ένα μοναδικό βλέμμα στον κόσμο των μικρών πραγμάτων.

In the last film he shot before his death, Abbas Kiarostami takes his camera to the south of Italy and shows us a beautiful and playful video of alleys and stairs, thus compressing in a short film the value of his legacy: a unique gaze upon the world of small things.

Σκηνοθεσία-Φωτογραφία |

Direction-Cinematography: Abbas Kiarostami

Μοντάζ | Editing: Adel Yaraghi

Ήχος | Sound: Ensieh Maleki

Μουσική | Music: Peter Soleymanipour

Παραγωγή | Production: Kiarostami Foundation

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales


Iranian Independents

info@iranianindependents.com

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 1987 Khane-ye doust kodjast? | Where Is the Friend's Home? | Πού είναι το σπίτι του φίλου μου; (μυθοπλασία | fiction)
- 1990 Close Up (μυθοπλασία | fiction)
- 1997 Ta'm e guilass | Taste of Cherry | Η γεύση του κερασιού (μυθοπλασία | fiction)
- 1999 Bad ma ra khahad bord | The Wind Will Carry Us | Ο άνεμος θα μας πάρει (μυθοπλασία | fiction)
- 2002 Dah | Ten | Δέκα (μυθοπλασία | fiction)
- 2010 Copie conforme | Certified Copy | Γνήσιο αντίγραφο (μυθοπλασία | fiction)
- 2016 Take Me Home

Ελληνικό Πανόραμα | Greek Panorama

The background features a complex arrangement of overlapping geometric shapes. A large white shape, resembling a stylized 'L' or a corner, is the central focus. It is surrounded by various grey and black shapes, including a large black circle at the bottom left and several smaller grey polygons. The overall composition is minimalist and modern.

Οι Έλληνες δημιουργοί και η ματιά
τους στον κόσμο γύρω μας.

Greek auteurs and their gaze on the
world around us.



Αποστολία Παπαϊωάννου
Apostolia Papaioannou



Ηλίας Γιαννακάκης
Elias Giannakakis

Ο Ακύλλας Καραζήσης συναντά τον Χόρβατ με πίστη, αγάπη, ελπίδα

Akyllas Karazisis Meets Horváth with Faith, Hope, Charity

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 65'

Ο γερμανοτραφής ηθοποιός και σκηνοθέτης Ακύλλας Καραζήσης, που ζει στην Ελλάδα για πάνω από είκοσι χρόνια, διεισδύει στον κόσμο του Αυστρο-Ούγγρου συγγραφέα Έντεν φον Χόρβατ, μέσα από το έργο του *Πίστη, αγάπη, ελπίδα*, το οποίο αναφέρεται στην περίοδο του Μεσοπολέμου στην Αυστρία. Οι ομοιότητες με τη σημερινή Ελλάδα είναι εμφανείς. Το ντοκιμαντέρ καταγράφει τη δημιουργική διαδικασία από τις πρώτες πρόβες μέχρι την πρεμιέρα, όπου ξεδιπλώνεται μια διδασκαλία υψηλού επιπέδου, σε μια παράσταση στην οποία το θέατρο και η ζωή συναντιούνται και ενώνονται.

The actor-director Akyllas Karazisis, who was born and raised in Germany and has been living in Greece for over twenty years, delves into the world of Austrian-Hungarian writer Ödön von Horváth, through his play *Faith, Hope, and Charity*, a story set in the Interwar period in Austria. The similarities with modern-day Greece are obvious. The documentary captures the exciting process from the first rehearsals to the premiere, during which a teaching of high quality unfolds; this leads to a performance in which theater and real life meet and come together.

Σκηνοθεσία | Direction: Αποστολία Παπαϊωάννου & Ηλίας Γιαννακάκης | Apostolia Papaioannou & Elias Giannakakis

Μοντάζ | Editing: Μυρτώ Λεκατσά | Myrto Lekatsa

Παραγωγή | Production: Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση | Onassis Cultural Centre

Επιλεκτική φιλμογραφία Αποστολίας Παπαϊωάννου | Selected Filmography Apostolia Papaioannou

1997 Απελευθέρωση | Freedom Again

2014 Οδοιπορικό στους Δελφούς | Trip to Delphi

2016 Ο Ακύλλας Καραζήσης συναντά τον Χόρβατ με πίστη, αγάπη, ελπίδα | Akyllas Karazisis Meets Horváth with Faith, Hope, Charity

Επιλεκτική φιλμογραφία Ηλίας Γιαννακάκης | Selected Filmography Elias Giannakakis

2008 Μακρόνησος | Makronissos – Exile Island

2014 Καλάβρυτα – Άνθρωποι και Σκιές | Kalavryta – People and Shadows

2016 Ο Ακύλλας Καραζήσης συναντά τον Χόρβατ με πίστη, αγάπη, ελπίδα | Akyllas Karazisis Meets Horvath with Faith, Hope, Charity

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση | Onassis Cultural Centre
m.platyrachou@sgt.gr



Κωνσταντίνα Ουρούμη
Konstantina Ouroumi



Ο γυάλινος δράκος The Glass Dragon

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 10'

Η έφηβη Γεωργία κέρδισε τον αγώνα με τον καρκίνο και αφηγείται την εμπειρία της. Μας αποκαλύπτει την ψυχική δοκιμασία που περνάνε παιδιά σαν κι αυτήν, στέλνοντας συγχρόνως ένα μήνυμα αισιοδοξίας: μετά την καταιγίδα εμφανίζεται το ουράνιο τόξο.

Georgia, an adolescent who won the fight against cancer, recounts her experience. She unveils the psychological challenge that children like her are faced with, while at the same time she sends a hope-filled message: after every storm there is a rainbow.

Σκηνοθεσία | Direction: Κωνσταντίνα Ουρούμη |
Konstantina Ouroumi

Σενάριο | Screenplay: Κωνσταντίνα Ουρούμη,
Κατερίνα Ξανθάκη | Konstantina Ouroumi,
Katerina Xanthaki

Φωτογραφία | Cinematography:
Δημήτρης Μανουσιάκης, Βάσω Μιχαλοπούλου |
Dimitris Manousiakis, Vasso Michalopoulou

Μοντάζ | Editing: Κατερίνα Ξανθάκη |
Katerina Xanthaki

Ήχος | Sound: Δήμητρα Μαργαριτίδου |
Dimitra Margaritidou

Μουσική | Music: Αναστασία Λιάκη Πόλντι |
Anastasia Liaki Poldi

Παραγωγή | Production: Κάνε Μια Ευχή Ελλάδα |
Make A Wish Greece

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2017 Ο γυάλινος δράκος | The Glass Dragon
(μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Make-A-Wish (Κάνε-Μια-Ευχή Ελλάδα) |
info@makeawish.gr



Νικόλ Αλεξανδροπούλου
Nicole Alexandropoulou

Δεύτερη ζωή: Από αγκάθι, ρόδο Second Life: From a Thorn Comes a Rose

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 50'

Ο Δημήτρης ζει χάρη στην καρδιά του Νικόλα που «έφυγε» σε τροχαίο, ο Εμμανουήλ ζει χάρη στο ήπαρ μιας άγνωστης του γυναίκας που χάθηκε πρόωρα. Και οι δύο απέκτησαν μια δεύτερη ζωή χάρη στην εσωτερική δύναμη των συγγενών δύο άλλων οικογενειών και το σύγχρονο «θαύμα» της μεταμόσχευσης. Γιατί όμως η Ελλάδα βρίσκεται στις τελευταίες θέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη δωρεά οργάνων; Ο Γιώργος Πυρπασόπουλος μιλάει με μεταμοσχευμένους, συγγενείς ασθενών και χειρουργούς για το μεγαλείο της δωρεάς μοσχευμάτων, τις τεράστιες λίστες αναμονής, των αγώνα δρόμου των γιατρών, τα προβλήματα του συστήματος.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Νικόλ Αλεξανδροπούλου | Nicole Alexandropoulou

Παρουσίαση | Presentation: Γιώργος Πυρπασόπουλος |
Yorgos Pirpassopoulos

Φωτογραφία | Cinematography: Γιάννης Μισουριδής |
Yannis Missouridis

Μοντάζ | Editing: Ευγενία Παπαγεωργίου |
Evgenia Papageorgiou

Ήχος | Sound: Αντώνης Σαμαράς | Antonis Samaras

Μουσική τίτλων | Titles music: Μαριλένα Ορφανού |
Marilena Orfanou

Dimitris is alive thanks to a heart donor, Nicolas, a young man killed in a car accident. Emmanuel is alive thanks to an unknown liver donor, who died prematurely. Both were given a second chance in-life, thanks to the selflessness of the donors' families and the progress of transplant surgery. But Greece ranks among the lowest countries in the European Union in organ donation. Actor Yorgos Pyrpassopoulos meets with relatives of donors, transplant recipients and surgeons to discuss the noble act of organ donation and the problems of the health care system.

Παραγωγοί | Producers: Νικόλ Αλεξανδροπούλου,
Γιώργος Σιούλας | Nicole Alexandropoulou, Yorgos Sioulas

Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2009 Once in a Lifetime

2016-2017 Από αγκάθι, ρόδο | From a Thorn Comes a
Rose (TV series)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Διεύθυνση Μουσείου-Αρχείου EPT | Archives ERT
archives@ert.gr



Ανατολή Καρυπίδου
Anatoli Karypidou



Δαμιανός Μαξίμωβ
Damianos Maximov



Ένας δρόμος με μακρά ιστορία A Road with a Long History

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 56'

Το *Ένας δρόμος με μακρά ιστορία* αποκαλύπτει στο κοινό την ιστορία των ελληνικών χωριών της Γεωργίας – μια άγνωστη για πολλούς ιστορία 200 σχεδόν ετών. Μια ιστορία που ξεκίνησε στις αρχές του 19ου αιώνα με την ίδρυση του πρώτου ελληνικού χωριού, την οποία με την πάροδο του χρόνου ακολούθησε η ίδρυση άλλων 52. Μέσα από τη μελέτη της καθημερινότητας και του πολιτισμού των κατοίκων σ' ένα δύσβατο περιβάλλον, το ντοκιμαντέρ παρουσιάζει την πορεία από την ίδρυση και την άνθηση έως την παρακμή των χωριών αυτών.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Ανατολή Καρυπίδου, Δαμιανός Μαξίμωβ | Anatoli Karypidou, Damianos Maximov

Σενάριο | Screenplay: Ανατολή Καρυπίδου, Αγαθάγγελος Γκιουρτζίδης | Anatoli Karypidou, Agathaggelos Giourtzidis

Αφήγηση | Narration: Ανδρέας Αλεξιάδης | Andreas Alexiadis

Φωτογραφία-Ήχος | Cinematography-Sound:

Δαμιανός Μαξίμωβ | Damianos Maximov

Μουσική | Music: Αναστάσιος Πετρόπουλος | Anastasios Petropoulos

Παραγωγή | Production: Ερευνητική ομάδα

«Χωρίς παρελθόν δεν υπάρχει μέλλον» |

The "There Is No Future Without a Past" Research Group

A Road with a Long History reveals to the public the history of the Greek villages of Georgia. For many people, this almost 200-year-old history remains unknown. A story that began in the early 19th century with the establishment of the first Greek village, which over the years grew to 52. Through the study of everyday life and culture in this rugged environment, the documentary chronicles the period from the establishment to the decline of these villages.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Τσιχιτζβάρι, 150 χρόνια | Tsichitzvari 150 years (μμ | short)

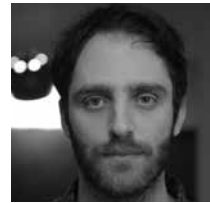
2016 Ένας δρόμος με μακρά ιστορία | A Road with a Long History

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Ερευνητική ομάδα

«Χωρίς παρελθόν δεν υπάρχει μέλλον» |

The "There Is No Future Without a Past" Research Group
aa.karypidou@gmail.com



Σταύρος Πετρόπουλος
Stavros Petropoulos

Είμαι ένας χορευτής I Am a Dancer

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 79'

Τέσσερις άνθρωποι με διαφορετικές αναπηρίες έρχονται για πρώτη φορά σε επαφή με τον σύγχρονο χορό, συμμετέχοντας σε εργαστήρια μεικτών ομάδων αποτελούμενων από ερασιτέχνες και επαγγελματίες χορευτές διαφορετικών ηλικιών, με ή χωρίς αναπηρία, που διοργάνωσε η Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος Unlimited Access. Υπό τη διετή καθοδήγηση Ελλήνων χορογράφων, πειραματίζονται με την κίνηση, ανακαλύπτουν τις δυνατότητές τους και συμβάλλουν στη δημιουργία τριών παραστάσεων για το Διεθνές Φεστιβάλ Χορού Unlimited Access, διευρύνοντας τα όρια της τέχνης και της σωματικής έκφρασης.

Four people with different disabilities are introduced to contemporary dance in a series of workshops for mixed groups of different-aged non-professional and professional dancers with or without disabilities, organized by the Onassis Cultural Centre in the context of the "Unlimited Access" EU program. Under the two-year guidance of Greek choreographers, they experiment with movement, discover their potential and contribute to the creation of three pieces for the International "Unlimited Access" Dance Festival, thus expanding art's boundaries and the expressive capacities of the human body.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Σταύρος Πετρόπουλος | Stavros Petropoulos

Φωτογραφία | Cinematography: Γιάννης Κανάκης |
Yannis Kanakis

Μοντάζ | Editing: Γιώργος Ζαφείρης | Yorgos Zafiris

Ήχος-Μουσική | Sound-Music: Ιάσων Θεοφάνου |
Iason Theofanou

Παραγωγή | Production: Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση |
Onassis Cultural Centre

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2014 Χορεύω άρα επικοινωνώ |
Dancing to Connect (συν-σκηνοθεσία:
Μ. Δαμκαλίδη, Λ. Κωνστανταράκος |
co-direction: M.Damkalidi,
L. Konstantarakos, μμ | short)

2016 Είμαι ένας χορευτής | I Am a Dancer

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση | Onassis Cultural Centre
m.platyrrachou@sgt.gr



Κώστας Νταντινάκης
Costas Dandinakis



Ο Ελκόμενος επί κρημνού, Κρήτη 1947 Dragged Off a Cliff, Crete 1947

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 66'

Κρήτη, 1947. Ενώ στα Χανιά μαινεται ο Εμφύλιος, τα μεσάνυχτα της 1ης Αυγούστου, παρακρατικοί της ομάδας Παύλου Γύπαρη απάγουν δολίως από το σπίτι του τον αγωνιστή ιερέα του ΕΑΜ Νικόλαο Αποστολάκη και αφού τον βασανίζουν απάνθρωπα τον πετούν στον Κόκκινο Γκρεμό κοντά στις φυλακές Καλαμίου. Η σύζυγός του εκτοπίζεται από το Νεροχώρι Αποκορώνου όπου διέμεναν, ενώ τα πέντε παιδιά τους συνεχίζουν να διώκονται μέχρι τις πανεπιστημιακές τους σπουδές. Τα γεγονότα μαρτυρούν επιζώντες της περιόδου, με προεξάρχουσα την κόρη του Αποστολάκη, Ισμήνη.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Κώστας Νταντινάκης | Costas Dandinakis

Φωτογραφία | Cinematography: Γιώργος Χαμηλάκης |
Yorgos Chamilakis

Μοντάζ | Editing: Ανδρέας Ανδρονικάκης |
Andreas Andronikakis

Ήχος | Sound: Νίκος Γιακουμής | Nikos Giakoumis

Παραγωγός | Producer: Πάνος Μπίσδας |
Panos Bisdas

Παραγωγή | Production: Authorwave

Συμπααραγωγός | Co-producer: Κώστας Νταντινάκης |
Costas Dandinakis

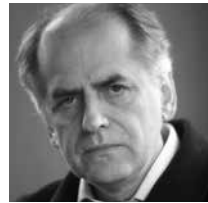
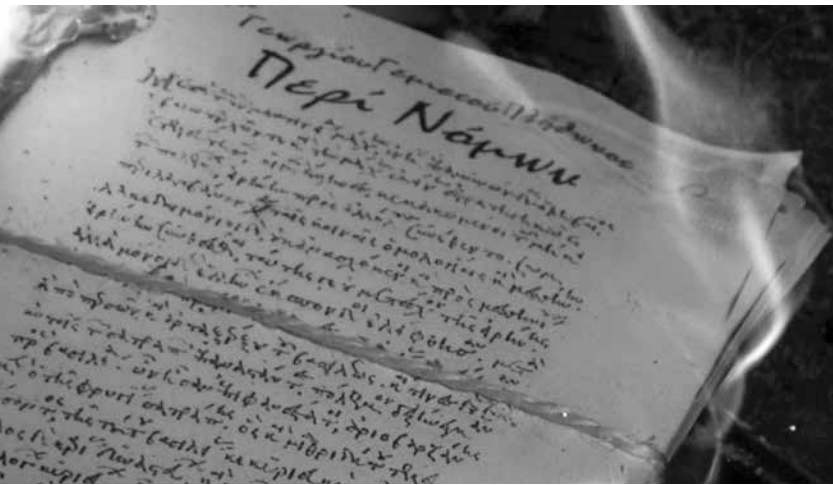
Crete, 1947. While the Civil War rages, at midnight on August 1st, parastatals group of Pavlos Gyparis abducted fraudulently priest Nicolaos Apostolakis, a member of the Democratic Army of Greece, and, after brutally torturing him, threw his body off the Red Cliff. His wife was deported from the village of Nerochori Apokoronou where the family resided, and their five children continued to be persecuted into their university years. The facts are narrated by survivors of the period, and mainly by Apostolakis's daughter Ismene.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2000 Έλληνες στην Κορσική | Greeks in Corsica
- 2011 Τουρκοκρητικοί στην Αλικαρνασσό | Cretan Turks in Halicarnassus
- 2013 Μαρί Ναζάκη, η τέχνη της σφακιανής δεσιάς | Mari Naxakis, the Art of Finger Lace in Crete
- 2015 Το πέρασμα του κομήτη Ρεμπώ από την Κύπρο | The Comet Rimbaud Passing over Cyprus
- 2017 Ο ελκόμενος επί κρημνού, Κρήτη 1947 | Dragged Off a Cliff, Crete 1947

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Authorwave
info@authorwave.com



Σταμάτης Τσαρουχάς
Stamatis Tsarouhas

Ἕλληνες εσμέν το γένος, Γεώργιος Γεμιστός Πλήθων We Are Hellenes, Georgius Gemistus Pletho

Ελλάδα | Greece 2016 Ἐγχρωμο | Color 61'

Η ταινία αναφέρεται στη ζωή και το έργο του μεγάλου βυζαντινού φιλοσόφου Γεώργιου Πλήθωνα Γεμιστού, που έζησε στην τελευταία περίοδο της υστεροβυζαντινής πνευματικής ζωής. Ένθερμος υπερασπιστής της φυσικής και πολιτισμικής συνέχειας του ελληνισμού, «Ἕλληνες εσμέν το γένος, ως η τε φωνή και η πάτριος παιδεία μαρτυρεί», αφιέρωσε όλη του τη διδασκαλία σ' αυτό το σκοπό. Ο φακός, ακολουθώντας τα βήματα του Φιλοσόφου, προσπαθεί να φωτίσει τις άγνωστες πτυχές της ζωής του και την πολιτική του στάση απέναντι στα ιστορικά και εθνικά ζητήματα του Βυζαντίου.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Σταμάτης Τσαρουχάς | Stamatis Tsarouhas

Αφήγηση | Narration: Ρένος Χαραλαμπιδής, Σοφία Σωτηρίου | Renos Charalambidis, Sophia Sotiriou

Παρουσίαση-Ιστορικός Σύμβουλος |

Presentation-Historical Advisor: Σοφία Σωτηρίου | Sophia Sotiriou

Φωτογραφία | Cinematography: Σωκράτης Στεφανιδής, Σταμάτης Τσαρουχάς | Socrates Stefanidis, Stamatis Tsarouhas

Μοντάζ | Editing: Κυριάκος Γκίκας | Kyriakos Gkikas

Μουσική | Music: Χρίστος Τσιαμούλης | Chris Tsiamoulis

Παραγωγός | Producer: Σταμάτης Τσαρουχάς | Stamatis Tsarouhas

The film is about the life and works of Georgius Gemistus Pletho, the great Byzantine philosopher, who lived during the late Byzantine era. He strongly defended the idea of the continuation of Hellenism, “We are Hellenes by race and culture,” dedicating his teaching to serve that purpose. The camera follows his steps and focuses on the unknown aspects of his life and on his political attitude towards the historical and national questions of the Byzantine Empire.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2001 Αθανάσιος Χριστόπουλος, ένας λησμονημένος ποιητής | Athanasios Christopoulos, a Forgotten Poet

2003 Οι Γενναίοι της Σαμοθράκης | The Valiants of Samothrace (fiction) | μυθοπλασία

2014 Ο εθνικός Κωστής Παλαμάς, το υπέρτατο λουλούδι του λόγου | Kostis Palamas – The Supreme Flower in Greek Literature

2016 Ἕλληνες εσμέν το γένος, Γεώργιος Πλήθων Γεμιστός | We Are Hellenes, Georgius Gemistus Pletho

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Σταμάτης Τσαρουχάς | Stamatis Tsarouhas
tsarouhass@gmail.com



Γιάννης Βαμβακάς
Yannis Vamvakas



Ο καλλιτέχνης Βασίλης Θεοχαράκης The Artist Vassilis Theocharakis

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 85'

Η μεγάλη αγάπη του Βασίλη Θεοχαράκη στη ζωγραφική και η αφοσίωσή του σ' αυτήν για περισσότερο από μισό αιώνα, μ' ένα ταλέντο που εκδηλώθηκε από τα δύσκολα παιδικά του χρόνια ανέχειας και έκαναν τον πατέρα του να δυσανασχετεί αφού τον προώριζε για επιχειρηματία. Πέρασε πολλές δυσκολίες εργαζόμενος ακατάπαυστα και στην επιχειρηματικότητα μέχρι το μεσημέρι και στην τέχνη του –τη ζωγραφική– τ' απογεύματα και τα βράδια, έως ότου βρει την ισορροπία μέσα στην ψυχή του. Γι' αυτό και είναι μοναδικός. Γιατί μπόρεσε να ξεδιπλώσει το ταλέντο του και να έχει εξαιρετικές επιδόσεις και στις δύο αυτές θεότητες, όπως πολύ εύστοχα αναφέρει η Μαρίνα Λαμπράκη-Πλάκα, την επιχειρηματικότητα και την τέχνη.

The great love affair of Vasilis Theocharakis with painting and his devotion to it for over half a century, when his talent for painting was expressed from his hardship-filled childhood, made his father worry as he intended for his son to become a business man, knowing his business savvy. He went through a lot of difficulties working ceaselessly in both the business world until the early afternoon and his art – painting – during the afternoon and into the night, until he found a balance within his soul. This is what makes Vasilis Theocharakis a unique individual: He was able to unfold and cultivate his talent in both of these opposing worlds, as Marina Lambraki-Plaka aptly observes, in business enterprises and art.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία |

Direction-Screenplay-Cinematography:

Γιάννης Βαμβακάς | Yannis Vamvakas

Μοντάζ | Editing: Μιχάλης Τζαρής | Michalis Tzaris

Ήχος | Sound: Πέτρος Σμυρλής, Αντώνης Βαμβακάς |

Petros Smirlis, Antonis Vamvakas

Παραγωγή | Producer: Γιάννης Βαμβακάς |

Yannis Vamvakas

Παραγωγή | Production: Dramatic Films

Επιλεκτική Φιλμογραφία | Selected Filmography

2007 Είδωλα στον καθρέφτη – Δημήτρης Μυταράς |
Images in Mirrors - Dimitris Mytaras

2014 Παναγιώτης Τέτσης – Παίζοντας με τα χρώματα |
Panayotis Tetsis – Playing with Colors

2017 Ο καλλιτέχνης Βασίλης Θεοχαράκης |
The Artist Vassilis Theocharakis

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Γιάννης Βαμβακάς | Yannis Vamvakas

yvamvakas@hotmail.com



Αντώνης Θεοχάρης Κιούκας
Antonis Theohari Kioukas

Κώστας Τσόκλης: Το τι, το πώς, και το γιατί της τέχνης Costas Tsoclis: The What, the How and the Why of Art

Ελλάδα-Κύπρος | Greece-Cyprus 2016 Έγχρωμο | Color 55'

Ο Κώστας Τσόκλης μιλάει εκ βαθέων για το Τι, το Πώς, και το Γιατί της Τέχνης, σε μια συζήτηση με τον Θανάση Λάλα, αναδεικνύοντας το νήμα που συνδέει άρρηκτα τη ζωή του με την τέχνη του. Ο Κώστας Τσόκλης, ένας εικαστικός που έχει συμπεριληφθεί, από την εφημερίδα The Times, στα 1000 πρόσωπα που σημάδεψαν τον 20ό αιώνα, μιλάει για τη φιλοσοφία ζωής που παρήγαγε και ταυτόχρονα σημάδεψε το έργο του. Για το έργο του μιλάει ο ιστορικός τέχνης Μπρούνο Κορά.

Costas Tsoclis, a painter who was included by The Times in the 1,000 most important people of the 20th century, in a discussion with Thanassis Lalas, elaborates on the essence of art, its nature, its purpose, and its fundamentality. Reminiscing about his private life and the adventure of his art, he unfolds the secret thread that binds the two so strongly. The art historian Bruno Corà talks about his work.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Αντώνης Θεοχάρης Κιούκας | Antonis Theohari Kioukas

Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing:

Κωνσταντίνος Αρβανιτάκης, Αντώνης Θεοχάρης Κιούκας | Konstantinos Arvanitakis, Antonis Theohari Kioukas

Παραγωγός | Producer: Αντώνης Θεοχάρης Κιούκας | Antonis Theohari Kioukas

Παραγωγή | Production: Turn Key Media Solutions

Με τους | With: Κώστας Τσόκλης, Θανάσης Λάλας | Costas Tsoclis, Thanassis Lalas, Bruno Corà

Διανομή στην Ελλάδα | Distribution in Greece:

Θ. Καλαφάτα & ΣΙΑ ΕΕ | Th. Kalafata & Co GP
thaliakalafata@gmail.com

Επιλεκτική Φιλμογραφία | Selected Filmography

- | | |
|------|---|
| 2011 | I Would Like to Give You My Heart
Forever ZHTA-MI |
| 2013 | Χρήστος Μποκόρος: Τα στοιχειώδη Christos Bokoros: The Bare Essentials (μμ short) |
| 2015 | Vienoula's English Spoken |
| 2015 | Δήλος 2015 Delos 2015 (μμ short) |
| 2016 | Κώστας Τσόκλης: Το τι, το πώς, και το γιατί της τέχνης Costas Tsoclis: The What, the How and the Why of Art |

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Turn Key Media Solutions
andoniskioukas@gmail.com



Χρόνης Πεχλιβανίδης
Chronis Pechlivanidis



Refugee Highway

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 72'

Το 2015, 800.000 άνθρωποι περάσαν από τα ελληνικά νησιά του Αιγαίου στο δρόμο τους για την Κεντρική Ευρώπη. Αρκετές εκατοντάδες από αυτούς πνίγηκαν στην προσπάθειά τους αυτή. Ανάμεσά τους βρέθηκαν και πολλά παιδιά... Το μακρύ αυτό ταξίδι κατέγραψε ο Χρόνης Πεχλιβανίδης με την κάμερά του.

During the course of 2015, 850,000 people passed through the Greek islands of the Aegean on their way to central Europe. Several hundreds of them drowned in their attempt, many children among them... This long journey was recorded on camera by the director Chronis Pechlivanidis.

Σκηνοθεσία | Direction: Χρόνης Πεχλιβανίδης | Chronis Pechlivanidis

Φωτογραφία | Cinematography: Χρόνης Πεχλιβανίδης, Νικόλας Οικονόμου, Seyfettin Tokmak, Γιώργος Δέτσης | Chronis Pechlivanidis, Nicolas Economou, Seyfettin Tokmak, Yorgos Detsis

Μοντάζ | Editing: Ηρώ Βρετζάκη | Iro Vretzaki

Παραγωγή | Production: Solidarity Now, Onos Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- | | |
|------|--|
| 1994 | Στην άκρη του κόσμου At the Edge of the Earth |
| 1995 | Ανοιχτές πόρτες Open Doors |
| 1997 | Οι άνθρωποι των Ιμαλαίων The People of the Himalayas |
| 1998 | Σιωπές στην έρημο Desert Silences |
| 2008 | Katrina Music |
| 2011 | South Gospel Central |
| 2011 | Έβρος, η άλλη όχθη Evros, the Other Side |
| 2016 | Refugee Highway |

Διανομή στην Ελλάδα – Παγκόσμια εκμετάλλευση | Distribution – World Sales

Onos Productions
info@onos.tv



Στάθης Γαλαζούλας
Stathis Galazoulas

Μάνα μου καπνοφύτισσα My Mother the Tobacco Grower

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 21'

Η γιαγιά μου Χρυσούλα, από την παιδική της ηλικία δούλεψε στα καπνά. Τον Δεκέμβριο του 2014 πηγαίνει με τον αδελφό μου Χρήστο στην παράσταση *Από πρώτο χέρι*, με θέμα την ιστορία του καπνού στο Αγρίνιο. Έτσι, ξεκινάει μια αναδρομή για να επαναφέρει στη μνήμη μια ξεχασμένη εποχή, και κυρίως για να θυμίσει στους κατοίκους το παρελθόν της πόλης.

My grandmother Chryssoula had worked in the tobacco fields since childhood. In December 2014, she went with my brother Chris to watch a play about the history of tobacco in the city of Agrinio. Thus, a recursion is set in order to bring that forgotten era back to memory and make its residents reminisce about the city's past.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία |

Direction-Screenplay-Cinematography:

Στάθης Γαλαζούλας | Stathis Galazoulas

Μοντάζ | Editing: Θανάσης Ντόβας, Στάθης Γαλαζούλας |
Thanassis Dovas, Stathis Galazoulas

Ήχος | Sound: Δημήτρης Γιαννόπουλος |
Dimitris Giannopoulos

Παραγωγός | Producer: Στάθης Γαλαζούλας |
Stathis Galazoulas

Συμπαγωγή | Co-production: Massive Productions

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2013 Νιάλα, μια ξεχασμένη σελίδα της ιστορίας |
Niala, a Forgotten Page of History (μμ | short)

2013 Ο άλλος άνθρωπος | Another Person (μμ | short)

2016 Μάνα μου καπνοφύτισσα |
My Mother the Tobacco Grower (μμ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στάθης Γαλαζούλας | Stathis Galazoulas
stathisgal21@gmail.com



Γιάννης Ξηρουχάκης
Yannis Xirouchakis



Το μυστικό ταξίδι του Αγίου Βαλεντίνου Saint Valentine's Secret Trip

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 55'

Ποιος απόθεσε τα λείψανα του Αγίου Βαλεντίνου στη Λέσβο; Γιατί αυτή η υπόθεση αποσιωπήθηκε για περισσότερο από έναν αιώνα; Είναι αυθεντικά τα λείψανα; Στην ταινία παρακολουθούμε έναν αρχιεπίσκοπο, έναν ιστορικό και μια αρχαιολόγο να απαντούν στα ερωτήματα και βλέπουμε τις ανακαλύψεις τους σε μια ερειπωμένη εκκλησία, σε οικογενειακούς τάφους και σε ιδιωτικά αρχεία. Αναζητώντας τα ίχνη του Βαλεντίνου στη Μυτιλήνη, οι τρεις πρωταγωνιστές του ντοκιμαντέρ ζωντανεύουν τη χρυσή εποχή της κοσμοπολίτικης Λέσβου στις αρχές του 20ού αιώνα.

Who moved the relics of Saint Valentine to Lesvos? Why was this story not told for over 100 years? Are these relics authentic? In the film we watch the efforts of a senior clergyman, a historian and an archaeologist to answer these questions through discoveries in an abandoned church, in family graves and in personal archives. As they follow the traces of Valentine on Lesvos, the three protagonists revive the golden age of cosmopolitan Lesvos of the early 20th century.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Γιάννης Ξηρουχάκης | Yannis Xirouchakis

Σενάριο | Screenplay: Κώστας Σπυρόπουλος, Γιάννης Ξηρουχάκης | Costas Spiropoulos, Yannis Xirouchakis

Φωτογραφία | Cinematography:

Ανδρόνικος Καρακατσάνης | Andronikos Karakatsanis

Ήχος | Sound: Δημήτριος Ιουλιού | Dimitrios Iouliou

Μουσική | Music: Antonio Skender,

Ευανθία Αναγνωσταρά | Evanthia Anagnostara

Παραγωγή | Producer: Κώστας Σπυρόπουλος | Costas Spiropoulos

Παραγωγή | Production: StoryDoc, Δήμος Λέσβου | Municipality of Lesvos

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Το μυστικό ταξίδι του Αγίου Βαλεντίνου | Saint Valentine's Secret Trip

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

StoryDoc

Κώστας Σπυρόπουλος | Costas Spiropoulos
spiropoulos@storydoc.gr



Κωνσταντίνος
Γεωργόπουλος
Konstantinos
Georgopoulos

Ο ξυλουργός και η γυναίκα του The Carpenter and His Wife

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 16'

Ο Δημήτρης και η Ασημούλα μοιράζονται εξήντα χρόνια έγγαμου βίου. Η αγάπη τους, αμείωτη μέσα στα χρόνια, παραμένει φανερή σε όλους. Όταν το 2000 η Ασημούλα θα εμφανίσει τις πρώτες ενδείξεις απώλειας μνήμης, ο Δημήτρης θα κληθεί να ξεπεράσει τον εαυτό του για να είναι μαζί της.

Dimitris and Asimoula have been sharing sixty years of married life. Their love, undiminished through the years, remains apparent to everyone. In 2000, when Asimoula presents the first indications of memory loss, Dimitris will have to overcome himself... to be with his wife.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Κωνσταντίνος Γεωργόπουλος |
Konstantinos Georgopoulos

Φωτογραφία | Cinematography:

Σταμάτης Γεροχριστοδούλου |
Stamatis Gerochristodoulou

Μοντάζ· Ήχος | Editing-Sound: Έλενα Δεμέστιχα |
Elena Demesticha

Μουσική | Music: Βύρωνας Ντόλας | Vyronas Dolas

Παραγωγοί | Producers: Κωνσταντίνος Γεωργόπουλος,
Σταμάτης Γεροχριστοδούλου, Έλενα Δεμέστιχα |
Konstantinos Georgopoulos, Stamatis Gerochristodoulou,
Elena Demesticha

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Ο ξυλουργός και η γυναίκα του |
The Carpenter and His Wife (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Κωνσταντίνος Γεωργόπουλος |
Konstantinos Georgopoulos
kostis.georgop@gmail.com
ΣΑΕ Ελλάδος ΜΕΠΕ | SAE Institute Greece
athens@sae.edu



Ιάσων Πιπίνης
Iasonas Pipinis



Το πείραμα της Βενεζουέλας The Experiment of Venezuela

Βενεζουέλα | Venezuela 2016 Έγχρωμο | Color 65'

Το ντοκιμαντέρ καταγράφει τη μεγάλη πολιτική και οικονομική κρίση στη Βενεζουέλα, 18 χρόνια μετά τον εκλογικό θρίαμβο του Ούγκο Τσάβες. Παρουσιάζει μαρτυρίες πολιτών που σχηματίζουν ατέλειωτες ουρές έξω από σούπερ μάρκετ και φαρμακεία, καταγράφει μια πολιτική συγκέντρωση του προέδρου Νικολάς Μαδούρο, ενώ ακολουθεί τον αρχηγό της αντιπολίτευσης, Ενρίκε Καπρίλες, σε μια φαβέλα. Μεταξύ άλλων, η Λίλιαν Τιντόρι, σύζυγος του φυλακισμένου ηγέτη της αντιπολίτευσης Λεοπόλδο Λόπες, μιλάει για τους λεγόμενους πολιτικούς κρατούμενους στη Βενεζουέλα.

The documentary captures the deep political and economic crisis in Venezuela, 18 years after the electoral victory of Hugo Chavez. It features testimonials by citizens forming long queues outside supermarkets and pharmacies; it records a political rally for President Nicolas Maduro and it follows the leader of the opposition, Henrique Capriles, in a favela. Among others, Lilian Tintori, the wife of imprisoned opposition leader Leopoldo Lopez, talks about the so-called political prisoners in Venezuela.

Σκηνοθεσία | Direction: Ιάσων Πιπίνης | Iasonas Pipinis
Σενάριο | Screenplay: Αναστασία Καραπασιά | Anastasia Karapatsia

Φωτογραφία | Cinematography: Tomas Ayala
Μοντάζ-Ήχος | Editing-Sound: Θανάσης Σπυρόπουλος | Thanassis Spyropoulos

Μουσική | Music: Τάσος Καλαϊτζής | Tassos Kalaitzis
Παραγωγός | Producer: Ιάσων Πιπίνης | Iasonas Pipinis

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Μια μέρα με τον Έβο Μοράλες | One Day with Evo Morales (μυ | short)
2016 Το πείραμα της Βενεζουέλας | The Experiment of Venezuela

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Ιάσων Πιπίνης | Iasonas Pipinis
iasonasvel@yahoo.com



Φλώρα Πρησιμιντζή
Flora Prisimintzi

Πίσω δεν γυρνάω No Coming Back

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 63'

Η συριακή προσφυγιά έφερε στη μνήμη των Ελλήνων την προσφυγική κρίση που έζησε ο ελληνισμός μετά τη Μικρασιατική Καταστροφή, κατά την οποία χιλιάδες Έλληνες της Μικράς Ασίας βρήκαν καταφύγιο στη Συρία. Η Ευρώπη βρίσκεται για πρώτη φορά μπροστά σ' ένα πρόβλημα τέτοιου μεγέθους, που δημιουργεί επικίνδυνα ακραία φοβικά σύνδρομα. Μια ταινία που, μέσα από μαρτυρίες προσφύγων, εθελοντών και ντόπιων, προσπαθεί ν' αναδείξει και να κατανοήσει τις ομοιότητες των ιστορικών γεγονότων μεταξύ του προσφυγικού όπως το έζησε η Ελλάδα το 1923 και όπως το ζει τώρα.

The Syrian refugees brought back memories of the refugee crisis Hellenism suffered after the Asia Minor Disaster, when thousands of Greeks from Asia Minor found refuge in Syria. Europe finds itself for the first time facing a problem of this scale – a phenomenon that creates dangerous fear syndromes among citizens of different countries. This documentary makes use of testimonies of refugees, volunteers and local inhabitants, in an effort to understand the historic nature of events.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Φλώρα Πρησιμιντζή | Flora Prisimintzi

Φωτογραφία | Cinematography: Κώστας Μπλουγουράς | Costas Blougouras

Μοντάζ | Editing: Χάρης Μαυροφοράκης | Haris Mavroforakis

Ήχος | Sound: Κώστας Αδάμ, Βασίλης Παπαυέρης | Costas Adam, Vassilis Papanageris

Μουσική | Music: String Demons

Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 Δελφοί | Delphi, Center of the World (μυ | short)

2008 Μεσολόγγι, η ιερή πόλη | Mesolonghi, The Sacred Place (μυ | short)

2011 Σαμοθράκη, η σιωπή των βράχων | Samothrace, The Silence of Stones

2012 Το ταξίδι ενός ναυαγίου | The Voyage of a Shipwreck (μυ | short)

2016 Πίσω δεν γυρνάω | No Coming Back

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Διεύθυνση Μουσείου-Αρχείου EPT | Archives ERT
archives@ert.gr



Γιώργος Κεραμιδιώτης
Yorgos Keramidiotis



Πού ήμουν, πού είμαι, πού πάω – Φωνές αμφιθεάτρου

Where I Have Been, Where I Am, Where I'm Going – Amphitheater Voices

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 85'

Ένα ντοκιμαντέρ που αφορά τους φοιτητές(-τριες), οι οποίοι αναφέρονται στις σχέσεις τους με τους γονείς, τους καθηγητές, τη γνώση, τις νέες τεχνολογίες, τη σχέση τους με το μέλλον, τη σχέση του πανεπιστημίου με την κοινωνία.

This is a documentary about university students. They speak about their relationships with their parents, their teachers, knowledge, new technologies, their future, and the relationship between university and society.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ | Direction-Screenplay-Cinematography-Editing:
Γιώργος Κεραμιδιώτης | Yorgos Keramidiotis
Ήχος | Sound: Ηλιάνα Παυλίδου | Iliana Pavlidou
Παραγωγός | Producer: Γιώργος Κεραμιδιώτης | Yorgos Keramidiotis

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Γιώργος Κεραμιδιώτης | Yorgos Keramidiotis
georgekeramidiotis@yahoo.gr

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 Καπνός–Άδικα μη κάθεται, άδικα δούλευε | Tobacco – Work without Purpose, Don't Rest without Purpose

2010 Ο ρόλος των διανοούμενων σήμερα (Μία συζήτηση μεταξύ του Κώστα Δουζινά και του Slavoj Žižek) | The Role of Intellectuals Today (A Conversation between Costas Douzinas and Slavoj Žižek)

2011 Giorgio Agamben. Ένα πορτραίτο | Giorgio Agamben

2016 Πού ήμουν, πού είμαι, πού πάω – Φωνές αμφιθεάτρου | Where I Have Been, Where I Am, Where I'm Going – Amphitheater Voices



Σπύρος Σκάνδαλος
Spyros Skandalos



Γιώργος Μπουγιούκος
Yorgos Bougioukos

Σκέφτομαι τα κορίτσια που αγάπησαν I Think About the Girls Who Fell in Love

Ελλάδα | Greece 2017 Ασπρόμαυρο | B&W 18'

Ο Περικλής Κοροβέσης είναι συγγραφέας, δημοσιογράφος και ακτιβιστής που φυλακίστηκε και βασανίστηκε κατά την διάρκεια της δικτατορίας στην Ελλάδα την δεκαετία του '70. Το πρώτο του βιβλίο με τίτλο *Ανθρωποφύλακες*, μεταφράστηκε σε πολλές γλώσσες και έκανε παγκοσμίως γνωστές τις αγριότητες και τις μεθόδους βασανιστηρίων της Χούντας. Το *Σκέφτομαι τα κορίτσια που αγάπησαν* είναι ένα πειραματικό ντοκιμαντέρ που, μέσα από ένα ταξίδι στη δυτική Ελλάδα, εξερευνά ποιος είναι ο Περικλής σήμερα, τη ζωνρή του προσωπικότητα και την ανατρεπτική του διάθεση για ζωή.

Periklis Korovesis is a writer-journalist-activist who was jailed and tortured during the Greek junta in the 1970s. His first book, *The Method*, was translated into many languages and informed the world about the torturing practices of the Greek military regime. This experimental documentary explores who Periklis is today. His vibrant, humorous personality and his provocative view of life, through a road trip in western Greece.

Σκηνοθεσία | Direction: Γιώργος Μπουγιούκος & Σπύρος Σκάνδαλος | Yorgos Bougioukos & Spyros Skandalos

Φωτογραφία | Cinematography: Θωμάς Τσιφτελής | Thomas Tsiftelis

Μοντάζ | Editing: Σπύρος Σκάνδαλος, Θωμάς Τσιφτελής | Spyros Skandalos, Thomas Tsiftelis

Ήχος | Sound: Σπύρος Σκάνδαλος | Spyros Skandalos

Παραγωγοί | Producers: Γιώργος Μπουγιούκος, Σπύρος Σκάνδαλος, Θωμάς Τσιφτελής |

Yorgos Bougioukos, Spyros Skandalos, Thomas Tsiftelis

Παραγωγή | Production: Real Eyes Productions

Συμπααραγωγή | Co-production: ArtCut (Μιχάλης Γκατζόγιας, Στέλιος Κουπετώρης | Michalis Gatzogias, Stelios Koupetoris)

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2017 Σκέφτομαι τα κορίτσια που αγάπησαν |
I Think About the Girls Who Fell in Love

**Διανομή στην Ελλάδα – Παγκόσμια εκμετάλλευση |
Distribution in Greece – World Sales**

Real Eyes Productions

Γιάννης Σωτηρόπουλος

giannis@realeyesproductions.gr



Γιάννης Αδρίμης
Yannis Adrimis



Σόλων, ταξίμι στο χρόνο Solon, Taksimi in Time

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 20'

Ο Σόλων Λέκκας, που γεννήθηκε το 1946 στην Πηγή της Λέσβου, αποτελεί ιδιαίτερη περίπτωση ερασιτέχνη αυτοδίδακτου τραγουδιστή. Τραγουδά παραδοσιακά τραγούδια της Μυτιλήνης, μικρασιατικά, καθώς και αμανέδες. Ο Σόλωνας, χτίστης και λιθοξόος στο επάγγελμα, πρεσβεύει μια εποχή που χάνεται και που με τη χαρακτηριστική φωνή του την τραγουδάει και την προσφέρει απλόχερα στις επόμενες γενιές. Μέσα από μια ιδιαίτερη διαδρομή, μας μεταφέρει με τους αμανέδες τον διαχρονικό επίγειο πόνο του ανθρώπου, διασώζοντας μουσικούς θησαυρούς που έχουν μορλιαστεί στο χώμα της Λέσβου και στο βορειοανατολικό Αιγαίο.

Solon Lekkas, who was born in 1946 in the village of Pigi, Lesvos, is a special case of amateur self-taught singer. He sings traditional songs of Mytilene, Asia Minor and amané songs. Solon, a bricklayer and stonemason by profession, represents a time lost: with his distinctive voice he sings about it and generously offers it to future generations, while he brings us closer to the timeless, earthly human pain, by singing his amané, thus preserving musical treasures that are grafted in the land of Lesvos and in the Northeastern Aegean.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Μοντάζ |

Direction-Screenplay-Editing: Γιάννης Αδρίμης |

Yannis Adrimis

Φωτογραφία | Cinematography: Δημήτρης Αχλιόπτας |

Dimitris Achlioptas

Ήχος | Sound: Δημήτρης Γαβαλάς | Dimitris Gavalas

Παραγωγή | Production: Caravan Project

Συμπααραγωγή | Co-production:

Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος | Stavros Niarchos Foundation

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2012 Souvenir de... (μμ | short)

2016 Σόλων, ταξίμι στο χρόνο |
Solon, Taksimi in Time (μμ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Caravan Project

stratosvoya@gmail.com



Αυρήλιος Καρακώστας
Avrilios Karakostas

Στο Σίτι In the City

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 14'

Μία κινηματογραφική εξερεύνηση της πολυπολιτισμικής και γεμάτης αντιθέσεις κοινωνίας στην πόλη του Αιγάλεω. Μια πόλη που προέκυψε από τη μετοίκηση πληθυσμών διαφορετικών προελεύσεων και εθνικοτήτων. Με όχημα την παρατήρηση, δημιουργείται ένα ψηφιδωτό που συνθέτει το πορτρέτο της πόλης έτσι όπως διαμορφώθηκε και εξακολουθεί να διαμορφώνεται μέσα από τις κοινωνικοπολιτικές αλλαγές της Ελλάδας. Η καταγραφή ενός κόσμου γοητευτικού και αλλόκοτα ταιριαστού.

A filmic exploration of the multi-cultural Western suburb of Athens, Aigaleo City. Aigaleo is a city that was created by migrants from Asia Minor, Pontos and Assyria in the first half of the 20th century. Since its inception, it has been a place where migrants from different places and nationalities have set up new homes. The film reveals a kaleidoscope of characters and places, painting the quiet portrait of a city which was formed and still continues to this day to be transformed by the socio-political changes taking place in Greece. The film observes the slow pace of a somewhat strange yet beguiling city.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Αυρήλιος Καρακώστας | Avrilios Karakostas

Φωτογραφία | Cinematography: Ιωάννα Τσουκαλά | Ioanna Tsoukala

Ήχος | Sound: Λεάνδρος Ντούνης, Νίκος

Λιναρδόπουλος | Leandros Ntonis, Nikos Linardopoulos

Παραγωγοί | Producers: Μαρία Θάλεια Καρρά, Όλγα Χατζηδάκη | Maria Thalia Karra, Olga Hatzidaki

Παραγωγή | Production: Locus Athens, NEON

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Πίσω απ' το βουνό | Behind the Mountain (μυμ | short)

2016 Στο Σίτι | In the City (μυμ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Locus Athens

locus@locusathens.com, akarakwstas@gmail.com



Δημήτρης Γκουζιώτης
Dimitris Gouziotis



Συράκος Δανάλης – Εκδρομή στο φως Syrakos Danalis – Journey to the Light

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 75'

Ο βετεράνος διευθυντής φωτογραφίας Συράκος Δανάλης (1927-2017) πηγαίνει μαζί μας μια εκδρομή στο φως. Εξιστορεί την ζωή του ως κινηματογραφιστή στα φιλμ των Τάκη Κανελλόπουλου, Πάνου Γλυκοφρύδη, Τώνιας Μαρκετάκη, και άλλων σημαντικών σκηνοθετών. Μας θυμίζει την προσφορά του στο ελληνικό ντοκιμαντέρ και στις σειρές μυθοπλασίας της ΕΡΤ της μεταπολίτευσης. Μας εκπλήσσει με τη δημιουργική συνέχειά του ως εικαστικού καλλιτέχνη, τα τελευταία χρόνια, στο εργαστήρι του στην Αίγινα.

The veteran of cinematography Syrakos Danales (1927-2017) joins us on a journey to the light. He recounts his experiences as a cinematographer in the films of Takis Kanellopoulos, Panos Glykofrides, Tonia Marketaki and other major Greek directors. He reminds us of his contribution to the Greek documentary genre and the TV series produced by ERT (the Hellenic Broadcasting Corporation) during the political change-over after the fall of the military junta. He then surprises us with his creative shift towards painting in recent years in his workshop on the island of Aegina.

Σκηνοθεσία | Direction: Δημήτρης Γκουζιώτης |
Dimitris Gouziotis

Σενάριο | Screenplay: Ειρήνη Ψαρέλλη,
Δημήτρης Γκουζιώτης | Irini Psarelli, Dimitris Gouziotis

Φωτογραφία | Cinematography: Κωστής Νικολόπουλος |
Costis Nikolopoulos

Μοντάζ-Ήχος | Editing-Sound: Δήμητρα Μπέση |
Dimitra Bessi

Μουσική | Music: Τρίο Κατάρα (Κώστας Κωστάκης,
Παναγιώτης Διαμαντής, Σωτήρης Λέτσιος) | Trio Katara
(Costas Kostakis, Panagiotis Diamantis, Sotiris Letsios)

Παραγωγός | Producer: Δήμητρα Μπέση | Dimitra Bessi

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 1993 Κοζάνη | Kozani (μμ | short)
- 1999 Ενδοχώρα | Endohora
- 2001 Αιανή – Ιππική πορεία στο χρόνο |
Aiani – A Time Horse Riding
- 2004 Η Παναγία στην Τήνο | The Madonna of Tinos
- 2012 Από πηλό | Pottery Poetry
- 2017 Συράκος Δανάλης – Εκδρομή στο φως |
Syrakos Danalis – Journey to the Light

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Δήμητρα Μπέση | Dimitra Bessi
dimitrabessi@gmail.com



FilmFabrikers



Αναστασία
Χριστοφορίδου
Anastasia
Christoforidou

Το συρματόπλεγμα: Γεντί Κουλέ τόπος μνήμης Yedi Koule, a Place of Remembrance

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 19'

Με αφορμή τα καπέλα που νοίκιαζαν στους επισκέπτες για να συναντηθούν με τους φυλακισμένους, η ταινία μιλά για το πώς αισθάνονταν οι φυλακισμένοι στο Γεντί Κουλέ. Γι' αυτό το θέμα μιλούν δύο πρώην φυλακισμένοι και η ιδιοκτήτρια του καφέ «Αίθριο» στο Γεντί Κουλέ. Γίνεται μια αναδρομή στο παρελθόν για να φτάσουμε στο σήμερα και να δείξουμε ότι η ιστορία των αγώνων για την ελευθερία και τη δημοκρατία συνεχίζεται. Με μινιμαλιστικό ύφος, τα γεγονότα δραματοποιούνται για να δοθεί χώρος στη φαντασία του θεατή.

People visiting the former prison of Yedi Koule, located in the Old City of Thessaloniki, had to wear hats in order to stand out from the prisoners. Those who did not have their own hat borrowed one from the nearby café Aethrion. The film starts off from this historical detail and the memories of two former political prisoners and of the lady owner of the Aethrion café, to highlight the need for a struggle for freedom and democracy that continues to this day. The events are dramatized in a minimalist style, allowing space to the viewer's imagination.

Σκηνοθεσία | Direction: FilmFabrikers: Βαρβάρα Μπούα, Κατερίνα Καστάνη, Κατερίνα Τζίκα, Κορίνα Τσινίδου, Ελένη Σταυροπούλου, Σοφία Γκορτζή | Filmfabrikers: Varvara Boua, Katerina Kastani, Katerina Tzika, Korina Tsinidou, Eleni Stavropoulou, Sophia Gortzi

Σκηνοθετική επιμέλεια | Direction Assiduity: Αναστασία Χριστοφορίδου | Anastasia Christoforidou

Σενάριο | Screenplay: Filmfabrikers, Γιάννης Φραγκούλης | Yannis Frangoulis

Φωτογραφία | Cinematography: Σοφία Γκορτζή | Sophia Gortzi

Μοντάζ | Editing: Αναστασία Χριστοφορίδου | Anastasia Christoforidou

Ήχος | Sound: Βαρβάρα Μπούα Varvara Boua

Μουσική | Music: Cosmic Union

Παραγωγή | Production: «Πολιτιστική Γειτονιά» Δήμος Νεάπολης-Συκεών | "Cultural Neighborhood" Municipality of Neapoli-Sykyies, Filmfabrik Productions

Φιλμογραφία | Filmography

2016 Το συρματόπλεγμα: Γεντί Κουλέ τόπος μνήμης | Yedi Koule, a Place of Remembrance

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Filmfabrik Productions
filmfabrik.gr@gmail.com



Θάνος Αναστόπουλος &
Νταβίντε Ντελ Ντεγκάν |
Thanos Anastopoulos &
Davide Del Degan



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Η τελευταία παραλία The Last Resort | L'ultima spiaggia

Ιταλία-Ελλάδα-Γαλλία | Italy-Greece-France 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 119'

Η Τελευταία παραλία είναι μια ταινία που διαδραματίζεται σε μια λαϊκή παραλία στην Τεργέστη της Ιταλίας, όπου ένας τοίχος τριών μέτρων χωρίζει ακόμα και σήμερα τους άντρες από τις γυναίκες. Μια ταινία για τα σύνορα, τις ταυτότητες, τους διαχωρισμούς και συνάμα μια τραγικωμωδία για την ανθρώπινη φύση.

The Last Resort describes the life and tells the stories of beach-goers revolving around a very popular beach located in Trieste, in the Northeast of Italy, where a wall still separates men from women up to this day. A film about boundaries, identities and discrimination. A tragicomedy on human nature.

Σκηνοθεσία | Direction: Θάνος Αναστόπουλος |
Thanos Anastopoulos, Davide Del Degan

Φωτογραφία | Cinematography: Ηλιάς Αδάμης |
Elias Adamis, Debora Vrizzi

Μοντάζ | Editing: Μπονίτα Παπαστάθη |
Bonita Papastathi

Ήχος | Sound: Francesco Morosini

Παραγωγοί | Producers: Nicoletta Romeo, Στέλλα
Θεοδωράκη | Stella Theodoraki, Guillaume de Seille

Παραγωγή | Production: Mansarda Production Srl,
Φαντασία Οπτικοακουστική ΕΠΕ | Fantasia
Ortikoaoustiki Productions, Arizona Productions

Συμπααραγωγή | Co-production: RAI Cinema, EPT AE |
ERT SA

**Επιλεκτική φιλμογραφία Θάνου Αναστόπουλου |
Selected Filmography Thanos Anastopoulos**

1998 Πώς σε λένε; What's Your Name?
(συν-σκηνοθεσία: Στέλλα Θεοδωράκη |
co-direction: Stella Theodoraki)

2016 Η τελευταία παραλία |
The Last Resort (συν-σκηνοθεσία | co-direction)

**Επιλεκτική φιλμογραφία Νταβίντε Ντελ Ντεγκάν |
Selected Filmography Davide Del Degan**

2016 Η τελευταία παραλία | The Last Resort
(συν-σκηνοθεσία | co-direction)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Wide House
ac@widehouse.org

Διανομή στην Ελλάδα | Distribution in Greece

One from the Heart
sofia@onefromtheheart.gr



Θανάσης Νεοφώτιστος
Thanasis Neofotistos

Τέσσερις διαστάσεις και μία λάμπα Four Dimensions and One Lamp

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 30'

Μία λάμπα, μία δημοσιογράφος, μία σπηλιά, μία σοφίτα, ένα μουσείο, ένα λιοντάρι, τρεις μέρες, τέσσερις διαστάσεις, δέκα παιδιά, λίγες νεράιδες, μερικά χιλιόμετρα και εκατό χαρτόνια. Μέσα από την πρόκληση δημιουργίας ενός φωτιστικού σώματος, δυο νέες αρχιτεκτόνισσες μάς παρουσιάζουν την ίδια τη διεργασία της αρχιτεκτονικής δημιουργίας: έμπνευση, σύνθεση, κατασκευή.

One lamp, one journalist, a cave, an attic, a museum, one lion, three days, four dimensions, ten children, some fairies, a few kilometres and one hundred pieces of corrugated cardboard. Through the challenge of creating a luminaire, two aspiring architects present the process of architectural creation; inspiration, composition, construction.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Θανάσης Νεοφώτιστος | Thanasis Neofotistos

Φωτογραφία | Cinematography: Φανούριος Καζάκης |
Fanourios Kazakis

Μοντάζ | Editing: Παναγιώτης Αγγελόπουλος |
Panagiotis Angelopoulos (Imagina)

Ήχος | Sound: Alejandro Cabrera

Παραγωγή | Production: EPT AE | ERT SA

Εκτέλεση Παραγωγής | Executive Producer:

Εταιρεία Ελλήνων Σκηνοθετών | Greek Directors' Guild

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2015 Πωγωνίσκος | Pogoniskos (μυ | short)

2017 Τέσσερις διαστάσεις και μία λάμπα |
Four Dimensions and One Lamp (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Διεύθυνση Μουσείου Αρχείου EPT | ERT Archives
archives@ert.gr



Μιχάλης Καστανίδης
Michalis Kastanidis



Ηώ Χαβιαρά
Io Chaviara



Feeling of a Home

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 26'

Ειδομένη, 2016. Μια ηλικιωμένη γυναίκα θυμάται ιστορίες ντόπιων που πέρασαν τα σύνορα και δεν επέστρεψαν ποτέ. Όσο οι αφηγήσεις της ανασυνθέτουν την ιστορία του συνόρου, στον καταυλισμό των 15.000 προσφύγων που έχει δημιουργηθεί στην άκρη του χωριού, μια παρέα Παλαιστινίων από την Συρία αποφασίζουν να στήσουν έναν παιδικό σταθμό. Έτσι, αντί να περιμένουν παθητικά το σύνορο ν' ανοίξει, ζουν στο παρόν και οραματίζονται το μέλλον, διεκδικώντας μια αίσθηση «εστίας».

Idomeni, 2016. In this small village on the border between Greece and FYROM, an old lady recounts stories about locals who crossed the border and never came back. While her narrations reconstruct the history of the border, some Palestinians from Syria, living in the refugee settlement that has been built right next to the village, decide to set up a kindergarten. Thus, instead of waiting passively for the border to open, they exist in the present, they envision the future and they create conditions that bring them closer to a feeling of a home.

Σκηνοθεσία | Direction: Μιχάλης Καστανίδης & Ηώ Χαβιαρά | Michalis Kastanidis & Io Chaviara
Φωτογραφία-Μοντάζ | Cinematography-Editing: Μιχάλης Καστανίδης | Michalis Kastanidis
Ήχος | Sound: Ηώ Χαβιαρά | Io Chaviara
Παραγωγοί | Producers: Μιχάλης Καστανίδης, Ηώ Χαβιαρά | Michalis Kastanidis, Io Chaviara
Παραγωγή | Production: Fabula Productions

Φιλμογραφία | Filmography
2017 Feeling of a Home (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Fabula Productions
fabula.productions@yahoo.com



Στρατής Βογιατζής
Stratis Vogiatzis



Κωνσταντίνος Κουκούλης
Konstantinos Koukoulis

Man at Home

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 46'

Ο Μάσιμο από την Αιθιοπία ζει άστεγος σε μια γειτονιά της Αθήνας. Περνά τις ώρες του ζωγραφίζοντας ακατάπαυστα μέσα στο παράπηγμά του. Όπως ένας μοναχός αφοσιώνεται στον προσωπικό του δρόμο, έτσι κι ο Μάσιμο βιώνει την προσωρινή του κατάσταση ως μια διαδικασία ενδυνάμωσης της συνειδητότητάς του, ως μια εμπειρία μύησης σε μια πραγματικότητα ορισμένη μόνο από τις ευαισθησίες του, μέσα στην οποία στέκει καθαρός και ήρεμος, έχοντας επίγνωση της αποστολής του.

Massimo is from Ethiopia and lives as a homeless person in an Athenian neighborhood. He spends his time ceaselessly painting in his hut. Just as a monk dedicates himself to his own personal path, Massimo sees this temporary state of his as a process of strengthening his consciousness, as an experience of initiation into a reality defined by his spiritualism.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Στρατής Βογιατζής | Stratis Vogiatzis,
Κωνσταντίνος Κουκούλης | Konstantinos Koukoulis
Φωτογραφία | Cinematography: Στρατής Βογιατζής |
Stratis Vogiatzis

Μοντάζ | Editing: Ιωάννα Πογιατζή | Ionna Pogiatzi
Ήχος | Sound: Λεωνίδα Δανέζη | Leonidas Danezis
Μουσική | Music: Alcalica

Παραγωγός | Producer: Στρατής Βογιατζής |
Stratis Vogiatzis

Παραγωγή | Production: Thetis-Caravan Project

Επιλεκτική φιλμογραφία Στρατή Βογιατζή |

Selected Filmography Stratis Vogiatzis

2014 Πατόριας (μυ | short)
2016 Man at Home

Επιλεκτική φιλμογραφία Κωνσταντίνου Κουκούλη |

Selected Filmography Konstantinos Koukoulis

2012 Radio Boarding Pass (μυ | short)
2016 Man at Home

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στρατής Βογιατζής | Stratis Vogiatzis
stratosvoya@gmail.com
Κωνσταντίνος Κουκούλης | Konstantinos Koukoulis
koukoulinos@gmail.com



Μαρία Θεοδωράκη,
Κωνσταντίνος
Καραπαναγιώτης,
Μαρία Νικολάκη
Maria Theodoraki,
Constantinos
Karapanagiotis,
Maria Nikolaki



No Silence

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 47'

«Ήταν τόσο πρωτοποριακό, που φαινόταν ακατανόητο.» Για πολλά χρόνια ο θόρυβος δεν νοούνταν ως τίποτα περισσότερο από θόρυβος. Τα ηλεκτρονικά μέσα κατόρθωσαν να μετασχηματίσουν αυτόν το θόρυβο σε ήχο με νόημα, η ερμηνεία του οποίου ποικίλλει. Το *No Silence* προσπαθεί να προσεγγίσει την ερμηνεία και τη χρήση του ηλεκτρονικού ήχου στην Ελλάδα, μέσα από την καλλιτεχνική δράση ανθρώπων που, ως δημιουργοί, διαπραγματεύονται το ρόλο τους. Χωρίς ο προσδιορισμός της ταυτότητάς τους να αποτελεί πρωταρχικό προβληματισμό, καταφέρνουν με κάθε μέσο την ολοκληρωτική κατάλυση της σιωπής.

“It was so radical, that we could not comprehend it.” For many years, noise was nothing more than noise. Electronic Media have managed to transform this noise into meaningful sound whose interpretation varies. *No Silence* attempts to approach the meaning and the use of this electronic sound in Greece, through the artistic status of people who negotiate their role as authors. Without attempting to define their identity, they manage to abolish silence using a variation of media.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ-Μουσική | Direction-Screenplay-Cinematography-Editing-Music:

Μαρία Θεοδωράκη, Κωνσταντίνος Καραπαναγιώτης,
Μαρία Νικολάκη | Maria Theodoraki,
Constantinos Karapanagiotis, Maria Nikolaki
Παραγωγοί | Producers: Μαρία Θεοδωράκη,
Κωνσταντίνος Καραπαναγιώτης, Μαρία Νικολάκη |
Maria Theodoraki, Constantinos Karapanagiotis,
Maria Nikolaki

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2016 No Silence (μυ | short)

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Μαρία Θεοδωράκη, Κωνσταντίνος Καραπαναγιώτης,
Μαρία Νικολάκη
Maria Theodoraki, Constantinos Karapanagiotis,
Maria Nikolaki
nosilencedoc@gmail.com



Άρης Χατζηστεφάνου
Aris Chatzistefanou

This Is Not a Coup

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Το ντοκιμαντέρ παρακολουθεί τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) σε χώρες όπως η Ιταλία, η Ιρλανδία, η Πορτογαλία, η Κύπρος και η Ελλάδα. Γνωστοί πανεπιστημιακοί, δημοσιογράφοι, αλλά και πολιτικοί που βρέθηκαν στην πρώτη γραμμή των οικονομικών «πραξικοπημάτων» περιγράφουν τις διασυνδέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με μεγάλες επιχειρήσεις και τράπεζες.

The documentary describes the European Central Bank's (ECB) financial interventions in countries such as Italy, Ireland, Portugal, Cyprus and Greece. Featuring well known academics, politicians, and journalists, it analyzes the relationship between European Union institutions and big corporations and banks.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση | Direction-Screenplay-Narration: Άρης Χατζηστεφάνου | Aris Chatzistefanou

Φωτογραφία | Cinematography: Θάνος Τσάντας | Thanos Tsantas

Μοντάζ | Editing: Άρης Τριανταφύλλου | Aris Triantafyllou

Ήχος | Sound: Παναγιώτης Χούντας | Panagiotis Hountas

Μουσική | Music: Ερμής Γεωργιάδης | Ermis Georgiadis

Παραγωγός | Producer: Άρης Χατζηστεφάνου | Aris Chatzistefanou

Παραγωγή | Production: Infowar Productions

Συμπαγωγός | Co-producer: Θανάσης Τσάντας | Thanassis Tsantas

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2011 Χρεοκρατία | Debtocracy

2012 Catastroika

2014 Φασισμός ΑΕ | Fascism Inc

2016 This Is Not a Coup

Διανομή στην Ελλάδα-Παγκόσμια εκμετάλλευση | Distribution in Greece-World Sales

Infowar Productions

info@infowarproductions.com



Εύη Καραμπάτσου
Evi Karabatsou



GREEK
FILM
CENTRE

Με την ενίσχυση του ΕΚΚ
With the support of the GFC

Vive la fuite

Ελλάδα | Greece 2017 Έγχρωμο | Color 74'

«Vive la fuite!» ήταν το μότο ζωής του Αλέξη Ακριθάκη, του σημαντικού Έλληνα ζωγράφου, ο οποίος πέρασε την πιο γόνιμη περίοδο της καλλιτεχνικής του πορείας στο Βερολίνο. Ένας ρομαντικός, αντισυμβατικός ζωγράφος, ένας ονειροπόλος με ανεπιτήδευτη παιδικότητα, μια παρορμητική προσωπικότητα που ταυτίστηκε με το μύθο του «κολασμένου» καλλιτέχνη με τον πιο ταπεινό και βιωματικό τρόπο.

“Vive la fuite!” was the life motto of Alexis Akriothakis, a major Greek artist who spent the most prolific period of his artistic career in Berlin. A romantic, unconventional painter, a dreamer with a touching, childlike quality, an impulsive seeker of experiences who identified with the myth of the “damned” artist in the most unpretentious and entirely experiential way.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Εύη Καραμπάτσου | Evi Karabatsou

Φωτογραφία | Cinematography: Γιώργος Παπανδρικόπουλος | Yorgos Papandrikopoulos

Μοντάζ | Editing: Ιωάννα Σπηλιοπούλου | Ioanna Spilioroulou

Μουσική | Music: Alexis Geitman, Δημήτρης Φριτζάλας | Dimitris Fritzalas

Παραγωγή | Producer: Εύη Καραμπάτσου | Evi Karabatsou

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2002 Μαργκό | Margot

2005 Ευχαριστώ σημαίνει Arigato | Efaristo Means Arigato

2008 Μακρόνησος | Exile Island
(συν-σκηνοθεσία: Ηλίας Γιαννακάκης |
co-direction: Elias Giannakakis)

2017 Vive la fuite

Διανομή στην Ελλάδα-Παγκόσμια εκμετάλλευση | Distribution in Greece-World Sales

Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου | Greek Film Centre
info@gfc.gr



Nominated for the Audience Award



Βάλια Καρδή &
Νεφέλη Κοσκινά
Valia Kardi &
Nepheli Koskinas

Wall Democracy

Ελλάδα-Γαλλία | Greece-France 2016 Έγχρωμο | Color 26'

Στην Αθήνα, οι τέχνες του δρόμου και πιο συγκεκριμένα το graffiti, είναι ένα φαινόμενο που δύσκολα περνάει απαρατήρητο μέσα στο αστικό περιβάλλον τα τελευταία χρόνια. Θα μπορούσε άραγε να αντικατοπτρίζει τις εξουθενωτικές επιπτώσεις μιας οικονομικής, πολιτικής, κοινωνικής και ανθρωπιστικής κρίσης; Είναι μια πολιτική και επαναστατική δράση ή όχι; Graffiti και street art, νομιμότητα και παρανομία, τέχνη και βανδαλισμός. Αποφασίσαμε να επισκεφτούμε την Αθήνα και να ζητήσουμε από 14 καλλιτέχνες (writers, street artists και εικαστικούς), να μας απαντήσουν σε όλα αυτά τα ερωτήματα.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Βάλια Καρδή & Νεφέλη Κοσκινά | Valia Kardi & Nepheli Koskinas

Φωτογραφία | Cinematography: Αντώνης Θεοδωρίδης | Antonis Theodoridis

Μοντάζ | Editing: Αναστασία Μελία Ελευθερίου | Anastasia Melia Eleftheriou, Artem Dementiev

Ήχος | Sound: Ιάσοντας Θεοφάνου | Iasonas Theofanous

Μουσική | Music: Βασίλης Ζαφειρίδης (Billa Qause), Φίλιππος Μιχαδάσης (Mononome), Forbon N'zakimuena | Vasilis Zafeiridis (Billa Qause), Philippos Michadasis (Mononome), Forbon N'zakimuena

Urban art, and especially graffiti, are emerging phenomena which can't escape notice in the urban landscape of Athens. Could they be reflecting the effects of an economic, political, social and humanitarian crisis? Are they political and revolutionary actions or not? Graffiti and street art, legality and illegality, art and vandalism. We decided to visit Athens and discuss with 14 artists (writers, street artists and visual artists), in order to provide some answers to these questions.

Παραγωγοί | Producers: Βάλια Καρδή, Νεφέλη Κοσκινά | Valia Kardi, Nepheli Koskinas

Παραγωγή | Production: Indastryt Association

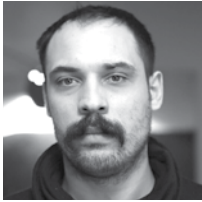
Συμπαράγωγή | Co-production: Objet(s) Public(s) Association

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2016 Wall Democracy

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Indastryt Association, indastryt@gmail.com

Association Objet(s) Public(s), objets.publics@gmail.com



Λεωνίδας Κωνστανταράκος
Leonidas Konstantarakos



X Apartments

Ελλάδα | Greece 2016 Έγχρωμο | Color 55'

X Apartments. Δεκαπέντε διαμερίσματα, δύο διαδρομές σε δύο –ξεχασμένες– γειτονίες της Αθήνας, με δύο θεατές τη φορά. Ένα ντοκιμαντέρ για μια διαμεσική, ομαδική παράσταση-ντοκουμέντο από τη Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση. Ακολουθώντας το κοινό και συζητώντας με τους επιμελητές, τους καλλιτέχνες και τους κατοίκους, αναζητούμε τα όρια τέχνης και πραγματικότητας, ιδιωτικού και δημοσίου χώρου, ηδονοβλεψίας και οικειότητας.

X Apartments. Fifteen apartments, two routes through two – forgotten – neighborhoods of Athens, two spectators. A documentary about a trans-medial, group documentary performance by the Onassis Cultural Centre. We follow the audience and we converse with the curators, the artists and the residents of the apartments, searching for the boundaries between art and reality; private and public space; voyeurism and intimacy.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Λεωνίδας Κωνστανταράκος | Leonidas Konstantarakos

Φωτογραφία | Cinematography: Ιάσων Αρβανιτάκης | Iason Arvanitakis

Μοντάζ | Editing: Γιώργος Ζαφείρης | Yorgos Zafeiris

Ήχος | Sound: Ιάσων Θεοφάνου | Iason Theofanou, Βασίλης Αθανασάς | Vassilis Athanasas

Παραγωγή | Production: Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση | Onassis Cultural Centre

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2014 Χορεύω άρα επικοινωνώ | Dancing to Connect (συν-σκηνοθεσία: Μαρία Δαμκαλίδη, Σταύρος Πετρόπουλος | co-direction: Maria Damkalidi, Stavros Petropoulos, μμ | short)

2016 X Apartments


Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Στέγη του Ιδρύματος Ωνάση | Onassis Cultural Centre
m.platyrrachou@sgt.gr

3-12 March
2017

1





Ντοκιμαντέρ για παιδιά | Docs for Kids



Τα μαλλιά του Αμάντ Ahmad's Hair | Het haar van Ahmad

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 23'

Ο ντροπαλός δωδεκάχρονος Αμάντ είναι καινούργιος στην Ολλανδία. Είναι πρόσφυγας πολέμου από τη Συρία. Ο Αμάντ θα ήθελε πολύ να γίνει φίλος με Ολλανδούς, αλλά δεν τολμά να κάνει την πρώτη κίνηση. Το πιο εντυπωσιακό χαρακτηριστικό του Αμάντ είναι τα μακριά του μαλλιά και υπάρχει λόγος που τα μακραίνει. Μ' αυτόν τον τρόπο νιώθει πως δίνει κάτι σε αντάλλαγμα της βοήθειας που έλαβε η οικογένειά του από την Ολλανδία. Καθώς τα μαλλιά του μακραίνουν, μεγαλώνει κι η αυτοπεποίθησή του. Θα καταφέρει ο Αμάντ να κάνει φίλους στην Ολλανδία;

Shy Ahmad (12) is new in the Netherlands. He is a refugee from the war in Syria. Ahmad would love to make Dutch friends, but he doesn't dare to make the first move. Most striking about Ahmad is his long hair. It's long for a reason. It's his way of giving something back for all the help he and his family have received from the Netherlands. While Ahmad's hair grows, so does his confidence. Will Ahmad succeed in making friends in the Netherlands?

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Σούσαν Κένεν | Susan Koenen

Παραγωγός | Producer: Albert Klein Haneveld

Παραγωγή | Production: Hollandse Helden

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

NPO Sales

marit.braun@npo.nl



Υποψήφια για το Βραβείο Κοινού
Nominated for the Audience Award



Μπούμπα & Σάρον Buba & Sharon

Διεθνής πρεμιέρα | International Premiere

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 16'

Ένα ντοκιμαντέρ για μια ξεχωριστή φιλία. Ο ελέφαντας Μπούμπα και η Σάρον, ένα κορίτσι του τσίρκου, γνωρίζονται όλη τους τη ζωή. Κάνουν μαζί κάποια νούμερα, αλλά είναι αχώριστοι κι όταν δεν είναι στη σκηνή του τσίρκου. Μετά απ' αυτό το καλοκαίρι, ένας καινούργιος νόμος για τα άγρια ζώα του τσίρκου μάλλον θ' απομακρύνει τον Μπούμπα μια για πάντα.

A documentary about a special friendship. Elephant Buba and circus girl Sharon have known each other all their lives. They perform together, but outside the circus ring they are also inseparable. After this summer, a new bill on wild animals in circuses will most likely send Buba away for good.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Χιλ Άλντερσχοφ | Chiel Aldershoff

Παραγωγός | Producer: Chiel Aldershoff

Παραγωγή | Production: Kapow Films

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Kapow Films

sales@chielfilmt.nl

Doc Market ID #332



Υποψήφια για το Βραβείο Κοινού
Nominated for the Audience Award



Κέμπριτζ Cambridge

Βουλγαρία | Bulgaria 2015 Έγχρωμο | Color 64'

Το Ντόλνι Τσιμπάρ είναι ένα μεγάλο χωριό στη βορειοδυτική Βουλγαρία – τη φτωχότερη περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το 99% του πληθυσμού που ζει εδώ είναι τσιγγάνοι. Εξαιτίας της λαχτάρας τους για μάθηση, τα ΜΜΕ αποκαλούν ειρωνικά τους καταυλισμούς «το Κέμπριτζ των Ρομά». Η ταινία παρακολουθεί την καθημερινή ζωή των κατοίκων κατά τη διάρκεια ενός έτους.

Dolni Tsibar is a big village in northwestern Bulgaria – the poorest part of the European Union. 99% of the villagers who live here are gypsies. Because of the local people's desire for education, the media jokingly call this settlement the Roma Cambridge. The film traces Dolni Tsibar's everyday life during one a year.

Σκηνοθεσία | Direction: Ελντόρα Τράικοβα | Eldora Traykova
Παραγωγός | Producer: Assen Vladimirov
Παραγωγή | Production: Profilm
Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
 Profilm
 assen.vladimirov@gmail.com

Doc Market ID #204



Τσε! Che!

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 14'

Ένα φευγάτο ντοκιμαντέρ για τον δωδεκάχρονο Τσε, που έχει φαντασία που οργιάζει και λατρεύει τα απόκοσμα, ανατριχιαστικά πράγματα. Οι γονείς του έχουν πάρει διαζύγιο, αλλά δεν τον νοιάζει. Στην πραγματικότητα, τον βολεύει να παίζει σε διπλό ταμπλό. Κι ενώ ο Τσε ανυπομονεί να έρθει η γιορτή του Χαλουίν, ανακαλύπτει πως το να μένεις μακριά από τους παλιούς σου φίλους και να κανονίζεις μια συνάντηση με τον πατέρα σου μπορεί να σε φέρει σε δύσκολη θέση.

A quirky documentary about twelve-year-old Che who has a vivid imagination and loves eerie and creepy stuff. His parents are divorced, but he doesn't really mind. It's actually quite convenient to get a double allowance. While Che is looking forward to Halloween, he finds out it can be rather a nuisance if you live far from old friends and have to arrange a meeting with your dad.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:
 Έλσμπεθ Φράντσε | Elsbeth Fraanje
Παραγωγοί | Producers: Willem Baptist,
 Nienke Korthof
Παραγωγή | Production: Tangerine Tree, KNO-NCRV
Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
 NPO Sales
 margaret.stanneveld@npo.nl



Απέλαση παιδιών: Φαριντά

Children Deported: Farida |
Asylbarna: Farida

Νορβηγία | Norway 2016 Έγχρωμο | Color 16'

Η εννιάχρονη Φαριντά απελάθηκε στο Αφγανιστάν τον Φεβρουάριο του 2015, αφού έζησε τέσσερα περίπου χρόνια στη Νορβηγία. Δεν έχει βρεθεί ποτέ άλλοτε σ' αυτήν τη χώρα, ενώ η γλώσσα και η κουλτούρα του Αφγανιστάν της είναι άγνωστες. Της λείπουν οι φίλοι της, το σχολείο της και η ασφάλεια της μικρής πόλης Ντόκα.

Nine-year-old Farida was deported to Afghanistan in February of 2015, after almost four years in Norway. She has never been to Afghanistan before, and its language and culture are foreign to her. Farida misses her friends, her school and the safety of the small Norwegian town of Dokka.

Σκηνοθεσία | Direction: Ράγκνιλντ Σέρχαϊμ |
Ragnhild Sørheim

Παραγωγός | Producer: Thorvald Nilsen

Παραγωγή | Production: Flimmer Film AS

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Flimmer Film AS

thorvald@flimmerfilm.no



Υποψήφια για το Βραβείο Κοινού
Nominated for the Audience Award



Το κορίτσι των 672 χιλιάδων

The Girl of 672k |
Het meisje van 672k

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 18'

Μια ταινία ενηλικίωσης γύρω από την Ανεχίν, μια ευφάνταστη 15χρονη από την Ουτρέχτη της Ολλανδίας με δημιουργικά χαρίσματα που τραβούν την προσοχή πολλών επισκεπτών στο ειδικό τοπίο του YouTube και του Instagram. Οι προσωπικές και καλλιτεχνικές της φωτογραφίες, που μπορεί κανείς να βρει κανείς στο λογαριασμό της Fetching_tigerss στο Instagram, ξεπερνούν τους 672.000 followers. Το διαδικτυακό κανάλι Mediakraft έχει ψυχανεμιστεί τα ταλέντα της Ανεχίν και θέλει να συνεργαστεί μαζί της. Πώς θα επηρεάσει την Ανεχίν και τις φωτογραφίες της η επιτυχία και σε τι αποσκοπεί η ίδια;

A coming of age film about the imaginative 15-year-old Annegien from Utrecht, the Netherlands, whose creative talents draw ample attention in the virtual landscape of YouTube and Instagram. Her personal and artistic photographs on her Instagram account Fetching_tigerss reach over 672,000 followers. Mediakraft, an online TV channel, has caught wind of Annegien's talents and would love to work with her. How will her success influence her and her pictures, and what does she aspire to?

Σκηνοθεσία | Direction: Μίρτζαμ Μαρκς | Mirjam Marks

Παραγωγοί | Producers: Yolande van der Blij,
Albert Klein Haneveld

Παραγωγή | Production: Hollandse Helden, KRO-NCRV

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

NPO Sales, margaret.stanneveld@npo.nl

Doc Market ID #523



Ο Γέσερ και το ζαχαροκάλαμο Jesser and the Sugarcane

Διεθνής πρεμιέρα | International Premiere

Νικαράγουα | Nicaragua 2016 Έγχρωμο | Color 16'

Ο Γέσερ ζει στην Τσιτσιγάλπα της Νικαράγουας, καταμεσής των φυτειών όπου παράγονται τα ζαχαροκάλαμα. Ο πατέρας του είναι άρρωστος και υποφέρει από οξεία νεφρική ανεπάρκεια, όπως και πολλοί άλλοι άνδρες στο χωριό. Παρά το νεαρό της ηλικίας του, ο Γέσερ έχει πλήρη επίγνωση της απελπιστικής κατάστασης στην οποία έχουν περιέλθει ο ίδιος και η οικογένειά του, αλλά θέλει να αλλάξει τη μοίρα του, κι έτσι βάζει τα δυνατά του για να σχεδιάσει ένα διαφορετικό μέλλον για τον εαυτό του. Άραγε θα τα καταφέρει;

Jesser lives in Chichigalpa, Nicaragua, in the middle of where sugarcane is produced. His father is sick and suffers from severe kidney failure, like many other men in the village. Despite his young age, Jesser is fully aware of the hopeless situation he and his family are in, he wants to change his fate and is trying his utmost to plan another future for himself. Will he succeed?

Σκηνοθεσία | Direction: Χοντελίφε Έισινκ | Godelieve Eijssink

Παραγωγοί | Producers: Anouk Donker, Kiyomi Molin

Παραγωγή | Production: EO/KON-Docs

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

NPO Sales

margaret.stanneveld@npo.nl

Doc Market ID #102



Τα άλλα παιδιά The Other Kids

Ισπανία | Spain 2016 Έγχρωμο | Color 84'

Πολλά εκατομμύρια παιδιά παίζουν ποδόσφαιρο κάθε μέρα. Για πολλά από αυτά, οι ποδοσφαιρικές υποτροφίες είναι ο μόνος τρόπος να σπουδάσουν ή να πάρουν το δρόμο για ένα καλύτερο μέλλον. Σε μερικές περιπτώσεις, είναι ο μόνος τρόπος για να επιβιώσουν. Ο Μουμπίρου Ρίγκαν ονειρεύεται να γίνει ο επόμενος Φερνάντο Τόρες και να βάλει το γκολ που θα χαρίσει στην Ουγκάντα το πρώτο της Παναφρικανικό Κύπελλο. Αλλά η ζωή του Μουμπίρου ποτέ δεν υπήρξε εύκολη.

Hundreds of millions of kids play football every day. For many of them, football grants are the only way to access education or the ticket to a better future. In some cases, it is their only way to survive. Mubiru Reagan dreams of being the next Fernando Torres and scoring the goal that brings Uganda their first African Cup. But he never had an easy life.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Πάμπλο Δε Λα Τσίκα | Pablo De La Chica

Παραγωγοί | Producers: Pablo De La Chica, Alvaro Begines, Paola Sainz de Baranda

Παραγωγή | Production: Salon Indien Films

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Java Films

contact@javafilms.fr



Υποψηφία για το Βραβείο Κοινού
Nominated for the Audience Award



Η Μέρνα στο προσκήνιο Spotlight on Merna | Merna in de Spotlight

Διεθνής πρεμιέρα | International Premiere

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 15'

Η απίθανη περίπτωση της 11χρονης Μέρνα, μιας Χριστιανής από το Ιράκ, που έκλεψε την παράσταση στο παιχνίδι The Voice Kids του αραβικού κόσμου. Στο στάδιο των οντισιόν στα τυφλά («blind auditions»), εκατομμύρια άνθρωποι την είδαν να τραγουδά για το λαό της που υποφέρει από τη βία του πολέμου και για τα προσφυγόπουλα – άλλωστε κι η ίδια είναι ένα από αυτά. Ένα feelgood ντοκιμαντέρ που έχει στην καρδιά του μια οδυνηρή αντίφαση: η αβεβαιότητα μιας ζωής ανάμεσα στο πλήθος των θυμάτων απέναντι στην εφήμερη δημοσιότητα και στις αόρατες δυνάμεις της.

The astonishing case of the 11-year-old Iraqi Christian Merna, who stole the show at The Voice Kids Arab. During the blind auditions, millions of people witnessed Merna singing a song about her people who suffer from the violence of war and the many refugee children of whom she is one. A feelgood documentary which is grounded on a painful contradiction: Merna's uncertain life among the anonymous crowd of refugees vis-a-vis ephemeral stardom and its invisible forces.

Σκηνοθεσία | Direction: Μίριγαμ Μαρκς | Mirjam Marks
Παραγωγοί | Producers: Anouk Donker, Kiyomi Molin
Παραγωγή | Production: EO
Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
NPO Sales, margaret.stanneveld@npo.nl

Doc Market ID #103



Υποψήφια για το Βραβείο Κοινού
Nominated for the Audience Award



Σκοτ + Γιούλια Scott + Julia

Ολλανδία | The Netherlands 2016 Έγχρωμο | Color 22'

Ο Σκοτ είναι ένας χαρούμενος και απρόμητος νεαρός όταν, σε ηλικία 15 ετών, εμπλέκεται σ' ένα τρομερό δυστύχημα. Μπορεί να μείνει παράλυτος. Ευτυχώς έχει στο πλευρό του τη Γιούλια, τον έρωτα και το στηριγμά του: «Όταν εκείνη είναι κοντά μου, νιώθω πως ανήκω και πάλι στον κανονικό κόσμο». Μόνο που η Γιούλια έχει τις δικές της ασχολίες, κι έτσι δεν μπορεί πάντα να είναι εκεί. Ο Σκοτ θέλει να μπορεί να κάνει πράγματα μόνος του, δίχως να ζητά βοήθεια. Τότε μπαίνει στη ζωή του ο Ντέξτερ. Ένα μικρό, ζωηρό κουτάβι που θα τον βοηθήσει στον αγώνα του για ανεξαρτησία. Αλλά ο Ντέξτερ έχει ακόμα πολλά να μάθει...

Scott is a happy and fearless young man of 15 when he is involved in a terrible accident. He may never walk again. Fortunately, he's got Julia, his great love and and support. "When she's here, it feels like I'm part of the normal world again." But Julia has her own busy life, she can not always be there. Scott wants to be able to do things by himself, without asking for help. Then Dexter comes along. A young and jumpy puppy that will help him in his struggle for independence. But Dexter still has a lot to learn...

Σκηνοθεσία | Direction: Ανελίζ Κρουκ | Annelies Kruk
Παραγωγοί | Producers: Albert Klein Haneveld, Yolande van der Blij
Παραγωγή | Production: Hollandse Helden, KRO-NCRV
Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
NPO Sales, margaret.stanneveld@npo.nl

Doc Market ID #522



Όταν ακούω τα πουλιά να κελαηδούν

When I Hear the Birds Sing | Når jeg hører fuglene synge

Νορβηγία-Norway 2016 Έγχρωμο | Color 8'

Πέντε παιδιά από την Ακτή Ελεφαντοστού αναγκάστηκαν να φύγουν απ' τη χώρα μετά από τον πόλεμο που ξέσπασε μετά τις προεδρικές εκλογές του 2010. Έξι χρόνια αργότερα, τα παιδιά μιλούν για τις ελπίδες και τα όνειρά τους για το μέλλον, σε μια ταινία κινουμένων σχεδίων που δίνει χρώμα στους πιο σκοτεινούς εφιάλτες.

Five Ivorian children had to flee when war broke out in the Ivory Coast after the presidential election in 2010. Six years later, the children talk about their hopes and dreams for the future in an animation film that adds color to the darkest nightmares.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:
 Τρίνε Βάλεβικ Χιόμπιοργκ | Trine Vallevik Håbjørg
Παραγωγή | Producers: Trine Vallevik Håbjørg
Παραγωγή | Production: Råsalt AS
Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
 Råsalt AS
 trine@raasalt.no

Οι ταινίες του τμήματος «Ντοκιμαντέρ για παιδιά» θα παιχτούν σε ειδικές προβολές για μαθητές των σχολείων της Θεσσαλονίκης, στην αίθουσα Σταύρος Τορνές στην Αποθήκη 1 στο λιμάνι, από τη Δευτέρα 6 έως και την Παρασκευή 10 Μαρτίου, από τις 09:00 έως τις 13:00. Η είσοδος στις προβολές είναι ελεύθερη.

The documentaries comprising the program "Docs for Kids" will screen at the festival venues in special screenings for the students of the primary and secondary schools of Thessaloniki. The screenings will take place at Ciné Stavros Tornes (Warehouse 1, Port) from Monday 6 to Friday 10 March 2017, from 09:00-13:00. Admission to the screenings is free.

Αφιερώματα | Tributes

Βιτάλι Μάνοκι | Vitaly Manski



Βιτάλι Μάνσκι | Vitaly Mansky

Γεννήθηκε το 1963 στο Λβιβ της Ουκρανίας, όταν αυτή ανήκε στην ΕΣΣΔ. Αποφοίτησε από το Πανρωσικό Κρατικό Ινστιτούτο Κινηματογράφου VGIK και έγινε ένας από τους πιο αναγνωρίσιμους σύγχρονους σκηνοθέτες και παραγωγούς ντοκιμαντέρ. Ως σκηνοθέτης, έχει γυρίσει περισσότερες από 30 ταινίες, οι οποίες έχουν προβληθεί σε διεθνή φεστιβάλ και έχουν συγκεντρώσει πολυάριθμα βραβεία. Ως παραγωγός, ο Μάνσκι συνεργάστηκε με σκηνοθέτες όπως οι Ρενάτα Λιτβίνοβα, Αλεξάντερ Ραστοργκούεφ, Σεργκέι Μιροσνιτσένκο, Ντιμίτρι Ζελκόφσκι και Σεργκέι Λοζνίτσα. Το 1996 έβαλε μπρος ένα πρότζεκτ που στόχο είχε την αρχειοθέτηση ερασιτεχνικών ιδιωτικών βίντεο που γυρίστηκαν κατά την περίοδο 1930-1990 στην πρώην Σοβιετική Ένωση. Με δική του πρωτοβουλία θεσπίστηκε το εθνικό βραβείο Λαβρόγιαβα βεφ (κόπινου), που απονέμεται στο καλύτερο ρωσικό ντοκιμαντέρ. Το 2015 εγκαταστάθηκε στη Λετονία.

He was born in 1963 in Lviv, Ukraine, USSR. He graduated from the VGIK (All-Russian State Institute of Cinematography) in 1989 and became one of the most acclaimed contemporary Russian documentary filmmakers and producers. He has shot more than 30 films which screened at festivals worldwide and received several awards. As a producer, Mansky produced films by directors such as Renata Litvinova, Alexander Rastorguev, Sergey Miroshnichenko, Dmitry Zhelkovsky, and Sergei Loznitsa. In 1996 he also started a project that aims at archiving amateur private video files that were shot in the former USSR from the 30s to the 90s. He proposed the establishment of the Lavrovaya vetv (laurel branch) national award, which is presented to the best Russian documentary. He moved to Latvia in 2015.

Φιλμογραφία | Filmography

1988	Boomerang	2006	Zhar nezhykh. dikyi, dikyi plyazh Wild, Wild Beach
1990	Post	2008	Devstvenost Virginity
1990-95	Etudes about Love	2008	Dawn
1991	Telo Lenina Lenin's Body	2008	Sunset
1993	Srezki ocherednoy voyny Cuts of a Recurrent War	2008	Dalai Lama 14
1995	Bliss	2009	Beginning
1999	Tchastnye kroniki. Monolog Private Chronicles. Monologue Ιδιωτικά χρονικά. Μονόλογος	2009	Nikolina Gora. Epilogue
2001	Gorbachev. After The Empire	2011	Patria o Muerte Motherland or Death Πατρίδα ή θάνατος
2001	Yeltsin. Another Life	2013	Truba Pipeline Αγωγός
2001	Putin: Visokosnyi God Putin. Leap Year	2014	The Book
2002	Brodwey. Chernoye Morye Broadway. Black Sea Μπρόντγουεϊ. Μαύρη Θάλασσα	2015	V luchakh solnca Under the Sun Κάτω από τον ήλιο
2003	Anatomy of t.a.T.u.	2016	Rodnye Close Relations Στενοί δεσμοί
2005	Nasha Rodina Gagarin's Pioneers Τι είν' η πατρίδα μας;		

Σκηνοθέτης, παραγωγός, ιδρυτής του Φεστιβάλ Atdocfest, υπεύθυνος για τη θέσπιση του «Laurel», του σημαντικότερου βραβείου ντοκιμαντέρ στη Ρωσία, ο ουκρανικής καταγωγής Βιτάλι Μάνσκι, πέρα από μια πολυδιάστατη προσωπικότητα, είναι ένας από τους επιφανέστερους Ρώσους ντοκιμαντερίστες. Το έργο του, που αριθμεί περισσότερες από τριάντα ταινίες, διακρίνεται για το ασυμβίβαστο πνεύμα και την κριτική του ματιά. Σ' αυτό καταγράφει τις πολιτικές και κοινωνικές εξελίξεις στη Ρωσία, ενώ δεν παραλείπει να γυρίσει πίσω στα χρόνια της Σοβιετικής Ένωσης για ν' αναστοχαστεί τη νεότητά του, τις εβραϊκές του καταβολές, αλλά και για ν' αφηγηθεί όσα σημάδεψαν τη γενιά του. Κεντρική θέση στα ντοκιμαντέρ του καταλαμβάνουν οι κοινοί άνθρωποι και οι δυσκολίες της καθημερινότητάς τους. Με όχημα το ρεαλισμό και μ' έναν εθνογραφικό λυρισμό, ο σκηνοθέτης αφηγείται τις ιστορίες τους, ξεδιπλώνοντας μια πλούσια ανθρωπογεωγραφία που ξεπερνά τα όρια της χώρας του.

Τα *Ιδιωτικά χρονικά. Μονόλογος* (1999), μια μυθοπλαστική βιογραφία για τη νεότητα της γενιάς του που έφυγε μαζί με την κατάρρευση της ΕΣΣΔ, έχουν ως άξονα έναν μονόλογο που προήλθε από οικογενειακά βίντεο και φωτογραφίες. Στο *Τι είν' η πατρίδα μας* (2005), ένα δοκίμιο για τις εβραϊκές του ρίζες, αναζητεί σε Ισραήλ, Ουκρανία, ΗΠΑ και Καναδά τους παλιούς του συμμαθητές που, αν και ως Νεαροί Πιονέροι ορκίστηκαν πίστη στην ΕΣΣΔ, την εγκατέλειψαν ή, όπως στην περίπτωση της οικογένειάς του, άλλαξαν όνομα και παρέμειναν στη χώρα.

Στο *Μπρόντγουεϊ, Μαύρη Θάλασσα* (2002), αποτυπώνει την ασυνήθιστη καθημερινότητα σ' ένα καλοκαιρινό θέρετρο των λαϊκών τάξεων, τόπο συνάντησης προσφύγων από τον Καύκασο, την Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, αλλά και Ρώσων. Στον *Αγωγό* (2013), ακολουθεί τη διαδρομή του φυσικού αερίου από τη Σιβηρία στη Δυτική Ευρώπη και παρατηρεί τις ανισότητες και τις αντιθέσεις των χωρών που διασχίζει, σκιαγραφώντας το πορτρέτο της σύγχρονης Ευρώπης.

Ξεχωριστή θέση στη φιλμογραφία του κατέχουν τα ντοκιμαντέρ που γύρισε για την Κούβα και τη Βόρεια Κορέα. Στο *Πατρίδα ή θάνατος* (2011), εκθέτει την ασυμφωνία μεταξύ μύθου και πραγματικότητας, προπαγάνδας και κοινωνικής αποσύνθεσης, καθώς και το αίσθημα διάψευσης εκεί-

νων που γεννήθηκαν πριν από την κουβανική επανάσταση, σε μια υπαρξιακή αφήγηση που εμπλέκει διαφορετικές κοινωνικές ομάδες. Στο απόλυτα ελεγχόμενο από τις βορειοκορεάτικες αρχές *Κάτω από τον ήλιο* (2015), καθιστά σαφές πως η παραμόρφωση της πραγματικότητας αποτελεί την καθημερινή συνθήκη της χώρας. Ο Μάνσκι αφήνει την κάμερα να κινηματογραφεί πριν και μετά τις επίσημες λήψεις, καταφέροντας όχι μόνο να συλλάβει τα συναισθήματα της πρωταγωνίστριας και των συμμαθητριών της, αλλά και να αποδομήσει την, κατά το καθεστώς, «ιδανική ζωή» των πολιτών της χώρας.

Στο έντονα προσωπικό *Δεσμοί αίματος* (2016), ο σκηνοθέτης διατρέχει την Ουκρανία μετά τα γεγονότα της πλατείας Μείντάν προκειμένου να διερευνήσει μέσα από την εκτεταμένη του οικογένεια τον αντίκτυπο του εμφυλίου στην ουκρανική κοινωνία και να εξετάσει την εύθραυστη έννοια της εθνικής ταυτότητας.

Με την ενδεικτική αυτή επιλογή από το πλούσιο και πολυβραβευμένο έργο του Μάνσκι, το ΦΝΘ συστήνει έναν σπουδαίο ντοκιμαντερίστα, που ανανέωσε καλλιτεχνικά το είδος στη χώρα του και, παράλληλα, μέσω της θεσμικής του δράσης, στηρίζει καίρια την ανεξάρτητη παραγωγή ντοκιμαντέρ.

Δημήτρης Κερκινός
Επικεφαλής Προγράμματος

Film director, producer, founder of the Artdocfest documentary film festival, and the man who instituted the “Laurel” prize, the top documentary prize in Russia, Ukrainian-born Vitaly Mansky, besides being a multifaceted personality, is also one of Russia’s most distinguished documentarists. His oeuvre, which numbers over thirty films, is marked by its uncompromising spirit and critical point of view. In it, Mansky chronicles political and social developments in Russia, occasionally going back to the years of the Soviet Union in order to reflect on his youth and Jewish origins, and to recount the events that left their mark on his generation. The central part in his documentaries is held by ordinary people and the difficulties of their everyday lives. Using realism and an ethnographic lyricism, Mansky tells their stories, thereby unfolding a rich anthropogeography that goes well beyond his country’s borders.

Private Chronicles. Monologue (1999), a fictional biography of the youth of his generation which left the country following the collapse of the USSR, revolves around a monologue originating in home movies and photographs. In *Gagarin’s Pioneers* (2005), an essay on Mansky’s Jewish roots, he travels to Israel, Ukraine, the USA and Canada in search of his old schoolmates who, though having sworn allegiance to the USSR as Young Pioneers, ended up leaving or, as in the case of the director’s family, changed their name and stayed in the country.

In *Broadway. Black Sea* (2002), Mansky captures the unusual daily life at a working class summer resort, a place where refugees from the Caucasus, Armenia, Azerbaijan, but also Russians converge. In *Pipeline* (2013), he follows the natural gas pipeline from Siberia to Western Europe and observes the inequalities in the countries he traverses, painting the portrait of modern-day Europe.

A special place in his filmography is held by the documentaries he made in Cuba and North Korea. In *Motherland or Death* (2011), he exposes the disparity between myth and reality, propaganda and social disintegration, and the disillusionment of those born before the Cuban revolution, in an existential narrative which involves different social groups. In *Under the Sun* (2015), a film completely controlled by the authorities of North

Korea, Mansky makes it clear that the distortion of reality is part and parcel of life there. The camera keeps rolling beyond the official filming schedule, capturing the feelings of the female protagonist and her classmates, and deconstructing what the regime claims is the “ideal life” of the citizens of that country.

In the intensely personal *Close Relations* (2016), the director journeys across Ukraine in order to discover, through his extended family, the impact of the civil war on Ukrainian society and to explore the fragile notion of national identity.

Through this indicative selection from Mansky’s rich and award-winning oeuvre, the TDF introduces a great documentarian, who artistically renewed the genre in his homeland and, at the same time, through his activism, has crucially supported the production of independent documentaries.

Dimitris Kerkinos
Head of Programming



Ιδιωτικά χρονικά. Μονόλογος Private Chronicles. Monologue | Tchastnye kroniki. Monolog

Ρωσία | Russia 1999 Ασπρόμαυρο | B&W 95'

Η κοινή ζωή μιας γενιάς που γεννήθηκε όταν ο Γιούρι Γκαγκάριν έγινε ο πρώτος άνθρωπος που ταξίδεψε στο διάστημα. Ο Βιτάλι Μάνσκι υφαίνει τον ιστό μιας φανταστικής βιογραφίας – φτιαγμένης από πέντε χιλιάδες ώρες ερασιτεχνικών βίντεο και είκοσι χιλιάδες ώρες φωτογραφίες που τραβήχτηκαν για «οικιακή χρήση». Ένα συγκινητικό ντοκουμέντο της φανταστικής πλην αληθινής ζωής μιας γενιάς που μεγάλωσε σε μια εποχή τεράστιων αλλαγών και αναταραχών.

Σκηνοθεσία | Direction: Vitaly Mansky
Σενάριο | Screenplay: Igor Yarkevich
Μοντάζ | Editing: Igor Jarkevich
Ήχος | Sound: E. Praslova
Μουσική | Music: Alexey Aygi
Παραγωγός | Producer: Vitaly Mansky
Παραγωγή | Production: MV-Studio, REN-TV, ΥΛΕ TV 2

The collective life of the generation born as Yuri Gagarin became the first man in space. Vitaly Mansky has woven together a fictional biography – taken from over 5,000 hours of amateur film material and 20,000 still pictures, all made for home use. A moving document of the fictional, but nonetheless true life of the generation who grew up in this time of huge change and upheaval.

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο των Κριτικών | Critics' Prize –
Kinotavr FF 1999, Russia



Μπρόντγουεϊ. Μαύρη Θάλασσα Broadway. Black Sea | Brodwey. Chernoye Morye

Γερμανία-Ρωσία-Τσεχία | Germany-Russia-Czech Republic 2002 Έγχρωμο | Color 78'

Πρόσφυγες από τις Καυκασιανές δημοκρατίες, Αρμένιοι, Αζέροι και Ρώσοι, συναντιούνται στις όχθες της Μαύρης Θάλασσας: δουλεύουν ως καταστηματαρχες, ναυαγοσώστες, τραγουδιστές караόκε – ή απλώς απολαμβάνουν τις διακοπές τους. Όλα αυτά συμβαίνουν σ' ένα μέρος που λέγεται Μπρόντγουεϊ και δεν υπάρχει σε κανένα χάρτη, ακόμα και στον πιο λεπτομερή. Οι προσωρινοί κάτοικοι του Μπρόντγουεϊ συνιστούν τη μικρογραφία ενός ολόκληρου κόσμου, που αποτελείται από μικρά κάρτα, σκηνές ή πάγκους σε πυκνές σειρές. Μια σχεδόν νοσταλγική αποτύπωση ενός σκηνικού που στήνεται για μερικές εβδομάδες κάθε καλοκαίρι και δεν θυμίζει σε τίποτα την καθημερινότητα της σημερινής Ρωσίας.

Σκηνοθεσία-Σενάριο |
Direction-Screenplay: Vitaly Mansky
Φωτογραφία | Cinematography:
Pavel Kostomarov
Μοντάζ | Editing: Georgy Klubkov &
Igor Nikolajev
Ήχος | Sound: Vitaly Kryglikov
Παραγωγός | Producer: Heino Deckert
Παραγωγή | Production:
Ma.ja.de Filmproduktion

Refugees from the Caucasian republics, Armenians, Azerbaijanis and Russians, meet on the shore of the Black Sea: they work as shop keepers, life guards, karaoke singers, or just enjoy their holidays. It all happens at a place called Broadway, which is nowhere to be found on a map, not even the most detailed one. The temporary inhabitants of Broadway construct a whole world in miniature, consisting of small carts, tents or booths parked in close, haphazard rows. An almost nostalgic illustration of a scenery which is put up for a few weeks during the summer and in no way corresponds with daily life in today's Russia.

Συμπαγωγή | Co-production: ZDF & Czech Television, RTR Russian Television, Vertov Studio

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο «Ελβετικής Ιδέας» του δικτύου SRG SSR |
Prix SRG SSR idée Suisse – Visions du Réel 2002,
Switzerland
Βραβείο Τζαμπάολο Πάολι | Giampaolo Paoli Award –
Festival dei Popoli 2002, Italy



Τι είν' η πατρίδα μας; Gagarin's Pioneers | Nasha Rodina

Γερμανία-Ρωσία | Germany-Russia 2005 Έγχρωμο | Color 100'

Τι σημαίνει η λέξη «σπίτι»; Και, κυρίως, τι είναι πιο σημαντικό – η ζωή ή το σπίτι; Ο σκηνοθέτης Βιτάλι Μάνσκι γυρεύει την απάντηση σ' αυτό το ερώτημα από τα στόματα των πρώην συμμαθητών του, μαζί με τους οποίους έγινε μέλος της οργάνωσης πονέρων «Βλάντιμιρ Ίλιτς Λένιν», συγκροτώντας τη ομάδα «Γιούρι Γκαγκάριν» το 1973 και δίνοντας όρκο αφοσίωσης σ' αυτό που τότε ήταν το σπίτι τους – τη Σοβιετική Ένωση. Τώρα ο Βιτάλι Μάνσκι αναχωρεί για το Ισραήλ, τις ΗΠΑ, τον Καναδά και την Ουκρανία, αναζητώντας τους ανθρώπους που κάποτε ήξερε καλά, για να μιλήσουν για το κοινό τους παρελθόν, για τα όνειρα και τις απογοητεύσεις τους, τις διακρίσεις και τον ανταγωνισμό, την πατρίδα και την ευτυχία.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Vitaly Mansky

Φωτογραφία | Cinematography: Ivan Makarov,

Vitaly Mansky

Μοντάζ | Editing: Dascha Danilova

Ήχος | Sound: Dmitri Zimin

Μουσική | Music: Aleksandr Pantjuchin

What is home? And what is more important – life or home? Director Vitaly Mansky searches for an answer to this question among his former classmates with whom he was admitted to the pioneer organization “Vladimir Ilyich Lenin” as the “Yuri Gagarin” group in 1973, pledging allegiance to what was then their home – the USSR. Now Vitaly Mansky is leaving for Israel, the USA, Canada and Ukraine, in search of those he once knew so well, to talk about their mutual past, dreams and disappointments, discrimination and competition, homeland and happiness.

Παραγωγοί | Producers: Meike Martens,
Heino Deckert

Παραγωγή | Production: Ma.ja.de. Filmproduktion
Συμπαράγωγή | Co-production: ZDF

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution

info@deckert-distribution.com



Πατρίδα ή θάνατος Motherland or Death | Patria o Muerte

Ρωσία | Russia 2011 Έγχρωμο | Color 99'

Ένα υπαρξιακό ντοκιμαντέρ, όπου σμίγουν ιστορίες από διάφορες κοινωνικές ομάδες και επαγγελματικούς κλάδους της σύγχρονης Κούβας. Οι παραδόσεις καταγράφονται εδώ με έντονα χρώματα: η εκταφή των οστών συγγενών· η τελετή για τον εορτασμό των 15ων γενεθλίων μιας έφηβης, για την οποία μια οικογένεια περιορισμένων οικονομικών δυνατοτήτων προτίθεται να ξοδέψει τον ετήσιο προϋπολογισμό της· οι κινήσεις του χορού Ρουέδα Κασίνο που εξακολουθεί να προσελκύει Ευρωπαίους στο νησί· το μουσικό συγκρότημα των αδελφών Ισκιέρδα που σήμερα παίζουν για να διασκεδάσουν χορευτές και την επομένη οδηγούν σε έκσταση με τους ρυθμούς τους το κοινό μιας ιεροτελεστίας βουντού. Μια αβίαστη φιλοσοφική αφήγηση με φόντο την καθημερινότητα της Αβάνας.

Σκηνοθεσία-Σενάριο |
Direction-Screenplay: Vitaly Mansky
Φωτογραφία | Cinematography:
Leonid Kononov, Vitaly Mansky
Μοντάζ | Editing: Maksim Karamishev
Ήχος | Sound: Maria Ushenina,
Sergey Ovcharenko
Μουσική | Music: Sergio David Calzado y su Charanga Abaner, Yadam Gonzalez y Jorge Gomes,
Carlos Luebla, Moncada
Παραγωγός | Producer:
Gennady Kostrov

An existential documentary that brings together histories and relationships from all walks of life in today's Cuban society. Cuban traditions are vividly depicted here. Exhumation of relatives' remains, or the rite of passage in which a family of modest means is ready to spend its entire year's budget to celebrate their daughter's fifteenth birthday. The moves of the Rueda Casino dance that keeps Europeans coming to the island; the musical group of the Izquierda brothers, who may play to entertain dancers today and tomorrow may use their rhythms to put a voodoo ritual audience into a trance. An unhurried philosophical narrative against background shots of Havana's daily routines.

Παραγωγή | Production: Genfilm,
Vertov Real Cinema

Παγκόσμια εκμετάλλευση |
World Sales
Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Δίπλωμα της Ένωσης Κριτικών και Ειδικών του Κινηματογράφου | Diploma of the Cinema Experts and Critics Guild – Kinetavr 2011, Russia



Αγωγός Pipeline | Truba

Ρωσία-Τσεχία-Γερμανία | Russia-Czech Republic-Germany 2013 'Έγχρωμο | Color 117'

Ένα φιλμ για την Ευρώπη του σήμερα, για δύο από τις άκρες της ή, για την ακρίβεια, για δύο από τα άκρα της. Μια ταινία για την Ευρώπη, που εκτείνεται από την άγονη γη της Σιβηρίας με τους ατέλειωτους χειμώνες, μέχρι τον Βισκαϊκό Κόλπο, όπου ακόμα και οι νόμοι της φύσης διαμορφώνουν εντελώς διαφορετικά μοντέλα για την ανθρώπινη ύπαρξη. Τι μπορεί να συνδέει αυτές τις, φαινομενικά διαφορετικές, ζωές; Ο χειροπιαστός σύνδεσμος περνάει μέσα από τον αγωγό «Δυτική Σιβηρία-Δυτική Ευρώπη». Ωστόσο, ο αγωγός αυτός δεν έχει απλώς συνδέσει, αλλά έχει άρρηκτα συγχωνεύσει «αυτήν» τη Ρωσία με «εκείνη» την Ευρώπη.

A film about modern Europe, about two of its edges, or – to put it more precisely – two of its extremes. This is a film about Europe, which extends from the barren land of the eternal winters of Siberia to the Bay of Biscay, where even the laws of nature form fundamentally different paradigms of human existence. What can possibly connect such ostensibly different lives? Tangibly, it does so through the “Western Siberia-Western Europe” pipeline. However, this pipeline has not only connected, but also inextricably merged “this” Russia with “that” Europe.

Σκηνοθεσία | Direction: Vitaly Mansky

Φωτογραφία | Cinematography:

Alexandra Ivanova

Μοντάζ | Editing: Evgenie Izmalkov,

Andrey Sirobaba, Andrey Paperniy

Ήχος | Sound: Dmitry Nazarov

Παραγωγοί | Producers: Natalia Manskaya, Vitaly Mansky, Vít Klusák, Filip Remunda, Tereza Horská, Simone Baumann

Παραγωγή | Production: Vertov. Real Cinema, Hypermarket Film, Saxonia Entertainment

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution

info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο MDR Εξαιρετικού Ντοκιμαντέρ από την Ανατολική Ευρώπη | MDR Film Prize for an excellent Eastern European Documentary Film – DOK Leipzig 2013, Germany

Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ άνω των 30' | Award for Best Documentary Film over 30' – Karlovy Vary IFF 2013, Czech Republic



Κάτω από τον ήλιο Under the Sun | V luchakh solnca

Ρωσία-Λετονία-Γερμανία-Τσεχία-Βόρεια Κορέα | Russia-Latvia-Germany-Czech Republic-North Korea 2015
'Έγχρωμο | Color 106'

Μια ταινία για την ιδανική ζωή σε μια ιδανική χώρα. Μπορούμε να δούμε πόση προσπάθεια πρέπει να καταβάλλουν οι Βορειοκορέατες για να κάνουν αυτόν τον ιδανικό κόσμο να δουλέψει. Κάθε Βορειοκορέατης είναι έτοιμος να δώσει τη ζωή του γι' αυτόν τον κόσμο. Βλέπουμε τη διαδικασία της δημιουργίας αυτών των ιδανικών, ένα κορίτσι σ' ένα ιδανικό σχολείο, κόρη ιδανικών γονέων, που εργάζονται σε ιδανικά εργοστάσια, που ζουν σ' ένα ιδανικό διαμέρισμα στο κέντρο της πρωτεύουσας της Βόρειας Κορέας. Ένα ιδανικό παράδειγμα για το πώς ένα δυστοπικό αυταρχικό καθεστώς επιβάλλεται μιλώντας για ουτοπίες.

This is a film about the ideal life in an ideal country. About how new ideal people are joining this perfect world. We can see how much effort the North Korean people have to exert to make this ideal world work. Every North Korean is ready to give his life for this world. We see the process of the creation of these ideals, we see a girl in an ideal school, the daughter of ideal parents, working in ideal factories, living in an ideal apartment in the center of the capital of North Korea. An ideal example of how a dystopian, totalitarian regime is established by a utopian discourse.

Σκηνοθεσία | Direction: Vitaly Mansky
Φωτογραφία | Cinematography:
Alexandra Ivanova, Mikhail Gorobchuk
Μοντάζ | Editing: Andrej Paperny
Ήχος | Sound: Evgeniya Lachina, Anri Krenbergs
Μουσική | Music: Karlis Ausans
Παραγωγοί | Producers: Natalya Manskaya, Simone Baumann, Filip Remunda
Παραγωγή | Production: Vertov.Real Cinema
Συμπαγωγή | Co-production: Saxonia Entertainment, Germany & Hypermarket Film, Czech Republic & MDR, Latvia & Czech TV, Czech Republic

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη | Award for Best Central and Eastern European Documentary Film – Jihlava IDF 2015, Czech Republic
Ειδικό Βραβείο της Επιτροπής, Βραβείο της Επιτροπής για την Καλύτερη Σκηνοθεσία | Special Jury Award, Jury Award for Best Director – Black Nights IFF 2015, Estonia



Στενοί δεσμοί Close Relations | Rodnye

Λετονία-Γερμανία-Εσθονία-Ουκρανία | Latvia-Germany-Estonia-Ukraine 2016 Έγχρωμο | Color 112'

Μια ευαίσθητη εξερεύνηση της ουκρανικής κοινωνίας μετά την επανάσταση του Μαϊντάν, μέσα από την ιστορία της οικογένειας του ίδιου του σκηνοθέτη, τα μέλη της οποίας βρέθηκαν σε διαφορετικά στρατόπεδα, όπως άλλωστε και όλοι οι πολίτες της χώρας. Η ταινία αναζητά τα αίτια της σύγκρουσης. Η αφήγηση είναι τοποθετημένη στο παρόν και ξεκινά από το ταξίδι στη Ρωσία του τέως προέδρου της χώρας, Βίκτορ Γιανούκοβιτς. Ωστόσο, την ιστορία ωθεί ένα ισχυρό ρεύμα της Ιστορίας, το οποίο δίνει πληροφορίες για τις βαθιές ρίζες της ρωσο-ουκρανικής σύγκρουσης που εκτείνονται στους αιώνες στενών σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:
Vitaly Mansky

Φωτογραφία | Cinematography: Alexandra Ivanova
Μοντάζ | Editing: Peteris Kimelis, Gunta Ikere

Ήχος | Sound: Harmo Kallaste

Μουσική | Music: Harmo Kallaste, Mikael Tariverdiev

Παραγωγοί | Producers: Natalya Manskaya,
Guntis Trekteris, Simone Baumann, Marianna Kaat

An intimate exploration of Ukrainian society after the Maidan revolution, as mirrored within the director's own family, whose members found themselves on different sides of barricades, just like all the citizens of this single country. The film searches for the reasons of the conflict: its main narrative takes place in the here and now, starting with the turning point of ex-president Victor Yanukovich's flight to Russia, but it is driven by a strong historical undercurrent, that will carry information about the Russian-Ukrainian conflict's deep roots in centuries of close ties between the two countries.

Παραγωγή | Production: Vertov, Ego Media,
Saxonia Entertainment, Baltic Film

Συμπααραγωγή | Co-production: 435 Films

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution

info@deckert-distribution.com

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδική Μνεία Διεθνούς Διαγωνιστικού (Ντοκιμαντέρ) | Special Mention Int'l Doc Comp – Batumi Art FF 2016, Georgia

Ένας κορυφαίος θεωρητικός του βλέμματος και της εικόνας, ο Τζον Μπέρτζερ μάς άφησε στις 2 Ιανουαρίου 2017, σε ηλικία ενενήντα ετών. Η συνολική του παρακαταθήκη ως λογοτέχνη, συγγραφέα, σεναριογράφου, ζωγράφου, ποιητή και τεχνοκριτικού τον κατατάσσουν ανεπιφύλακτα ως μια από τις πλέον επιδραστικές προσωπικότητες του 20ού αιώνα στην ιστορία και τη θεωρία της τέχνης, κυρίως διότι άλλαξε ριζικά τον τρόπο με τον οποίο βλέπουμε, αντιλαμβανόμαστε και ερμηνεύουμε την εικόνα στην εποχή της τεχνολογικής αναπαραγωγής, συνεχίζοντας και ανανεώνοντας την παράδοση του Βάλτερ Μπέννγιαμιν.

Συνδύαζε μοναδικά το ασκημένο βλέμμα του καλλιτέχνη, το διεισδυτικό πνεύμα του φιλόσοφου, την αφηγηματικότητα και την αμεσότητα ενός αυτοδίδακτου περφόρμερ –χαρίσματα που σπάνια συνυπάρχουν– για να μετατρέψουν τελικά τη διαδικασία της ανάλυσης και ερμηνείας ενός έργου τέχνης σε επαναστατική και αποκαλυπτική αναθεώρηση εν γένει της οπτικής αντίληψης και της κατανάλωσης των εικόνων σε συνθήκες καπιταλιστικής παραγωγής.

Η σκέψη του Τζον Μπέρτζερ επηρέασε καθοριστικά γενιές ολόκληρες νεότερων ιστορικών τέχνης και φυσικά καλλιτεχνών, μετά την προβολή της εμβληματικής τηλεοπτικής σειράς «Ways of Seeing» στο BBC το 1972 και την έκδοση της αντίστοιχης μελέτης (στα ελληνικά κυκλοφορεί από τις εκδόσεις Μεταίχμιο με τίτλο *Η εικόνα και το βλέμμα*).

Το «Ways of Seeing», όμως, δημιούργησε και μια νέα σχολή στο τηλεοπτικό ντοκιμαντέρ: όλες οι κινηματογραφικές μελέτες και τα ντοκιμαντέρ για την ιστορία και την αισθητική των τεχνών έχουν επηρεαστεί με τον ένα ή τον άλλο τρόπο από την καταπληκτική αυτή εκπομπή.

Λίγα χρόνια νωρίτερα, το 1967, ο Μπέρτζερ είχε τοποθετήσει μια ακόμη βόμβα στα θεμέλια της καθωσπρέπει τεχνοκριτικής. Στο δοκίμιο που έγραψε για τον Τσε Γκεβάρα –λίγες μέρες μετά τη δημοσίευση των γνωστών φωτογραφιών με το πτώμα του νεκρού επαναστάτη πάνω σε μια σκάφη και τους στρατιωτικούς και τους πράκτορες της CIA να το περιστοιχίζουν– ανακαλεί στη μνήμη των αναγνωστών δύο διάσημους πίνακες,

το «Μάθημα ανατομίας του δόκτορα Τουλπ» που ζωγράφησε ο Ρέμπραντ το 1632 και τον «Νεκρό Χριστό» του Μαντένια από το 1506 περίπου, για να εξομολογηθεί ότι:

«Τα συναισθήματα που μου προκάλεσε εκείνη η φωτογραφία στην πρώτη σελίδα της απογευματινής εφημερίδας ήταν πολύ κοντά σε ό,τι με τη βοήθεια της ιστορικής φαντασίας είχα παλαιότερα θεωρήσει ως πιθανή αντίδραση ενός πιστού της εποχής, που αντίκριζε τον πίνακα του Μαντένια. [...] Ο Γκεβάρα δεν ήταν ο Χριστός. Αν δω τον Μαντένια ξανά στο Μιλάνο, θα δω σ' αυτόν το σώμα του Γκεβάρα. Αυτό όμως συμβαίνει μονάχα επειδή, σε ορισμένες σπάνιες περιπτώσεις, η τραγωδία του θανάτου ενός ανθρώπου ολοκληρώνει το νόημα όλης του της ζωής, λειτουργώντας ταυτόχρονα ως παράδειγμα.»

Το 2002, η πρώτη έκθεση που φιλοξένησε το Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης και εργάστηκε στον συντονισμό της ήταν «Ο θάνατος του Τσε Γκεβάρα», μια ερευνητική κατάθεση ψυχής του καθηγητή Νίκου Χατζηνικολάου για τη διαίωνηση του μύθου του Τσε Γκεβάρα μέσω της τέχνης με αφιετήρια τις φωτογραφίες του Φρέντι Αλμπόρτα και το κείμενο του Μπέρτζερ.

Σήμερα, 15 χρόνια από εκείνη την έκθεση και μόλις λίγες εβδομάδες μετά το θάνατό του, αποφασίσαμε να τον ξανατιμήσουμε, με την προβολή δυο εξαιρετικών φετινών ντοκιμαντέρ και τη διοργάνωση μιας έκθεσης (βλ. σελ. 258) με 30 δικά του σχέδια –τα οποία παρουσιάζονται για πρώτη φορά– και ταυτόχρονες προβολές.

Ο Τζον Μπέρτζερ μάς έμαθε ότι ο τρόπος που βλέπουμε καθορίζεται πολιτικά και ιστορικά, είναι προϊόν της εποχής στην οποία ζούμε και της θέσης από την οποία αντιλαμβανόμαστε τον κόσμο, αλλά δεν είναι ποτέ μια μοναχική διαδικασία.

Βλέπουμε μαζί με τους άλλους, για τους άλλους, ενάντια στους άλλους. Το βλέμμα μας δεν είναι ποτέ ξανά ίδιο μετά την δική του αποκαλυπτική ματιά.

Συραγώ Τσιόρα

Διευθύντρια

Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης

A major theorist of the gaze and the image, John Berger passed away on 2 January 2017, at the age of ninety. The sum of his legacy as a novelist, a writer, a screenwriter, a painter, a poet and an art critic unreservedly rank him as one of the most influential figures of the 20th century in history and art theory, primarily because he radically changed the way in which we see, perceive and interpret the image in the era of technological reproduction; in this, he carried on and renewed the tradition of Walter Benjamin.

He had a unique way of combining the trained eye of the artist, the penetrating intellect of the philosopher, and the narrativity and directness of a self-taught performer – gifts that rarely co-exist – to ultimately transform the process of reading and interpreting a work of art into a revolutionary and revelatory overall revision of the visual perception and consumption of images in terms of capitalist production.

John Berger's thinking decisively influenced entire generations of younger art historians and of course artists, following the airing of the seminal television series "Ways of Seeing" on the BBC in 1972 and the publication of the essay on which it was based.

But "Ways of Seeing" also created a new school in the television documentary genre: all film essays and documentaries on the history and aesthetics of the arts have been influenced, in one way or another, by this remarkable program.

A few years earlier, in 1967, Berger had placed another bomb at the foundations of conventional art criticism. In the essay he wrote on Che Guevara – shortly after the publication of the familiar photographs of the corpse of the dead revolutionary on a stretcher, with soldiers and CIA agents standing around him – he brings to the reader's mind two famous paintings, "The Anatomy Lesson of Dr. Nicolaes Tulp" painted by Rembrandt in 1632 and "The Dead Christ" by Mantegna from around 1506, and confesses that:

"The emotions with which I came upon that photograph on the front page of the evening paper were very close to what, with the help of histor-

ical imagination, I had previously assumed the reaction of a contemporary believer might have been to Mantegna's painting. [...] Guevara was no Christ. If I see the Mantegna again in Milan, I shall see in it the body of Guevara. But this is only because in certain rare cases the tragedy of a man's death completes and exemplifies the meaning of his whole life."

In 2002, the first exhibition held at the Contemporary Art Center of Thessaloniki, and one which I coordinated, was "The Death of Che Guevara," a soul-felt work of research by Professor Nikos Hadjinikolaou on the perpetuation of the myth of Che Guevara through art, starting with Freddy Alborta's photographs and Berger's essay.

Today, 15 years after that exhibition and only a few weeks after this death, we decided to honor him again, with the screening of two extraordinary new documentaries and an exhibition (see p.259) featuring 30 of his drawings – shown for the first time – and concurrent screenings.

John Berger taught us that the way we see is defined both politically and historically; that it is a product of the time in which we are living and the place from which we perceive the world; but that it is never a solitary process.

We see with others, for others, against others. Our gaze will never be the same again after John Berger's revelatory look.

Syrago Tsiara

Director
Contemporary Art Center of Thessaloniki



Κορντέλια Ντβόρακ
Cordelia Dvorák

Τζον Μπέρτζερ ή η τέχνη του βλέμματος John Berger or the Art of Looking

Γερμανία | Germany 2016 Έγχρωμο | Color 55'

Τέχνη, πολιτική και μοτοσυκλέτες: *Το Τζον Μπέρτζερ ή η τέχνη του βλέμματος* είναι ένα μύχιο πορτρέτο του εκλιπόντος συγγραφέα και τεχνοκριτικού, που γυρίστηκε με αφορμή τα 90ά του γενέθλια. Ο Μπέρτζερ, που καταπαύστηκε μ' ένα ασύλληπτο φάσμα θεμάτων και μορφών τέχνης, δεν έχασε ποτέ την πίστη του και το ενδιαφέρον του για τον δημιουργικό διάλογο, που για δεκαετίες τον οδήγησαν στις πιο ασυνήθιστες καλλιτεχνικές συνεργασίες. Έτσι κι αυτό το ντοκιμαντέρ, φτιαγμένο σαν ένα διαλογικό πορτρέτο, ακολουθεί μια διαφορετική προσέγγιση στη βιογραφία. Ο Τζον Μπέρτζερ, στον αγαπημένο του ρόλο του αφηγητή, μας οδηγεί στη σημερινή του τέχνη του βλέμματος.

Art, politics and motorcycles: *John Berger or the Art of Looking* is an intimate portrait of the late writer and art-critic, shot on the occasion of his 90th birthday. Working on an astonishing range of topics and art-forms, he never lost his belief and interest in creative dialogues which over decades led to the most unusual artistic collaborations. Hence, realized as a dialogical portrait, this creative documentary takes a different approach to biography, where John Berger leads us in his favorite role as the storyteller through his ways of seeing of today.

Σκηνοθεσία | Direction: Cordelia Dvorák
Φωτογραφία | Cinematography: Piotr Rosolowski
Μοντάζ | Editing: Alfredo Castro, Gesa Marten
Ήχος | Sound: Jule Katinka Cramer, Alexey Fedorov
Μουσική | Music: György Regály
Παραγωγοί | Producers: Heino Deckert, Daniel Saltzwedel, Cordelia Dvorák
Παραγωγή | Production: Ma.ja.de. Filmproduktion
Συμπαράγωγή | Co-production: ZDF, BBC

Φιλμογραφία | Filmography
2005 Bailar para vivir
2016 John Berger or the Art of Looking

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Deckert Distribution
info@deckert-distribution.com



Κόλιν Μακ Κέιμπ
Colin MacCabe



Κρίστοφερ Ροθ
Christopher Roth



Μπάρτεκ Ντζιάντοτζ
Bartek Dziadosz



Τίλντα Σουίντον
Tilda Swinton



Οι εποχές στο Κενσί: Τέσσερα πορτρέτα του Τζον Μπέρτζερ

The Seasons in Quincy: Four Portraits of John Berger

Μεγ. Βρετανία | UK 2016 Έγχρωμο | Color 89'

Το 1973, ο διακεκριμένος Βρετανός κριτικός τέχνης και συγγραφέας Τζον Μπέρτζερ εγκατέλειψε τη μητρόπολη για να ζήσει στο χωριουδάκι Κενσί στις Άλπεις. Σ' ένα μοναδικό κινηματογραφικό ταξίδι, στενοί φίλοι του Μπέρτζερ, όπως ο θεωρητικός του κινηματογράφου Κόλιν Μακ Κέιμπ και η ηθοποιός Τίλντα Σουίντον, συνεργάζονται για τη δημιουργία τεσσάρων πολύ διαφορετικών κινηματογραφικών δοκιμών, όπου οι ιδέες από το έργο ζωής του καλλιτέχνη συνυφαίνονται με την ατμόσφαιρα του ορεινού τοπίου. Η σύλληψη αυτών των «ασκήσεων σκέψης για το σινεμά» μεταφράζεται σε εικόνες ενός καινοτόμου πορτρέτου, ταιριαστού στην εμβέλεια αυτού του γίγαντα της διάνοησης που έφυγε πρόσφατα από τη ζωή.

Σκηνοθεσία | Direction: Colin MacCabe, Christopher Roth, Tilda Swinton, Bartek Dziadosz
Σενάριο | Screenplay: Christopher Roth, Tilda Swinton

με τη συνεργασία του | with the collaboration of: Ben Lerner

Φωτογραφία | Cinematography: Bartek Dziadosz, Christopher Roth

Μοντάζ | Editing: Christopher Roth, Bartek Dziadosz

Ήχος | Sound: Walter Stabb, Lily Ford & Sally Mumby Croft, Simon Fisher Turner

In 1973, the revered British art critic and writer John Berger abandoned the metropolis to live in the tiny Alpine Village of Quincy. In this unique documentary journey, Berger's close friends, including Colin MacCabe and Tilda Swinton, collaborate on four very different film essays, interweaving ideas from the artist's life's work with the atmosphere of his mountain setting. Conceived as "exercises in thinking in film" and presented together in this feature film they offer up an appropriately innovative portrait of the recently deceased intellectual giant.

Μουσική | Music: Simon Fisher Turner
Παραγωγοί | Producers: Lily Ford, Colin MacCabe
Παραγωγή | Production: Derek Jarman Lab

Φιλμογραφία | Filmography
2016 The Seasons in Quincy:
Four Portraits of John Berger

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
Derek Jarman Lab
sales@jarmanlab.org

Carte Blanche στον Δημήτρη Ειπίδη –
Carte Blanche to Dimitri Eipides

Το να προγραμματίζεις για ένα φεστιβάλ είναι κάτι περισσότερο από το να «επιλέγεις μια σειρά από ταινίες». Μοιάζει την ίδια στιγμή με την επιμελή εργασία ενός μελετητή, με την ερευνητική μέθοδο ενός ντετέκτιβ και τη θαρραλέα ελπίδα ενός εξερευνητή. Για να κάνεις τη δουλειά σου σωστά, δεν αρκεί να προσθέτεις ταινίες σε μια λίστα· οφείλεις να ανακαλύπτεις και να αποκαλύπτεις, να αναγνωρίζεις τη λάμψη ενός κινηματογραφικού θησαυρού μέσα σε τόνους από «κάρβουνο». Κι όταν προγραμματίζεις ένα φεστιβάλ ντοκιμαντέρ, υπάρχουν μια ακόμη σειρά από παράγοντες που παίζουν τον δικό τους ρόλο, με την αλήθεια και την πραγματικότητα να είναι πρώτες στη λίστα αυτή. Το ντοκιμαντέρ είναι η πιο καθαρή, η πιο ευθεία ματιά του σινεμά πάνω στον κόσμο, στην ανθρώπινη φύση, σε εμάς τους ίδιους – και γι' αυτό κατά τη γνώμη μου και η πιο ενδιαφέρουσα. Νιώθω λοιπόν εξαιρετικά περήφανος για το ότι 19 χρόνια πριν, ξεκίνησα αυτό το φεστιβάλ που αναδείχθηκε σε ένα από τα σημαντικότερα του κόσμου και το οποίο ελπίζω να συνεχίσει με την ίδια θερμή και δυναμική και τώρα, μετά από μένα.

Σ' αυτό το νέο κεφάλαιο του Φεστιβάλ, στη 19η διοργάνωσή του, μου ζητήθηκε από τη νέα του διεύθυνση να κάνω μια επιλογή δέκα ταινιών που προβλήθηκαν στο Φεστιβάλ τα τελευταία δέκα χρόνια και τις οποίες ξεχωρίζω. Οφείλω να ομολογήσω ότι ήταν ένα δύσκολο έργο. Στον πλούτο των φιλμ που προβλήθηκαν στις προηγούμενες διοργανώσεις του Φεστιβάλ υπάρχουν δεκάδες ταινίες που θα άξιζαν μια θέση σ' αυτή τη δεκάδα. Ταινίες οι όποιες έχουν γίνει κομμάτι και της δικής μου προσωπικής ιστορίας και που δεν ήθελα να αδικήσω. Προσπαθώντας λοιπόν να καταρτίσω αυτή τη λίστα, ακολούθησα την ίδια μέθοδο που ακολουθούσα πάντα: ψάχνοντας φιλμ που θα με εξέπλητταν –ακόμη κι σ' αυτήν την περίπτωση που τα ήξερα ήδη–, που έχουν ακόμη κάτι ουσιαστικό να πουν και επιτρέπουν πολλά επίπεδα ανάγνωσης και σε δεύτερη ή πολλαπλή θέαση. Ντοκιμαντέρ με πρωτότυπη θεματική ή απρόβλεπτη προσέγγιση, ταινίες με σωστά δομημένη κινηματογραφική γλώσσα, με αμεσότητα και αντίκτυπο.

Όχι απαραίτητα ντοκιμαντέρ που θα αλλάξουν τον κόσμο –είναι άδικο να ζητάς κάτι τέτοιο από ένα φιλμ– μα που είμαι σίγουρος πως μπορούν να αλλάξουν κάποιους από τους θεατές τους: τον τρόπο που βλέπουμε τη ζωή, το περιβάλλον, τους άλλους, τον εαυτό μας. Μπορεί σε κάποιους να ακούγεται λίγο, μα για μένα είναι αρκετό. Ναι, μια ταινία δεν μπορεί ν' αλλάξει τον κόσμο, αλλά είμαι σίγουρος ότι μπορεί να κάνει τη διαφορά – μια ταινία ή έναν θεατή τη φορά. Και στην επιλογή που ακολουθεί, θα βρείτε δέκα τέτοιες ταινίες. Φιλμ που «έκαναν την διαφορά», αρχικά σε μένα, και, είμαι σίγουρος, σε πολλούς από τους θεατές που τις είδαν στην πρώτη τους προβολή ή που θα τις δουν τώρα, σε τούτο το μικρό αφιέρωμα στο δικό μου ταξίδι σ' αυτό το φεστιβάλ.

Δημήτρης Εϊπίδης

Programming a festival is much more than just “selecting a series of films”. It’s like the diligent work of a researcher, the investigative method of a detective and the brave hope of an explorer, all wrapped into one. If you are to do your job properly, it’s not enough to just add films to a list; you must discover and reveal, identifying a gem of a film among tons of “coal”. And when you’re programming a documentary film festival, there are several factors that play their own role, with truth and reality being first on the list. The documentary is the purest, most direct gaze cinema can cast on the world, on human nature, on our very selves – and that, in my opinion, is what makes it supremely interesting. I feel very proud then, to have started, 19 years ago, this Festival which has grown into one of the most important ones worldwide and which I hope will continue with the same fervor and momentum after me.

In this new chapter of the Festival, in its 19th edition, I was asked by its new directors to select ten films which screened at the Festival over the past ten years; films which I consider to be special. I must admit that it wasn’t an easy task. Amid the wealth of films which screened at the Festival’s previous editions there are dozens which deserve a place in this selection. Films which have become a part of my own personal history and which I would hate to sell short. Thus, in compiling my list, I observed the same method I always did: I looked for films that would surprise me (even in this case, when I already knew them); that would still have something important to say; that would offer something new upon being viewed for the second or the upteenth time. Documentaries with an original subject or an unexpected approach; films using a properly structured filmic language; delivering immediacy and impact.

Not necessarily documentaries which will change the world (it’s unfair to ask that of a film), but ones which, I am sure, can change some of their viewers: the way we look at life, the environment,

other people, ourselves. That may not be enough for some people, but it’s more than enough for me. Yes, a film can’t change the world, but I’m convinced it can make a difference – one film or one filmgoer at a time. In the following selection, you will find ten such films. Films which made a difference, first of all to me, and, I am certain, to many of the people who watched them when they first screened or will watch them now, in this small tribute to my journey in this Festival.

Dimitri Eipides



Σεργκί Λοζνίτσα
Sergei Loznitsa

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Ειδική Μνεία για την Καλύτερη Μικρού Μήκους Ταινία | Special Mention for Best Short Film – IndieLisboa 2006, Portugal
Μεγάλο Βραβείο «Χρυσός Δράκος» | Grand Prix "Golden Dragon" – Krakow IFF 2006, Poland



Αποκλεισμός Blockade | Blokada

Ρωσία | Russia 2005 Ασπρόμαυρο | B&W 52'

Μια ποιητική σύνθεση φτιαγμένη αποκλειστικά από υλικό που βρέθηκε σε αρχεία της Μόσχας, για την πολιορκία του Λένινγκραντ κατά τη διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου. Χωρίς αφήγηση, χωρίς μουσική, μόνο μέσα απ' τους ήχους και τις εικόνες μιας πόλης που αργοπεθαίνει. Ο σκηνοθέτης δεν παρεμβαίνει με το μοντάζ, αλλά αφήνει τις εικόνες να αφηγηθούν μια ιστορία· έτσι, αυτές ξεπερνούν το ιστορικό πλαίσιο και αποκτούν νέα ζωή. Δεν ξυπνούν μνήμες του παρελθόντος, αλλά εξαζωντανεύουν με συγκλονιστικό τρόπο την πραγματικότητα.

Σκηνοθεσία-Μοντάζ | Direction-Editing:

Sergei Loznitsa

Ήχος | Sound: Vladimir Golovnitzkiy

Παραγωγός | Producer: Viacheslav Telnov

Παραγωγή | Production: St. Petersburg Documentary Film Studios, cinedoc@peterstar.ru

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Deckert Distribution GmbH

info@deckert-distribution.com

A poetic composition, made exclusively by material found in archives of the city of Moscow, about the siege of Leningrad during World War II. There are no words and no music, only sounds and pictures of a city that is slowly dying. By not intervening in the montage but giving the scenes room to tell a story, the scenes transcend the specific historic events and take on a new life. They do not evoke memories of the past, but become a breathtaking reanimation of reality.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2003 Landschaft | Landscape | Τοπίο
- 2004 Fabrika | Factory | Η φάμπρικα (μυ | short)
- 2005 Blokada | Blockade | Αποκλεισμός (μυ | short)
- 2008 Lumière du Nord | Northern Light | Το φως του Βορρά (μυ | short)
- 2010 Shastye Moe | My Joy | Χαρά μου, εσύ
- 2012 V тумане | In the Fog | Το πρόσωπο της ομίχλης (μυθοπλασία | fiction)
- 2014 Maidan
- 2016 Austerlitz



Αντουάν Κατέν
Antoine Cattin



Πάβελ Κοστομάροφ
Pavel Kostomarov

Η μητέρα The Mother

Ελβετία-Γαλλία-Ρωσία | Switzerland-France-Russia 2016 Έγχρωμο | Color 80'

Η Λιούμπα φεύγει με τα εννιά της παιδιά στην επαρχία για να γλιτώσει από τον βίαιο άνδρα της. Πασχίζει να βγάλει το ψωμί της και, παρά τις δύσκολες συνθήκες, είναι αποφασισμένη να υιοθετήσει ένα τριχρονο αγόρι, το οποίο παραμελεί η μητέρα του και συνάδελφός της. Οι σκηνοθέτες καταγράφουν τη ζωή της Λιούμπα για τρία χρόνια, καθιστώντας μας μάρτυρες κοσμογονικών αλλαγών στη ζωή της. Ένα ασυνήθιστα αδρό, σκληρό, αλλά και ποιητικό πορτρέτο, γεμάτο κοντινά πλάνα στο πρόσωπο μιας γυναίκας που παλεύει για την αξιοπρέπειά της σ' έναν κόσμο που αλλιώς δεν θα γνωρίζαμε ποτέ.

Lyuba flees with her nine children to the countryside to escape from a violent husband. She tries to earn a living at a farm and, despite the family's hand-to-mouth existence, she still intends to adopt a 3-year-old boy, who is being totally neglected by his mother, a colleague of Lyuba. The filmmakers record the life of Lyuba and her children over a three-year period, and makes us witnesses to her radical life changes. An unusually strong, raw yet also poetic portrait full of close-ups of the face of a woman who fights to live a dignified existence and gives us tremendous access to a world that we would not know otherwise.

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο της Επιτροπής για το Καλύτερο Ντοκιμαντέρ | Prize of Jury, Best Documentary Film – BAFICI 2009, Argentina
Βραβείο MDR | MDR Prize – Leipzig FF 2008, Germany

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία-Μοντάζ· Ήχος | Direction-Screenplay-Cinematography-

Editing-Sound: Antoine Cattin & Pavel Kostomarov

Μουσική | Music: Thierry van Osselt,
Alexander J.S. Craker, Oleg Gazmanov

Παραγωγός | Producer: Elena Hill

Παραγωγή | Production: Les Films Hors-Champ

Συμπαράγωγή | Co-production: Les Films d'Ici,
Parallax Pictures, Télévision Suisse Romande, Arte

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 The Transformer (μυ | short)
2004 Life in Peace
2007 The Mother
2013 Playback

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Les Films Hors-Champ
films@hors-champ.ch



Μίροσλαβ Ντεμπίνσκι
Miroslaw Dembiński



Μουσικοί παρτιζάνοι Music Partisans | Muzyczna Partyzantka

Πολωνία | Poland 2007 Έγχρωμο | Color 52'

Τι νόημα έχει η ροκ αν δεν εμπνέει τους ακροατές της ν' αλλάξουν τον κόσμο; Αυτή είναι η πεποίθηση της Σβιέτα και του Λαβόρ, δυο αδελφών που ζουν στη Λευκορωσία, παίζουν σε διάφορα συγκροτήματα και δηλώνουν την αντίθεσή τους στο αυταρχικό καθεστώς του προέδρου της χώρας Λουκασένκο με όποιο μέσο διαθέτουν – με τη μουσική, το ντύσιμο, τη συμπεριφορά τους. Η πολιτική πραγματικότητα μιας χώρας στην οποία απαγορεύονται τα «επαναστατικά τραγούδια» και που δυστυχώς παραμένει απaráλλαχτη ως σήμερα, μέσα από τα μάτια των εκπροσώπων της άντεργκραουντ σκηνής.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:
Miroslaw Dembiński

Φωτογραφία | Cinematography: Maciej Szafnicki,
Michał Ślusarczyk, Remigiusz Prełożny, Dariusz
Zaluski

Μοντάζ | Editing: Miroslaw Dembiński
Ήχος | Sound: Filip Rozanski

Παραγωγός | Producer: Miroslaw Dembiński

Παραγωγή | Production: Film Studio Everest

Συμπαγωγή | Co-production: Polish Television,
Belsat TV

What is the meaning of rock music if it doesn't inspire its audiences to change the world? This is the conviction of Svieta and LAVOR, two siblings who live in Belarus, perform in various rock bands and manifest their opposition to Lukashenko's totalitarian regime by any means possible – their music, outfits and behavior. The political reality of a country where protest songs are banned, a reality that unfortunately remains unchanged to this day, as seen through the eyes of the people of the underground scene.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2003 Wspólny lot | Shared Flight

2004 Zwycięzcy i przegrani | Losers and Winners

2007 Muzyczna partyzantka | Music Partisans

2008 Pustelnicy w górach |

Pustelniks in the Mountains

2012 Dzieci Kotana

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

DR International Sales

andb@dr.dk



Γιαν Λάουτερ
Jan Louter

BPABEIA | AWARDS

Ειδική Μνεία | Special
Mention – AFI Fest 2008,
USA

Βραβείο WWF (ενότητα
«Περιβάλλον») | WWF
award ("Habitat" program)
– Thessaloniki IFF 2008,
Greece

Οι τελευταίες μέρες του Σίσμαρεφ The Last Days of Shishmaref

Ολλανδία | The Netherlands 2008 Έγχρωμο | Color 93'

Η καθημερινότητα τριών οικογενειών της φυλής Εσκιμών Ίνιουπακ, που ζουν στο νησί Σίσμαρεφ, λίγο πιο κάτω από τον βόρειο πολικό κύκλο στην Αλάσκα, βασανίζεται από έναν εφιάλτη: λόγω της κλιματικής αλλαγής και της ανόδου της στάθμης των υδάτων, ο ωκεανός θα καταπιεί το νησί τους, ωθώντας τον παραδοσιακό τρόπο ζωής τους στην εξαφάνιση. Η κάμερα διαπερνά τους λεπτούς τοίχους των σπιτιών και περιπλανιέται στο άγριο τοπίο, χειμώνα και καλοκαίρι, για να αποκαλύψει τη ζεστή καρδιά της ταινίας, μιας οικουμενικής ιστορίας για τη σύγκρουση των πολιτισμών, την ταυτότητα και την υπέρβαση.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Jan Louter

Φωτογραφία | Cinematography: Melle van Essen

Μοντάζ | Editing: Riekje Ziengs

Ήχος | Sound: Mark Glynn

Μουσική | Music: Paul M. van Brugge

Παραγωγός | Producer: Julia Kappelhof

Παραγωγή | Production: Miroir Film

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Miroir Film

info@miroir-film.com

The everyday life of three Inupiaq families who are living on the island of Shishmaref just below the polar circle in Alaska, is affected by a nightmare: Because of global warming and sea level rise, their island will be swallowed up by the ocean, pushing their traditional life-style of subsistence to extinction. The camera penetrates the thin walls of the houses and wanders around the harsh landscape, in winter and summer, to reveal the warm heart of the film, a universal story about the clash of cultures, identity, and transcendence.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

1991 De angstkunstenaar

1994 De volgende dans

1998 Hofnijversprookje
(μυθοπλασία | short fiction)

2004 Love Me or Leave Me

2007 Testament

2008 The Last Days of Shishmaref |

Οι τελευταίες μέρες του Σίσμαρεφ

2009 Read and Enrich Your Mind

2013 Sidi El Karchi, Boys Don't Cry

2016 Vinyljunkies (TV)



Γιόουνι Χόκκανεν
Jouni Hokkanen

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο RTP Καλύτερης
Μικρού Μήκους | RTP
Award for Short Film –
Curtocircuito ISFF 2010,
Spain



Κινμπάκου – Η τέχνη του δεσίματος Kinbaku – Art of Bondage | Kinbaku – Sielun solmuja

Φινλανδία | Finland 2009 Έγχρωμο-Ασπρόμαυρο | Color-B&W 29'

Το κινμπάκου, που στα ιαπωνικά σημαίνει «σφιχτό δέσιμο», αναφέρεται σ' ένα είδος δεσίματος με απλούς, αλλά οπτικά περίτεχνους κόμπους και πολλά κομμάτια σχοινί από κάνναβη ή λινάτσα. Μια παράδοση 500 ετών, που ξεκίνησε από τους σαμουράι στο πεδίο της μάχης και εφαρμόστηκε κι απ' τον Σιντοϊσμό, έρχεται μ' αυτό το ντοκιμαντέρ πιο κοντά στη δική μας κουλτούρα, χάνοντας το εξωτικό της περίβλημα κι αποκαλύπτοντας την ουσία αυτής της μυσταγωγικής τελετής. Μία σπουδή για το ερωτικό, πνευματικό και καλλιτεχνικό δεσμό μεταξύ των ανθρώπων που το εφαρμόζουν.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Jouni Hokkanen

Φωτογραφία | Cinematography: Jussi Arhinmäki

Μοντάζ | Editing: Kim Finn

Ήχος | Sound: Pekka Lipponen

Μουσική | Music: Arto Ahvenainen, Simon Bartholomew, James Plankwood III

Παραγωγός | Producer: John Hakalax

Παραγωγή | Production: Hakalax Productions Oy, Soma Projects, Freak Films

Kinbaku, “tight binding,” is a Japanese style of bondage which involves tying up using simple, yet visually intricate, patterns and several pieces of rope, usually made of hemp or jute. This documentary brings a 500-year-old tradition, which was initiated by the samurais on the battlefield and was implemented by the Shinto religion, closer to our culture, free from its exotic shield and telling of the essence of this mystic ritual. A study on the erotic, spiritual and artistic connection between the people who practice it.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

- 2000 Pyongyang Robogirl (μμ | short)
- 2002 No Need for Traffic Lights
- 2002 Children's Palace
- 2003 Hong Kong SARS Blues (μμ | short)
- 2004 Tehran Taxi (μμ | short)
- 2007 DMZ (μμ | short)
- 2009 Kinbaku (μμ | short)
- 2013 Body of God

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Hakalax Productions Oy
hakalax@hakalaxproductions.com



Αλεξάντερ Νανάου
Alexander Nanău

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Έμι (τμήμα Arts Programming) | International Emmy Award (Arts Programming) – Emmy Awards 2010
Χρυσό Βερίκοκο | Golden Apricot – Yerevan IFF 2010, Armenia

Ο κόσμος σύμφωνα με τον Ίον Μπ. The World According to Ion B. | Lumea văzută de Ion B.

Ρουμανία | Romania 2009 Έγχρωμο | Color 61'

Το 2008, ο 62χρονος Ίον Μπ. ήταν ένας ακόμη άστεγος στο Βουκουρέστι. Στα νιάτα του ονειρευόταν να γίνει σκηνοθέτης, ενώ στη δεκαετία του '70 ξεκίνησε να δημιουργεί κολλάζ που περιέγραφε ως «οι ταινίες μου». Το μέλλον προβλεπόταν δυσόιο, ώσπου ένας νέος γκαλερίστας έμαθε κατά τύχη για την ύπαρξη του Ίον και των χίλιων περίπου έργων του. Ένα μόλις χρόνο αργότερα, ο Ίον θα ζούσε στο δικό του σπίτι, αναγνωρισμένος πα ως ένας απ' τους πιο σημαντικούς σύγχρονους Ρουμάνους εικαστικούς. Η απίστευτη ιστορία ενός αυθεντικού καλλιτέχνη που έζησε στις παρυφές της κοινωνίας, δημιουργώντας τέχνη στην πιο αγνή της μορφή.

**Σκηνοθεσία-Σενάριο-Φωτογραφία |
Direction-Screenplay-Cinematography:**

Alexander Nanău

Μοντάζ | Editing: Mircea Olteanu

Ήχος | Sound: Vlad Voinescu, Filip Mureșan

Μουσική | Music: Dan Pârnu

Παραγωγοί | Producers: Andrei Crețulescu,
Aurelian Nica, Alexander Nanău

Παραγωγή | Production: HBO Romania

Συμπαράγωγή | Co-production:
Alexander Nanău Production

In 2008, 62-year-old Ion B. was yet another homeless man in Bucharest. As a young man, he had dreamed of becoming a film director, and in the 70s he began creating collages that he referred to as “my films.” The future seemed bleak, until a young gallery owner happened to hear about Ion and his 1,000 collages. Only one year later, Ion would be living in his own home, recognized as one of Romania’s most important contemporary artists. This is the incredible story of a genuine artist living on the edge of society, creating art in its purest form.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2000 The Kindergarten in the Glastour (μυ | short)

2001 Image of an Enemy (μυ | short)

2004 Wildwechsel (μυ | short)

2006 Peter Zadek inszeniert Peer Gynt

2009 Lumea văzută de Ion B. |
The World According to Ion B.

2014 Toto si surorile lui | Toto and His Sisters

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

HBO Romania

andrei.cretulescu@hbo.ro



Γιόνας Μπέργκχελ &
Μίκα Χότακκίνεν
Joonas Berghäll &
Mika Hotakainen



Ο ατμός της ζωής Steam of Life | Miesten Vuoro

Φινλανδία-Σουηδία | Finland-Sweden 2010 Έγχρωμο | Color 84'

Στη Φινλανδία, που είναι η πατρίδα της σάουνα, ξύλινοι θάλαμοι στήνονται στα πιο απίθανα σημεία, ακόμα και εν μέσω μαγικών, έρημων τοπίων. Πίσω από τους τοίχους και μέσα στη ζέστη που εκπέμπουν οι σκουριασμένες σόμπες, οι άνδρες που στριμώνονται γύρω από τη φωτιά δεν ξεγυμνώνουν και καθαρίζουν μόνο το σώμα τους, αλλά και την ψυχή τους. Γυμνοί Φινλανδοί αφηγούνται με αφοπλιστική απλότητα ιστορίες για το θάνατο, την αγάπη, τη φιλία, και τη ζωή, που κορυφώνονται στο έντονα συναισθηματικό και αξέχαστο φινάλε της ταινίας.

Σκηνοθεσία-Σενάριο | Direction-Screenplay:

Joonas Berghäll & Mika Hotakainen

Φωτογραφία | Cinematography: Heikki Färm,
Jani Kumpulainen

Μοντάζ | Editing: Timo Peltola

Ήχος | Sound: Christian Christensen

Μουσική | Music: Jonas Bohlin

Παραγωγός | Producer: Joonas Berghäll

Παραγωγή | Production: Oktober Oy

Συμπαράγωγή | Co-production: Röde Orm Film AB

In Finland, the land of sauna, wooden booths are built in the most improbable places, even in the middle of magical, empty landscapes. Behind the walls and in the warmth of rusty stoves, the men that gather around the fire not only strip and cleanse their bodies, but also their soul. Naked Finnish men narrate with overwhelming simplicity stories about love, death, friendship, and life, which culminate in a deeply emotional and unforgettable finale.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

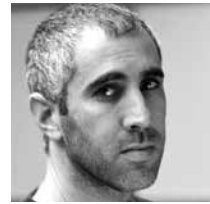
2004 Freedom to Serve

2010 Steam of Life

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Films Transit International

jan@filmstransit.com



Ρόι Σερ
Roy Sher

Καναρίνι μου γλυκό My Sweet Canary

Ισραήλ-Γαλλία-Ελλάδα | Israel-France-Greece 2011 Έγχρωμο | Color 94'

Η Ρόζα Εσκεναζί τραγουδούσε με τον ίδιο τρόπο που έζησε – με πάθος, φλόγα και αγάπη. Αυτή είναι η ιστορία τριών νέων μουσικών απ' την Ελλάδα, την Τουρκία και το Ισραήλ, οι οποίοι ξεκίνησαν ένα συναρπαστικό μουσικό ταξίδι, θέλοντας να αφηγηθούν, για πρώτη φορά μέσα από μια ταινία, την ιστορία της πιο γνωστής και αγαπητής τραγουδίστριας του ρεμπέτικου. Το ταξίδι θα τους οδηγήσει από την Κωνσταντινούπολη στη Θεσσαλονίκη και την Αθήνα. Κυρίως, όμως, θα τους οδηγήσει στα μύχια ενός κόσμου που έχει σε μεγάλο βαθμό χαθεί, παρόλο που οι ήχοι του εξακολουθούν να ηχούν σ' ολόκληρη τη λεκάνη της Μεσογείου.

Σκηνοθεσία-Σενάριο-Αφήγηση |
Direction-Screenplay-Narration: Roy Sher
Φωτογραφία | Cinematography: Daniel Bar
Μοντάζ | Editing: Avishay John
Ήχος | Sound: Ronen Nagel
Παραγωγός | Producer: Roy Sher
Παραγωγή | Production: Sher Film and
 Music Productions
Συμπαγωγή | Co-production: IBA, ARTE, EPT AE |
 ERT SA, TAU

Roza Eskenazi sang the way she lived – with passion, fire and love. This is the story of three young musicians from Greece, Turkey, and Israel, who embark on an exciting musical journey, to tell the story of Greece's best-known and best-loved rebetiko singer for the first time on film. It's a journey that will take them from Istanbul to Thessaloniki to Athens, but most of all a journey into a world that has largely vanished, but whose sounds continue to echo throughout the Mediterranean Basin.

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
 2008 Mazal (μυ | short)
 2011 Καναρίνι μου γλυκό | My Sweet Canary

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
 Cinephil
 info@cinephil.com



Μπαρτ Λέιτον
Bart Layton

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS

Βραβείο
Κινηματογραφιστών |
Filmmakers Award –
Hot Docs 2012, Canada
Εξαιρετικός
Νεοεμφανιζόμενος
Σεναριογράφος,
Σκηνοθέτης και
Παραγωγός | Outstanding
Debut by a Writer, Director,
Producer – BAFTA 2013



Ο ΑΠΑΤΕΩΝΑΣ The Imposter

Μεγ. Βρετανία-Ισπανία-ΗΠΑ | UK-Spain-USA 2011 Έγχρωμο | Color 99'

Το 1994, ένα 13χρονο αγόρι εξαφανίστηκε από το σπίτι του στο Τέξας. Τριάμισι χρόνια αργότερα, εντοπίζεται σ' ένα χωριό στην Ισπανία, έχοντας να αφηγηθεί μια τρομακτική ιστορία απαγωγής. Ωστόσο, τα πράγματα δεν είναι όπως φαίνονται. Το αγόρι φέρει πολλά από τα διακριτικά σημάδια που είχε πάντα, αλλά γιατί μοιάζει τόσο διαφορετικός; Και γιατί η οικογένεια δεν δίνει σημασία σε αντιφάσεις που βγάζουν μάτι; Όταν ένας αστυνομικός ερευνητής ξεκινά να κάνει ερωτήσεις, η ιστορία παίρνει μια αναπάντεχη τροπή. Το ντοκιμαντέρ συναντά το φιλμ νουάρ σ' αυτήν την εκπληκτική αληθινή ιστορία που διαθέτει όλες τις ανατροπές ενός θρίλερ.

In 1994, a 13-year-old boy disappeared from his home in Texas. Three and a half years later, he is found in a village in Spain with a horrifying story of kidnap to tell. But all is not quite as it seems. The boy bears many of the same distinguishing marks he always did, but why does he look so different? And why does the family not notice these glaring inconsistencies? It's only when an investigator starts asking questions that this strange tale takes an even stranger turn... Documentary meets film noir in this astonishing true story which has all the twists and turns of a thriller.

Σκηνοθεσία | Direction: Bart Layton

Φωτογραφία | Cinematography: Erik Alexander Wilson, Lynda Hall

Μοντάζ | Editing: Andrew Hulme

Ήχος | Sound: Paul Davies

Μουσική | Music: Anne Nikitin

Παραγωγός | Producer: Dimitri Doganis

Παραγωγή | Production: RAW films

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography

2005 *Becoming Alexander* (συν-σκηνοθεσία | co-direction: Paul Sapin, TV)

2006 *16 for a Day* (συν-σκηνοθεσία | co-direction: Corinna Faith, TV)

2011 *The Imposter*

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales

Protagonist Pictures

david@protagonistpictures.com



Τσαϊμίν Αβ
Chaimin Ahn

ΒΡΑΒΕΙΑ | AWARDS
Βραβείο Κοινού | Audience
Award – EBS IDF 2013,
South Korea

Πού είναι ο γιος μου; Where Is My Son?

Νότια Κορέα | South Korea 2013 Έγχρωμο | Color 52'

Η Γκισεόν Κουόν έχασε τον άνδρα της λίγο μετά τη γέννηση του μοναχογιού τους, στον οποίο και αφιέρωσε όλη της τη ζωή. Ο Τζουνκίο Λι είχε μια επιτυχημένη καριέρα στη μεγάλη πόλη και ύστερα από καμιά 50ριά χρόνια επιστρέφει στη γενέτειρά του. Θέλει να κάνει τη μητέρα του χαρούμενη, προτού να είναι πολύ αργά. Η ειρωνεία είναι πως, στο τέλος, η μητέρα του τον εγκαταλείπει πρώτη. Μια ιστορία ζωής που καταγράφει τον τελευταίο ενάμιση χρόνο που πέρασαν μαζί, κι ένα οικογενειακό κειμήλιο για την αγάπη και τον πόνο που καθορίζουν κάθε οικογένεια.

Σκηνοθεσία-Direction: Chaimin Ahn
Συν-Σκηνοθεσία | Co-Direction: Kyuhag Song
Σενάριο-Φωτογραφία | Screenplay-Cinematography: Chaimin Ahn
Μοντάζ | Editing: Jin-Sik Hyun, Hyo-Min Jin
Ήχος | Sound: Jin-Sik Hyun
Μουσική | Music: Yun-Jin hong,
World Music Group "Root Merge"
Παραγωγοί | Producers: Kyuhag Song, Mina Kim
Παραγωγή | Production: Min Production,
South Korea

Giseon Kwon lost her husband shortly after the birth of their only son, to whom she dedicated her entire life. Junkyo Lee had a successful career in the big city, and after more than 50 years came back to his hometown of Andong. Before it was too late, he wanted to make his mom happy. Ironically, at the end, his mom left his side. A life-story recording of their last year and a half together, and a family relic about the love and pain that determines every family.

Συμπααραγωγή | Co-production:
Creative Group 917

Επιλεκτική φιλμογραφία | Selected Filmography
2013 Where Is My Son?

Παγκόσμια εκμετάλλευση | World Sales
CAT&Docs
info@catndocs.com



Παράλληλες Εκδηλώσεις | Sidebar Events

Moving Silence

Το Moving Silence, η βερολινέζικη πλατφόρμα για τον σύγχρονο βωβό κινηματογράφο, επιστρέφει για δεύτερη φορά στο Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης της Θεσσαλονίκης. Από το 2009, το δίκτυο διεθνών καλλιτεχνών διοργανώνει προβολές φιλμ χωρίς ήχο που συνοδεύονται από ζωντανή μουσική. Η ποίηση του βωβού, που έλκει την καταγωγή της από τις απαρχές του κινηματογράφου, εκφράζεται μέσα από τη σύγχρονη αισθητική ψηφιακής και αναλογικής εικόνας, αλλά και της ηχητικής παραγωγής. Η διοργάνωση περιλαμβάνει ένα διεθνές πρόγραμμα ταινιών μικρού μήκους συνοδεία ζωντανής μουσικής από μουσικούς της Θεσσαλονίκης, ενώ παράλληλα θα παρουσιάζεται και έκθεση GIF.

Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης
Αποθήκη Β1 / Λιμάνι
10-11 Μαρτίου
Τ. +30 2310 593 270
info@cact.gr
info@greekstatemuseum.com

Ελεύθερη είσοδος με προαιρετική συνεισφορά

Διοργάνωση: Moving Silence
Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης –
Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Goethe
Institut Θεσσαλονίκης

Πληροφορίες | Ωράριο προβολών:
www.cact.gr

Επιμέλεια: Matthias Fritsch, Συν-ιδρυτής
και Συν-διευθυντής Moving Silence & Ειρήνη
Παπακωνσταντίνου, Επιμέλεια μουσικού
προγράμματος και συντονισμός, ιστορικός
τέχνης, Επιμελήτρια ΚΜΣΤ

Moving Silence, the Berlin-based platform for contemporary silent film is returning to the Contemporary Art Center of Thessaloniki for the second time. Since 2009, the network of international artists has been organizing screenings of film programs without sound with live music. The poetry of silent programmes that goes back to the very beginning of cinema is expressed through the contemporary aesthetics of the digital and analog image, and sound production. The event includes an international program of short films accompanied by live music played by musicians based in the city of Thessaloniki. A GIF exhibition will also be presented as a parallel program of the event.

Contemporary Art Center of Thessaloniki
Warehouse B1 / Port
10-11 March
Τ. +30 2310 593 270
info@cact.gr
info@greekstatemuseum.com

Free admission with voluntary contribution

Organized by Moving Silence, Contemporary
Art Center of Thessaloniki – State Museum of
Contemporary Art, Goethe Institut Thessaloniki

Information | Screening Schedule: www.cact.gr

Curators: Matthias Fritsch, Co-Founder &
Co-Director of Moving Silence & Eirini Papa-
konstantinou, Music Program Curation and
Coordination, Art Historian, SMCA Curator



MOVING SILENCE



Πολύ πριν γίνει κριτικός και θεωρητικός τέχνης, συγγραφέας, σεναριογράφος, και ποιητής, ο Τζον Μπέρτζερ ήταν ζωγράφος. Ζωγράφιζε από παιδί και δεν σταμάτησε να ζωγραφίζει μέχρι και τις τελευταίες μέρες της ζωής του.

Ζωγράφιζε κυρίως σχέδια με κάρβουνο και μελάνι, ακουαρέλες και σπανιότερα τέμπλες. Ζωγράφιζε με τον ίδιο τρόπο που έγραφε: αφηγούμενος ιστορίες, αποκρυπτογραφώντας το απρόσιτο, εμφανίζοντας πάνω στο χαρτί μαγικές εικόνες οι οποίες ήταν μπροστά σου και αυτός απλώς σου τις έδειχνε και σε έκανε μέρος τους.

Αυτό ήταν πάντοτε η μεγάλη δύναμη του Μπέρτζερ: να σου αποκαλύπτει το μη ορατό.

Δεν έδωσε ποτέ μεγάλη σημασία στις σπουδές: ένα χρόνο, κατά την διάρκεια του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, στο Central School of Art του Λονδίνου και δύο χρόνια, αμέσως μετά, στο Chelsea School of Art. Στην πραγματικότητα, ο Μπέρτζερ έμαθε να ζωγραφίζει σχεδόν μόνος του, παρατηρώντας τον κόσμο σε πόλεις φτωχές όπως το Λιβόρνο της Ιταλίας, το οποίο «έφερε τα σημάδια του πολέμου» και στο οποίο, μέσω της ζωγραφικής, «άρχισε να μαθαίνει κάτι για την ιδιοφυΐα των ανθρώπων που τα έχουν χάσει όλα» και να ανακαλύπτει ότι «αυτοί με τους οποίους δεν ήθελε να έχει καμία σχέση στον κόσμο είναι αυτοί που ασκούν εξουσία».

Μέσω της ζωγραφικής σχηματοποίησε αμέσως την πολιτική του ταυτότητα. Οι πινακίδες του ήταν πρωτίστως πολιτικές πράξεις, οι οποίες όμως συγκρούστηκαν εξ αρχής με κάθε είδους «καθεστωτικό –ή ακόμη και σοσιαλιστικό– ρεαλισμό» και αναμετρήθηκαν με την πρωτοπορία του ανένα απρόβλεπτου και του βασανιστικά επαναστατικού.

Η συνηγορία του με τον Ρενάτο Γκουτούζο και τον Καραβάτζιο, τον Ντύρερ, τον Ζερικό, τον Γκόγια, και βέβαια τον Τιτσιάνο και

τον Μαντένια, ήταν μια συνηγορία πολιτική, η οποία ξεκινούσε από τις γραμμές, τα χρώματα και το κιαροσκούρο και έφτανε πάντα σε εκρηκτικές συγκρούσεις ιδεών. Ο Μπέρτζερ συνομιλούσε συνεχώς με αυτούς τους ζωγράφους, όχι μόνο μελετώντας τους και αναλύοντάς τους ως κριτικός, αλλά και σχολιάζοντας το έργο τους με το κάρβουνο ή το πινέλο και εντέλει συν-ζωγραφίζοντας μαζί τους.

Πριν αρχίσει να γράφει κάτι, τις περισσότερες φορές το σχεδίαζε –τα χέρια του είχαν ποτίσει από τα μελάνια και τα χρώματα– και το βλέμμα του είχε αυτή την επιθυμία του εραστή που περιμένει, όχι μόνο να θαυμάσει εξ αποστάσεως, αλλά και να αγκαλιάσει, να πιάσει, να γίνει ένα με το αντικείμενο του πόθου του.

Τα σχέδια που έχει αφήσει πίσω του είναι αμέτρητα – αρκετές εκατοντάδες ή ίσως και χιλιάδες. Οι περισσότερες επιστολές του επίσης συνοδεύονταν από σχέδια –χιουμοριστικά, συγκινητικά, προκλητικά–, ενώ πολύ συχνά τα δώρα του ήταν ζωγραφιές. Ζωγράφιζε τους φίλους, τα παιδιά και τα εγγόνια του, τις γυναίκες που αγάπησε, τις αγελάδες του φίλου του του Λουί στο χωριό του στις Άλπεις, τα φρούτα και τα λουλούδια που έβαζε στο τραπέζι του. Ζωγράφιζε τις ιδέες και τα πάθη του, τα ορατά και τα αόρατα, τις ιστορίες που λάτρευε να ακούει και στη συνέχεια τρελαινόταν να αφηγείται στους άλλους.

Και στις ζωγραφιές και τα σχέδιά του, ο Μπέρτζερ ήταν ένας αφηγητής (storyteller) ακριβώς επειδή ήξερε –και του άρεσε– να ακούει και ο ίδιος.

Ορέστης Ανδρεαδάκης

Έκθεση | Τζον Μπέρτζερ: Ένας ριζοσπάστης ουμανιστής



Πορτρέτο του Τζον Μπέρτζερ από τον Ανρί-Καρτιέ Μπρεσόν

Τριάντα σχέδια και ζωγραφιές του Τζον Μπέρτζερ ολοκληρώνουν το αφιέρωμα που έχει οργανώσει σε αυτόν το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης και παρουσιάζονται για πρώτη φορά, δύο μόλις μήνες μετά τον θάνατό του. Τα έργα παραχωρήθηκαν, ειδικά για τη έκθεση, από τον γιό του, Υβ Μπέρτζερ, ενώ κάποια άλλα ανήκουν σε ιδιωτικές συλλογές. Η έκθεση συμπληρώνεται με προβολές ταινιών, βίντεο, και εκπομπών για τον Μπέρτζερ, και με βιβλία του.

Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης
Αποθήκη Β1, Λιμάνι Θεσσαλονίκης
Τ. +30 2310 593270
4 Μαρτίου-13 Απριλίου

Ωράριο λειτουργίας: Τρίτη-Σάββατο 10:00-18:00
Είσοδος: 3€, 1,5€ (μειωμένο), 1€ (ομαδικό)
ισχύουν ατέλειες

Την Τετάρτη 8 Μαρτίου στις 19:30 θα πραγματοποιηθεί ανοιχτή συζήτηση για την έκθεση και το έργο του Τζον Μπέρτζερ. Θα μιλήσουν οι Τομ Όβερτον (συγγραφέας, επιμελητής και ερευνητής της British Library) και Αντώνης Κωτίδης (επίτιμος καθηγητής Ιστορίας της Τέχνης, Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης).

Διοργάνωση: Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης – Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης, Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης

Επιμέλεια: Ορέστης Ανδρεαδάκης, Συραγώ Τσιάρα

Long before he became an art critic and theorist, a novelist, a screenwriter and a poet, John Berger was a painter. He painted ever since he was a child and never stopped painting up until the last days of his life.

He worked mostly in charcoal and ink, watercolors, and less frequently tempera. He painted in the same way he wrote: telling stories, deciphering the inaccessible, making magical pictures appear on paper – pictures that were right in front of you and all he did was point them out and make you part of them.

This was always Berger's greatest strength: to reveal the non-visible.

He was never one for university studies: one year, during World War II, at London's Central School of Art and two years, immediately afterwards, at the Chelsea School of Art.

But in fact, Berger learned how to paint almost on his own, by observing the world in poor cities such as Livorno, Italy, which “bore the signs of war” and where, through painting, he “began to learn something about the ingenuity of people who have lost everything” and to discover that “those whom he wanted nothing to do with in the world are the ones who exercise power.”

Through painting he immediately shaped his political identity. His brush strokes were primarily political actions, which clashed, from the outset, with all manner of “established – or even socialist – realism” and pitted themselves against the avant-grade of the perpetually unpredictable and the tortuously revolutionary.

Berger's complicity with Renato Guttuso and Caravaggio, Dürer, Géricault, Goya, and of course Titian and Mantegna, was a political complicity, which began at the lines, the colors and the chiaroscuro, and always ended up

in an explosive clash of ideas. Berger conversed continuously with these painters, not only studying and analyzing them as a critic, but also commenting on their work with charcoal or a paintbrush, and, in the end, co-painting with them.

Before he began writing something, he would often draw it first (his hands were steeped in ink and paint), and his gaze was that of a desirous lover, waiting not only to admire from afar, but also to embrace, hold, become one with his object of desire.

The drawings he left behind are countless – several hundreds or even thousands. Most of his letters also featured drawings (humorous, moving or provocative) and very often his gifts were paintings. He painted his friends; his children and his grandchildren; the women he loved; his friend Louis's cows in his village in the Alps; the fruit and flowers he put on his table. He drew his ideas and his passions; things both visible and invisible; and the stories he adored to listen to and then loved to tell to others.

In his paintings as well as in his drawings, Berger was a storyteller, precisely because he himself knew how – and loved – to listen.

Orestis Andreadakis

Exhibition | John Berger:
A Radical Humanist



Reference to Titian's St Mary-Magdalene, by John Berger

Thirty drawings and paintings by John Berger complete the spotlight on his work held by the Thessaloniki Documentary Festival. They will be shown to the general public for the first time, only two months after his death. Most of the works were lent to the Festival exclusively for this exhibition by John Berger's son, Yves; others belong to private collections. The exhibition will also include screenings of films, video extracts and TV shows on Berger, as well as copies of his books.

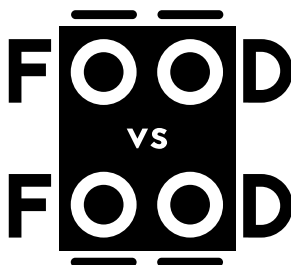
A round-table discussion will take place on Wednesday 8 March at 19:30, at which the exhibition and Berger's work will be discussed by Tom Overton (writer, curator and researcher at the British Library) and Antonis Kotidis (Professor Emeritus, Department of History of Art, Faculty of History and Archaeology, Aristotle University of Thessaloniki).

Contemporary Art Center of Thessaloniki
Warehouse B1, Thessaloniki Port
T.+30 2310 593270
4 March-13 April

Opening Hours: Tuesday-Saturday 10:00-18:00
Admission Fee: €3, €1.5 (reduced), €1 (group)
free access to certain individuals with a valid ID

Organized by The Contemporary Art Center of Thessaloniki – The State Museum of Contemporary Art, The Thessaloniki Documentary Festival

Curators: Orestis Andreadakis, Syraga Tsiara



Διαγωνισμός φαγητού

«Το πιάτο του Φεστιβάλ»:

20 εστιατόρια της πόλης προτείνουν ένα πιάτο αφιερωμένο στο Φεστιβάλ

Συναρπαστικά ντοκιμαντέρ απ' όλο τον κόσμο συναντούν έναν πρωτότυπο γαστρονομικό διαγωνισμό με έμπνευση από τη μεγάλη γευστική παράδοση της Θεσσαλονίκης. Με αφορμή τη νέα ενότητα του φεστιβάλ Food vs. Food, η πόλη συμμετέχει σε μια γαστριμαργική γιορτή γεμάτη εκπλήξεις. Τα εστιατόρια της Θεσσαλονίκης θα δημιουργήσουν και θα προτείνουν ένα πιάτο αφιερωμένο στο Φεστιβάλ, το οποίο θα περιλαμβάνεται στα μενού τους, θα βαθμολογείται από το κοινό και από κριτική επιτροπή, και στο τέλος θα αναδειχθεί το καλύτερο και θα τιμηθεί με το ειδικό βραβείο του Φεστιβάλ.

Εστιατόρια που συμμετέχουν | Restaurants taking part:

Ακαδημία | Academia

Αψέντι | Arseniti

By the Cook

Γιουκάλι | Youkali

Extravaganza

Ζύθος | Zythos

Ζύθος Ντορέ | Zythos Doré

Ίωνος – Στοά Δραγουμή | Ionos – Stoa Dragoumi

Η κουζίνα της Αγλαίας | Η Kouzina tis Aglaias

Μαστίχα | Masticha

Δοκιμάστε τα 20 διαγωνιζόμενα πιάτα και ψηφίστε το αγαπημένο σας στη σελίδα του Φεστιβάλ στο fb:

www.facebook.com/filmfestival.gr

Food Competition "The Festival Dish":

20 Thessaloniki restaurants propose a dish dedicated to the Festival

Fascinating documentaries from around the world meet an original culinary competition inspired by Thessaloniki's long tradition in cuisine. Celebrating the introduction of the Festival's new segment "Food vs. Food", the city joins in a gastronomic event filled with surprises. The restaurants of Thessaloniki will create and propose a dish dedicated to the Festival, which will be included in their menu, rated by the public and a special jury, and finally presented with the Festival's special award for Best Dish.

Μυστίλλη | Mystilli

Η Νέα Φωλιά | Η Nea Folia

Νεγροπόντε | Negroponte

Ο κήπος του Θερμαϊκού | Ο Kipos tou Thermaikou

Παπαρούνα | Paparouna

Plaisir Brasserie

Σέμπρικο | Sebriko

Τσέρκι | Tserki

Φανός της Πόλης | Fanos tis Polis

Χοζεβά Καφέ-Μεζέ | Hozeva Cafe-Meze

Try the 20 competing dishes and vote for your favorite one on the Festival's fb page:

www.facebook.com/filmfestival.gr

Με την υποστήριξη του Δήμου Θεσσαλονίκης | With the support of the Municipality of Thessaloniki



Έκθεση | Exhibition
Χωρίς μαχαίρι και πιρούνι
Without a Knife and Fork



Από το αόρατο προφιτερόλ του Γιώργου Κωνσταντίνου στα *Χτυποκάρδια στο θρανίο* του Σακελλάριου έως τις αισθησιακές μπουκιές της Έλενας Ναθαναήλ στο *Φόβο* του Μανουσάκη και τα μπαχάρια της *Πολίτικης κουζίνας* του Μπουλμέτη, το ελληνικό σινεμά σ' όλη του την πορεία, εκτός από ήχους και εικόνες, είχε πάντα και μια δική του μυρωδιά και γεύση. Άλλοτε διακριτικά και άλλοτε πιο έντονα, αυτή η γεύση βοήθησε στη δόμηση χαρακτήρων, υπαινίχθηκε κοινωνικές ανισότητες, συνέβαλε τόσο στη σκιαγράφιση της ελληνικής πραγματικότητας όσο και στην ποιητική υπέρβασή της. Η περιοδική έκθεση που οργανώνεται στο πλαίσιο του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ επιχειρεί να προσθέσει αυτές τις γεύσεις στο χώρο του Μουσείου Κινηματογράφου της Θεσσαλονίκης, σε μικρές μπουκιές, «χωρίς μαχαίρι και πιρούνι».

Μουσείο Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης,
Αποθήκη Α, Λιμάνι
Τ. +30 2310 508398
3 Μαρτίου με 30 Αυγούστου 2017
Ωράριο λειτουργίας: 10:00-20:00
Είσοδος: 2€

Διοργάνωση: Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης & Εργαστήριο Μουσειολογίας Πανεπιστημίου Αιγαίου

Επιμέλεια: Αναστασία Χουρμουζιάδη, Επίκουρη Καθηγήτρια Μουσειολογίας, Πανεπιστήμιο Αιγαίου

Throughout its history, besides its sounds and images, Greek cinema also had its own particular aromas and tastes. Whether discreetly or more overtly, these different tastes helped flesh out characters, alluded to social inequalities, and contributed equally to the representation of Greek reality and its poetic transcendence. The temporary exhibition being held as part of the Thessaloniki Documentary Festival attempts to add these flavors to the environment of the Thessaloniki Cinema Museum, in bite-size pieces, "without a knife and fork."

Thessaloniki Cinema Museum,
Warehouse A, Port
Τ. +30 2310 508398
3 March to 30 August 2017
Museum Hours: 10:00-20:00
Admission Fee: €2

Organized by the Thessaloniki Documentary Festival & the Museology Laboratory of the University of the Aegean

Curator: Anastasia Chourmouziadi, Assistant Professor of Museology, University of the Aegean

museo|lab

Μιχάλης Κουντούρης,
 Made in Europe: Μιλώντας για το
 προσφυγικό χωρίς λόγια
 Michael Kountouris,
 Made in Europe: Describing the
 Refugee Crisis without Words



«Made in Europe» είναι ο τίτλος της έκθεσης του σκιτσογράφου Μιχάλη Κουντούρη, μια συνδιοργάνωση με το περιοδικό δρόμου *σχεδία* και το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης, με σκίτσα που γέννησε η προσφυγική κρίση, η ξενοφοβική Ευρώπη, οι κοινωνίες των κλειστών συνόρων και των συρματοπλεγμάτων. Ο δημιουργός προσπαθεί να αφουγκραστεί τον ανθρώπινο τόνο και την απελπισία της προσφυγιάς και του ξεριζωμού, καθώς και την αναζήτηση των προσφύγων για καταφύγιο και ελπίδα, για μια νέα ζωή μακριά από τον πόλεμο και την καταστροφή. Και όλα αυτά περιγράφονται χωρίς λόγια, μόνο με τη δύναμη της εικόνας και την παγκόσμια γλώσσα των συμβόλων και των συμβολισμών. Η έκθεση μέχρι τώρα έχει παρουσιαστεί στην γκαλερί Fiftyfifty στο Ντίσελντορφ, στο Μουσείο Μαρίας Κοτοπούλη του Δήμου Ζωγράφου και στη Βασιλική του Αγίου Μάρκου στο Ηράκλειο Κρήτης.

MOB Cafe
 Ίωνος Δραγούμη & Παπαδοπούλου 2
 T. +30 6936 941464
 4-19 Μαρτίου 2017
 Εγκαίνια: 4 Μαρτίου, 19:00
 Ωράριο λειτουργίας: 10:00-02:00
 (Κυριακή: 11:00-02:00)

Διοργάνωση: Περιοδικό δρόμου *σχεδία*,
 MOB Cafe
 με την υποστήριξη του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ
 Θεσσαλονίκης
Επιμέλεια: περιοδικό δρόμου *σχεδία*

«Made in Europe» is the title of a cartoon exhibition by Michael Kountouris, co-hosted by the Greek street magazine *schedia* and the Thessaloniki Documentary Festival, showcasing cartoons generated by the refugee crisis, xenophobic Europe, and the societies of closed borders and barbed wire fences. Through his work, the cartoonist is trying to feel the pain and the desperation of having to abandon your home and family in order to escape violence and search for a new life away from death and war. All the above are described without words, only through the power of the universal language of image and symbolism. So far, the exhibition has been shown at the Fiftyfifty gallery in Düsseldorf, Germany, at the Marika Kotopoulis Museum in Zografou, Athens, and at the Basilica of Saint Marc in Heraklion, Crete.

MOB Cafe
 Ionos Dragoumi & 2 Papadopoulou Streets
 T. +30 6936 941464
 Duration: 4-19 March 2017
 Opening: 4 March, 19:00
 Cafe Hours: 10:00-02:00 (Sundays: 11:00-02:00)

Organized by *schedia* street magazine,
 MOB Cafe
 Supported by the Thessaloniki Documentary
 Festival
Curated by *schedia* street magazine

σχεδία



Home New Home:

Πρόσφυγες και πολίτες σε 6 χώρες υποδοχής κινηματογραφούν την προσφυγική κρίση | Refugees and citizens from 6 welcoming countries film the refugee crisis

Πολιτιστικές οργανώσεις, πανεπιστήμια και ΜΚΟ από έξι χώρες (Γερμανία, Ελλάδα, Τουρκία, Ιορδανία, Λίβανο και Παλαιστίνη) ανέλαβαν μια κινηματογραφική πρωτοβουλία διαπολιτισμικού διαλόγου για την προσφυγική κρίση με τίτλο «Home New Home». Σύριοι πρόσφυγες και πολίτες από τις χώρες υποδοχής πήραν μέρος σε εργαστήρια παραγωγής ντοκιμαντέρ σε έξι πόλεις που υποδέχονται τις προσφυγικές ροές. Το πρότζεκτ υποστηρίζεται από το Anna Lindh Foundation και συνεργάζονται οι εξής φορείς: StoryDoc (Ελλάδα), Πανεπιστήμιο Yasar (Σμύρνη), Theater House (Τυρ, Λίβανος), Palestinian Young Filmmakers' Association (Παλαιστίνη), Arab Women Media Center (Αμάν, Ιορδανία). Οι ταινίες που θα ολοκληρωθούν θα προβληθούν εντός του 2017, παράλληλα στην Αθήνα, στη Μυτιλήνη, στη Σμύρνη, στο Αμάν, στην Τυρ και στη Ραμάλα. Στην εκδήλωση για την παρουσίαση του πρότζεκτ θα μιλήσουν ο Μάρκος Γκαστίν, ο Άγγελος Κοβότσος και ο Κώστας Σπυρόπουλος, που δίδαξαν στα σεμινάρια και θα παρουσιάσουν τα πρώτα ντοκιμαντέρ που ολοκληρώθηκαν. Η πρωτοβουλία είχε συνδιοργανωθεί το Δήμο Αθηναίων, την Περιφέρεια Αττικής, το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος (αποκλειστικός δωρητής του προγράμματος «Ανοιχτά Σχολεία») και υποστηρίχτηκε από το Ινστιτούτο Γκαίτε.

Θα προβληθούν οι εξής ταινίες:

- *Hind*, της Άιουα Νασλί Νάσερ, 13'
- *Nearby but Away*, των Χεμπά Ριάντ Αλκούτζα και Φάτεμα Σαλέχ Αχούρ, 10'
- *Solidarity*, της Εύης Σιαλευρή, 15'

Αίθουσα Παύλος Ζάννας

10 Μαρτίου, 12:00

Είσοδος ελεύθερη

Διοργάνωση: StoryDoc

Cultural institutions, universities and NGOs from Germany, Greece, Turkey, Lebanon, Jordan and Palestine created a partnership for an intercultural cinematic under the title "Home New Home." The aim of the project was to address the refugee crisis through the language of the documentary. Syrian refugees along with citizens from six welcoming countries, were taught how to make a short documentary. The outcome of their work will be screened in Athens, Lesvos, Izmir, Tyr, Ramallah, and Amman by the end of 2017. The project is supported by the Anna Lindh Foundation and the main partners are: StoryDoc (Greece); Yasar University (Izmir, Turkey); Theater House (Tyr, Lebanon); the Palestinian Young Filmmakers' Association (Palestine); and the Arab Women Media Center (Amman, Jordan). The workshops took place in Athens, Lesvos, Izmir, Tyr, Amman and Ramallah. The project is co-organized by the Municipality of Athens, the Region of Attica, and the Stavros Niarchos Foundation, and is supported by Goethe Institut Athen. The filmmakers Marco Gastine, Angelos Kovotsos and Kostas Spyropoulos will talk about their experience tutoring ordinary people and refugees on how to make their own documentary and will screen the first samples of the project.

The following films will be screened:

- *Hind*, by Aiwa Nazli Nasser, 13'
- *Nearby but Away*, by Heba Ryand Alkhuja and Fatema Saleh Achour, 10'
- *Solidarity*, Evi Sialeври, 15'

Pavlos Zannas Theatre

10 March, 12:00

Free Admission

Organized by StoryDoc



Βιβλιοπαρουσίαση | Book Launch

*Η ΤΕΧΝΗ στη Θεσσαλονίκη:
Η Κινηματογραφική Λέσχη 1955-1967*

*TECHNI in Thessaloniki:
The Film Club 1955-1967*

Το βράδυ της Παρασκευής 11 Νοεμβρίου 1955, εγκαينιάστηκε η Κινηματογραφική Λέσχη της «Τέχνης». Η πρώτη προβολή έγινε στον κινηματογράφο «Μακεδονικόν» με την ταινία *Los Olvidados* του Λουί Μπουγιουέλ. Ψυχή της Λέσχης ήταν ο εικοσιεξάχρονος τότε Παύλος Ζάννας. Η Λέσχη συνεργάστηκε αρχικά με την Κινηματογραφική Λέσχη Αθηνών της Αγλαίας Μητροπούλου και αργότερα με την Ομοσπονδία Κινηματογραφικών Λεσχών του Ρούσσου Κούνδουρου. Στις προβολές (που πολύ γρήγορα έγιναν κυριακάτικες) μοιράζονταν και έντυπες εισηγήσεις, παράλληλα με την προφορική εισήγηση του Παύλου Ζάννα και τη συζήτηση που ακολουθούσε μετά την προβολή. Η τελευταία προβολή της Λέσχης έγινε την Κυριακή 16 Απριλίου 1967. Μέσα από τις τριακόσιες περίπου ταινίες και τα αφιερώματα που παρουσιάστηκαν στα δώδεκα αυτά χρόνια, δόθηκε στο κοινό της Θεσσαλονίκης η δυνατότητα να έρθει σε επαφή με τις σημαντικές στιγμές του κινηματογράφου. Οι εισηγήσεις της Λέσχης παρουσιάζονται μισόν αιώνα αργότερα από τις εκδόσεις «Ερμής» και την Μακεδονική Καλλιτεχνική Εταιρεία «Τέχνη», με επιμέλεια του Αλέκου Ζάννα. Θα προβληθούν και αποσπάσματα από συνεντεύξεις του Παύλου Ζάννα σχετικά με την κινηματογραφική Λέσχη.

Ομιλητές:

Χρυσούλα Σαατσόγλου-Παλιαδέλη (ομότιμη καθηγήτρια Κλασικής Αρχαιολογίας στο Τμήμα Ιστορίας-Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του ΑΠΘ)
Αλέκος Ζάννας (επιμελητής της έκδοσης)
Γιάννης Μπακογιαννόπουλος (κριτικός κινηματογράφου)
Ιωάννα Μανωλεδάκη (ζωγράφος-σκηνογράφος, ομότιμη καθηγήτρια Σκηνογραφίας, Τμήμα Θεάτρου της Σχολής Καλών Τεχνών του ΑΠΘ)

Αίθουσα Παύλος Ζάννας
Πέμπτη 9 Μαρτίου, 12:00, Είσοδος ελεύθερη



On the evening of 11 November 1955, the Techni Film Club was founded. The first screening, Louis Buñuel's *Los Olvidados*, was held at the Make-donikon cinema. The soul of the club was Pavlos Zannas, the famous Greek author, translator, and intellectual, who was 26 years old at the time. At first, the club collaborated with the Athens Film Club, headed by Aglaia Mitropoulou, and later on with the Association of Film Clubs, headed by Roussos Koundouros. During the screenings (which would soon become a Sunday staple), written texts were distributed, accompanying the spoken introduction by Pavlos Zannas and the discussion that followed. The last screening of the Club took place on Sunday 16 April 1967. Through the approximately three hundred films and tributes which were presented over these twelve years, the Thessaloniki public became acquainted with important moments in cinema. The introductions to the screenings are presented half a century later by Ermis Publishers and the "Techni" Macedonian Arts Society, in a book edited by Alekos Zannas. Film clips from interviews with Pavlos Zannas regarding the Film Club will also be screened.

Speakers:

Chrysoula Saatsoglou-Paliadeli (Professor Emeritus, Department of the History of Art, Faculty of History and Archaeology, Aristotle University of Thessaloniki)
Alecos Zannas (editor)
Yannis Bakoyannopoulos (film critic)
Ioanna Manoledaki (painter-set designer, Professor Emeritus, Theater Department, School of Fine Arts, Aristotle University of Thessaloniki)

Pavlos Zannas Theater
Thursday 9 March, 12:00, Free Admission

Βιβλιοπαρουσίαση | Book Launch

Μικρές υιοθεσίες του Σταύρου Ψυλλάκη
Brief Adoptions by Stavros Psyllakis

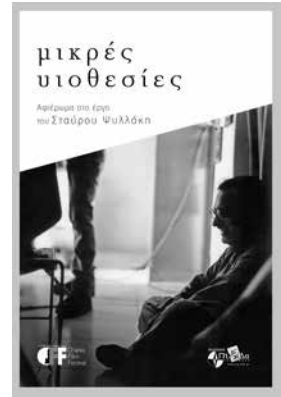
«Το να φτιάξεις μια ταινία ντοκιμαντέρ είναι μια υιοθεσία. Είναι σαν να ξυπνάς ένα πρωί και να βρίσκεις ένα μωρό έξω από την πόρτα σου. Εναπόκειται σε σένα τι θα κάνεις: θα το αγνοήσεις ή θα το υιοθετήσεις και θα του δώσεις ζωή; Μια τέτοια “υιοθεσία” συμβαίνει με τους ανθρώπους και τις ιστορίες που τυχαία, συχνά, συναντάμε στη ζωή και δημιουργούν τις ταινίες μας. Έπειτα αρχίζει η περιπέτεια. Μοιράζεστε ιστορίες εμπιστοσύνης που σιγά σιγά οικοδομούν την ταινία. Μια α-λήθεια, δική τους και δική σου. Ξέροντας καλά όμως πως κάθε φορά λέμε την αλήθεια που μπορούμε να πούμε.» Σ.Ψ.

Το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων τιμά τον Σταύρο Ψυλλάκη με την έκδοση του βιβλίου *Μικρές υιοθεσίες*. Η έκδοση, 295 σελίδων, πλούσια σε φωτογραφικό και αρχειακό υλικό, φιλοξενεί 15 κείμενα, ειδικά γραμμένα για το αφιέρωμα, που προσεγγίζουν από διάφορες οπτικές τον σκηνοθέτη και τη διαδρομή του. Επίσης, περιέχει εκτεταμένα αποσπάσματα λόγου από έξι γνωστά ντοκιμαντέρ του Ψυλλάκη, συνεντεύξεις και κριτικές που αφορούν στο έργο του, και ολοκληρώνεται με αναλυτική φιλομογραφία του. Τα ειδικά για το αφιέρωμα κείμενα, με τη σειρά που παρουσιάζονται, υπογράφουν οι: Μ. Φραντζεσκάκης, Ρ. Μανθούλης, Γ. Κοκκινάκος, Α. Αρδαβάνης, Β. Λέκκα, Κ. Φ. Ψυλλάκης, Μ. Κρανάκης, Τ. Λαζαράτου, Μ. Μανουσάκης, Δ. Χαρίτος, Γ. Ζουμπουλάκης, Ε. Στεφανή, Μ. Βιρβιδάκης, Ν. Γκροσδάνης, Κ. Μαυρακάκης.

Ομιλητές:

Ορέστης Ανδρεαδάκης (Διευθυντής Φεστιβάλ Κινηματογράφου Θεσσαλονίκης)
Ηλέκτρα Βενάκη (Γενική Διευθύντρια Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου)
Ματθαίος Φραντζεσκάκης (Διευθυντής Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων, εκδότης του βιβλίου)
Άγγελος Κοβότσος (σκηνοθέτης)
Στράτος Κερσανίδης (δημοσιογράφος)
Κωστής Μαυρακάκης (αρχιτέκτων)
Σταύρος Ψυλλάκης (σκηνοθέτης)

Αίθουσα Παύλος Ζάννας, Σάββατο 11 Μαρτίου, 12:00
Είσοδος ελεύθερη



“Making a documentary film is like an act of adoption. It’s like waking up one morning and finding a baby on your doorstep. It’s up to you to decide what to do: ignore it or adopt it and give it life. This kind of ‘adoption’ takes place with the people and stories we come across, often by chance, in our lives and which shape our films. Then the adventure begins. They share intimate stories with you which slowly build the film. A truthful moment that belongs to you and them in equal measure. But knowing that each time we only tell the truth we can afford to tell.” S.P.

The Chania Film Festival honors the director Stavros Psyllakis by publishing the book *Brief Adoptions*. The 295-page book, which is rich in photographic and archival material, features 15 texts, exclusively written for the tribute and approaching the director and his journey from different perspectives. Additionally, it contains extensive prose excerpts from six well-known documentaries of his, interviews and reviews of his work, and a detailed filmography.

The book includes pieces by M. Frantzeskakis, R. Manthoulis, Y. Kokkinakos, A. Ardanis, V. Lekka, K. F. Psyllakis, M. Kranakis, T. Lazaratou, M. Manoussakis, D. Haritos, Y. Zouboulakis, E. Stefani, M. Virvidakis, N. Grosdanis, K. Mavrakakis (in order of appearance in the book).

Speakers:

Orestis Andreadakis (Director of the Thessaloniki International Film Festival)
Matthaios Frantzeskakis (Director of the Chania FF, publisher of the book)
Angelos Kovotsos (Film director)
Stratos Kersanidis (Journalist)
Kostis Mavrakakis (Architect)
Stavros Psyllakis (Film director)
Electra Venaki (General Director of the Greek Film Centre)

Pavlos Zannas theater, Saturday 11 March, 12:00
Free Admission

Κουβεντιάζοντας Ολύμπιον, Καφέ «Δωμάτιο με θέα»

5-11 Μαρτίου, 16:00-17:30

Η παράλληλη αυτή εκδήλωση επιστρέφει και στο 19ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ, αφού ο ενθουσιασμός των συμμετεχόντων την κατέστησε θεσμό από την πρώτη κιόλας διοργάνωση. Η καθημερινή αυτή στρογγυλή τράπεζα ανταλλαγής απόψεων και εμπειριών αποτελεί μια σημαντική πλατφόρμα γνωριμίας και επικοινωνίας μεταξύ Ελλήνων και ξένων προσκεκλημένων του Φεστιβάλ. Οι συζητήσεις θα γίνονται στα αγγλικά και η είσοδος θα επιτρέπεται μόνο σε διαπιστευμένους.

Just Talking Olympion Complex, “Room with a view” Café

5-11 March, 16:00-17:30

First launched in 2006, “Just Talking” is back with renewed vigor, since the enthusiasm of the participants has established it from the very beginning as one of the festival’s seminal sidebar events. This “round table” discussion serves as an open forum for exchanging opinions and a great opportunity for making new acquaintances and contacts among Greek and foreign directors and buyers. Entrance by accreditation only.



Αγορά | Doc Market

*Ξενοδοχείο Ηλέκτρα,
Αίθουσα Βυζάντιον, 5-11 Μαρτίου,
καθημερινά 10:00-20:00*

Στον 19ο πλέον χρόνο της, η Αγορά του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης μπορεί να υπερηφανεύεται για την πορεία που έχει διανύσει μέχρι τώρα. Ακέραιο και πολύτιμο κομμάτι του Φεστιβάλ, η Αγορά ξεκίνησε μεν ως μια βαλκανική αγορά που φιλοξενούσε αγοραστές και ταινίες από τα Βαλκάνια, αλλά πλέον έχει καθιερωθεί ως ένας τόπος όπου δημιουργοί απ' όλο τον κόσμο συναντούν εκπροσώπους τηλεοπτικών σταθμών (ευρωπαϊκών ως επί το πλείστον, αλλά και αμερικανικών και ασιατικών), με απώτερο σκοπό την προώθηση και πώληση των ταινιών τους. Η προσέλευση αυξάνεται χρόνο με το χρόνο και αποδεικνύει πως η Θεσσαλονίκη έχει πλέον κατοχυρώσει τη θέση της ως ένα σταυροδρόμι παγκόσμιες πολιτιστικής και εμπορικής συναλλαγής.

Πρώτιστος στόχος της Αγοράς είναι η πώληση των δικαιωμάτων των ντοκιμαντέρ για προβολή σε τηλεοπτικούς σταθμούς, αλλά αυτό δεν σημαίνει πως η διανομή στις αίθουσες και η προβολή σε άλλα φεστιβάλ αποκλείονται από το χάρτη. Καθώς οι δυνατότητες διανομής είναι περιορισμένες για το είδος του ντοκιμαντέρ, και επειδή ένας επίσης βασικός στόχος του Φεστιβάλ είναι η επικοινωνία με το κοινό, η Αγορά λειτουργεί ως γέφυρα που συνδέει το κινηματογραφικό προϊόν του ντοκιμαντέρ με το ισχυρό μέσο της τηλεόρασης και καθίσταται έτσι ιδιαίτερα σημαντική για τη διάδοση του είδους. Το ελληνικό ντοκιμαντέρ είναι το πρώτο στη λίστα προτεραιοτήτων που υποστηρίζεται και προωθείται προς γειτονικούς, αλλά και μακρινούς, προορισμούς.

Τρανταχτή απόδειξη της επιτυχίας της Αγοράς είναι η συμμετοχή φέτος περισσότερων ταινιών και περισσότερων αγοραστών από κάθε άλλη χρονιά. Τα ντοκιμαντέρ ξεπερνούν τα 480, ενώ οι ενδιαφερόμενοι αγοραστές ξεπερνούν τους 80. Η Αγορά Ντοκιμαντέρ είναι εξ ολοκλήρου ψηφιοποιημένη. Αν και τα αποτελέσματα μιας Αγοράς δεν είναι άμεσα για να μπορέσει να μιλήσει κανείς για

προβλέψεις, κάποια νούμερα από το παρελθόν μπορούν να προϊδεάσουν για την ποιότητά της. Από μόνο του, το ποσοστό της τάξεως του 25% που καταφέρνει να πωληθεί με τη βοήθεια της Αγοράς θεωρείται εξαιρετικά επιτυχημένο. Αν, δε, λάβει κανείς υπόψη πως μόνο το 1/4 του συνόλου των ταινιών που συμμετέχουν στην Αγορά ανήκουν στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ, αρκεί για να συνειδητοποιήσει το εύρος και τις επεκτατικές δυνατότητες της Αγοράς. Ευελπιστούμε πως φέτος, ακόμα περισσότερα ντοκιμαντέρ θα βρουν το δρόμο τους προς μια τηλεοπτική –ή κινηματογραφική– οθόνη και θα καταφέρουν να αγγίξουν το κοινό που τις αναζητά.

Η Αγορά αναπτύσει κάθε χρόνο τις παράλληλες δράσεις της. Φέτος, οι επαγγελματίες αλλά και οι σκηνοθέτες που παρουσιάζουν τις ταινίες τους στη Θεσσαλονίκη θα έχουν την ευκαρία να γνωρίσουν από κοντά τους επαγγελματίες κάθε απόγευμα στο Happy Hour. Συνεχίζονται οι πετυχημένες διαλέξεις – τα Market Talks – που βοηθούν τους νέους σκηνοθέτες και παραγωγούς να μπουτ δυναμικά στο χώρο του ντοκιμαντέρ και να βρουν λύσεις σε βασικά προβλήματα που προκύπτουν κατά τη διάρκεια ανάπτυξης ενός σεναρίου ή και της υλοποίησης ενός ντοκιμαντέρ. Κάθε χρόνο, έχουμε τη χαρά να φιλοξενούμε το EDN (European Documentary Network) και μαζί να αναπτύσουμε τα ντοκιμαντέρ που θα διακριθούν τα επόμενα χρόνια στα φεστιβάλ αλλά και στις κινηματογραφικές αίθουσες. Τέλος, συνεχίζονται και φέτος τα Docs in Progress, το κομμάτι της Αγοράς που δίνει τη δυνατότητα σε ντοκιμαντέρ που βρίσκονται ένα βήμα πριν την ολοκλήρωση να παρουσιαστούν πρώτη φορά στους επαγγελματίες, δίνοντας έτσι μια πρώτη γεύση από την κινηματογραφική παραγωγή της επόμενης χρονιάς.

Γιάννα Σαρρή
Υπεύθυνη Αγοράς

*Electra Palace Hotel,
Byzantion Hall, 5-11 March,
daily 10:00-20:00*

In its 19th year, the Doc Market of the Thessaloniki Documentary Festival can be proud of the road it has traveled so far. An integral and valuable part of the Festival, the Doc Market may have begun as a Balkan market, hosting buyers and films from the Balkans, but has now established itself as a place where filmmakers from around the world can meet representatives of TV stations (mostly European, but also American and Asian ones), with a view to promote and sell their films. Turnout has been increasing year by year, proving that Thessaloniki has now registered its position as a crossroads of global cultural and commercial transaction.

The primary objective of the Doc Market is selling the rights of the documentaries for viewing on TV stations, but this does not mean that theater distribution and screening at other festivals are excluded. Since distribution possibilities are limited where the documentary genre is concerned, and since another key objective of the Festival is to communicate with the public, the Doc Market works as a bridge, connecting the cinematic product of the documentary with the powerful medium of television, and thus becomes especially important for the dissemination of the genre. The Greek documentary is first on the list of priorities which is supported and promoted to neighboring and distant destinations alike.

Overwhelming proof of the Doc Market's success is the participation this year of more films and more buyers than ever before. There are more than 480 documentaries and over 80 interested buyers. The Doc Market is entirely digitized. Although the results of the Doc Market are not immediately available and thus do not facilitate predictions, some numbers from the past give an idea of its quality. In and of itself, the 25% which manages to be sold with the help of the Doc Market is considered extremely successful.

Indeed, if one takes into account that only about 1/4 of all the films participating in the Doc Market belong to the Festival's program, then one can easily grasp its scope and potential. We hope that this year, even more documentaries will find their way to a TV – or movie theater – screen and will succeed in reaching the audiences that are seeking them out.

Each year, the Doc Market enhances its sidebar events. This year, executives and directors presenting their films in Thessaloniki will have the chance to become acquainted with film professionals every afternoon at Happy Hour. Market Talks, the successful lecture series, will be held again this year, helping young filmmakers and producers to make a dynamic entry into the field of the documentary and to find solutions to basic problems that arise during the development of a script or the actual shooting. Every year, we have the pleasure of hosting the EDN (European Documentary Network) and together to develop the documentaries that will stand out during the coming years at festivals and in cinemas. Finally, continuing this year will be our Docs in Progress, the segment of the Doc Market that gives the chance to documentaries which are one step away from completion to be shown for the first time to professionals, giving us a preview of the films to be presented the following year.

Yianna Sarri

Head of Doc Market

Δράσεις της Αγοράς

Η Αγορά ξεκίνησε την πορεία της το 1999 μαζί με το πρώτο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης. Οι δράσεις της Αγοράς δημιουργήθηκαν και προσαρμόστηκαν στις ανάγκες των δημιουργών ταινιών από την Κεντρική και Νοτιοανατολική Ευρώπη και τη Μεσόγειο.

Η Αγορά είναι το αναπτυξιακό κομμάτι του Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης που συγκεντρώνει ένα διεθνές δίκτυο επαγγελματιών και προσφέρει το χώρο αλλά και τις συνθήκες για συναντήσεις, συζητήσεις και επαγγελματικές συμφωνίες σε μια ανεπίσημη, φιλόξενη και επαγγελματική ατμόσφαιρα.

Στο πλαίσιο της Αγοράς εκδίδεται ο κατάλογος της Αγοράς, με τις ταινίες που συμμετέχουν στο Doc Market, με όλα τα projects των Docs in Progress, τα projects του EDN Docs in Thessaloniki, καθώς και τα προφίλ των εταιρειών και των επαγγελματιών που συμμετέχουν στην Αγορά.

Η Αγορά παρέχει υποστήριξη γραμματειακή και μάρκετινγκ, υπηρεσία για την πραγματοποίηση προσωπικών συναντήσεων και follow up εμπορικών επαφών σε όλους τους συμμετέχοντες, με σκοπό την αποτελεσματική ολοκλήρωση των επαγγελματικών διαπραγματεύσεων.

Η Αγορά λαμβάνει χώρα στον πρώτο όροφο του ξενοδοχείου Ηλέκτρα (αίθουσα Βυζάντιο) από τις 5 έως τις 11 Μαρτίου 2017.

Οι αναπτυξιακές δράσεις της Αγοράς του ΦΝΘ είναι:

Doc Market 5-11 Μαρτίου 2017

Η ψηφιακή βιβλιοθήκη προωθεί την πλειονότητα των ταινιών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα του 19ου ΦΝΘ. Συνολικά θα παρουσιαστούν 482 ταινίες από όλο τον κόσμο με έμφαση στην ελληνική παραγωγή της χρονιάς. Με αυτόν τον τρόπο, δίνεται η δυνατότητα σε μεγαλύτερο αριθμό ταινιών να βρουν το δρόμο προς άλλα φεστιβάλ και εταιρείες διανομής.

Docs in Progress 8 Μαρτίου 2017

Τα DiP δίνουν τη δυνατότητα σε επιλεγμένους αγοραστές, sales agents, διανομείς και προγραμματιστές φεστιβάλ απ' όλο τον κόσμο να είναι οι πρώτοι που θα ανακαλύψουν μεγάλου μήκους ταινίες από τη Μεσόγειο και τα Βαλκάνια, σ' ένα στάδιο αμέσως πριν την ολοκλήρωσή τους.

EDN Pitching Forum – Docs in Thessaloniki 6 & 7 Μαρτίου 2017

Στο Pitching Forum που διοργανώνεται από το EDN, θα παρουσιαστούν 21 project από την Ευρώπη αλλά και τον κόσμο. Επαγγελματίες του χώρου καθοδηγούν τους σκηνοθέτες και παραγωγούς για να δημιουργήσουν ελκυστικές ταινίες.

EDN Docs in Thessaloniki Masterclass 7 Μαρτίου 2017

Η Ελίζαμπεθ Κλινκ –εξειδικευμένη επαγγελματίς στα αρχεία– θα δώσει ένα πολύ ενδιαφέρον masterclass για τους τρόπους που μπορούν οι σκηνοθέτες να εκμεταλλευτούν το αρχειακό υλικό.

Market Talks 9-11 Μαρτίου 2017

Κάθε χρόνο, τα Market Talks προσελκύουν το ενδιαφέρον των καλεσμένων του Φεστιβάλ και της Αγοράς. Διακεκριμένοι επαγγελματίες παρουσιάζουν διαφορετικές πτυχές του χώρου του ντοκιμαντέρ και τρόπους με τους οποίους οι σκηνοθέτες και παραγωγοί μπορούν να επωφεληθούν. Φέτος, θα φιλοξενήσουμε τον Θανάση Τρομπούκη από το Vice, την Ιρίνα Λουκάτου από την εταιρία MuSou, και τις Αύρα Γεωργίου, Πέννυ Παναγιωτοπούλου και Ντέπυ Βρεττού από το WiFT (Women in Film & Television).

Doc Market Happy Hour 5-11 Μαρτίου 2017

Οι καλεσμένοι του Φεστιβάλ έχουν τη δυνατότητα να συναντηθούν και να γνωριστούν σ' ένα φιλικό περιβάλλον. Τα Happy Hour γίνονται κάθε απόγευμα από τις 18:00-19:00 στον 5ο όροφο του Ολύμπιον.

What we do

The Doc Market was launched in 1999, together with the first Thessaloniki Documentary Festival. The actions of the Doc Market were adapted to the needs of film directors from Central and Southeastern Europe and the Mediterranean.

The Doc Market is the developmental arm of the Thessaloniki Documentary Festival, which brings together an international network of professionals and offers the space and the conditions for meetings, discussions and professional deals in an informal, welcoming and professional atmosphere.

The Doc Market catalog contains all the films participating in the Doc Market, all the Docs in Progress projects, the EDN Docs in Thessaloniki projects, and the profiles of the companies and professionals taking part in the Doc Market.

The Doc Market provides secretarial and marketing support, a service for setting personal meetings and follow-up trade contacts to all attendees for the effective completion of business negotiations.

The Doc Market takes place on the 1st Floor of the Electra Palace Hotel (Byzantion Hall) from 5 to 11 March 2017.

The TDF Doc Market includes:

Doc Market 5-11 March 2017

Our digital library promotes the majority of films participating in the program of the 19th TDF. A total of 482 films from all over the world will be presented, with an emphasis on the Greek films produced over the past year. In this way, a greater number of films will be able to find their way to other festivals and distribution companies.

Docs in Progress 8 March 2017

DiP gives the chance to selected sales agents, distributors and festival programmers from all over the world to be the first to discover feature films from Mediterranean and Balkan countries, in the stage just before completion.

EDN Pitching Forum – Docs in Thessaloniki 6 & 7 March 2017

This year's Pitching Forum, organized by the EDN, will present 21 projects from Europe and all over the world. Film professionals guide filmmakers and producers in order for them to make appealing films.

EDN Docs in Thessaloniki Masterclass 7 March 2017

Elizabeth Klinck – an international footage research and clearance expert – will give an engrossing Masterclass on the way in which film directors can make the best use of archival material.

Market Talks 9-11 March 2017

Each year, Market Talks attract the interest of Festival and Doc Market guests. Distinguished professionals present different aspects of the documentary field and ways in which directors and producers can benefit. This year, our guests will be Thanasis Trouboukis from Vice, Irina Loukatou from the music company MuSou, and Avra Georgiou, Penny Panagiotopoulou, and Depi Vrettou from WiFT (Women in Film & Television).

Doc Market Happy Hour 5-11 March 2017

Festival guests have the opportunity to meet and get to know each other in a friendly environment. Happy Hour takes place every afternoon between 18:00-19:00 on the 5th Floor of the Olympion.

Docs in Progress

Το τμήμα Docs in Progress αποτελεί το νεότερο σκέλος της Αγοράς Ντοκιμαντέρ. Σκηνοθέτες και παραγωγοί ταινιών τεκμηρίωσης από την Κεντρική Ευρώπη, τη Μεσόγειο και τα Βαλκάνια θα έχουν την ευκαιρία να παρουσιάσουν τις ταινίες τους στο στάδιο πριν την ολοκλήρωση σε αγοραστές, συμπαραγωγούς, εκπροσώπους φεστιβάλ και αντιπροσώπους πωλήσεων.

The Docs in Progress segment is the newest addition to the Thessaloniki Doc Market. It gives the opportunity to directors and producers from Central Europe and the Balkan and Mediterranean regions to present their documentary films to buyers, co-producers, festival representatives and sales agents at the stage just before completion.

Συμμετέχουν τα παρακάτω πρότζεκτ | The participating projects are the following:

2917

Director: Stratis Chatzielenoudas
Production Company: Real Eyes Productions
Producers: Ioanna Petinaraki
Giannis Sotiropoulos
Country of production: Greece

The Forbidden Aunt

Director: Bojana Novakovic
Production Company: SENSE Production
Producer: Milan Stojanovic
Country of production: Serbia

Castle

Director: Hamed Zolfaghari
Production Company: Crazy Woodpecker
Film Studio
Producers: Hamed Zolfaghari,
Nina Amin Zadeh
Country of production: Iran

Kiruna 2.0

Director: Greta Stocklassa
Production Company: Analog Vision s.r.o.
Producer: Veronika Kührová, Michal Kráčmer
Co-producer: Ondřej Šejnoha
Country of production: Czech Republic

The Champion

Director: Giordano Bianchi, Martina Marafatto
Production Company: Border Studio S.C.
Producer: Paola Sponda
Co-producer: Tanja Gruden, Avi Film
Countries of production: Italy, Slovenia

Mataroa. The Journey Goes on...

Director: Andreas Siadimas
Production Company: Dangerous Productions
Producer: Andreas Siadimas
Co-producer: ERT SA
Country of production: Greece

Days and Nights with Dimitra K.

Director: Eva Stefani
Production Company: Neda Film
Producer: Amanda Livanou
Co-producer: ERT SA
Country of production: Greece

Sounds of Kibera

Director: Luis Lanchares
Production Company: Ringo Media
Producer: Mireia Graell
Country of production: Spain

Europe, the Dream

Director: Annetta Papathanassiou,
Angelos Kovotsos
Production Company: Topcut Modiano
Producer: Mikes Sam Modiano
Co-producer: Arash Riahi – Golden Girls
Country of production: Greece

Working in Progress

Director: Michael Galinsky, Suki Hawley
Production Company: Rumur
Producer: Michael Galinsky
Co-producer: Efi Papazahariou –
Argonauts Productions
Countries of production: USA, Greece

Fixing Morgan

Director: Cecilia Bandeira
Production Company: Vila do Cinema
Producer: Marianna Vas
Countries of production: Hungary,
Portugal, Belgium

Docs in Thessaloniki 2017

Πρόσκληση στο Pitching Forum | Invitation to the Pitching Forum

Ανοιχτά στο κοινό: Αίθουσα Παύλος Ζάννας (Ολύμπιον), Δευτέρα 6 Μαρτίου 9:30-14:00 & Τρίτη 7 Μαρτίου 9:30-13:00

Open Pitching Sessions: Pavlos Zannas Theater (Olympion Complex), Monday 6 March 9:30-14.00 & Tuesday 7 March 9.30-13.00

Το πρόγραμμα Docs in Thessaloniki 2016 προσκαλεί όλους τους συμμετέχοντες στο Φεστιβάλ να συμμετάσχουν στη συνάντηση «pitching», όπου 21 νέα προσχέδια ντοκιμαντέρ θα παρουσιαστούν σ' ένα πάνελ συμβούλων. Ενημερωθείτε για τις τελευταίες εξελίξεις στον τομέα του ντοκιμαντέρ, μάθετε για τις αλλαγές στην αγορά και παρακολουθήστε τα 21 πρότζεκτ πριν περάσουν στο στάδιο της συμπαραγωγής.

Docs in Thessaloniki 2017 invites all festival participants to take part in the pitching session, where 21 new international documentary projects will be pitched to a panel of leading financiers. See the latest developments in the documentary sector, learn about changes in the market and listen to 21 fresh projects ready for co-production.

Οι προτάσεις | The projects being pitched are:

The Age of Water – **Σκηνοθεσία | Director:** Isabel Alcántara, Παραγωγή | Producer: Alex Tondowski, Tondowski Films, Γερμανία | Germany

The Ambush – **Σκηνοθεσία | Director:** Tanya Doyle, Παραγωγή | Producer: Daniel Hegarty, Marmalade Films, Ireland

Children of Mafia – **Σκηνοθεσία | Director:** Sophia Luvàrà, Παραγωγή | Producers: Iris Lammertsma & Boudewijn Koole, Witfilm, Ολλανδία | The Netherlands

Farewell to Music – **Σκηνοθεσία-Παραγωγή | Director-Producer:** Cathal Ó Cuaig, Rúnda Productions, Ιρλανδία | Ireland

Heartsoap – **Σκηνοθεσία | Director:** Balazs Simonyi, Παραγωγή | Producers: Balazs Simonyi & Laszlo Jozsa, Speak Easy Project, Ουγγαρία | Hungary

Here We Move, Here We Groove – **Σκηνοθεσία | Director:** Sergej Kreso, Παραγωγή | Producer: Harmen Jalvingh, KeyDocs, Ολλανδία | The Netherlands

I'm Still Here – **Σκηνοθεσία | Director:** Petra Adick, Σύμβουλος παραγωγής | Consultant Producer: Nima Sarvestani, NimaFilm AB, Σουηδία | Sweden

Inside Lehman Brothers – **Παραγωγή | Producer:** Jennifer Deschamps, KM Γαλλία | France

Karlag – **Σκηνοθεσία-Παραγωγή | Directors- Producers:** Mikael Strandberg & Theo Maximillian Goble, Explorer Mikael Strandberg, Σουηδία | Sweden

Lost in Face – **Σκηνοθεσία | Director:** Valentin Riedl, Παραγωγή | Producer: Erik Winker, CORSO Film, Γερμανία | Germany

Love Is Not an Orange – **Σκηνοθεσία | Director:** Otilia Babara, Παραγωγή | Producer: Hanne Phlypo, Clin d'oeil films, Βέλγιο | Belgium

Magnitsky Act II – **Σκηνοθεσία | Director:** Andrei Nekrasov, Παραγωγή | Producer: Torstein Grude, Piraya Film, Νορβηγία | Norway

The Miracle of Almería – **Σκηνοθεσία | Directors:** Moon Blaisse & Thomas Bellinck, Παραγωγή | Producer Emmy Oost, Cassette for timescapes, Βέλγιο | Belgium

Our Special Birthday – **Σκηνοθεσία | Director:** Adrian Pîrvu, Παραγωγή | Producers: Alexandru Solomon, Ada Solomon Carla Fotea, Hi Film Productions, Ρουμανία | Romania

re-kən- si-lē- 'ā-shən – **Παραγωγή | Producers:** Jamie Bourque & Patti Olson, Square Pixel Inc., Καναδάς | Canada

Soora – **Σκηνοθεσία-Παραγωγή | Director- Producer:** Mina Keshavarz, MiniDoc Film Productions, Ιράν | Iran

Docs in Thessaloniki 2017

Πρόσκληση στο Pitching Forum | Invitation to the Pitching Forum

Speak so I Can See You – **Σκηνοθεσία-Παραγωγή** | **Director-Producer:** Marija Stojni, BILBOKE, Σερβία | Serbia

Vasilis – **Σκηνοθεσία** | **Director:** Director Bingöl Elmas, Παραγωγή | Producer: Ender Yeşildağ, ESR Productions, Τουρκία | Turkey

The Watchmen – **Σκηνοθεσία** | **Director:** Madeleine Leroyer, Παραγωγή | Producer: Valérie Montmartin, Little Big Story, Γαλλία | France

We Will Not Sell Our Future – **Σκηνοθεσία** | **Director:** Niki Velissaropoulou, Παραγωγή | Producer: Fanny Chrétien, La Boîte à Songes, Γαλλία | France

When I Hear the Boats Whistle – **Σκηνοθεσία** | **Director:** Eden Shavit, Παραγωγή | Producer: Αλέξης Αναστασιάδης | Alexis Anastasiadis, Fabula Productions, Ελλάδα | Greece

Οι παρακάτω σύμβουλοι έχουν επιβεβαιώσει τη συμμετοχή τους στην ανοιχτή συνάντηση pitching | The following financiers have confirmed their participation in the public pitching session: Nicole Tsien, POV, USA | Floor Koomen, IKON, The Netherlands | Madeleine Avramoussis, ARTE GEIE, France | Lars Säfström, SVT, Sweden | Jenny Westergård, YLE, Finland | Jan Rofekamp,

Films Transit, Canada | Depi Vrettou, ERT, Greece | Thierry Detaille, Visible Films, Belgium

Επισκεφτείτε τον ιστότοπο του EDN για να δείτε τη λίστα με τους συμμετέχοντες, όπως αυτή θα ενημερώνεται καθώς πλησιάζουν οι ημερομηνίες της διοργάνωσης.

Please check the EDN website for further financiers confirming.

Το Docs in Thessaloniki 2016 διοργανώνεται από το EDN και το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης με την υποστήριξη του προγράμματος EU MEDIA. Το EDN είναι μια οργάνωση μελών για επαγγελματίες του ντοκιμαντέρ για τον κινηματογράφο και την τηλεόραση. Το EDN στηρίζει, κινητοποιεί και δημιουργεί δίκτυα για τον τομέα του ντοκιμαντέρ στην Ευρώπη (www.edn.dk).

Docs in Thessaloniki 2017 is organized by EDN and the Thessaloniki Documentary Festival with the support of the EU Creative Europe Programme. EDN is a member-based organisation for professionals working with documentary film and television. EDN supports, stimulates, and creates networks within the documentary sector.

www.edn.network

EDN Docs in Thessaloniki Masterclass

Ερευνώντας δικαιώματα & Το δικαίωμα στην έρευνα με την Ελίζαμπεθ Κλινκ

Πάυλος Ζάννας,

Τρίτη 7 Μαρτίου 2016, 17:30-19:30

Πώς μπορείς να βρεις τα πλάνα αρχείου που ταιριάζουν ακριβώς στην ταινία σου; Πώς μπορείς να το κάνεις αυτό πιο αποτελεσματικά; Και πώς μπορεί να υπάρξει η πιθανότητα να μην πληρώσεις γι' αυτό; Χάρη στην εκτενή της εμπειρία στην έρευνα και στην εξασφάλιση αρχειακού υλικού, η Ελίζαμπεθ Κλινκ θα παρουσιάσει όσα δεν γνωρίζαμε και πρέπει να μάθουμε για τα αρχεία, την έρευνα και τα πνευματικά δικαιώματα.

Την τελευταία δεκαετία, έχουμε δει πολλές μεγάλες παραγωγές που αντλούν εκτενώς υλικό αρχείου να πηγαίνουν πολύ καλά στη διεθνή αγορά ντοκιμαντέρ. Μόνο που η δουλειά με αρχειακά ντοκιμαντέρ μπορεί να είναι πολύπλοκη: το να βρεις τα σωστά πλάνα που απαιτούνται και να εντοπίσεις το σχετικό υλικό για μια ταινία μπορεί να αποδειχτεί χρονοβόρα διαδικασία. Όσο για την εξασφάλιση των πνευματικών δικαιωμάτων για την ελεύθερη χρήση τους, αυτό δεν είναι παρά ένα επιπρόσθετο εμπόδιο που παρεμβαίνει στη ροή μιας απαιτητικής παραγωγής σε εξέλιξη.

Ως μία από τις πιο έμπειρες ερευνήτριες του οπτικοακουστικού τομέα διεθνώς, η Ελίζαμπεθ έχει αναπτύξει μια εκτεταμένη γνώση πάνω στην έρευνα και την εξασφάλιση πνευματικών δικαιωμάτων της μουσικής και των ταινιών. Κατά τη διάρκεια του masterclass, θα επεκταθεί σε μερικά από τα πιο βασικά ζητήματα του κλάδου, απαντώντας σε ερωτήματα όπως τα εξής:

- Πώς μπορείς να βρεις τις καλύτερες πηγές για οπτικό υλικό, φωτογραφίες και ταινίες από το αρχείο;
- Πώς διαπραγματεύεσαι του όρους και το κόστος;
- Υπάρχουν οικονομικές εναλλακτικές λύσεις όταν το αρχειακό υλικό μας είναι ακριβό;

Κατά τη διάρκεια του masterclass, η Ελίζαμπεθ θα φέρει παραδείγματα από τις πρόσφατες συνεργασίες της. Επίσης, θα παρουσιάσει δείγματα της αποκλειστικής συλλογής των «Klinck Links», δίνοντάς σας έτσι πολύτιμες πηγές για την επόμενη δουλειά σας. Έτσι, αφού παρακολουθήσετε

αυτό το masterclass, θα ξέρετε πώς να χειρίζεστε σωστά το θέμα των δικαιωμάτων.

Το masterclass πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Docs in Thessaloniki Pitching Forum 2017 και συν-διοργανώνεται από το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Ντοκιμαντέρ (EDN) και το Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης – Εικόνες του 21 ου Αιώνα. (<http://www.edn.dk/activities/edn-activities-2016/docs-in-thessaloniki-2016/>)

Λίγα λόγια για την Ελίζαμπεθ Κλινκ

Η Ελίζαμπεθ Κλινκ έχει εργαστεί ως παραγωγός, ερευνήτρια στον εκδοτικό και οπτικοακουστικό τομέα, και ειδικεύεται στα πνευματικά δικαιώματα που αφορούν πολλά βραβευμένα ντοκιμαντέρ από όλο τον κόσμο, όπως και διαδραστικά πρότζεκτ που έχουν διακριθεί με βραβεία Emmy, Gemini, CSA, Peabody και Όσκαρ. Η Ελίζαμπεθ έχει εμπειρία 36 ετών και έχει εργαστεί σε περισσότερα από 200 πρότζεκτ ως ερευνήτρια, ειδήμων στα πνευματικά δικαιώματα του υλικού αρχείου και των μουσικών κομματιών, και παραγωγός. Κατά τη διάρκεια της καριέρας της, έχει εργαστεί για διάφορα τηλεοπτικά κανάλια και φορείς του οπτικοακουστικού τομέα (HBO, PBS, National Film Board of Canada, Canadian Broadcasting Corporation, Discovery, History Television, CTV, Channel 4, Arte, ZDF), και πολυάριθμα διεθνή δίκτυα και ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής σε όλο τον κόσμο. Επίσης, έχει ιδρύσει και βρίσκεται στο διοικητικό συμβούλιο του σωματίου The Visual Researchers' Society of Canada. Μερικές από τις πιο πρόσφατες δουλειές της είναι τα ντοκιμαντέρ: *Into the Inferno* του Βέρνερ Χέρτσογκ, *Eat that Question – Frank Zappa, in His Own Words* του Θόρστεν Σούτε, και *Amanda Knox* των Ροντ Μπλάκχερστ και Μπράιαν ΜακΓκιν.

EDN Docs in Thessaloniki Masterclass Researching Right & Rights Researching with Elizabeth Klinck

Pavlos Zannas

Tuesday March 7 2016, 17:30-19:30

About Elizabeth Klinck

How can you find the precise footage fitting your film? How can you do it in an effective way? And how is it possible that you might not need to pay for it? With an extensive experience in researching and clearing archive material, Elizabeth Klinck will show you things you did not know, that you needed to learn about archives, research and rights clearance. During the last decade, we have seen a number of large scale archive-based documentary productions doing really well on the international documentary market. But working with archive documentaries can be complicated. Finding the precise footage needed and locating the relevant material for a film can be a time-consuming process. And then getting the rights to use it, an additional obstruction in the middle of a hectic and ongoing production flow. As one of the most experienced international visual researchers, Elizabeth has developed an extensive knowledge around research, rights clearance and copyright for music and film.

During this masterclass she will go through some of the essentials in the field, including:

- How to find the best sources of visual material, photographs and archival film;
- Negotiating terms and rates;
- Inexpensive alternatives to expensive archival footage.

During the masterclass, Elizabeth Klinck will show examples from works she has recently been involved in and will also offer a peak into the exclusive collection of "Klinck Links", giving you valuable resources for your next work. So, after seeing this masterclass, you will know how to get rights right.

This master class takes place as part of the Docs in Thessaloniki Pitching Forum 2017. It is organised by EDN – European Documentary Network and the Thessaloniki Documentary Festival.

(<http://www.edn.dk/activities/edn-activities-2016/docs-in-thessaloniki-2016/>)

Elizabeth Klinck has worked as a producer, editorial and visual researcher, and clearance specialist on numerous award-winning international documentary and interactive projects that have garnered Emmy, Gemini, CSA, Peabody, and Academy awards. Elizabeth has over 36 years of experience and has worked on over 200 projects as a visual and editorial researcher, a visual archive and music right clearance specialist and a producer. Throughout her career, Elizabeth has worked for HBO, PBS, the National Film Board of Canada, the Canadian Broadcasting Corporation, Discovery, History Television, CTV, Channel 4, Arte, ZDF, and numerous international broadcasters and independent production companies around the world. She is also the founding chairperson of The Visual Researchers' Society of Canada. Among her recent work are titles like: *Into the Inferno* by Werner Herzog, *Eat that Question – Frank Zappa, in His Own Words* by Thorsten Shütte, and *Amanda Knox* by Rod Blackhurst & Brian McGinn.

Αγγλικοί τίτλοι | English Titles

- 76 Minutes and 15 Seconds
 with Abbas Kiarostami 176
 78/52 177
 489 Years 150
 Ahmad's Hair 220
 A Hole in the Head 78
 Akyllas Karazisis Meets Horváth with
 Faith, Hope, Charity 188
 Alki's Long Walk 102
 All Governments Lie: Truth, Deception,
 and the Spirit of I. F. Stone 40
 Ama-San 41
 Amateurs in Space 42
 Amazona 43
 American Anarchist 44
 Andreas Lentakis – A Romantic Fighter 110
 Angry Inuk 120
 Ants on a Shrimp 134
 Artist Vassilis Theocharakis, The 195
 Austerlitz 103
 Balkan Inventory 159
 Barbaric Land 162
 Bastard Child, A 104
 Beach, The 144
 Beatbox and Winds –
 Nicos Diminakis 164
 Bitter Grapes –
 Slavery in the Vineyards 135
 Blockade 245
 Bobby Sands: 66 Days 105
 Bones of Contention 106
 Boobs 45
 Boone 46
 Borders 84
 Borneo Case, The 121
 Broadway. Black Sea 231
 Buba & Sharon 220
 Bugs 136
 Cahier africain 85
 Cambridge 221
 Carpenter and His Wife, The 200
 Challenge, The 47
 Che! 221
 Children Deported: Farida 222
 China's Van Goghs 48
 Chocolate Case, The 137
 Cinema, Manoel de Oliveira and Me 178
 Cinema Novo 179
 Cine Thission of Athens 184
 Close Relations 236
 Communion 49
 Costas Tsoclis: The What, the How
 and the Why of Art 196
 Culinary Heritage of Mount Athos 138
 Currentzis. The Classical Rebel 165
 Dawson City: Frozen Time 180
 Days of a Lake 122
 Dazzling Light of Sunset, The 50
 Deadline 51
 Death by a Thousand Cuts 123
 Delicate Balance 52
 Deltas, Back to Shores 26
 Dialogue of Berlin 53
 Dil Leyla 86
 Dragged Off a Cliff, Crete 1947 193
 Dream Empire 27
 Drifting Generation 54
 Dugma – The Button 55
 Elegance 151
 Every Single Day 166
 Exile 107
 Experiment of Venezuela, The 201
 Extra Mile, The 28
 Eyes of Exodus 87
 Familiar Memories 152
 Feeling of a Home 211
 First Supper – The Journey of Food:
 The History of Food from Prehistory
 to Today, The 141
 Foreign Local 56
 Four Dimensions and One Lamp 210
 Freedom and Independence 153
 Gagarin's Pioneers 232
 Gaza Surf Club 57
 Glass Dragon, The 189
 Good Postman, The 58
 Graduation, The 181
 Great Utopia, The 108
 Greek Animal Rescue 124
 Greek Winter, A 59
 Grown-Ups, The 88
 Houston, We Have a Problem! 109
 I Am a Dancer 192
 I Am Not Your Negro 89
 I Called Him Morgan 167
 Ichthys 60
 Images of the Orient: Vandal Tourism 160
 Imposter, The 253
 Initiation 149
 In the City 206
 I Think About the Girls Who
 Fell in Love 204
 Islands and the Whales, The 125
 It's Not Yet Dark 29
 Jesser and the Sugarcane 223
 John Berger or the Art of Looking 240
 Jus Soli 153
 Kaisa's Enchanted Forest 79
 Kinbaku – Art of Bondage 249
 Koropa 90

- La Chana 168
 La estancia 153
 Last Days of Shishmaref, The 248
 Last Decision, The 91
 Last Resort, The 209
 Laughing to Death 68
 Layla Meets Lancelot 145
 Letters from Athens –
 Portrait of My Father
 in Times of War 113
 Liberation Day 169
 Lute Electric 170
 Machines 30
 Malevolent Mountains 149
 Man at Home 212
 Mapplethorpe: Look at the Pictures 61
 Memory Exercises 31
 Midnight Return 182
 Mifune, the Last Samurai 183
 Minute Bodies:
 The Intimate World of
 F. Percy Smith 146
 Miss Kiet's Children 62
 Monster in the Mind 63
 Mother, The 246
 Motherland or Death 233
 Music Partisans 247
 My Homeland's Flag is Blue... 111
 My Human Self 139
 My Mother the Tobacco Grower 198
 My Sweet Canary 252
 Nimmikaage
 (She Dances for People) 149
 No Coming Back 202
 Nocturne 158
 No Silence 213
 Nowhere to Hide 92
 Oh! Uomo 161
 Other Kids, The 223
 Olympus: Four Paths to Reach
 the Gods 126
 Pearl, The 93
 Perry 151
 Pipeline 234
 Placebo: Alt.Russia 171
 Placebo: στην εναλλακτική Ρωσία 171
 Plastic China 127
 Poi E: The Story of Our Song 172
 Portolago – Ghosts in the Aegean 112
 Portolago –
 Φαντάσματα στο Αιγαίο 112
 Priorat 140
 Prison Sisters 94
 Private Chronicles. Monologue 230
 Refugee Highway 197
 Remembrances 114
 Retrospective 152
 Return, The 80
 Returning to Aeolus Street 149
 Road with a Long History, A 191
 Rocket Launch 150
 Rolling Stones Olé Olé Olé!:
 A Trip Across
 Latin America, The 173
 Rumble: The Indians Who Rocked
 the World 32
 Sacred Water 33
 Safari 128
 Saint Valentine's Secret Trip 199
 Samuel in the Clouds 129
 Santoalla 64
 Sea Tomorrow 130
 Seasons in Quincy:
 Four Portraits of John Berger, The 241
 Second Life: From a Thorn Comes
 a Rose 190
 Settlers, The 115
 Shadow World 65
 Shashamane 66
 Shingal, Where Are You? 34
 Snake Charmer, The 95
 Social, The 67
 Solon, Taksimi in Time 205
 Sound of My Soul 150
 Spectres Are Haunting Europe 96
 Spotlight on Merna 224
 Steam of Life 251
 Stories Our Cinema Did (Not) Tell 35
 String-less 174
 Strong Island 97
 Syrakos Danalis –
 Journey to the Light 207
 Take Me Home 185
 Theater of Life 142
 The World According to Ion B. 250
 This Is Not a Coup 214
 To Another Life 81
 To the Moon and Back 69
 Tower 116
 Transitioning: Transgender Children 36
 Tutti a casa: Power to the People? 70
 Tutti a casa: Ο λαός στην εξουσία; 70
 Under the Sun 23
 Upon the Shadow 98
 Venus 71
 Venusia 151
 Vergot 72
 Village Potemkin 37
 Vive la fuite 215
 Wall Democracy 216
 War Show, The 73
 We are Hellenes, Georgius
 Gemistus Pletho 194
 When I Hear the Birds Sing 225
 When Two Worlds Collide 131
 Where I Have Been, Where I Am,
 Where I'm Going –
 Amphitheater Voices 203
 Where Is My Son? 254
 Whose Country? 99
 Woman on Fire 82
 Wonder Kid, The 74
 Writing on the City 117
 X Apartments 217
 Yannis Kastritsis:
 The Man and His Shadow 75
 Yedi Koule,
 a Place of Remembrance 208
 Zaatari Djinn 100
 Zagreb Confidential –
 Imaginary Futures 152
 Zooland 76

Ελληνικοί τίτλοι | Greek Titles

- 76 λεπτά και 15
 δευτερόλεπτα
 με τον Αμπάς
 Κιαροστάμι 176
 78/52 177
 489 χρόνια 150
 Αγιορείτικη μαγειρική
 κληρονομιά 138
 Αγωγός 234
 Αδελφές στη φυλακή 94
 Αλέξανδρος Βέλιος:
 η τελευταία απόφαση 91
 Ο Ακύλλας Καραζήσης
 συναντά τον Χόρβατ με
 πίστη, αγάπη, ελπίδα 188
 Άλλα παιδιά, Τα 223
 Αμαζόνα 43
 Άμα-Σαν 41
 Αμερικανός αναρχικός 44
 Αναδρομή 152
 Άνθρωπος και
 ο ίσκιος του, Ο 75
 Αποφοίτηση, Η 181
 Άουστερλιτς 103
 Απατεώνας, Ο 253
 Απέλαση παιδιών:
 Φαριντά 222
 Αποκλεισμός 245
 Ασκήσεις μνήμης 31
 Ατμός της ζωής, Ο 251
 Αύριο θάλασσα 130
 Αυτοκρατορία ονείρων 27
 Αφροδίτη 71
 Βαλκανική απογραφή 159
 Βαν Γκογκ της Κίνας, Οι 48
 Βάρβαρη χώρα 162
 Βενουσία 151
 Βεργκότ 72
 Βυζιά 45
 Για μια άλλη ζωή 81
 Γιάννης Καστρίτης:
 ο άνθρωπος
 και ο ίσκιος του 75
 Γέσερ και το
 ζαχαροκάλαμο, Ο 223
 Γράφοντας
 πάνω στην πόλη 117
 Γυάλινος δράκος, Ο 189
 Δέλτα, επιστροφή
 στις ακτές 26
 Δεν είμαι ο νέγρος σου 89
 Δεν σκοτεινίασε ακόμη 29
 Δεύτερη ζωή:
 Από αγάθη, ρόδο 190
 Διάλογος του
 Βερολίνου, Ο 53
 Διαμονή, Η 153
 Δίκαιο του εδάφους 153
 Εγώ, ο άλλος
 άνθρωπος 139
 Εικόνες της Ανατολής:
 Βάνδαλος τουρισμός 160
 Είμαι ένας χορευτής 192
 Εκτόξευση πυραύλου 150
 Εκτυφλωτικό φως
 της δύσης, Το 50
 Ελευθερία και
 ανεξαρτησία 153
 Ελκόμενος επί κρημνού,
 Κρήτη 1947, Ο 193
 Έλληνες εσμέν το γένος,
 Γεώργιος Γεμιστός
 Πλήθων 194
 Ένα νόθο παιδί 104
 Ένας δρόμος με
 μακρά ιστορία 191
 Ένας ελληνικός
 χειμώνας 59
 Εξορία 107
 Επιστροφή, Η 80
 Επιστροφή στην
 οδό Αιόλου 149
 Επιστροφή του
 Μεσονυχτίου, Η 182
 Έπιοκοι, Οι 115
 Εποχές στο Κενσί:
 Τέσσερα πορτρέτα του Τζον
 Μπέριτζερ, Οι 241
 Ερασιτέχνες
 στο διάστημα 42
 Εύθραυστη ισορροπία 52
 Ζααταρί Ντζιν 100
 Ζάγκρεμπ Εμπιστευτικό –
 Φανταστικά μέλλοντα 152
 Ημέρα απευθερώσεως 169
 Ημερολόγια Αφρικής 85
 Θάνατος από
 χίλιες μαχαίριες 123
 Θέατρο της ζωής 142
 Θυμωμένος Ινούκ 120
 Ιδιωτικά χρονικά.
 Μονόλογος 230
 Ιερό νερό 33
 Ινδιάνοι που
 ρόκαραν τον κόσμο, Οι 32
 Ιστορία είμαι εγώ –
 Ανδρέας Λεντάκης, Η 110
 Ιστορίες που (δεν) είπε
 το σινεμά μας 35
 ΙΧΘΥΣ 60

- Κάθε μέρα 166
 Καλός ο ταχυδρόμος, Ο 58
 Καλλιτέχνης Βασίλης
 Θεοχαράκης, Ο 195
 Καναρίνι μου γλυκό 252
 Κάτω από τον ήλιο 235
 Κέμπριτζ 221
 Κινιμπάκου –
 Η τέχνη του δεσίματος 249
 Κοινό καλό, Το 67
 Κοιμήματα 151
 Κορίτσι των
 672 χιλιάδων, Το 222
 Κοροπά 90
 Κόσμος σύμφωνα με
 τον Ίον Μπ., Ο 250
 Κόσμος της σκιάς, Ο 65
 Κουρεντζής. Κλασικός κι
 αντάρτης 165
 Κυβερνήσεις λένε
 ψέματα, Οι 40
 Κώστας Τσόκλης:
 Το τι, το πώς,
 και το γιατί της τέχνης 196
 Λαούτο ηλεκτρικό 170
 Λα Τσάνα 168
 Λειλά αγαπημένη 86
 Λειλά και Λάνσελοτ 145
 Μαγικό δάσος της
 Κάισα, Το 79
 Μαλλιά του Αμάντ, Τα 220
 Μαμούνια 136
 Μάνα μου
 καπνοφύτισσα 198
 Μαργαριτάρι, Το 93
 Μεγάλη ουτοπία, Η 108
 Μεγάλος περίπατος
 της Άλκης, Ο 102
 Μεγαλώσαμε πια! 88
 Μείπλθορπ:
 Κοίτα τις εικόνες 61
 Μέρες της λίμνης 122
 Μέρνα στο
 προσκήνιο, Η 224
 Μετάβαση:
 Διεμφυλικά παιδιά 36
 Μετάληψη 49
 Μέχρι το φεγγάρι και
 πάλι πίσω 69
 Μητέρα, Η 246
 Μηχανές 30
 Μια τρύπα στο κεφάλι 78
 Μικροσκοπικά σώματα:
 Ο ενδόμυχος κόσμος του
 Φ. Πέρσι Σμιθ 146
 Μιφούνε, ο τελευταίος
 σαμουράι 183
 Μνήμες 114
 Μουσικοί παρτιζάνοι 247
 Μοχθηρά όρη 149
 Μπόμπι Σαντς:
 66 μέρες 105
 Μπούμπα & Σάρον 220
 Μπουν 46
 Μπρόντγουεϊ.
 Μαύρη Θάλασσα 231
 Μύηση 149
 Μυρμήγκια
 σε μια γαρίδα 134
 Μυστικό ταξίδι του
 Αγίου Βαλεντίνου, Το 199
 Νησί των γενναίων, Το 97
 Νησιά και
 οι φάλαινες, Τα 125
 Ντόσον Σίτι:
 Παγωμένος χρόνος 180
 Ντούγκμα – Το κουμπί 55
 Νυχτερινό 158
 Ξένος ντόπιος 56
 Ξυλουργός
 και η γυναίκα του, Ο 200
 Οικείες μνήμες 152
 Όλυμπος: Έσσερα
 μονοπάτια για να φτάσεις
 τους θεούς 126
 Οστά της έριδας, Τα 106
 Όταν ακούω τα πουλιά
 να κελαηδούν 225
 Όταν συγκρούονται
 δυο κόσμοι 131
 Παιδί θαύμα, Το 74
 Παιδιά της κυρίας
 Κιτ, Τα 62
 Παραλία, Η 144
 Πατρίδα ή θάνατος 233
 Πεθαίνοντας στο γέλιο 68
 Πείραγμα της Βενεζουέλας, Το 201
 Πέρα απ' τον ίσκιο 98
 Πέρι 151
 Πήγανέ με σπίτι 185
 Πικρά σταφύλια –
 Σκλαβιά στους αμπελώνες 135
 Πίσω δεν γυρνάω 202
 Πλαστική Κίνα 127
 Πόι ε: Η ιστορία
 του τραγουδιού μας 172
 Πορτραίτο του πατέρα
 σε καιρό πολέμου 113

- Πού είναι ο γιος μου; 254
 Πού είσαι Σινγκάλ; 34
 Πού ήμουν, πού είμαι, πού πάω
 – Φωνές αμφιθεάτρου 203
 Πουθενά να κρυφτείς 92
 Πριοράτ 140
 Πρόκληση, Η 47
 Πρώτο γεύμα –
 Το ταξίδι της τροφής:
 Η διατροφή στην Ελλάδα από
 την Προϊστορία
 μέχρι σήμερα, Το 141
 Πύργος 116
 Σαμουέλ στα σύννεφα, Ο 129
 Σαντοάγια 64
 Σασαμανέ 66
 Σαφάρι 128
 Σε ποιον ανήκει αυτή η χώρα; 99
 Σερφ κλαμπ στη Γάζα 57
 Σινέ Θησείο 184
 Σινεμα Νόβο 179
 Σκέφτομαι τα κορίτσια
 που αγάπησαν 204
 Σκοτ + Γιούλια 224
 Σόλων, ταξίμι στο χρόνο 205
 Στενοί δεσμοί 236
 Στο Σίτι 206
 Στρίγγλες 174
 Σύνορα 84
 Συράκος Δανάλης –
 Εκδρομή στο φως 207
 Τελευταία απόφαση, Η 91
 Τελευταία παραλία, Η 209
 Τέρας στο μυαλό 63
 Τελευταίες μέρες
 του Σίσμαρεφ, Οι 248
 Τέσσερις διαστάσεις και μία
 λάμπα 210
 Τζον Μπέρτζερ ή η τέχνη του
 βλέμματος 240
 Της πατρίδας μου η σημαία... 111
 Τι είν' η πατρίδα μας; 232
 Τον έλεγα Μόργκαν 167
 Σινεμά, ο Μανουέλ ντε Ολιβείρα
 κι εγώ, Το 178
 Σόου του πολέμου, Το 73
 Συρματοπλεγμα: Γεντί Κουλέ
 τόπος μνήμης, Το 208
 Τσε! 221
 Υπόθεση Βόρνεο 121
 Φάκελος: Σοκολάτα 137
 Φαντάσματα πλανιούνται
 πάνω από την Ευρώπη 96
 Φλεγόμενη γυναίκα 82
 Φωνή της ψυχής μου, Η 150
 Beatbox και αερόφωνα – Νίκος
 Δημηνάκης 164
 Deadline 51
 Drifting Generation 54
 Eyes of Exodus 87
 Extra Mile, The 28
 Feeling of a Home 211
 Greek Animal Rescue 124
 Houston, We Have a Problem 109
 Man at Home 212
 Nimmikaage
 (Χορεύει για τους άλλους) 149
 No Silence 213
 Oh! Uomo 161
 Placebo: στην εναλλακτική
 Ρωσία 171
 Portolago –
 Φαντάσματα στο Αιγαίο 112
 Refugee Highway 197
 Οι Rolling Stones ολέ ολέ ολέ!:
 Ταξιδεύοντας στη
 Λατινική Αμερική 173
 Snake Charmer, The 95
 This is not a Coup 214
 Tutti a casa:
 Ο λαός στην εξουσία; 70
 Village Potemkin 37
 Vive la fuite 215
 Wall Democracy 216
 X Apartments 217
 Zooland 76

Ευρετήριο σκηνοθετών | Director Index

- Adorno Federico 153
 Adrimis Yannis 205
 Agelastos Lukas 139
 Ahmed Zaradasht 92
 Ahn Chaimin 254
 Alberdi Maite 88
 Albrechtsen Mette Carla 71
 Aldershoff Chiel 220
 Alexandropoulou Nicole 190
 Amati Giulia 66
 Anastopoulos Thanos 209
 Ancarani Yuri 47
 Apostolides Andreas 141
 Arnaouq-Baril Alethea 120
 Asmeniadou-Phocas Ioanna 112
 Averof Yuri 141
 Bailey Fenton 61
 Bainbridge Catherine 32
 Bakowski Wojciech 150
 Barbato Randy 61
 Becker Andrew 64
 Benavot Moriya 56
 Benthe Forrer 137
 Berger Christian 165
 Berghäll Joonas 251
 Birk Pedersen Lise 70
 Borenstein David 27
 Botelho João 178
 Bougioukos Yorgos 204
 Bozza Wolf Cecilia 72
 Brandenburg Heidi 131
 Byrne Brendan J. 105
 Campen Catherine van 100
 Carayannis Menios 51
 Carper Jean 63
 Carrin Louise-Adélaïde 151
 Castro de David Fernández 140
 Cattin Antoine 246
 Charalambopoulos Stelios 111
 Charitos Lefteris 141
 Chatzistefanou Aris 214
 Chaviara Io 211
 Chica De La Pablo 223
 Christoforidou Anastasia 208
 Collin Kasper 167
 Dabernig Josef 150
 Dalsgaard Andreas 73
 Dandinakis Costas 193
 Day Mike 125
 Dayandas Nikos 141
 Dekkers Maurice 134
 Del Degan Davide 209
 Deliotzakis Menos 110
 Dembiński Miroslaw 247
 Dimitriadis Vassilis 170
 Dimmock Jessica 93
 Dotan Shimon 115
 Douza Maria 184
 Drossa Stella Nikoleta 54
 Dugdale Paul 173
 Dvorák Cordelia 240
 Dziadosz Bartek 241
 Edkins Teboho 149
 Eecke Van Pieter 129
 El-Qalqili Pary 76
 Encina Paz 31
 Fenton Frankie 29
 FilmFabrikers 208
 Ford Yance 97
 Fraanje Elsbeth 221
 Fritz Darko 1 52
 Galazoulas Stathis 198
 García López Guillermo 52
 Gauriloff Katja 79
 Georgiadou Gina 164
 Georgopoulos Konstantinos 200
 Geranios Mike 170
 Gerousis Spyros 166
 Gianikian Yervant 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162
 Giannakakis Elias 188
 Giannari Niki 96
 Glob Lea 71
 Gnadl Philip 57
 Gouskou Spiridoula 139
 Gouziotis Dimitris 207
 Grimonprez Johan 65
 Heinemann Tom 135
 Hemelryck Van Nicolas 43
 Henno Laura 90
 Hokkanen Jouni 249
 Hotakainen Mika 251
 Hristov Tonislav 58
 Ignatiadis Dominikos 37
 Jain Rahul 30
 Jansen Ingeborg 59
 Jashi Salomé 50
 Jenkins Simon 153
 Johnsen Andreas 136
 Jourdain Olivier 33
 Kahi Tearepa 172
 Karabatsou Evi 215
 Karakostas Avrilios 206
 Karalias Christos 60
 Karamaghiolis Menelaos 124
 Karapanagiotis
 Constantinos 213
 Kardi Valia 216
 Karimi Keywan 117
 Karypidou Anatoli 191
 Kastanidis Michalis 211
 Kavoukidis Nikos 114
 Keramidiotis Yorgos 203
 Kestner Max 42
 Kheel Jake 123
 Kiarostami Abbas 185
 Kioukas Antonis Theohari 196
 Kirchhoff Robert 78
 Koenen Susan 220
 Konstantarakos Leonidas 217
 Koskinas Nepheli 216
 Kostomarov Pavel 246
 Koukoulis Konstantinos 212
 Koulmasis Timon 113
 Kouloglou Stelios 68
 Kourkouta Maria 96, 149
 Koutsiabasakos Dimitris 75
 Kovotsos Angelos 174
 Kozole Damjan 84
 Kruk Annelies 224
 Kwon Hayoun 150
 LaMarca Christopher 46, 93
 Lamprinos Fotos 108
 Lataster Peter 62
 Lataster-Czisch Petra 62
 Latimer Michelle 149
 Laughlin Laurent 81
 Layton Bart 253
 Ligouris Nicos 53
 Linda Joana 145
 Liveris Alexandra 87
 Louter Jan 248
 Loznitsa Sergei 103, 245
 MacCabe Colin 241
 Maiorana Alfonso 32
 Maitland Keith 116
 Manda Margarita 102
 Mansky Vitaly 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236
 Marks Mirjam 222, 224
 Matzonas Christos 138
 Maximov Damianos 191
 Mehrer Daniel 64
 Mejia Botero Juan 123
 Melhus Bjørn 153
 Merchan Pol 152
 Mezni Hafaiedh Nada 98
 Michael Helen 149
 Montserrat i Satorre Lluís 36
 Morgan Cooper Susan 69
 Morrison Bill 180
 Mouriki Pandora 122

- Nanäu Alexander 250
 Neofotistos Thanasis 210
 Neves Pedro 144
 Nikolaki Maria 213
 Ntourlios Nick 126
 Obaidah Zytoon 73
 Okazaki Steven 183
 Oliver i Olivella Roser 36
 Olte Uğis 169
 Orzel Mathew 131
 Ouroumi Konstantina 189
 Özarслан Asli 86
 Panh Rithy 107
 Panteleakis Yorgos 74
 Papaioannou Apostolia 188
 Paschalidou Nina Maria 95
 Pauser Erik 121
 Peabody Fred 40
 Pechlivanidis Chronis 197
 Peck Raoul 89
 Perret Gilles 67
 Pessoa Fernanda 35
 Petersmann Charlie 26
 Petropoulos Stavros 192
 Philippe Alexandre O. 177
 Pipinis Iasonas 201
 Prsimintzi Flora 202
 Rallis Angelos 34
 Ricci Lucchi Angela
 155, 156, 157,
 158, 159, 160, 161, 162
 Rocha Eryk 179
 Roth Christopher 241
 Salahadin Refsdal Paul 55
 Samadian Seifollah 176
 Sanjavi Zahavi 80
 Sarvestani Nima 94
 Seidl Ulrich 128
 Sher Roy 252
 Siam Mohamed 99
 Simon Claire 181
 Siskel Charlie 44
 Sklavou Agnes 45
 Sokolow Julie 82
 Sørheim Ragnhild 222
 Specogna Heidi 85
 Spyros Skandalos 204
 Staples Stuart A. 146
 Steinmaß Susanne 151
 Stojevic Lucija 168
 Sussman Morina Sally 182
 Suutari Virpi 151
 Suvorova Katerina 130
 Svatek Peter 142
 Swinton Tilda 241
 Targett-Adams Charlie 171
 Tatakis Stelios 45
 Theodoraki Maria 213
 Tianqi Yu Kiki 48
 Tolakis Antonis 91
 Traavik Morten 169
 Traykova Eldora 221
 Tsarouhas Stamatis 194
 Tykkä Salla 152
 Vallevik Håbjørg Trine 225
 Vamvakas Yannis 195
 Varejão Cláudia 41
 Vellopoulou Victoria 28
 Virč Žiga 109
 Vogiatzis Stratis 212
 Wang Jiu-liang 127
 Weiskopf Clare 43
 Weiss Andrea 106
 Wester Knutte 104
 Williams Dylan 121
 Xirouchakis Yannis 199
 Yamine Mickey 57
 Yu Haibo 48
 Zamecka Anna 49

- Όλτε Ούγκις 169
 Όρτζελ Μάθιου 131
 Ουάνγκ Τζιου-λιανγκ 127
 Ουίλιαμς Ντίλαν 121
 Ουρούμη Κωνσταντίνα 189
 Παν Ρίτι 107
 Παντελεάκης Γιώργος 74
 Πάουζερ Έρικ 121
 Παπαϊωάννου Αποστολία 188
 Πασχαλίδου Νίνα Μαρία 95
 Πεκ Ράουλ 89
 Περρέ Ζιλ 67
 Πεσόα Φερνάντα 35
 Πέτερσμαν Τσάρλι 26
 Πετρόπουλος Σταύρος 192
 Πεχλιβανίδης Χρόνης 197
 Πίμποντι Φρεντ 40
 Πιπίνης Ιάσων 201
 Πρησιμιτζή Φλώρα 202
 Ράλλης Άγγελος 34
 Ραχούλ Τζέιν 30
 Ρέφονταλ Πολ Σαλαχαντίν 55
 Ρίτσι Λούκι Αντζελα 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162
 Ροθ Κρίστοφερ 241
 Ρόσα Έρικ 179
 Σαμαντιάν Σείφολάχ 176
 Σαντζάβι Ζαχάβι 80
 Σαρβεστανί Νιμά 94
 Σάσμαν Μαρίνα Σάλι 182
 Σβάτεκ Πίτερ 142
 Σερ Ρόι 252
 Σέρχάιμ Ράγκνιλντ 222
 Σιάμ Μοχάμεντ 99
 Σιμόν Κλερ 181
 Σίσκελ Τσάρλι 44
 Σκάνδαλος Σπύρος 204
 Σκλάβου Ανιές 45
 Σόκολου Τζούλι 82
 Σουβόροβα Κατερίνα 130
 Σουίντον Τίλντα 241
 Σουουτάρι Βίρπι 151
 Σπεκόνια Χάντι 85
 Στάνμασλ Σουζάνε 151
 Στέιπλς Στιούαρτ Α. 146
 Στίεβιτς Λούτσια 168
 Τάργκετ-Ανταμς Τσάρλι 171
 Τατάκης Στέλιος 45
 Τζάσι Σαλαμέ 50
 Τζένκινς Σάμιον 153
 Τολάκης Αντώνης 91
 Τράαβικ Μόρτεν 169
 Τράικοβα Ελντόρα 221
 Τσαρουχάς Σταμάτης 194
 Τσίκα Πάμπλο Δε Λα 223
 Τύκα Σάλα 152
 Φέντον Φράνκι 29
 Φερνάντεθ δε Κάστρα Δαβίδ 140
 Φίλιπ Αλεξάντρ Ο. 177
 Φόρρερ Μπέντε 137
 Φορντ Γιάνσι 97
 Φράντσε Έλσμπεθ 221
 Φριτς Ντάρκο 152
 Χαβιαρά Ηώ 211
 Χάινεμαν Τομ 135
 Χαραλαμπόπουλος Στέλιος 111
 Χαρίτος Λευτέρης 141
 Χατζηστεφάνου Άρης 214
 Χέμελσάικ Νικόλας φαν 43
 Χόκανεν Γιόουνι 249
 Χότακάινεν Μίκα 251
 Χρίστοφ Τόνισλαβ 58
 Χριστοφορίδου Αναστασία 208

ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΕΣ | ACKNOWLEDGEMENTS

Τον Πρόεδρο της Βουλής των Ελλήνων κ. Νικόλαο Βούτση | Mr. Nikolaos Voutsis, President of the Hellenic Parliament, την Υπουργό Πολιτισμού και Αθλητισμού κα Λυδία Κονιόρδου | Ms. Lydia Konioridou, Minister of Culture and Sports, τη Γενική Γραμματέα Πολιτισμού κα Μαρία Ανδρεαδάκη-Βλαζάκη | Ms. Maria Andreadaki-Vlazaki, General Secretary of Culture, τον Περιφερειάρχη Κεντρικής Μακεδονίας κ. Απόστολο Τζιτζικώστα | Mr. Apostolos Tzitzikostas, Governor of the Region of Central Macedonia, τον Δήμαρχο Θεσσαλονίκης κ. Γιάννη Μπουτάρη | Mr. Yiannis Boutaris, Mayor of Thessaloniki

Την Πρεσβεία του Καναδά στην Αθήνα και ιδιαίτερα τον Πρόεδρο Keith Morrill και την κα Ζωή Δελιμήτση | the Embassy of Canada in Athens, and especially the Ambassador Mr. Keith Morrill and Ms. Zoe Delibasis, την Πρεσβεία της Ιρλανδίας στην Αθήνα και ιδιαίτερα τον Επικεφαλής κ. Luke Feeney | the Embassy of Ireland in Athens, and especially Mr. Luke Feeney, Head of Mission, την Πρεσβεία του Ισραήλ στην Αθήνα και ιδιαίτερα την Πρόξενισσα κα Irit Ben Abba | the Embassy of Israel in Athens, and especially the Ambassador Ms. Irit Ben Abba, την Πρεσβεία της Πολωνικής Δημοκρατίας και ιδιαίτερα την Πρόξενισσα κα Anna Barbarzak | the Embassy of the Republic of Poland, and especially the Ambassador Ms. Anna Barbarzak, την Πρεσβεία της Σλοβενίας στην Ελλάδα και ιδιαίτερα την Πρόξενισσα κα Anita Pirpan | the Embassy of Slovenia in Athens and especially the Ambassador Ms Anita Pirpan, την Πρεσβεία της Σουηδίας στην Ελλάδα και ιδιαίτερα την Πρόξενισσα κα Charlotte Wrangberg και την Ακόλουθο Επικοινωνίας και Πολιτισμού κα Σοφία Κεραμίδα | the Embassy of Sweden in Greece and especially the Ambassador Ms. Charlotte Wrangberg and the Communications and Cultural Officer Ms. Sofia Keramida, την Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα και ιδιαίτερα τον Πρόξενιο κ. Hans-Rudolf Hodel | the Embassy of Switzerland in Athens and especially the Ambassador Mr Hans-Rudolf Hodel, την Πρεσβεία της Σλοβακίας στην Ελλάδα και ιδιαίτερα τον Πρόξενιο κ. Peter Michalko | the Embassy of Slovakia in Athens and especially the Ambassador Mr Peter Michalko

Το Ινστιτούτο Goethe στη Θεσσαλονίκη και ιδιαίτερα τον Διευθυντή του κ. Peter Panes και τον κ. Άρη Καλόγγο | the Goethe Institut Thessaloniki and especially its Director Mr. Peter Panes and Mr. Aris Kalogiros, το Κρατικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης και ιδιαίτερα την διευθύντρια κα Μαρία Τσαντσανόγλου | the State Museum of Contemporary Art and especially the director Ms. Maria Tsantsanoglou, το Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Θεσσαλονίκης και ιδιαίτερα την διευθύντρια κ. Συναργώ Τσιάρα | the Contemporary Art Center of Thessaloniki and especially the director Ms. Syrago Tsiara, την Documenta 14 και ιδιαίτερα τον καλλιτεχνικό διευθυντή κ. Ανταμ Σίμτσικ, την κα Hila Peleg και τον κ. Βασίλη Μπούρικα | Documenta 14 and especially the Artistic Director Mr. Adam Szymczyk, Ms. Hila Peleg and Mr. Vassily Bourikas

Τον Πρόεδρο του ΔΣ της ΕΡΤ κ. Διονύση Τσακνή | the Chairman of the Board of ERT, Mr. Dionysis Tsaknis, τον Διευθύνοντα Σύμβουλο της ΕΡΤ κ. Λάμπη Ταγματάρχη | the CEO of ERT Mr. Lambis Tagmatarchis, το Κανάλι της Βουλής των Ελλήνων και ιδιαίτερα τους κκ. Άρη Φατούρου, Βασιλή Δουβλή, Κώστα Δήμου | Hellenic Parliament TV, and especially Mr. Aris Fatourous, Mr. Vassilis Douvlis, Mr. Kostas Dimou, τον Πρόεδρο του Δ.Σ. του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου κ. Γιάννη Λεοντάρη | Mr. Yannis Leontaris, President of the Board of Directors of the Greek Film Centre, τη Γενική διευθύντρια του Ελληνικού Κέντρου Κινηματογράφου κα. Ηλέκτρα Βενάκη | the General Manager of the Greek Film Centre Ms. Ilektra Venaki, το Ελληνικό Κέντρο Κινηματογράφου και ιδιαίτερα τους κκ. Ηλιάνα Ζακοπούλου, Λίζα Λινάρδου και Μαρίνο Κρητικό | the Greek Film Centre, and especially Ms. Iliana Zakoropoulou, Ms. Liza Linardou and Mr. Marinos Kritikos

Τον Δήμο Θεσσαλονίκης και ιδιαίτερα την Αντιδήμαρχο Πολιτισμού, Παιδείας και Αθλητισμού κα Έλλη Χρυσίδου καθώς και την Αντιδημαρχία Τουρισμού και Διεθνών Σχέσεων | the Municipality of Thessaloniki and especially the Deputy Mayor of Culture, Education and Sports Ms. Elli Chrysidou, and also the Department of Tourism and International Relations, τον Δήμο Παύλου Μελά και ιδιαίτερα τον Δήμαρχο Δημήτριο Δεμουρτζιδη καθώς και τον συνεργάτη του κ. Νώντα Ελευθεριάδη | the Municipality of Pavlos Melas and especially the Mayor Dimitrios Demourtzides and Mr. Nontas Eleftheriades, τον Δήμο Καλαμαριάς και ιδιαίτερα τον Δήμαρχο Θεοδόση Μπακογιώδη | the Municipality of Kalamaria and especially the Mayor Theodosios Bakogiolidis, τον Πρόεδρο του ΔΣ του Οργανισμού Λιμένος Θεσσαλονίκης (ΟΛΘ) κ. Κωνσταντίνο Μέλλιο | the Chairman of the Board of Directors of the Thessaloniki Port Authority Mr. Konstantinos Mellios, τον Αντιπρόεδρο του ΔΣ του ΟΛΘ κ. Δημήτριο Ρούτο | the Vice Chairman of the Board of Directors of the Thessaloniki Port Authority Mr. Dimitrios Routos, τον Διευθύνοντα Σύμβουλο του Οργανισμού Λιμένος Θεσσαλονίκης κ. Δημήτρη Μακρή | Mr. Dimitris Makris, Thessaloniki Port Authority CEO, τον Γενικό Διευθυντή Επιχειρησιακών Μονάδων ΟΛΘ κ. Εμμανουήλ Μιχαηλίδη | the Thessaloniki Port Authority Director of Development and Civil Engineering Mr. Emmanouel Michailidis, τον Διευθυντή Ανάπτυξης ΟΛΘ κ. Παναγιώτη Θεοδοσίου | the Thessaloniki Port Authority Development Director Mr. Panayiotis Theodosiou, την υπεύθυνη του Τμήματος Αξιοποίησης Χώρων του ΟΛΘ, κα Μαρία Παπαδοπούλου | Ms. Maria Papadopoulou, Dept. of Space Utilization of the Thessaloniki Port Authority, τον Διευθυντή Ασφαλείας ΟΛΘ κ. Γεώργιο Γκόνη | the Thessaloniki Port Facility Security Officer Mr. Georgios Godis, τη Διεύθυνση Αστυνομίας Θεσσαλονίκης | the Thessaloniki Police, τον ΟΑΣΘ και ιδιαίτερα τον Πρόεδρο κ. Χρήστο Στεφανίδη καθώς και τον Γενικό Διευθυντή κ. Ανδρέα Ζερβούλια | OASTH and especially the President of the Board of Directors Mr. Christos Stefanides and the General Manager Mr. Andreas Zervoulis, την Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας | the Civil Aviation Authority, το Αεροδρόμιο Μακεδονία και ιδιαίτερα τον αερολιμενάρχη κ. Αχιλλείο Τοπούζα | the Thessaloniki International Airport-Macedonia, and especially the airport manager Mr. Achilleios Torouzas, τη Διεύθυνση Τροχαίας Θεσσαλονίκης | the Thessaloniki Road Traffic Police, το Κεντρικό Λιμεναρχείο Θεσσαλονίκης | the Central Port Authority of Thessaloniki, την Πυροσβεστική Υπηρεσία | the Fire Department, τη ΔΕΗ | the Public Power Corporation

Τον κ. Κλάους Έντερ, Γενικό Γραμματέα FIPRESCI | Mr. Klaus Eder, FIPRESCI General Secretary,

Τον κ. Γιαν Ρόφεκαμπ (Films Transit) | Mr. Jan Rofekamp (Films Transit)

Τους κκ. Ίλια Παπασπύρου, Δημοσθένη Ξιφιλίνο, Σταύρο Ψυλλάκη | Ms. Iliia Papaspyroy, Mr. Dimosthenis Xifilinos, Mr. Stavros Psyllakis

Τον κ. Γιώργο Στεργιάκη (AMA films) | Mr. Yorgos Stergiakis (AMA Films)

Mariette Rissenbeek – German Films, Heino Deckert & Ina Rossow – Deckert Distribution, Sylvie Pras & Judith Revault-Dallonnes – Centre Georges Pompidou, Elena Hill – Les Films Hors-Champ, Catherine Pergol – Studio Filmowe Everest, Julia Kappelhof – Miroir Film, Marja Pallassalo & Otto Suuronen – Finnish Film Foundation, David Bartholomew – Protagonist Pictures

Cintia Gil (Doclisboa), Cüneyt Cebenoyan (Istanbul), Mario Kozima (Croatian Audiovisual Centre, Zagreb), Anne Marie Kurnstein (Danish Film Institute), Sara Ruster (Swedish Film Institute), Maëlle Guenegues, Catherine Le Clef (CAT&Docs)

19th THESSALONIKI
DOCUMENTARY
FESTIVAL



ALKI'S LONG WALK



SHINGAL, WHERE ARE YOU?



THE LAST RESORT

AWARD SPONSOR



235

two thirty five inc analog.digital.cinema www.235.gr



Drama
18-23/09/2017



40th
Greek
Short Film
in Drama

23rd
International
Short Film
Festival in Drama



**40^ο ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΔΡΑΜΑΣ**
Υποβολή συμμετοχών έως 31 Μαΐου 2017

**23^ο ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΑΙΝΙΩΝ
ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ**
Υποβολή συμμετοχών έως 30 Απριλίου 2017
Δράμα, 18-23 Σεπτεμβρίου 2017

ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ
ΠΑΡΑΛΛΗΛΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ
ΠΑΡΑΛΛΗΛΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

**40th GREEK SHORT FILM
FESTIVAL IN DRAMA**
Deadline for applications 31/05/2017

**23rd INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL IN DRAMA**
Deadline for applications 30/04/2017
Drama, 18-23 September 2017

TRIBUTES
SPECIAL PROGRAMS
EDUCATIONAL PROGRAMS
PARALLEL EVENTS

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΔΡΑΜΑΣ

Drama: Agias Varvaras 9, 56131
Tel. +3025210 47575
Fax +3025210 33526
www.dramafilmfestival.gr

Athens: Ereni, Benaki 71, 10681
Tel. +30210 3300209
Fax +30210 3302818
kinfest@dra.forthnet.gr

SUPER DEAL!

€17.990 ΤΕΛΙΚΗ ΤΙΜΗ

Μόνο στην OPEL DION MOTORS S.A.

Και με χρηματοδότηση με 99€ το μήνα



ASTRA EXCELLENCE
1.6 CDTI 136HP DIESEL

Με 18 Μήνες Εγγύηση

1η Άδεια 05/2016



Αποκτήστε το σήμερα με τον πιο πλούσιο εξοπλισμό:

- / Ζάντες αλουμινίου 17" με ελαστικά 225 / 45 R17
- / Ταπεταρία δέρμα - Ύφασμα
- / Πακέτο υποβοήθησης οδηγού, με κάμερα opel eye
- / Οθόνη αφής 7" σύστημα intellink
- / Αισθητήρες παρκαρίσματος
- / Bluetooth, Θύρα USB
- / Σύστημα διατήρησης ταχύτητας Cruise Control

DION MOTORS

Επίσημος διανομέας και επισκευαστής OPEL
Θεσσαλονίκη Λαγκαδά 134, Νεάπολη
Τηλ. 2310 566 878, ΠΙΕΡΙΑ - ΗΜΑΘΙΑ - ΠΕΛΛΑ

Καλέστε με αστική χρέωση από σταθερό στο: 801-11-5000 5000

 facebook.com/dionmotors
www.dionmotors.gr

PYRGOS - GREECE
2-9 December 2017

20th

OLYMPIA

INTERNATIONAL
FILM
FESTIVAL

for children and young people

εργαστήρια

art

music

τέχνη

workshops

creation

cinema

δημιουργία

έκφραση

kids

συνάντηση

meeting

art

creation

τέχνη



&

17th
CAMERA
ZIZANIO

OPENING THE DOORS TO GERMAN DOCUMENTARIES

FIFA MONTRÉAL

HOT DOCS TORONTO

JHLAVA IDFF

CPH:DOX COPENHAGEN

IDFA AMSTERDAM

AFI DOCS WASHINGTON D.C.

YIDFF YAMAGATA

VISIONS DU RÉEL NYON

CINÉMA DU RÉEL PARIS

FULL FRAME DURHAM

SHEFFIELD DOC/FEST

ONE WORLD PRAGUE

IT'S ALL TRUE BRAZIL

FESTIVAL DEI POPOLI FLORENCE

DOCPOINT HELSINKI

KRAKOW FILM FESTIVAL

FID MARSEILLE

ARTDOCFEST MOSCOW

THESSALONIKI



german
●●●
films



DISCOVER THE NEW EURONEWS

euronews.
A L L V I E W S

Media Partner of the 57th Thessaloniki
International Film Festival

euronews.com



EPT

www.ert.gr

EPT webtv



μαζί...
και στον
πολιτισμό



© EPT MEDIA. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται.

EPT 1 | **EPT 2** | **EPT 3** | **EPT HD**

ΠΡΩΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
91.6 • 105.8

103.7
ΔΕΥΤΕΡΟ

ΕΡΤ 3
90.8 FM

101.8
ΕΡΑσπορ

KOSMOS 93.6

η Φωνή
94.5 FM

95.3
ΕΡΤ 2

102
ΕΡΤ 1

EPT
ΕΡΤ MEDIA

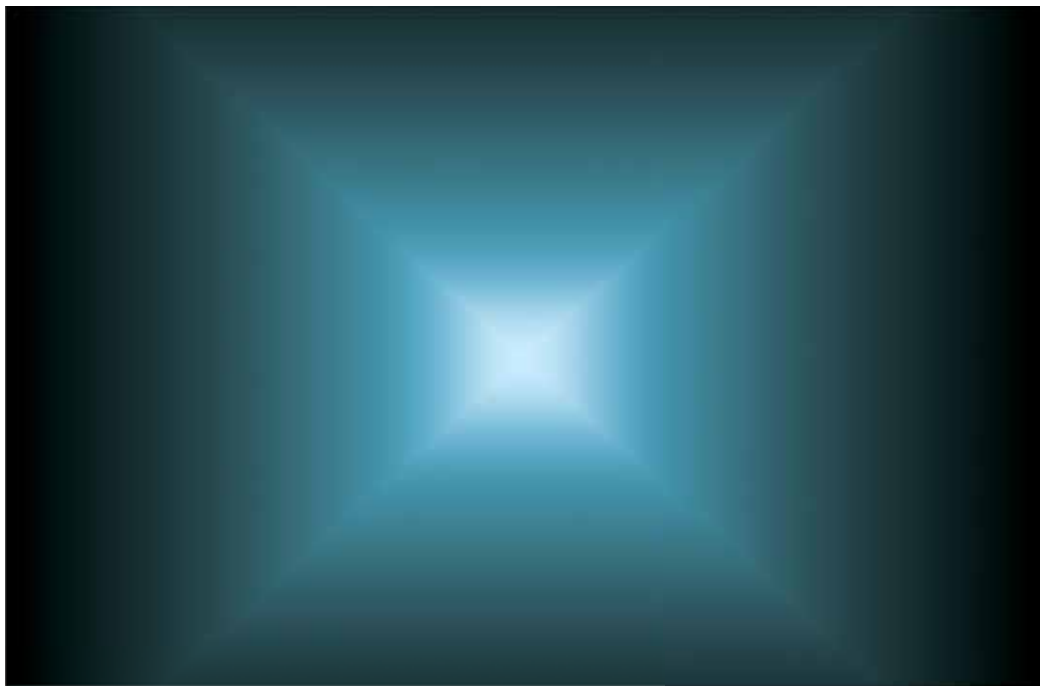
A close-up photograph of a young man with dark hair, wearing a dark suit jacket and a light-colored shirt, playing a violin. He is looking down at his instrument with a focused expression. In the background, other musicians are visible, including one with glasses playing a violin. The lighting is dramatic, highlighting the violinist's face and the wood of his instrument.

Pour l'amour
du documentaire

TV5MONDE

Jeunes talents, grands destins
Le 16 mars à 16h44 sur TV5MONDE

europe.tv5monde.com



lights on



9 Chatzopoulou str. & 6 Ioannou Theologou
11524, Nea Filothei, Athens, Greece
tel. +30 210 3678500, fax. +30 210 3648269
info@gfc.gr

www.gfc.gr

twitter.com/cineuropa

 cineuropa.org

facebook/cineuropa



THE BEST OF EUROPEAN CINEMA

News, interviews and festival reports updated daily

**CINEUROPA IS PROUD
TO BE MEDIA PARTNER
OF THE 57TH THESSALONIKI
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**

Co-funded by the
European Union



Creative
Europe
MEDIA



 Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ

WWW.KATHIMERINI.GR

ΜΕΣΑ ΜΑΖΙΚΗΣ...

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ



Ε 100

Τ 100

Ε 100

6

idfa

International Documentary Film Festival Amsterdam

Key Dates for IDFA 2017

- **IDFA** November 15 - 26
Deadlines for entry: May 1 and August 1
- **IDFA Forum** November 20 - 22
Deadline for entry: August 15
- **Docs for Sale** November 17 - 23
Deadline for entry: September 15
- **IDFAcademy Summer School** July 3 - 8
Deadline for submission: March 15
- **IDFAcademy during IDFA** November 16 - 19
Deadline for accreditation: September 15
- **IDFA Bertha Fund**
Deadline for IBF Classic: Submission is now closed
Deadline for IBF Europe co-production support: May 1
Deadline for IBF Europe distribution support:
applications are accepted from December 2016 - 1 October 2017





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Πολιτισμού
και Αθλητισμού



ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

η ΚΑΡΤΑ ΜΕΛΟΥΣ
του ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

CineΚάρτα
2016-2017



19ο Φεστιβάλ Ντοκιμαντέρ Θεσσαλονίκης
3-12 Μαρτίου 2017

Διαγωνισμός Φαγητού "Το Πιάτο του Φεστιβάλ"

20 εστιατόρια της πόλης προτείνουν
ένα πιάτο αφιερωμένο στο Φεστιβάλ.
Δοκιμάστε τα 20 διαγωνιζόμενα πιάτα και ψηφίστε
το αγαπημένο σας στη σελίδα του Φεστιβάλ στο
www.facebook.com/filmfestival.gr



Με την υποστήριξη
του Δήμου Θεσσαλονίκης:



ΤΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΣΤΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΣΑΣ!

Αποκτήστε τις εκδόσεις
του Φεστιβάλ Κινηματογράφου
Θεσσαλονίκης.

bookshop@filmfestival.gr



PROD. NO. FISCHER

ROLL

SCENE

TAKE

23

5

DIRECTOR

ALI

CAMERA

PIERRE

DATE

MOS DAY

Fischer
PILSNER BEER

IT'S ABOUT TASTE



Η έμπνευση
είναι παντού.



COSMOTV

cosmotv.gr

**ΜΕΓΑΛΟΣ ΧΟΡΗΓΟΣ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

ΟΤΕ

ΟΜΙΑΣ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ